

مجموعه ارسا ندر التصوف ۱۷  
عشر

ایام

۶۸۰۶



رسالة الواح

٢٤

وكتاب شرح قصيدة ميمية فارضية في التصوف ورسالة  
الواح في التصوف ورسالة الرباعية في التصوف وكتاب  
نقد النصوص في شرح نقش الفصوص في التصوف

باب  
٢١٥

٤٨٠٤

II



كتاب شرح القصيدة الميمية الفارضية الموسوم  
 باللوامع في رسالة اللوامع في الصوف  
 ورسالة شرح الدواعيات في الصوف  
 مجموعة فيها  
 اللوامع في الدواعي  
 شرح القصيدة  
 الميمية الفارضية  
 وشرح الدواعيات  
 في شرح نقش  
 القصص  
 في الصوف



٤٨٤

قد وصف هذه النسخة كماله سلطانا لا عظم  
 مالك الدين والحرر خادم الحرمين الشريفين  
 العارفي محمود شاه وفاضل عالمي طالع وكبير  
 حيدر الله تعالى ملكه الامجد حرمه العصر احمد  
 المحسن ما وافق الحرمين الشريفين عمهما





بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ رَبِّ انْعَمْ  
 سبحانه من جمیل لیس لوجه نقاب الا النور والجمال حجاب  
 ای کشته نهان ز غایت پیدایی عین عالمی ز بس یکتایی  
 زان بیشتری که عبارت کنی زان پاکتری که اشارت آبی  
 الهی بحرمت آنان که بکلام تمت پی برآورد عزت وحدت تو  
 برآورد و راه ایشان نه کلام پیدا و نه بی و از جام وحدت  
 می عشق و محبت تو خورده اند و در بنم ایشان نه جام بود  
 و نه می که بفرق دلت ما خال نشینان از نشاء راه آن نازنینا  
 بچرخ کردی فرست و بکلام امید ما خامکاران از بنم مکاه  
 آن کامکاران جرعه در دیار ساس **رباعیه**  
 یارب زمی محبتم جامی بخش و ز ساغر دولت سرانجامی بخش  
 کام ز تو جز غایت بی کامی نیست ای غایت کامها مرا کامی بخش  
 الهی بعزت آنان که قدم عزیت در طریق متابعت حبیب تو  
 استوار داشته اند و علم گرامت از حنیض خودی و هستی  
 باوج پیخودی و مستی افراشته اند که قدم ممت ما سست  
 قدمانرا از سوخ بر جاده شریعت و سجاد طریقت او ببرد  
 مند دار و علم دولت ما پست علما را با قناره آثار و اقتباس

انوار او سر بلند کردات **رباعیه**  
 یارب بخرم نیستی بآرم ده باشد که شود ز نیستی گارم  
 مختار نه مجبوری در فنا سر بر قدم احمد مختارم نه  
 صلی الله و سلم علی حبیب محمد و آله مجالی انوار جمال و مرآت  
 اسرار کمال **اما بعد** این ورق چند ست در شرح  
 الفاظ و عبارات و کشف رموز و اشارات قصیده میمیه  
 خمریه فارضیه قدس الله سرناظرها که در وصف راج محبت  
 که شریفترین مطلوبی است بلطیفترین اسلوبی صورت  
 انتظام یافته و در میان ارباب عرفان و اصحاب ذوق  
 و وجدان شیوعی کامل و شهرتی تمام گرفته **رباعیه**  
 زین نظم که هست بخورداند آفاق پر از صداست ز افسانه  
 سر بیت جوخانه و سر حرف در ظرفیست پر از شراب میخانه  
 و چون شروع درین مقصود بی تعرض بتعریف و تقسیم محبت  
 و بیان اصل و فرع آن متعذر می نمود طرفی از کلمات این طایفه  
 متعلق بدین امور مذکور می گردد و مسطور و هر مقداریست  
 مستقل از ان کلمات جامعه تصدیق می یابد بکلام لامعه تنبیها  
 علی انها من لوازم انوار الکشف و الشهود علی قلوب ارباب



الذوق والوجود ومن التوفيق للسداد ومنه المبدأ واليه المعاد  
 يارب بدم نوید الرام رسان <sup>نقدي</sup> بکلم ز کج انعام رسان  
 رساحت امید من این کاخ <sup>مراد</sup> بنیاد نهاد با تمام رسان  
**لامع** حضرت ذو الجلال والافضال از  
 آزال حیث کان الله ولم یکن معه شیء  
 آنجا که نه لوح و نه قلم بود هنوز اعیان همه در کتم عدم بودند  
 خود را بخود می دانست و جمال و جمال ذاتی خود را بخود می دید  
 و بهین دانستن و دیدن همه تنوعات شئون و صفات را که  
 در غیب هویت ذات اندراج و اندماج داشت بی شایبه افتقار  
 بظهور غیر و غیریت می دانست و می دید و صدای استغنا  
 آن الله لغنی عن العالمین بر گوش تاریک نشینان ظلمت آباد عدم  
 می زد و می گفت **رباعیت**  
 در ملک بquamم با استغنا فرد بامن دگری را نرسد صلح و نبرد  
 عاشق خود و معشوق خود <sup>خودم</sup> نشسته ز اغیار بدامانم کرد  
 اما در ضمن آن کمال ذاتی کمال دیگر اسمایی که موقوف بود بر اعتبار  
 غیر و سویی و لو بنسبت اعتباری و متعارف این طایفه  
 مسماست بجمال جلا و استعلا مشاهده می کرد کمال جلا یعنی

ظهور او در مراتب کونیته و مجالی خلقیه بحسب تکل الشئون  
 و الاعتبارات متمایزه الاحکام متخالفة الآثار روحا و مثالا  
 و حسا و کمال استعلا یعنی شهود خودش و خودش را در همین  
 مراتب تا سمعنا نکه خود را بخود و خود می دید و مقام جمع احدیت  
 همچنین خود را بغیر خود و خود را بخود و غیر خود یا بغیر  
 خود و غیر خود به بیند و مراتب تفصیل و کثرت **رباعیت**  
 عشق است نمود روی و نیکی و بدی پیرنگ زده نقش قبول و رد را  
 و جلو کریت کل یوم فی شان خواهد همه شئون به بیند خود را  
**لامع** پس از آن شعور بجمال اسمائی حرکتی  
 و میلی و طلبی انبعاث یافت بسوی تحقق و ظهور آن و این  
 میل و طلب و خواست سرچشمه همه عشقها و خیرمایه همه محبتها  
 همه عشقها و مودتها و میلها و محبتها صور تعینات و مراتب  
 تقیدات آنست چنانکه همه حسنها و جمالها و فضلهای کمالها  
 فروغ آن کمال و فروغ آن جمال است تعالی لبریا و تقدست <sup>اسما و</sup>  
 ای برقد تو قباى حسن آمد <sup>بر قامت ما لباس عشق از تو هست</sup>  
 زان سان که جمال همه عکس <sup>عشق همه از تو خواست و در روز</sup>  
 بر شکل بتان می کنی جلو کری وز دید عاشقان و آن نمی کری



هم جلو، حسن از تو و هم جذبه عشق باشد ز غبار غیر کوی تو بری  
**لامعه** و این محبت در مقام احدیت چون سایر  
صفات عین ذات یگانه است و چون ذات یگانه در صفت  
بی صفتی و نشان بی نشانی نشانه علم و عقل را در بیان  
ماهیتش زبان عبارت نیست و ذوق و معرفت را بوجدان  
حقیقتش امکان اشارت نمی ساحت قدس جلالتش از غبار  
سیاحت و هم و حواس خالی است و کنکراوج کمالش از کمند  
احاطت فکر و قیاس متعالی **رباعیه**  
زاغان ازل عشق بود پیشه ما جر عشق مباد شیر و پیشه ما  
بس مرد که گردد شد در اندیشه عشق حاشا که رسد بگوش اندیشه ما  
اما در مرتبه واحدیت که مقام تمایز نیست بین الصفات و محل  
تغایر بین الصفات والذات از ذات و سایر صفات ممتاز  
و سبیل معرفتش بر آریاب دانش و بینش باز لیکن ستر نیست  
پنهانی و امریست ذوق و وجدانی تا بخشند ندانند و چون بدانند  
بیان نتوانند فالاعراب لغیر و لجد **ستاره** والاظهار لغیر ذایقه اخفاء  
مرکس بوی زیاده عشق شنید از کوی خرد رخت نیم خانه کشید  
وانگس بکام ذوق از آن نمی شنید فهمش مرکز بر آن نمی رسید

بایر مغان دوش ز بس حیرانی کفتم رمزی ز می بگو پنهانی  
کتاب بود آن حقیقت و جدایی ای جان پدر تا بختی کی دانی  
**لامعه** و با وجود آنکه محبت شریقی است که تا  
بخشد ندانند و محنتی است که تا نلکشند از آن نتوانند  
جماعتی که تعریف ماهیات و توضیح مخفیات مانوس طبیعت  
و مالوف جبلت ایشانست کوسر تحقیق بالماس تفکر سفته اند  
و رگشت حقیقت و بیان اقسام آن گفته که محبت میل جمیل  
حقیقی است عز شانه به جمال خودش جمعا و تفصیلا و آن یا از  
مقام جمع بود بجمع و آن شود جمال ذات است و مرات ذات  
بی توسط کاین **رباعیه**  
معتوقه که کس سر جالش نشناخت در ملک ازل لوای خوبی فراخت  
نی طاس سپهر بودنی مهر مهر هم خود با خود نرد محبت می با  
ویا از جمع بتفصیل چنانکه آن ذات یگانه در مطاسر بی حد و کرانه  
مشاهده لمعات جمال خود می کند و مطالعه صفات کمال خود می نماید  
جانان که دم عشق زیند با هم کس کس را نرسد بدامنش دست  
مرآت شود اوست ذات و با صورت خود عشق می باز و بس  
ویا از تفصیل بتفصیل چنانکه اکثر افراد انسانی عکس جمال



مطلق را در مریای تفصیل آثاری مشاهده کنند و جمال مقید  
 زایل را مقصود کلی دانند و بلذت وصال خرسند و تلذذت  
 فراق در مند کردند **رباعیت**  
 ای حسن تو گورد، جلوه دار پرده عشق و معشوق پرید آورد  
 بر بوی تو لیلی دل مجنون برد و ز شوق تو و اقام غم عذرا خود  
 و یا از تفصیل بجمع چنانکه بعضی از خواص رخت فکرت از کار خا  
 افعال و آثار بیرون برد اند و خرق حجب و استار شون و صنات  
 که مبادی افعال و آثارند کرد متعلق هم و قبله گاه، توجهات  
 ایشان جز ذات متعالی صنات رفیع الراحات امری دیگر نیست  
 آنم که بگل عاشقی بی بدله شهر و فایه پاکبازی مثل  
 پال آمد ز لایش علم و علم بنهاد نظر بقبله گاه از لمر  
 بیرون زحد و کاین است لم برتر ز احاطه جهاست دلم  
 فارغ ز تعابل صنات است دلم مرآت تجلیات ذات است دلم  
**لامع** چون ذو الجمال و الجلال بحکم ان الله جمیل  
 یحب الجمال محبت جمال و جمال صفت ذاتی اوست و آدمی را  
 موجب خلق الله تعالی آدم علی صورته بر صورت خود آفرید  
 است و خلعت صنات خود را پوشانید پس بالضرور

میل خاطر بحسن و جمال شیوه اصلی او باشد و انجذاب باطن  
 بفضل و جمال سیرت جبلی او و هر مرتبه از مراتب وجود  
 که فی الجمله جمالی بنظر شهود او آید دل را آن بندد و رشته  
 تعلق بدان پیوندد **رباعیت**  
 که در هوس روی نگو آوینم که در سرف مشلب آوینم  
 القصد زمرجه رنگ و بوی طرد از حسن توفی الحال در آوینم  
**لامع** شکل نیست که تفاوت درجات محبتان  
 بقدر تفاوت طبقات محبوبان تواند بود هر چند محبوب  
 را مایه حسن و بهجت از چند تر محبت طالب را پایه تمت  
 بلند تر و اعلا ی درجات آن محبت ذاتی است که محبت  
 طالب را میلی و تعلق و انجذابی و تعشقی محبوب حق و مطلوب  
 مطلق و باطن پرید آید و چنان از خودش بستاند که کجای  
 توانایی بردفع و رفع آتش نماند نه تعیین سببی تواند کرد  
 و نه متمیز مطلبی دوست می دارد اما نمی داند که چون و چرا  
 و در خود کششی می یابد لیکن نمی داند که از کجاست یا بکجا  
 شیرین براسنک دلاسیم با با تو کاری عجب فتادست مرا  
 محبوب منی لیک ندانم ز چه روی مشغوف توام لیک ندانم ز چه



وعلامت صحت این آنست که صفات متقابله محبوب چون  
 وعد و وعید و تقرب و تبعید و اعزاز و اذلال و هدایت  
 و اضلال بر محب یکسان شود و کشیدن مرارات آثار نعوت  
 فهو و جلال چون کشیدن احلاوات احکام صفات لطف و جمال بروی آسان گردد  
 خوبی و زشتی و شایسته و ناپسند با عشق تو جان خود و دل برده خوش  
 خواهی تو بلبطف کوش خواهی بستم هست از تو صفات متقابل همه  
 گزیند دید گریان منست و در داغ نه سینه پرمان منست  
 بهر تو قدم بر سر عالم زد ام باز که ز سر تا بدم جان منی  
**لامعه** محبت ثمره مناسبت است بین  
 المتجاوبین و حکم غلبه مابه الاتحاد بر مابه الامتیاز پس محبت  
 ذاتی را ناچار باشد از مناسبت ذاتی و مناسبت ذاتی بین  
 الحق و العبد بر دو وجه تواند بود یکی آنکه جهت مرآتیت  
 و حیثیت مظهریت عین عبد مرتبلی وجودی را ضعیف بود  
 و اکثر احکام امکان و خواص و ساینده سلسله ترتیب از وی  
 منتفی تعین آن تجلی بواسطه تعین بعین عبد و قدس  
 ذاتی او تا اثر نتواند کرد و طهارت اصلی او را تغییر نتواند  
 داد و تفاوت درجات مقربان محبوب و نزدیکان مجذوب

باعتبار تفاوت در کمال و نقصان این وجه تواند بود **رباعیه**  
 دیدم پیری که زیر این جرخ کعبود چون او دگری ز بود خود پال نبود  
 بود آینه که عکس خورشید وجود باوید و بصورت اصل نمود  
 و وجه دیگر از مناسبت بحسب خط عبد است از جمعیت  
 مرتبه الهیت یعنی باعتبار تخلق با خلاق الهی و تحقق باوصاف  
 نامتناهی و این متفاوت می باشد بحسب تفاوت جمعیت  
 سر که راسعت دایره جمعیتش بیشتر قدم او را استیغای این  
 خط بیشتر و من جمع بین مبین الوجیه من المناسبت  
 فهو محبوب الحق و له الحال المطلق و حقیقت مرآت الذات و  
 الالهة معا و احکامها و لوازمها جميعا بلکه او برزخی است  
 جامع بین مرتبته الوجوب و الامکان و مرآتیت واقع بین  
 عالمی القدم و الحدثان از یک روی مظهر اسرار الهوتی است و از  
 دیگر روی مجمع احکام و آثار نا سوتی علی الدوام لسان مرتبش  
 بدین مقاله متکلم است و زبان جمعیتش بدین ترانه مترنم که  
 بواج کمال صبح صادق ما یم خل نکت و کشف دقایق ما یم  
 برحق و خلق از دل ما بیرون نیست مجموعه مجموع حقایق ما یم  
**لامعه** و تالی محبت ذاتی است محبت حق



سبحانه و تعالى بواسطه اموري که اختصاص کلی و ارتباط تمام  
 بآن حضرت داشته باشد چون معرفت و شهود او و قرب  
 و وصول بدو و این نسبت بر تبه اولی اگرچه نازل است و معلول  
 فان للمحبت في المرتبة الاولى وقوف مع الحق سبحانه وفي هذه المرتبة  
 وقوف مع حفظ منه و شتات بین الوقوف معه و بین الوقوف  
 مع الحظ منه **رابعه**  
 معشوقه که شد ز کامها عایق <sup>من</sup> در گفت نه بهاشقی لایق من  
 وصل است ز من لکم تو آری هستی تو عاشقی لکم خویشی ز عاشقی من  
 اما نسبت بر تبه که تالی او است رفیع و عالیست و آن محبت  
 حق است سبحانه بواسطه اموري که اختصاص و ارتباط  
 مذکور نداشته باشند چون فواید برادات عاجله از مطوعات  
 و مشروبات و ملبوسات و مرکوبات و چون نظری بعبادات  
 آجله از حور و قصور و غلمان و ولدان زیرا که همچنانکه تفاوت  
 بسیارست میان وقوف مع الحق سبحانه و وقوف مع الحظ  
 همچنین فرقی شمارست میان وقوف مع الحظ منه و وقوف  
 مع اللط من الاله و نعمانه چه صاحب این مرتبه را مطلوب  
 بالاصاله و مقصود بالحقیقه راحت دنیوی و لذات اخروی <sup>است</sup>

و حضرت حق را سبحانه و وسیله حصول آن ساخته و واسطه و <sup>صول</sup>  
 بدان شناخته و کلام غیب ازین فاحشتر که مطلوب اصلی را  
 تابع مطالب عارضی دارند و مقصود حقیقی را طفیل مقاصد مجازی <sup>بندارند</sup>  
 آنکه وفا و دلبری خواست مرا کونین بهای یکسر موست مرا  
 شرم باد که با چنین <sup>جمال</sup> حسن و داری بطفیل دیگران دوست مرا  
 من شمع شردلبری بس باشم زانباری این و آن مقدس باشم  
 خوبان جهان طفیلی خوان <sup>میشد</sup> میراث که من طفیلی کس باشم  
**لامعه** ماعدای مرتبه اولی که محبت ذاتی است  
 از قبیل محبت اسمای و صفاتی یا افعالی و آثاری تواند بود  
 اسمای و صفاتی آنست که محب بعضی از اسماء و صفات محبوب  
 را چون افضال و انعام و اعزاز و اکرام بر اضدادش ایثار و اختیار  
 کند بی ملاحظه و وصول آثار آنها بوی و محبت افعالی و آثاری  
 آنست که آن اختیار و ایثار بنا بر وصول احکام و آثار آنها  
 باشد بوی و این محبت لایزال و صدد زوال و معرض  
 تغیر و انتقال می باشد هرگاه محبوب بصفات حمید و  
 افعال پسندیده که متعلق محبت محبت است تبدیلی کند بهی  
 قصد و تمت خود بران اقبال نماید و ران آویزد و چون



مقابلات این صفات و افعال که ملایم هوا و موافق رضای او  
تجلی کنند تمامی حول و قوت خود از آن اعراض کند و بپرهیزد  
قال تعالی ومن الناس من یعبد الله علی حرف فان اصابه خیر  
الطمان به وان اصابه فتنه انقلب علی وجهه **رابعیت**  
چون یار و فالند و آویزی و رتیغ جنازند از و بگریزی  
آب رخ عاشقان جرمی ریزی کاش از سر کوی عاشقی برخیزی  
**لامع** ادنی مراتب محبت محبت آثار است و متعلق  
آن جمال آنار است که معبر می شود بحسن و مفسر می گردد بروح  
منفوخ و قالب تناسب و فی الحقیقه ظهور سر وحدت است  
و صورت کثرت و آن یا معنوی روحانی باشد چون تناسب  
و عدالت اخلاق و اوصاف کاملان مکمل که متعلق ارادت و  
محبت طالبان و مریدان می گردد و ارادت و اختیار خود را فدای  
ارادت و اختیار ایشان می کنند و یا صوری غیر روحانی چون  
تناسب اعضا و اجزاء بعضی از صور عنصری انسانی که بصفت  
حسن و ملاحظت موصوف باشند و مشاهدان صفت  
جمال و صور عنصری انسانی بر چهار طبقه اند **طبقه اولی**  
روشن دلائی که نفوس طیبه ایشان از شوب شهوت مصفا

شد باشد و قلوب طاهره ایشان از لوث طبیعت مبرا گشته  
و مظاهر خلقیه جز مشاهده وجه حق نمی کنند و در مرئی کونیه  
جز مطالعه جمال مطلق اونی نمایند و عشق بشکلهای مطبوع  
و صورتهای زیبا مقید نیستند بلکه هر صورتی که در کل عالم  
هست نسبت با ایشان کار آن اشکال و صور می کند **رابعیت**  
مه را بینم روی توام یاد دهد کل را بویم بوی توام یاد دهد  
چون زلف بنفشه را زیند بزم اشفتگی موی توام یاد دهد  
عارف ز وجود خلق <sup>الحق</sup> مستغرق در شوق مستغرق  
بر خود حجب حسن مقید حیران شد در نور جمال  
**طبقه ثانیه** یا لبازانی که نفسشان بعنایت پی علت  
یا بواسطه مجاهدت و ریاضت از احکام کثرت و انحراف  
و ظلمت و لذورت طبیعت فی الجمله صافی شده باشد اگرچه  
آن احکام بالکلیه زایل نگشته باشد از آن معانی مجریشان  
بی مظهری مناسب حال و نشات ایشان میسر نشود لاجرم  
بر رابطه معنی حسن صوری از حیثیت مظهر انسانی که اتم  
المظاهر است آتش عشق و سوزش شوق و نهادشان  
شعله ور گردد و بقایا احکام مابه الامتیاز سوختن گیرد



و حکم مایه الاتحاد قوت یابد آن تعلق و میل حتی ازان مظهر  
 منقطع گردد و سر جمال مطلق از صور حسن مقید تجرید  
 یابد در ری از رویهای مشاهده بروی ایشان کشاد گردد  
 و عشق مجازی عارضی رنگ محبت اصلی حقیقی گیرد **رباعیه**  
 بر کسی که بدید روی خوبان <sup>طراز</sup> و افتاد ز طاع عشق و سوز و  
 در مجلس اهل ذوق شد محرم <sup>راز</sup> نوشید می حقیقت از جام مجاز  
**طبقه ثالثه** گرفتارانی که در صدد عدم ترقی بلکه در معرض  
 احتجاب باشند چنانکه بعضی بزرگان ازان استعادت  
 کرد اند و گفته که بغوذ بالله من التکر بعد التعرف و من  
 للجباب بعد التجلی و تعلق آن حرکت حتی نسبت با ایشان  
 از صور ظاهر حسی که بصفت حسن موصوف باشد تجاوز  
 نکند و رجنده شهود و کشنی مقید شان دست داد با  
 و اگر آن تعلق و میل حتی از صور که منقطع شود بصورتی  
 دیگر که بحسن آراسته باشد پیوند گیرد و دایما درین کشاکش  
 بمانند و این تعلق و میل بصورت فتح باب حجاب و حرمان  
 و فتنه و آفت خذلان شود و دین و دنیا اعاذنا الله و سایر  
 الصادقین من شر ذلک **رباعیه**

و مانند کسی بخت و خوبان دل <sup>بماند</sup> و ز مهر بتان نکشت پیوند کس  
 و صورت کل معنی جان دیده <sup>بماند</sup> پای دل او تا بقیامت در کمال  
 ای خواجه ز حسن خاکیان خو <sup>و آلت</sup> آینه جل اقدس اعلی کس  
 تا چند و آب چاه می بینی ما <sup>کس</sup> مه تافت ز اوج جرخ سربالا  
**طبقه رابعه** آلودگانی که نفس اماره ایشان نبرد است  
 و آتش شهوتشان یفسرد و راسفل السافیلین طبیعت افتاد  
 و در سجن سنجین کیمیت رخت نهاد و وصف عشق و محبت  
 از ایشان منتفی است و نعت رقت و لطافت را ایشان مختنی  
 محبوب حقیقی را بالکلیه فراموش کرده اند و با محبوبان  
 مجازی دست در اغوش آورده با آرزوی طبع آرام گرفته اند  
 و هوای نفس را عشق نام نهاد و هیئات هیئات **رباعیه**  
 اینان ز کجا و عشق باری ز کجا <sup>هند و ز کجا زبان تازی ز کجا</sup>  
 چون اهل حقیقت سنجین کشند <sup>بپروند</sup> این قوم مجازی ز کجا  
 قومی نیامدند و عشق تمام خوانند <sup>خوانند</sup> هوای نفس را عشق  
 کی شاید شان و عجز مقام <sup>خود هست</sup> بر ایشان سنجین عشق حرام  
 عشق آرنه کمال نسل آدم بودی <sup>آواز</sup> عشق و جهان کم بودی  
 و شهوت نفس عشق بودی <sup>سرد</sup> فتر عا شقان عالم بودی



**لامعه** ادنی مراتب محبت اناری محبت شهوت  
 است و این نسبت با محبونی است که هنوز از رِق  
 نفس و قید طبع خلاص نیافته است و پرتو کشف و  
 مشاهده بر ساحت ذوق و ارکال او نتافته جز مراد  
 نفس مقصودی نبیند و مطلوبی نداند و سرجه دهد بحکم  
 نفس دهد و سرجه ستاند بحکم نفس ستاند اما نسبت  
 با اهل الله که از باب کشف و شهودند از قبیل تجلیات  
 اسم بزرگوار الظاهر است بلکه آنرا صاحب فصوص الحکم  
 رضی الله عنه اعظم شهودات داشته است و آنکه علما و عرفا  
 آنرا مذمت کرده اند و از مراتب بهیمیت شمرده نسبت با  
 اهل حجاب است الا ترى ان النبی صلی الله علیه و سلم  
 کیف قال حُبَّی الی من دینا کم ثلث النساء والطیب  
 وقره عینی فی الصلوة مع انه الحلی الوری و انزل فی شانہ  
 ما زاغ البصر و ما طغی و شرح این حدیث و ستر این محبت  
 و حکمت فردیه از فصوص مذکور است فمن اراد الاطلاع  
 علیه فلیرج الیه و مقصود اینجا تنبیه است بر آنکه آنچه  
 براهل اسمی گذرانند صورت شهوت و طبیعت است

نه حقیقت آن تا محبوبان حال این طایفه را بر خود قیاس  
 نکنند و خود را بر ورطه ادبار رد و انظار نیفکنند **رباعیه**  
 خوش نیست قیاس با کبازان <sup>کریم</sup> شهوت و از برخسیان <sup>لیم</sup>  
 زان آتش جان فروز کش دیدیم تا آتش خانه سوز فرقیست <sup>عظیم</sup>  
 احکام طبیعت که بود کونا کون <sup>لحمی</sup> است یکی را و یکی را میمون  
 رقصه شنیده باشی از نیل <sup>کون</sup> بر سبیل آب بود و بر قبیل خون  
**لامعه** اسباب محبت پنج است **اول**  
 محبت نفس و وجود و بقای او و بضرورت معلوم است که  
 همه کس طالب بقای وجود خود است و استقام همه را جذب منفعت  
 و دفع مضرت بجهت ابقای وجود خود است چون محبت  
 وجود و بقا ضروری انسان باشد محبت موجد و مبدی  
 بطریق اولی عجب بود از کسی که از کرمها گیرد و سایه رخت را  
 دوست دارد و درخت را که قوام سایه بوی است دوست نداند  
 مگر این خود نداند و شل نیست که جاهل حق را سبحانه دوست  
 ندارد زیرا که محبت وی اثر معرفت وی است **رباعیه**  
 تاکی بخواهی خویش یکدل باشی و زحق ببقای نفس مایل باشی  
 ای بهیچ سایه رخت و پای خست <sup>سهمی</sup> هست که از رخت غافل باشی



**دوم** محبت محسن و منعم پوشیده نیست که آفریننده منعم  
و منعم به حضرت حق است سبحانه و همچنین باعث منعم  
بر انعام نیز وی است زیرا که حق سبحانه در خاطر منعم می افکند  
که سعادت و خیریت وی را رسانند منعم به است بمنعم علیه  
و او را در آن مضطر گرداند که نتواند که نرساند پس حضرت  
حق سبحانه محبت اولی باشد از منعم و محسنی **رابعیه**  
بین نعمت از آن که نعمت دیدن گوشتی که شکر و زین از او  
بخشش ز خدای دان در ملک و جود بخشند و بخشید و بخشیدن  
**سیم** محبت صاحب کمال چون شخصی که بصفی از صفات  
کمال موصوفست از علم و سخا و تقوی و غیرها آن صفت کمال  
موجب محبت می گردد حضرتی که منبع جمیع کمال است و همه مکام  
اخلاق و محامد و اوصاف رتبه از فیض کمال اوست محبت اولی  
هر بیت که کند کمال زینبایی از صد دلشده بیش باشد پس از  
ای جمله بتان تو بلکه از جمله فر چون دل ندیم ترا خود انصاف  
**چهارم** محبت جمیل است چون جمال عاریتی که در حقیقت  
عکس و خیالی بیش نیست که از بی پرده آب و گل و حجاب کوشش  
و پوست می تابد و مع هذا بعد و ث اندک عارضه متغیر می گردد

۱۱ فی ذاته محبوبست پس جمیل علی الاطلاق که جمال جمیع ممکنات  
پرتو انوار جمال اوست و ظهورش بنظری و صورتی مقید نه  
بمحبت اولی **رابعیه**  
که جلوه کوا از عارض کلکون باشی که خنده زن از لولو مکنون باشی  
در پیچ جنین لطیف و موزون باشی آن لحظه که پی پی شوی چون باشی  
**پنجم** محبتی که نتیجه تعارف روحانیت و این تعارف مقرب  
بر مناسبت روحانیه است بین المتحابین و این مناسبت  
متفرع بر اشتراک در مزاج بآن معنی که مزاجشان در یک درجه از  
درجات اعتدال واقع شده باشد یا درجه مزاج یکی نزدیک باشد  
بدرجه مزاج دیگری زیرا که موجب تفاوت درجات ارواح و شرف  
و علو بعد قضا و اسه و قدر تفاوت درجات امرجه است  
فالا قرب نسبة الی الاعتدال الحقیقی یستلزم قبول روح اشرف  
و اعلی و الا بعد بالعکس فی الخسسته و نزول الدرجة لاجرم چون دو  
مزاج در یک درجه باشند یا درجه یکی قریب باشد بدرجه دیگری  
مرتبه روح فایض بر یکی از آن دو مزاج و شرف و علو بعینها  
مرتبه آن دیگری باشد یا قریب بدان و برابطه این اتحادیا **قرب**  
مرتبه میان ایشان تعارف واقع شود و موجب ایتراف و



محبت گردد پس چون تعارف روحانی که مترتب برین همه اسباب است  
 موجب محبت می گردد حضرت مستبیب الاسباب که تقدیر  
 این اسباب فرموده هیچ علتی و استحقاقی برآینه محبت اولی  
 ای رفته بعشق داستان من تو مهر و وفا یکست جان من تو  
 من بنده آن یگانه کز عهد ازل زو خاست یگانگی میان من و تو  
**لامعه** عشق و محبت را با شراب صورتی مشابهتی  
 تمام است لاجرم الفاظ و عباراتی را که در عرب یا عجم بازار این  
 موضوع است برای آن استعاره میکنند و از عشق و محبت  
 مثلا براح و مدام و می تعبیر می نمایند و این مشابهت را جهات  
 متعدد و وجوه کونا کونیست و از جمله آنست که چنانکه می را مقام  
 اصلی و مستقر اولی خویشتن که جوف خم و قعر دهن است بواسطه  
 قوت جوشش و شدت غلیان بی محرک خارجی میل بجای نب  
 ظهور و اعلان می باشد همچنین سر محبت که در تنگنای سینه  
 عشاق و سویدای دل و مشتاق مستورست بسبب غلبه و استیلا  
 بی باعث بیرونی مقتضی انکشاف و متقاضی ظهورست **رباعیه**  
 عشق تو که بود شاه و مملکت در **د** چون دبدبه شاهی او کشت فرو  
 شد مهر آب دید و مدام آ **و** زپرد سرای سینه زد خیمه بیرون

۱۸ و از جمله آنست که چنانکه می را فی حد ذاته شکل معین و صورتی  
 بلکه اشکال و صور و بحسب اشکال و صور ظروف و اوایی  
 اوست و خم بشکل تدویر خم است و در سبب و بصورت تجوید  
 سبب و در پیمانه بهیئت و در پیمانه همچنین معنی محبت حقیقی  
 است مطلق و ظهور او را با باب محبت بحسب ظروف قابلیت  
 و اوایی استعدادات ایشانست و بعضی بصورت محبت ذاتی  
 ظاهر می شود و بعضی بصورت محبت اسمائی و صفائی و بعضی  
 بصورت محبت آثارئی علی اختلاف مراتبها و موجب این تفاوت  
 جز تفاوت قابلیتات و استعدادات ایشان نیست **رباعیه**  
 عشق ارجه بسوی سرکش است **ب** بایست کشش آشتی ز جنگ است  
 پس رنگست باده عشق و در **د** این رنگ ز شیشه های رنگارنگ  
 و از جمله عموم سریان است چنانکه اثر شراب صورت در همه  
 جوارح و اعضای شاربش جاری است همچنین حکم شراب محبت  
 در جمیع مشاعر و قوای صاحبش ساری است یک موی بر تن  
 او از ابتلای محبت نرهد و یک رک بر بدن او بی اقتضای **و**  
 بجهد چون خون ز کوه شست و پوست او را کرد است  
 و چون جان در لب و بیرون او را منزلطا گرفته **رباعیه**



فصاد بقصد آنکه بردارد خون شد تیز که نشتری زند بر محنون  
 مجنون بگریست ازان می ترسم کاید بدل خون غم لیلی بیرون  
 و از انجمله آنست که می شارب خود را و عشق صاحب خود را اگر چه  
 بغیل باشند و لستم جواد سازند و کرم اما اثر آن گرم بزل دینار  
 باشد و دم و مقتضای این بود بزل کل مافی الوجود مست می  
 و هم بخشد یاد دینار و مست عشق نقد دو جهان بیکبار  
 مست می اگر دست کرم جنباند جز بخشش دینار و دم نتواند  
 چون مست غمت مرکب سمیت بر فرق دو کون آستین افشاند  
 و از انجمله آنست که هر یک از مست عشق و مست می بی باکند  
 و لا ابالی و از صفت جبن و ترسناکی خالی و مخا و ف  
 دلیرند و در مهالک از جان سیر اما شجاعت آن از مغلوبی  
 عقل آخرین است و دلیری این از غالی نور کشف و یقین  
 آن بهلاک دو جهانی نشد و این بحیات جاودانی انجامد  
 مامست و معریدم و زند و <sup>جلاک</sup> و عشق نهاد، پابیدان  
 صد بار بتیغ عشق اگر گشته آن یایه عمر جاودا نیست چه <sup>هلاک</sup> ناک  
 و از انجمله تواضع است و نیاز مستی عشق و سکر محبت  
 نازنینانرا از پیشگاه ترفع و سر بلند باستان تواضع

۱۲  
 و نیاز مندی اندازد و عزیزان جهانرا از اوج عزت و کماری  
 بمضیض مذلت و خواری افکند **رباعیت**  
 بخت نشین که بشد ز سودای <sup>تو مست</sup> و خیل لدا یان تو بر خال نشیت  
 سر برد تو نهاد، بوسد پیوسته سکر را بنیان پای و سکیان زاد  
 و از انجمله افشای اسرار است این همه اسرار تو حید و خقایق  
 از ذواق و مواجید که بر صغیر روزگار و صحیفه لیل و نهار  
 ماند، است ثمری گفت و گوی متجرعان جام سلسبیلی معرفت  
 و نتیجه قیل و قال متعطشان شراب زنجیلی عشق  
 و محبت است **رباعیت**  
 عشق تو بدین <sup>کهن</sup> شمع بی سروپن آورد مرا که نوکم عهد  
 و کام ریخت جامی از خم لک سرخوش گشتم زبان کشادم سخن  
 و از انجمله شیوه پرهوشی است و مستی و خلاصی از قید  
 هستی و خود پرستی اما مستی محبت کمال شعور و آگاهی  
 است لمحبوب و مستی می غایت جهالت و غفلت از <sup>مطلوب</sup> اثر  
 این دوران را طریق رکات بعد و نکال نماید و آن نزدیکانرا  
 علو درجات قرب و وصال افزاید **رباعیت**  
 عیم مکن ای خواجه اگر می نوشم و عاشقی و باد، پرستی کو شم



تا مشیاریم نشسته با غیارم چون بیهوشم بیارم آغوشم  
و از آنجمله آنست که هر چند پیش نوشتند در جستجوی  
آن پیش کوشند و هر چند افزون خورند رخ و طلب آن  
افزون برند نه مست آن هوشمند گردد و نه حریص آن  
بزرگی دیگری نوشت — **رباعیت**

حاشاکه دگر بی ساغر بروم یا در طلب باد، احمر بروم  
آن جام لبالب که گر خود بمثل یک قطر، شود زیادت از سر بروم  
او در جواب گفت **شعر** شَرِبْتُ الْحَبَّ كَأَسَابِعِ كَأْسِ  
فَمَا نَعِدُ الشَّرَابُ وَلَا رَوَيْتُ **رباعیت** یعنی  
من نخری ام تشنه لب و بی پایا، هان ای ساقی تشنه لبی را ریاب  
عمریت جواب می خورم باد، تا نی بار، شود تمام ز من سیراب  
و از آنجمله است رفع پرد، حیا و حشمت و زوال حجاب ناموس  
و دهشت چون سگر محبت استیلا یابد محب ازین  
همه روی برتابد بر بساط انبساط نشیند و دامن  
از سرجه ضد آن در جیند **رباعیت** **ذات قاضی**  
خوش آنکه شوم مست و بستی گستاخ آیم با، رویت نگرم  
که حقه لعل و فشانست بوسم سر حلقه جعد مشکبوت شمرم

۱۴ **لامعنه** نکته و ادای معانی بلباس صور چند  
تواند بود **یکی** آنکه آدمی در بدایت حال بواسطه اعمال آلات  
حس و خیال از محسوسات بمعقولات رسیده و از حقیقت  
کلیات را دانسته پس در آن معانی جز در ضمن صور  
مانوس نفس و مالوف طبع او نباشد اگر خلاف آن کنند  
ملکن که قوت فهم او بآن نرسد و طاقت در آن نیارد  
هر چند تدریجی جفاکاری نیست رسیدن تنای دلازاری نیست  
بی پیه بسوی عاشق خود گشت طاقت آنکه پرد، برداری  
**دیگر** آنکه از ادای معانی بی لباس صور جز اهل معنی بهره  
نخواهند شد اما چون بلباس صور مودعی گردد نفع آن  
عام باشد و فایده آن تمام **رباعیت**  
معنیست که دل می ریاید دینیم معنیست که مهر می فراید کین هم  
لیکن بلباس صورتش جلوه دهند تا بهره برد دیده صورت  
و بسیار باشد که صورت پرست را بنا سبت آن که بعض  
معانی بلباس صورت مودعی شده باشد با ستماع آن میل  
جمال معنی از پیه صورت پر تو اندازد فهم او را تیز گرداند و سر  
او را لطیف سازد از صورت بگریزد و در معنی آویزد **رباعیت**



بی کسی که کشد بر روی بیهوده بجنگ ناکه برمش فرورد پای بکنج  
 بی کسی که بقصد کشتن بشکافد گویا ناکه شود از کان کهر کور سنج  
**دیگر** آنکه همه کس محرم اسرار حقیقت و واقف احوال اهل  
 طریقت نیست پس از برای ستر آن اسرار و اخفای آن  
 احوال الفاظ و عباراتی که در محاورات اهل صورت و مقاصد  
 مجازی مستعمل و مشهور باشد استعاره کنند تا جمال  
 آن معانی از دید بیکانظران دور ماند و از نظر نا محرمان مستور  
 دی شانزد آن خیم کیسورا برجهی نهاد زلف عنبر بورا  
 بوشید بدین حیل رخ نیکو تا سرکه نه محرم نشناسد او را  
**دیگر** آنکه از ذواق و مواجید ارباب محبت و اسرار و معارف  
 اصحاب معرفت چون بلسان اشارت مذکور گردد تا اثر آن  
 و نفوس مستمعان زیادت ازان باشد که بصری عبارت  
 و لهذا بسیاری ازین طایفه را از استماع آیات قرآنی و کلمات  
 فرقانی حال متغیر نگردد و از سماع یک بیت یا بیشتر عزری  
 یا فارسی شتمل باشد بر وصف زلف و خال خوبان و غنچه  
 و دلال محبوبان یا بر ذکر می و میخانه و ساغر و پیمان حال  
 متغیر شود و شور افتد **رباعیت**

چون فاش نماید آن پری چهره <sup>جمال</sup> عاشق بود از غشوی او فارغ بال  
 و در غمر زنده نهفته با غنچه و دلال بر عاشق بیچاره بگرداند حال  
**لامعه** چون بنا بر مصیحات بیان معانی در  
 لباس صورت و مرجحات آن که رین دو لایحه مذکور شد  
 بیش از ناظم قدس سره معنی عشق و محبت را در کسوت شراب  
 صورت باز نمود است از جمله الفاظ و عباراتی که بازار آن  
 موضوع است لفظ مدام را اختیار کرده است از جمله اشعار  
 مداومت و مواظبت بر شرب آن و کلام مداومت ازین  
 افزون تواند بود که بدایت این شرب ازل است و نهایتش <sup>ایند</sup>  
 ساقی می ازان مهینه جام <sup>د</sup> از هم مکسل علی الدوام <sup>د</sup>  
 چون در لغت عرب مدام آمد ایها عجم توهم مدام <sup>د</sup>  
 و چون کمال این طایفه متحقق اند لمحبت ذاتیه که متعلق  
 آن ذات است و لفظ ذات مؤنث و محبت صادق <sup>د</sup> سرجه گوید  
 مناسب محبوب <sup>د</sup> گوید و سرجه جوید موافق مطلوب جوید <sup>د</sup> لفظ  
 مدام که صیغه مؤنث است از برای محبت ذاتیه استعاره کرد  
 سر روز بیباغ رفتنست آیینم <sup>د</sup> باشد که دهد لاله و گل تسلیم  
 سر جاکه کلی برنگ و بویش بینم آن گل بویم بیباغ و آن گل چینم



قال الشيخ الامام العالم العامل والستار العارف الفاضل  
 شرف الدين ابوحنص عمر بن علي السعدي المعروف بابن  
 الفارض المصري قدس الله تعالى سره واعلى في الملأ الاعلى  
 شربنا علي ذكر الجيب مدامته  
 سكرنا بها من قبل ان تخلق الكرم  
 الشرب بالحرکات الثلاث اشاميدن آب وغير آن  
 از باب سيم از ابواب ششگانه ثلاثي مجرد مدامه خمر را گویند  
 بان اعتبار که شارب آن بران مداومت می تواند نمود  
 والسكر بالفتحيتين مست شدن از باب سيم  
 الكرم رخت انگور جمله سكرنا بها صفت مدامه است  
 وبار و مجرور و من قبل ان يخلق متعلق بشربنا **مي گویند**  
 که نوش کردیم و با یکدیگر بد و ستکامی خوردیم بریاد حضرت  
 دوست که روی محبت همه بدوست شرای که بدان مست  
 شدیم بلکه بیوی از ان از دست شدیم و این پیش از آفرین  
 گرم بود که رخت انگور است و ماده شراب مشهور پرش و شور  
 روزی که مدار جرح و افلاک نبود و آمیزش آب و آتش و خال نبود  
 بریاد تو مست بودم و باره پرت بر چند نشان باد و تال نبود

ما یم ز جام عشق تو جرعه <sup>نشان</sup> بر جرعه کشان خود کز جرعه <sup>نشان</sup>  
 بریاد تو آن صبح صبحو حی نهی <sup>نشان</sup> کز تال نشان نبود و از تال <sup>نشان</sup>  
**لامعه** حضرت حق را سبحانه و تجلی است  
 یکی علم غیبی که عبارت از ظهور و وجود حق است سبحانه بر  
 و حضرت علم بصور اعیان و قابلیتات و استعدادات  
 ایشان و دین تجلی اعیان متصف بوجود عینی نیستند  
 و کمالات اعیان چون علم و معرفت و عشق و محبت و  
 امثال آن را ایشان پوشیده است و پنهان دوم تجلی و حوی  
 شهادی که عبارت از ظهور و وجود حق است سبحانه  
 بحسب استعدادات و قابلیتات اعیان روحا و مثالا  
 و چنان و این تجلی ثانی مترتب بر تجلی اول است و مظهر است  
 مرکباتی را که بتجلی اول را استعدادات و قابلیتات ایشان  
 اندراج داشته **رباعیه**  
 ما را طلب و نیاز داری ز آغاز پس بر حسب طلب کرم کردی ساز  
 اینها همه حیثیت تا کنی گنجها بر خلق جهان عیان زنجینه  
 پس می شاید که مراد بدامه محبت ذاتیه باشد و بشرب مدامه  
 قبول استعداد آن محبت و مرتبه اعیان ثابته و بذکر



حبیب تجلی علمی غیبی خودش در حضرت علم بصورا عیان  
 و قابلیتات و حینید اضافت ذکر بحیب از قبیل اضافت  
 مصدر باشد بفاعلش و مراد بسکر استعداد سکر باشد  
 در همان مرتبه یا حقیقت سکر و مراتب دیگر از آن فرود تر  
 و بکرم کثرت وجودی عینی یعنی قابل شدیم و مستعد گشتیم  
 نزدیک تجلی علمی غیبی حق سبحانه بصورت اعیان ثابتۀ ما  
 در حضرت علم مرشرب صفت محبت ذاتیه را که سبب  
 استعداد سکر ما بود در همان مرتبه یا موجب حقیقت سکر  
 و مراتب دیگر و این قول و استعداد پیش از ظهور کثرت وجودی عینی بود  
 خوش آنکه برون و عالم سر و علنی را راحت روح دیدنی رحمت حق  
 و نایب و کتم عدم کرده و طبع من بودم و عشق تو و عشق تو و  
 و می شاید که مراد بشرب مدام تحقق بصفت محبت باشد  
 در عالم ارواح و حینید اضافت ذکر بحیب اضافت مصدر  
 بفعولش و مراد بسکر حقیقت سکر یعنی حیرت و هیمنانی که ارواح  
 تحمل را در مشاهده جمال و جلال حق سبحانه بود، باشد یعنی آشامیدیم  
 پیش از عشق جان بتن و تعلق روح ببدن بریاد دوست  
 شراب محبتی را که مستی و حیرت ارواح ما در مشاهده جمال و جلال او  
 بآن شراب بود

۱۷  
 زان پیش که خضر جان فتد <sup>ظلمات</sup> در چشمه تن روان شود آب حیات  
 خوریم می عشق ز خمخانه ذات <sup>صناعات</sup> بی کلام و دهان ز جام اسما  
**سوال** اگر کسی گوید توجیه ثانی موقوفست بر وجود ارواح  
 پیش از اشباح و این مسلم نیست زیرا که مذمب حکما آنست  
 که وجود ارواح بعد از حصول مزاج و تسویه اشباح است  
 و امام حجة الاسلام رحمه الله با ایشان موافقت کرده است  
 و آن خبر مشهور را که آن الله تعالی خلق الارواح قبل الاجساد  
 بالغی عام بران حمل کرده مراد بار ارواح ملکیه است که مبادی  
 سلسله وجودند و در لسان حکما معتبر بقول و نفوس و مراد  
 باجساد اجساد عالم عرش و کرسی و افلاک و انجم و عناصر است  
**جواب** گوئیم که شیخ کامل محقق شیخ صدر الدین قونوی  
 را قدس الله تعالی سر و بعضی از رسایل خود اینجا تحقیق  
 و تفصیلی است و تقریرش آنست که وجود نفوس جزئیة  
 انسانیة که عموم ادیان را است بعد از حصول مزاج است  
 و بحسب آن و اما وجود نفوس کلیة انسانیة که کل و خواص  
 راست پیش از حصول مزاج است و از شیخ خود صاحب  
 فضول العلم نقل میکند و میگوید اخبرنی شیخی الامام الاجل



رضی الله عنه مشیرا الى حاله ان تم من یكون مدبرا لاجزاء بدنه  
 قبل اجتماعها بعلم وشعور وبعد ازان میگوید وذلک لطیة  
 نفسه اذ من یكون نفسه جزئیة ستحیل علیه ذلک لان النفوس  
 الجزئیة لا یتعین الابد المراج ونحسب فلا وجود لها قبل ذلک  
 حتی یتاتی لها تدبیر الاجزاء البدنیة بعلم وشعور و مراد بنفوس  
 کلیه جنات که از کلام شیخ مذکور در همان رساله معلوم می شود  
 نفوس است جزئیة که در استعداد ایشان باشد ترقی کردن  
 از مرتبه جزئیة و منسلخ شدن از صفات تقیدیة عرضیة  
 بمحضیتی که بکلیات خود عود کنند و متصل گردند و ذلک لان  
 ذواتها الجزئیة من حیث جزئیتها محال ان تشهد المبدأ  
 الاول اذ من المتفق علیه عند اهل الشهود انهم لا شاهدون  
 کلیما حتی بصیرون کذلک ثم نردادون ترقیا با بصالهم  
 بالکلیات علی الوجه المذكور فی المراج طبقة بعد طبقة مستفیذین  
 من کل اتصال استعداد وجودیا و نور او بصیرة هکذا حتی  
 ینتهوا الی العقل الاول فیستفیدون من الاتصال ما یستعدون  
 به لمشاهدة المبدأ كما هو شان العقل الاول **سوال** اگر کسی  
 گوید دلایلی که اقامت کرده اند بر وجود ارواح جزئیة بعد

المراج خصوصیت ببعضی دون بعضی ندارد **جواب**  
 گوئیم که آن دلایل ناتمام است و دلیل بر ناتمامی آن همین است  
 که مکاشفات ارباب کشف و شهود که مقتبس از مشکاة  
 نبوت است بخلاف آن کواهی می دهد **رباعیته**  
 روحی جلیل کی رسد عقل علیل سرچند که سردور از منی نام دلیل  
 کرپشه جو فیل صاحب خرطوم است پیرات که پشه را بود قوت پیل  
**لاحظه** سر جزوی از اجرای عالم مظهر اسمی است  
 از اسماء الهی و مجموع عالم مظهر جمیع اسماء بر سبیل تفرقه و تفصیل  
 و حقیقت انسانیة کمالیة احدیت جمع جمیع مظاہر است هیچ  
 جزوی از اجزاء عالم نیست که مراد را انسان کامل نموداری  
 نیست لیکن بر سبیل جمعیت و اجمال گویا عالم کتابی است  
 متصل بمتوب و انسان کامل انتخاب آن یا فهرست فصول  
 و ابواب آن **رباعیته**  
 ایرد که نکاشت خامه احسان ابواب کتاب عالم وارکانش  
 بر لوح وجود زرد رقم فهرستی را آخر کار و نام گردانسانش  
 پس می شاید که ایراد شربنا و سکرنا بضمیر ما فوق متکلم و اح  
 از برای اشارت بجمعیت مذکور بود باشد بی ملاحظه مشار



درین شرب و سکر و می شاید که بنا بر ملاحظه این مشارکت  
باشد زیرا که اعیان و ارواح کل افراد و اقطاب و شرب  
و سکر این شراب با شیخ نالزم مشارکت و مسامحه **رباعیه**  
تنها منم ز عشق تو باد، <sup>پوست</sup> آن گیسو تو خود بگو گزین باد،  
آن روز که من گرفتم این باد، <sup>پوست</sup> بودند خریف می پرستان <sup>الست</sup>  
**وقال قدس سره**

لها البدن كاسٌ وهي شمسٌ يدبرها،  
هلالٌ وكمٌ يبدو إذا مرجت نجمه.  
الكاس لا تسمى كاساً إلا وفيها الشراب والشمس تطلق  
على الجرم وعلى الضوء البدن ظاهر شدن والمخرج آینه شدن  
سرد و از باب اول و آوردن و همی شمس بر یک از عطف و حال را  
می شاید و میترکم خبری محذوفست ای کم مرة یبدو و نجم  
تشبیه کرد، است جام مدام را در استدارت و اشتمال  
بر امر صافی کثیر فیضان بباء تمام و مدام را در صفا و نوریت  
و فیضان بظهور شمس و انکشتان ساقی را چین اخذ  
الکاس در وقت و استقواس بهلال و شطکهای حبایی را  
در استدارت و نورانیت و صغر حجم بنجم **می گوید** مران شراب

۱۹  
را علی الدوام ماه تمام است جام و حال آنکه خودش افتابیت  
و فیضان و براقی که می گرداندش انکشت هلال مثال ساقی  
و بسیار پیدا می آید وقت آینه شدنش با آب ستار، رخسند  
از شطکهای حبایی **رباعیه**

ماهی است تمام جام و می مهر منیر و این مهر منیر را هلال است  
صدا ختر رخسند، هویدا گردد چون آتش می ز آب شود لطف یزد  
**لامعه** حقیقت محمدی را که صورت معلومیت

ذاتست مع البعین الاول و صورت وجودی وی قلم  
اعلاست نسبت با شمس ذات احدیت محاذاتی تام و مقابله  
کامل که بر ترازان مرتبه متصور نیست حاصل است  
در استفاضه نور وجود و کمالات تابعه آن احتیاج به  
واسطه ندارد بلکه سایر حقایق و اعیان که تاریک نشین  
ظلمات امکان اند در استفاضه مذکور بوی محتاج اند  
پس نسبت وی در کمال محاذات با ذات احدیت و توسط  
اومیان آن ذات و حقایق امکانی در افاضه وجود و توابع  
آن بعینها چون نسبت مقابله ماه تمام باشد با افتاب  
و توسط اومیان افتاب و ساکنان شب ظلماتی در افاضه



نور و لوازم آن پس بنا برین **علاقه** لفظ بدر که موضوع است  
 باز اتمام برای آن حقیقت استعاره توان کرد **رباعیه**  
 ای جان و دل آخربجه نامت خوانم هم جانی و هم دل بکدامت خوانم  
 چون یافت شب تمام عالم ز تو معذورم اگر ما تمامت خوانم  
 و بعد از تعبیر از آن حقیقت ببد و از محبت بد آمد  
 چون متعطشان بادیه ضلال و کراهی شرب راح سلسبیلی  
 محبت الهی و تجرع شراب زنجبیلی بودت و الکاهی بدست یاری  
 هدایت او توانند رسید او را کاس آن مدام توان داشت  
 و جام آن شراب توان انگاشت **رباعیه**  
 دور رخسار تو ای ماه تمام جامیست که ز خورم می عشق مدام  
 از بک فساد بیخودم زین می جام می چیست نمی شناسم و جام کدام  
 و چون متصدی ادارت این کاس جزا سماء الوهیت و  
 اوصاف ربوبیت که در حدیث قلب المؤمن بین اصبعین  
 من اصابع الرحمن از آن با صابع تعبیر رفته نتواند بود  
 هلال را که مشیر بانگشت ساقی است اشارت بدان  
 توان داشت و اسناد ادارت کاس با و توان کرد **رباعیه**  
 این بزم جبرم است که از باب کمال نوشند می محبت از جام جمال

بین برکت ساقی قلع مالا بدری که بود مدیر آن جند هلال  
**لامحه** واصلان و کاملان دو قسمند جماعتی مغربان  
 حضرت جلال اند که بعد از وصول بدرجه کمال حواله تکمیل دیگران  
 بایشان نرفت چندان شراب عشق و محبت برایشان پیمود  
 که ایشان را از ایشان برروند غرقه حرج گشتند از ربه  
 علم و عقل منقطع شدند احکام شریعت و ادب طریقت از ایشان  
 برخاست سکن قیاب عزت و قطان دیار حیرت اند  
 ایشان را از وجود خود آگاهی نبود بدیگری گجا توانند پرداخت  
 خوش وقت گشتی درین خمخانه از خم و سبو خورد نه از پیما نه  
 صد بار اگر نیست شود عالم هست واقف نشود که هست عالم یانه  
 و قسم دوم آنانند که چون ایشان را از ایشان بریابند باز تصرف  
 جمال از ایشان را بایشان دهد و از استغراق در عین جمع  
 ولجه فنا با حل تفرقه و میدان بقا خلاصی از زانی دارد  
 با حکام شریعت و ادب طریقت معاودت نمایند شراب  
 زنجبیلی جذب محبت را بازال سلسبیلی علم و معرفت  
 بیامیزند از مزج این آب با آن شراب بسیار حباب  
 بخورم آثار معارف و اسرار بر خیزد و هر یک بخم هدایت فرو جانده



ظلمت بیابان ضلال و حیرت شوند و همانا که اشارت  
این طایفه تواند بود قول ناظم قدس سره که و کم بید و اذ امرجت نجم  
این طایفه اند مطلق از قید رسوم فارغ شده ز اندیشه احوال و علوم  
بر طایر شان لواح نور مدی **للدین نجوم للشیاطین رجوم**  
**و قال قدس سره**

ولولا شذاهها ما اهتدیت لبحارها  
ولولا سناها ما تصور لها الوهم  
شذرا لجه طیب است و جان جمع خانه است و خانه خانه می  
فروش سنا بقصر ضو برق است و بد رفعت بر ضمیرها ی  
غایب عاید بدام است **می گوید** اگر نه بوی خوش  
و شمیم دلکش می فایح شدی را صواب بصوب خمخانه او  
ندانستی بودن و اگر نه لمعه نور و پرتو ظهور وی لایح کشتی  
بقدم و هم طریق تصور حقیقت او نتوانستی سپردن  
کر رهبرستان نشدی نکستی مشکل بروی کسی سوی میکند پی  
و رجبم خرد نیافتی نور از وی کی که حقیقتش توانستی کی  
**لامع** همچنانکه جمال آثاری که متعلق عشق  
مبارکی است ظل و فرع جمال ذاتی است که متعلق محبت

حقیقی است و تعلم المجاز قنطرة الحقیقة طریق حصول آن  
و وسیله وصول بان زیرا که چون مقبلی را بحسب فطرت  
اصلی قا بلیت محبت ذاتی جمیل علی الاطلاق عرشانه بود  
باشند و بواسطه تراکم حجب ظلماتیه طبیعیه در حیز  
خفا ماند اگر نالما بر توی از نور آن جمال از پهنه آب و گل در  
صورت دلبری موزون شمایل متناسب الاعضاء متماثل  
الاجزاء و شیق القد صبح الخدایم الاخلاق طیب الاعرا  
شیرین کاری خوش سخن **مرهم نه داغ دل مرغنا کی**  
همچون گل نوشگفته دامن پای **زالایش دست برد هر پی باکی**  
نودن گیرد مرآینه مرغ دل آن مقبل بران اقبال نماید و  
در هوای محبت او پرو بال کشاید اسیر دانه او شود و شکار  
دام او گردد از همه مقصودها روی بگرداند بلکه جزوی **مقصودی**  
از مسجد و خانقہ نهار آید **می نوشد و مست بر د یار آید**  
از برج نه عشق یار بیزار آید **و او را بجزار جان خریدار آید**  
آتش عشق و شعله شوق در نهادش افروختن گیرد و حجب  
کشیده که عبارت از انتقاش دل است بصور کونیه سوختن  
پذیرد غشاوه غفلت از بر بصیرت او بکشایند و غبار



کثرت از آینه حقیقت او بزدایند دیده او تزیین شود  
 ودل و حقیقت شناس کرد نقص و اختلال حسن سریع  
 الزوال را بیاورد و بقا و کمال ذوالجلال را در آید کند از آن  
 بگریزد و درین آویزد سابقه عنایت استقبال او کند اول  
 جمال و حدت افعال بر او ظاهر شود چون در محضر افعال ممکن  
 گردد جمال صفات منکشف شود و چون در محضر صفات  
 رسوخ یابد جمال ذات تجلی کند بمحبت ذاتی متحقق گردد  
 ابواب مشامه بروی مفتوح شود و چو در امن اوله الی آخر  
 یک حقیقت بیند که ظاهرش چون جمیع شونه و اعتباراته بر  
 باطنش تجلی کرد حقایق علمی امتیاز یافت و چون با حکام حقایق  
 علمی باطنی مضیع گشت اعیان خارجی بقیت پذیرفت  
 بر سر چه گزارد او را یابد و در سر چه نکرد او را بیند و بر لفظ رویت  
 و مشهود خود کند و گوید **رباعیه**  
 رسیده نهان توبه غافل در دیده عیان توبه غافل  
 عمری ز جهان تران نشان چو خد جلوه جهان توبه غافل  
 چون اینجا برسد بداند که عشق مجازی بمنزله بوی بوی است  
 از شرابخانه عشق حقیقی و محبت آناری بمثابة پرتوی از آفتاب

محبت ذاتی اما القرآن بوی نشیند باین شرابخانه نرسید  
 و اگر این پرتو نتافتی ازین آفتاب بهره نیافتی **رباعیه**  
 خوش وقت کسی بوی میخانه نشیند رفت از بی آن بوی میخانه  
 آمد برقی ز کوی میخانه پدید و پرتو آن حرم میخانه بدید  
**وقال قدس سره**

ولم یبوت منها الذهر غیر حشاشه  
 کان خفاها فی صدور النبی کتم  
 حشاشه بقیه روح را گویند و نفی جمع نهیه است  
 و نهیه خرد را گویند باعتبار نفی کردن او از ناشایستها  
 الکتم و الکتان پنهان کردن از باب اول و اینجا کتم  
 یعنی مکتوم است ضمیر منها راجع بداده است و ضمیر  
 خفا بحشاشه وجهه کان خفاها صفت حشاشه  
 و می شاید که هر دو ضمیر راجع بداده باشد وجهه ثانیه  
 مؤکد مضمون اولی اضافه صدور بنفی یا بنا بر حذف  
 مضافست یعنی صدور ذوی النبی یا از قبیل استعاره  
 بالکنایه است که نفی را باصحاب صدور تشبیه کرد  
 باشند و صدور که از لوازم مشبه به است و او را اثبات



کرد. **میگوید** باقی نگذاشت مصروف روزگار و مجتول لیل  
 و نهار از آن می جاها را بمنزله جااست و جاها را و را  
 مثابه ابدان جز بقیه جانی که گویا پنهانی وی در سینه های  
 خردمندان پوشیده گشته است و پنهان **رباعیت**  
 فریاد و فغان که باز در کوی مغان میخوار زمزمه نام یابد به نشان  
 زان گونه نهان گشت که خلو گشت نهان گشتن او نیز نهان  
**لامعنه** حضرت حق را بسمجانه اسماء متقابله  
 هست و هر یک را بحسب ظهور احکام و آثار دولتی و سلطنتی  
 که چون نوبت دولت و سلطنت او رسد احکام او ظاهر  
 گردد و احکام مقابل او باطن و بالعکس و این همه مقتضای  
 علم شامل و حکمت کامل حق است بسمجانه و هر یکی در موقع خود  
 در غایت کمال و نهایت جمال **رباعیت**  
 کرجلو، دهی طلعت از ما، فرد و رشانه زنی طره پرتاب و کرد  
 و بمجوه کان کنی خم ابرو و حقا که بود جمله زیکدیگی به  
 و از قبیل اسماء متقابله است دو اسم الظاهر و الباطن  
 و ظهور و کثرت چون بطون و وحدت متلازمانند  
 زیرا که ظهور عبارت است از تلبس حقیقت بصور

تعیّنات و بطون عبارت از عدم آن و این تلبس عین کثرت است  
 و عدم آن عین وحدت و شل نیست که در کثرت غلبه  
 احکام مابه الامتیاز است بر مابه الاتحاد و در وحدت  
 بالعکس پس سرکار حضرت حق سبحانه و تعالی با اسم الظاهر  
 تجلی کند ناچار احکام مابه الامتیاز بر احکام مابه الاتحاد  
 غالب باشد و پوشیده نباشد که علم و معرفت و محبت  
 و امثال آن همه از احکام مابه الاتحاد است بین العالم  
 و المعلوم و العارف و المعلوم و المحب و المحبوب پس  
 نزدیک غلبه احکام مابه الامتیاز اینها همه در مقام خفا و بطون  
 باشند و ارباب آن در حجاب ستر و کمون زیرا که بسبب  
 غلبه احکام مابه الامتیاز بینم و بین سایر الخلائق  
 بهمکس را علم و معرفت بدیشان تعلق نتواند گرفت  
 الا علی سبیل النذک و سمانا که شیخ ناظم قدس سره در بیت  
 بیت اشارت بدین خفا و بطون و ستر و کمون گفته است  
 و این طایفه در زمان شیخ مذکور چنانکه مشهور است بسیار بودند اما  
 مرجع سراز وصال من کم تاب **ه** اشلم بود از شوق لبس عینایی  
 مستقی را میان بحر اربابی شل نیست که شاک بود از بی



وقال قدس سره

فَإِنْ ذَكَرْتُ فِي الْحَيَاتِ أَصْبَحَ أَهْلُهُ  
نَشَاوَتٌ وَلَا عَارٌ عَلَيْهِمْ وَلَا إِثْرٌ  
حَتَّى قَبِيلُهُ رَاكُونِ النَّشْوَةِ مُسْتَشَدُونَ نَشَا يَنْشُو  
وَنَشَى يَنْشَى أَرْبَابُ أُولَ وَسِيمٍ وَهُوَ نَشْوَانٌ وَهُوَ نَشْوَى  
وَمِنْ نَشَاوَتٍ **می گوید** اگر یاد کرد، شود آن می  
در نواحی حی که قبیلۀ مقبلان و قبلۀ زندۀ دلان است  
برآیند اهل آن حی مست شوند و از غایت مستی از دست روند  
و حال آنکه برایشان از غایتی عاری بود و نه از کنا، می برستی غیاری  
آن می خواهم که عقل از ویست **شود** سرشته اختیارش از دست **شود**  
مطرب جو بوضعت او سرود آغازد هر زندۀ دل که بشنود مست **شود**  
سرگزینی عشق را خماریت نبود یکدم زان می مراکناری نبود  
جرم خوردن مرا جوکاری نبود باری زان می که عیب عاری نبود  
**لا مع** سر حیات در همه موجودات ساریت  
زیرا که لحکم و این من شیء إِلَّا بِسَمْعِ نَحْمَدُ وَلَكِنْ لَا تَعْقِلُونَ  
تسبیحهم همه اشیا تسبیح حضرت حق سبحانه و تعالی میگویند  
و تسبیح بی صفت حیات ممتنع **رباعیت**

ج جرج جہ ارکان جہ معادن جہ نباتات ساریت در اجزاء همه سرحیات  
گویند همه کل عشتی و غلات تسبیح خداوند رفیع الدرجات  
و تاویل تسبیح بدالات اشیا بر تنزیه و تقدیس حق سبحانه  
و نفی تسبیح حقیقی مخالف کشف انبیا و اولیاست علیهم  
السلام و سریان سرحیات در مرثی بواسطه سریان  
هویت الهیه است منصبغة بصفة الحیوة در اشیا  
اما هر موجودی را حیاتیت مناسب او که ظاهر می شود  
در وی بحسب قابلیت و استعداد وی و کذا الحال فی لوازم  
الحیوة من العلم و الارادة و القدر و غیرها پس اگر چنانکه  
آن موجود را مزاجی باشد نزدیک با اعتدال چون انسان  
ظاهر شود در وی صفت حیوة با جمیع لوازم یا اکثران و اگر  
مزاج آن موجود از اعتدال دور باشد چون معدن و نبات  
صفت حیات و لوازم آن در وی پوشیده ماند پس می شاید  
که مراد نمی درین بیت عالم گیر باشد و در تعبیر از وی  
یعنی اگر چه مقصود از وی قبیلۀ است اشعار باشد پس بیان  
حیات و جمیع اجزاء عالم جادالکان او حیوانا و جییند  
مراد با اهل حی طایفه باشند که ایشانرا اهل بیت شرب شراب



محبت و قابلیت قبول اسرار معرفت باشد زیرا که ما  
 این طایفه را حکم عدم اند بلکه از عدم بسیاری کام **رباعیت**  
 آنان که براه عشق ثابت قدم **و ملک و فایر فرازی علم اند**  
 مقصود و خلاصه و **ایشانند** باقی همه با وجود ایشان علم اند  
 و می شاید که مراد مخفی قبیله ارباب محبت و خانوادۀ اصحاب  
 عشق و مودت باشد زیرا که ازین طایفه که بحقیقت  
 ایشان زندگانند و بحیوة حقیقی ارزنده اگر فی المثل یکی در  
 مشرق باشد و یکی در مغرب با هم متصل اند و با یکدیگر  
 یک روی و یک دل **رباعیت**  
 عشاق تو کوشا و کرد ویش اند چون تیر ز راستی همه هم کیش اند  
 از خویش جو عاشق نبود دل ایشان **بیگانه که عاشق است با او خویش اند**  
 و می شاید که مراد مخفی مجموع وجود انسانی کمالی باشد و مراد با اهل  
 روح و قلب و نفس و قوای روحانی و جسمانی زیرا که سر یک از اینها را  
 در وجود انسان کامل از سماع ذکر شراب محبت مستی دیگر  
 و بیخودی سرجه تمام ترست **رباعیت**  
 سر جاکه کند مطرب فرخنده **خطاب** ذکر می عشق تو بر آواز رباب  
 از ذوق سماع ذکر آن باد **ناب** عقل و دل و جان من شود مست

**وقال قدس سر**  
 و من بین أحرص الدنان تصاعدت **و**  
 ولم يَبُتْ منها في الحقيقة إلا اسم  
 بحشا اندرون تخی کلاه اچشاجع و یاقوت خم شراب دنان  
 جمع وی تصاعدت ای ارتفعت **می گوید** آن می از میان  
 روئهای خمرها متصاعد شد و بمیل مقامات علوی از  
 مقام سفلی متباعدا گشت و از وی بین **الا نام**  
 هیچ باقی نماند **الا نام** **رباعیت**  
 در آله حریف و دی شام نماند و زیاده نی در قلع و جام نماند  
 کرد از دل خم ز لطف می میل **و نخلها از و نجر نام نماند**  
**لام** وجود و کمالات تابع مر وجود را چون  
 حیات و علم و ارادت و قدرت و غیره که در آخرین مراتب  
 موجودات که انسانست می نماید بعینها همان وجود و کمالات  
 حضرت احدیت جمع است که از اوج درجات کلیت و اطلاق  
 تنزل فرمود و در حقیقت رکنات جزئیة و تقیید روی  
 نمود و در نظر مجربان منسوب و مضاف بنظایر جزئیة  
 تقییدی می نماید اما چون در یک بصیرت اهل مشاهده



بواسطه صدق مجامد، اضافت این امور، مظاهر جزیه  
ساقط می شود و نسبتشان براتب تقییدیه زایل گردد و باز  
برتب کلیت و اطلاق خود عود میکنند می تواند بود که از  
سقوط اضافات و زوال نسب و اعتبارات و عود برتب  
کلیت و اطلاق بنوعی عود کنند چنانکه از مقابل اینها  
به نزل تعبیر می کردند زیرا که صعود و نزول متقابلانند  
بس می شاید که مراد به دندان نفوس کامله اولیاء الله باشد  
باعتبار احاطه و اشتغال آن بر شراب عشق و محبت و مراد  
بتصاعد انقطاع اضافت و نسبت محبت از مراتب تنزلات  
و رجوع آن بقراصلی و مستقر اولی خود که حضرت احدیت  
جمع است زیرا که چون محبت عارف بتمام فنا متحقق می شود  
نسبت همه کمالات و نظیرش و دوی از وی منقطع می گردد و باقی  
نماند بروی الا آنکه محبوبان اطلاق اسمی آنها میکنند بروی  
و می گویند فلان از ارباب محبت است یا از مجبانست و  
امثال آن و فی الحقیقه آن صفت محبت بحق قایم بود نه بوقت  
شبه از محبت توازاج جلال نازل شد بود بر من شفیقه حال  
و جنک او جور و نهادم بوبال ز باز سوزی شمع خود پروبال

تعبیر

با عشق توام هوا مانند است با آتش سوزنده ده سان ماند  
از مستی من نشان نمی باید گس ماندست و بجا ریت نامی بس  
و می شاید که مراد به دندان ابدان کاملان باشد بنا بر احاطه  
و اشتغال مذکور و می شاید که مراد اجرام سماویه باشد بهشت  
استدک و احاطه و مراد با حشا طبقات عناصر و به بین الاچشا  
کره ارض که مستقر افراد انسانی است و علی کلا التقدیرین  
مراد بتصاعد شراب محبت آن باشد که چون نفوس  
کاملان گذشته بحکم الیه یصعد الکلم الطیب ازین نشیمن  
سفلی بخطایر قدسی صعود کردند بتبعیت آن صفات  
کمال از علم و معرفت و عشق و محبت نیز صعود کردند و  
ازین طایفه جمعی دیگر که کثرت و ظهور و تنزله گذشتگان  
باشند موجود نشدند و این کمالات بدان مشابه از هیجلیس  
دیگر ظاهر نگشتند **رباعیه**  
در عرصه کون سمدی نتوان یافت رقصه عشق محرمی نتوان یافت  
زان می که حریفان همه خوردند و خنک فلک نمی نتوان یافت  
و چنین مقصود ازین بیت اظهار تلذذ و تأسف  
باشد بر نیافت این طایفه و عدم ظهور این کمالات نه نئی



مرتبه ولايت و اهل آن و الله تعالى هو المستعان

**وقال قدس سره**

وَإِنْ خَطَرَتْ يَوْمًا عَلَى خَاطِرٍ أَمْرٌ  
أَقَامَتْ بِهِ الْأَفْرَاحُ وَارْتَجَلَ الْهَمُّ  
خَطَرُ الْأَمْرِ بِبَالِهِ وَعَلَى بَالِهِ خَطَرًا وَخَطَرًا بَلَدَنُ شَتِّ كَارِبِ  
أَزْبَابِ أَوَّلِ وَالْخَاطِرُ مَا يَرِدُ عَلَى الْقَلْبِ وَالْمُرَادُ بِهِ هُنَا الْقَلْبُ  
تَسْمِيَةً لِلْمَجَلِّ بِاسْمِ الْمَحَالِّ ضَمِيرٌ مَجْرُورٌ عَائِدٌ سَتِ الْخَاطِرُ وَبَارِجًا  
مَعْنَى فِي وَمَيَّ شَائِدَ كَيْ عَائِدٌ بِأَنَّ الْخَطَرَ كَيْ لَا يَخْطُرُ مَفْهُومٌ  
مَيَّ شُدَّ وَبِأَسْبَبِيَّةٍ رَابُودٌ **مَكْوِدٌ** أَلَّا يَخْطُرُ كَيْدُ رُوزِ  
يَا دَانَ بَادٍ بِرِسَاحَتِ خَاطِرِ جَوَانِزِي آزَادٍ مَسَافِرِ آن سَاحَتِ  
يَعْنِي شَادِي وَرَاحَتِ قَصْدِ أَقَامَتْ كُنْتُ وَمَجَاوِرِ آن  
حَرَمِ يَعْنِي آندُو، وَالْمُتَوَسِّسِ رَحَلَتْ زَنَدُ **رَبَاعِيَّة**  
أَزَادُ، عَشَقُ غَضَبِهِ بَرَادُ شُودُ وِيرَانُ شُدُ، حَادَثُهُ آبَادُ شُودُ  
بِرِخَاطِ عَمَلِكُنْ كَزَادُ شَادُ شُودُ زَانْدُو، وَغَمُ زَمَانِهِ آزَادُ شُودُ  
**لَا مَعْنَى** تَعَلَّقُ عِلْمٌ وَشُعُورٌ بِأَمُورٍ بَرْدٍ وَوَجْهِي  
تَوَانِدُ بُوْدِي كِي بِحَصُولِ ظِلِّ وَصُورِ مَعْلُومَاتِ جَنَانِهِ جُونِ  
زَيْدٍ وَغَمُورٍ بِبَيِّنِي رَفِيقِ تَوْصُورِي حَاصِلِ شُودُ كَيْ بَدَانِ صَوْتِ

پیش تو از ما عداي خود ممتاز شوند و دیگری بحضور ذوات  
معلومات چون علم بجمع و شمع و شهوت و غضب و محبت  
و عداوت بعد از انصاف نفس بآنها و این علم بود ذوق و  
وجدانی و شکل نیست که خطور محبت ذاتیه بر دل و شعور بدان  
بر وجه اول بآن طریقه که از کسی شنوی یا از کتابی بر خوانی یا بفکرت  
خود بیایی مثنی سعادتی و موجب کرامتی معتد بها نیست  
بلکه سعادت جاودانی و کرامت دو جهانی را آن تواند بود که حضرت  
حق سبحانه تعالی ان لربکم فی ایام در کم نفعات بر صاحب دولتی  
که با استعداد کلی اصلی و صفا روحانیت و دوام توجه و افتقار  
بموجب الافتقار ضوالمها متعرض نفعات الطاف ربانی نشد  
باشد بتجلیات ذاتی اختصاصی تجلی کند و او را بالظیة از  
بستاند و جاشنی محبت ذاتی خودش بجشانند روح او را  
بواسطه آن ابتهاجی حاصل شود بر تو روح بر دل تابد قبض او  
ببسط بدل گردد عکس دل بر نفس افتد حزن و اندوه رخت  
بر بندد و فرح و سرور بجای آن بنشیند **رَبَاعِيَّة**  
شب بود ز کیه چشم من ابر بهار برقی بدرخشید ز سر منزل یار  
رخانه عیش و طرب از رخت چراغ رخمن اندوه غم انداخت شرار







نشان  
می کند و ایشان را از ایشان می رهاند و بتمام بخودی و بی  
می رساند با آنکه هنوز باحوال باطنی ایشان متحقق  
نشده اند و باخلاق معنوی ایشان متخلق نگشته  
آن تو که از نام تو می بارد عشق و زنا و پیغام تو می بارد  
عاشق شود انگلیس بگویت کوی زرد بام تو می بارد  
والحق این معنی از خواجگان ماوراءالنهر و خلفا و اصحاب  
ایشان قدس الله اسرار اسلافهم و طول اعمار اخلافهم  
ظاهر و هویدا است بجز مجرد آنکه صادقی را نظر بر جمال  
مبارک یلی از آن عزیزان افتد یا یک لحظه سعادت صحبت  
اود دست دهد یا التفاتی از آن عزیز نسبت بوی واقع  
شود و خاطر خود نسبت جمعیتی در یابد و در باطن خود  
معنی ابجدی مطالعه کند که بدتقاریر یافت و مجاهد  
میسر نتواند شد و عمدتاً رابطه صحبت آن عزیزان  
در یافت این نسبت است از هر که این نسبت در یافتند  
در یافت صحبت او شتافتند و از هر که در یافتند این  
نسبت نشدند از صحبت او روی بر تافتند و از آنجا  
قدسیه یلی از آن عزیزان است این رباعی که بر سبیل

تمن و تبرک آورد می شود **و بالهیته**  
بامر که نشی و نشد جمع دلش و ز تو نمید زحمت آب و کلت  
ز نهار ز صحبتش گریزان می باد و زنی نکند روح عزیزان  
الْحَقُّنَا الله سبحانه بالصالحين و وفقنا للصالحات  
**وقال و دس**  
ولو نضجوا منها ثرى قبر ميت  
لَعَادَتْ اليه الروح و انتعش الجسم  
النضج پاشیدن آب از باب دوم ثری خاک مناک  
الا انتعاش برخاستن ضمیر نضجوا عاید بندمان است  
در بیت سابق الف و لام در الروح و الجسم بدل از نضج  
است ای لعادت الی المیت روح و انتعش جسم  
**می گوید** اگر پیا شدند ندیمان ر شجره ازان باد، خاک  
مناک گوری یکی جان داد، مرا ین جان مفارقت که به تنش  
باز گردد و تن از پای افتاد، اش سبب معاودت جان  
و انتعاش و اهتزاز آید **رباعیه**  
عاشق نتواند که زمی پیرد خاصه زمی که شور عشق آنکیزد  
یک جرعه خاک مر که زان می ریزد جان و تنش آید ز لحد پیرد



**لامعه** حیات برد و کونه است یکی حیوة  
 حتی حیوانی که مشترک است میان همه حیوانات از انسان  
 و غیره و دیگری حیات حقیقی روحانی که مختص است بخواص  
 افراد انسانی و این بر سه رجه است **رجه اول** زنده  
 شدن است بعلم و دانش از مردگی که جهل و نادانی قال تعالی  
 او من کان میتا فاحیینا قال بعضهم ای من کان میتا  
 بالجهل فاحیینا بالعلم زیرا که دل بواسطه علم حق را می داند  
 و رطلب آن جنبش می نماید و دانش و جنبش از خواص  
 حیات است چنانکه نادانی و سکون از خواص موت  
 علم است حیات جاودانی <sup>علما</sup> چشمی بکشا چشمی سار علم آ  
 آن چشم که خورد خضر از و آب بود آیتناه من لدنا علما  
**رجه دوم** زنده شدن دل است بجمیعیت همهت و توجه  
 بجانب حق سبحانه و قصد سلوک راه او از مردگی که تفرقه  
 و این جمعیّت مودتی بخیات حقیقی ابدی است بلکه عین  
 آنست چنانکه تفرقه که توزع خاطر است بسبب تعلق  
 نفس بمحبوبات متنوع و مشتتهیات کونا کون که همه  
 مردگانند موشت و تعلق بر دلان عین مردگیست

۲۱  
 هر چیز که رجاهاست جزئی <sup>ذلیل</sup> <sup>مرد</sup> ست مشور عشق بر مرد  
 بر مردگی تو میل آنهاست <sup>ذلیل</sup> <sup>الجنس الی الجنس لما قبل یبیل</sup>  
**رجه سیم** زنده شدن است بوجود و یافت حضرت حق  
 سبحانه از مردگی فقد و نایافت بآن معنی که ربقای حق سبحانه  
 فانی شوی و ببقای وی باقی گوری و بحیوة وی زنده باشی و بدانی  
 که هر زندگی که نه بدوست مردگیست و هر گرمی که نه از دوست  
 تا دل وجود خویش بر کند نه <sup>و بند خودی خدای را بند نه</sup>  
 کیرم که توجانی و جهان زنده <sup>تست</sup> تا زنده بجایان نشوی زنده نه  
 پس می تواند بود که مراد ناظم قدس سره آن باشد که اگر برسانند  
 نوری از انوار و اثری از آثار محبت ذاتی بشخصی که او را  
 موت جهل یا موت تفرقه یا موت فقد و نایافت ریافته  
 باشد مرآینه عود کند بسوی او روح علم یا روح جمعیّت  
 همهت یا روح وجود و یافت حق سبحانه و منتعش گردد  
 جسم او بدان روح و قیام نماید بشکر گزاری حیاتی که بسبب  
 معاودت آن روح مر او را حاصل آمده است بصری کردن  
 آن حیات و آنچه حق تعالی او را برای آن عطا فرموده است  
 هر جا جانان مجلسی وصل انگیزد تا رجام جرعه عشرت ریزد



جان رکش دست امید آویزد تن بسته کن بخد متش بر خیزد

وقال قدس سر

ولو طرخوا فی فیه حیاط کرهما

علیلا وقد اشنی لفارقه السقم

طرحة طرحا بینداخت اورا از باب چهارم النی ما بعد

الزوال من الظل وحلی ابو عبیده عن روبة کلما کانت

علیه الشمس قرالت عنه فهو فی وظل ومالم تکلن علیه

الشمس فهو ظل حیاط دیوارست اعتلای مرض فهو علیل

اشنی المریض علی الموت ای اشرف السقام المرض وکذاک

السقم والسقم وهما لغتان مثل حزن وحزن **میگوید** اگر

بیندازند سایه دیواری که محیط است بگرم آن باد

بیماری را و حال آنکه بر بستر هلاک بود افتاد، هراینه منار

کند سایه آن دیوار ضعف سقم و رنجوری از تن آن بیمار

گرمست عشق بی بازار رود از دیدنش اندو خریدار رود

و سایه دیوار رزی گان می <sup>از دوست</sup> بیماری مرک از تن بیمار رود

می تواند بود که مراد بگرم حدایق ذات بهجه دلهای عارفان

و کاملان بهجه باشد که شراب محبت ذاتی عصا، فواکه

علوم و خلاصه ثمرات معارف آنست و مراد بحایط وجود

جسمانی و صورت هیولانی ایشان باعتبار احاطه و شتمال

برکرم مذکور و منع اغیار از وصول بدان یعنی اگر برسانند

بحای حایت و سایه عنایت عارفان و اصل و کاملان

مکمل که عیسی وار صد بیمار را بیکلام شفا دهند بلکه هزار

مرد را بیک نفس جان بخشند بیماری را که از سقم جهالت

و علت بطالت نزدیک آمد، باشد که استعداد فطری او

مرزنگ شدن را بحیوة طیبه محبت ذاتی باطل شود مرآینه

بیمین صحبت و برکت ملازمت آن صاحب دولتان آن

سقم از وی زایل گردد و از آن علت بشفای عاجل برسد

پیری که بود باد فروشش <sup>و جوهرم بنم خلد آثارش</sup>

و در حرمش بار نیابی باری خود را برسان بسایه دیوارش

آنان که عشق بر روی سپرند <sup>هر یک بشناد می میج</sup> دگرند

آنجا که بخشم لطف و رحمت <sup>نکرند</sup> بیماری صد ساله بیکلام ببرند

وقال قدس سر

ولو قربوا من حیاطها مقعدا مشی

وینطق من ذکری مذاقتها البکرم



التقريب نزدیک گردانیدن مُتَعَد اسم مفعول از اِثْعَاد  
 بر جای ماند را گویند الذکر والذکر یاد کردن از باب اول  
 الذوق والذواق والمذاق والمذاقة جشیدن از باب اول  
 البکم جمع ابکم و ابکم کنل را گویند **می گویند** اگر نزدیک گردانید  
 شود نغمخانه آن شراب زمین بر زمین ماند پای او  
 برقرار آید و اگر یاد کند از جاشنی آن باد ناب کنل زبان  
 گرفته زبان بگفتار کشاید **رباعیه**  
 آن می خواهم که ساکن ماند بجای یابد ز هوای قرب او قوت یابی  
 و رکن کند تخیل جاشنیش کرد ز زبان بسته اش عقده کشایی  
 می تواند بود که مراد ناظم قدس سره آن باشد که اگر نزدیک  
 گردانند بقلب شوق و کند ارادت تحریم صحبت کاملاً  
 محل که خرابات عشق و شرابخانه محبت است بر جای ماند  
 را که بدست یاری سعی و کوشش خویش قدم از پستی هت  
 و تنگنای خود پرستی بیرون نتواند نهاد سر آینه یا حداد  
 تربیت پیر محفل قوت سلوک و مکنات رفتار یابد و لطم  
 ممت بر سر دنیا و آخرت نهاد بحکم خطوتین و قد وصلت به  
 پیشگاه وصال و بارگاه اتصال شتاید و اگر فریاد آید

شرابی که از جام محبت در مجالس قدس کشید و جاشنی آن  
 در محافل انس جشید است فراموش کاری را که در بیان  
 حقایق ابکم باشد و رگشفت دقایق از شگفته زبانان  
 بسته لب کم طوطی ناطقه اش بعرض تلمذ آید و زبان  
 باظهار اسرار عرفان بکشاید **رباعیه**  
 چون مست من از خانه خمار آید کربوی خوشش بطرف گلزار آید  
 هم سرو بجای ماند خرامان کرد هم سوسن بی زبان بگفتار آید

**وقال قدس سره**  
 وَلَوْ عَمِيقَتْ فِي الشَّرْقِ أَنْفَاسُ طَيْبِهَا  
 ، وَفِي الْغَرْبِ مَرْكُومٌ لِعَادَلَةِ الشَّمْسِ  
 عَمِيقٌ بِهِ الطَّيْبُ بِالْكَسْرِ لَزِقَ بِهِ عَبَقًا بِالتَّحْرِيلِ  
 وَعَبَاقِيَّةٌ مِثْلُ ثَمَانِيَةِ **می گویند** و اگر بوی خوش دهد آن  
 می در حدود شرق که مطلع انوار و منشأ ظهور و اظهار است  
 و حال آنکه در جانب غرب که موطن بطون و مقام خفا و کمون  
 است مرکومی بود از ازال هر مشهور محروم سر آینه از قوت  
 شم بهی و رشود و مشامش از استنشاق رایحه آن  
 می معطر گردد **رباعیه**



می جان رسید از عدم باز آرد شادی دل غرق بهم باز آرد  
 کربوی دهد بشرق رخسار <sup>غروب</sup> مژگومان قوت شمع باز آرد  
 و می تواند بود که مراد شیخ ناظم قدس سره آن باشد که اگر  
 از مشرق ذات احدیت که مطلع اقطار و شمس ارواح و نفوس  
 است رواج ارادت ازلی و فوایح محبت لم یزلی و زیدت  
 گیرد و در غروب ابدان عنصری افراد و اشخاص بشری  
 که محل استتار انوار آن شمس و اقطار است مژگونی بود محروم  
 که بواسطه استیلای برودت هوای نفس و کثافت بخار  
 طبیعت مشام ذوق و ادراکش اختلال پذیرفته باشد سرآینه  
 سرعت سریان آن رواج و شدت نفوذ آن فوایح مشام  
 ذوق و ادراکش را کساد گرداند و باستتمام نفعات آنی لا جند  
 نفس الرحمن من قبل الیمن برساند **رباعیه**  
 باد سحر که جال زد جیب <sup>سمین</sup> شنهاده کشای نازنینان جیب  
 جان باد فلای او که آورد <sup>مین</sup> بوی که نبی شنید از خال مین  
**وقال قدس سره**

وَلَوْ خَضِبْتُ مِنْ كَأْسِهَا لَفَتْ لَامِسٌ  
 لما ضل في ليل وفي يد النجم

الخضاب ما يختضب به وقد خَضِبْتُ الشئ اخضبه خضبا  
 اللمس المس باليد وقد لمس يلمس بالكسر والضم **کوبد**  
 اگر خضاب کوبد شود از انعکاس انوار کاس آن می کفت مساس  
 کنند وی سرآینه گمراه نشود و هیچ شب ظلمانی و حال آنکه بد  
 از عکس آن کاس ستاره بود نورانی **رباعیه**  
 هر که نهد بدست جام می ناب کردد کفش از عکس می ناب خضاب  
 و ظلمت شب کم نکند راه <sup>صواب</sup> بنهاد بکف مشعل عالم تاب  
 و می شاید که مراد شیخ ناظم قدس سره آن باشد که اگر خضاب  
 کوبد شود با انعکاس انوار و اقتباس آثار کاس شراب  
 محبت ذاتیه که حقیقت محمدی و روح احمدی است چنانکه  
 تحقیق آن در شرح بیت لها البد کاس و هی شمس یدیدها  
 گذشت دست ارادت مقبلی و کف کفایت صایب دلی  
 که بحسن اجتهاد و قوت استعداد بعرض مساس <sup>آن</sup> کاس  
 رسد باشد سرآینه گمراه نشود و ظلمات احتجاب نجیب  
 ظلمانی طبیعی و حال آنکه دست وی از انوار منعکسه  
 و آثار مقتبسه نجی باشد از افق کرامت طالع و لمعه هدایت  
 و بالنجم هم میهندون از ان لامع **رباعیه**



هر چندی داشت عاشق از کهنه نو  
کی در شب تیر، کم کند ره که بکف دارد ز قلع شمع هدایت پرتو

**وقال قدس سر**

ولو جلیت سراً علی الله غدا

بصیراً ومن را ووقها یسمع الصم  
جلیت علی البناء للمنحول ای الظهورت وکشت رات  
الشراب یروق روقاً ای صفناً ووقتاً انا تروبقا والراووت  
المصنات **می گوید** اگر ظاهر کرده شود شراب مذکور ظهوری  
از اغیار مستور بردید، کسی که از مار کج زاده باشد و دل پری  
جاوید نهاد، برآینه دید، او منور شود و از دولت بینایی  
بهی و رکورد و از صدای جکیدن آن میانی بالای گوش اصم  
از علت صم رهایی یابد و بسعادت شنوایی برسد **رباعیه**  
چون می صفت جلوه نمایی یابد صد دید، گور و خنایی یابد  
ورزانکه رسد صدای بالودن رکوش گرا از گری رهایی یابد  
و می شاید که مراد شیخ ناظم قدس سر، آن باشد که اگر جلو داد شود  
شراب محبت ذاتی بر باطن و سرگوری مار زاده از آن وقت باز  
که از آبای علوی و اتمات سفلی زاده است دیده شود ش

۲۴  
بر وجه حق و جمال مطلق نیفتاده است برآینه بصیرت  
او بینا شود و بر شود وحدت و کثرت توانا گردد و بحالی  
خلقیه جز وجه حق نبیند و در مراتب تقییدیه جز جمال مطلوب  
مشاهده نکند و از صدای صوت صیت امراد شراب محبت  
بر را ووق ریاضات شاقه و مجاهدات صادق تا از کدر تعلق  
نما سوای حضرت ذات صافی گردد کراصلی و احتم جلی را گوش  
سخت نبوش کنت له سمعاً فی یسمع باز شود و از استماع اسرار  
روحانی و اخبار ربانی را هتزاز آید **رباعیه**

عشق کهن تو دید، و گوش نوم تاداد زمانی ز تو خالی نشوم  
در چه نظر کنم جمالت بینم و زمر که سخن کند حدیث نشوم  
عشق آمد و بر من رخ و کشت **بکشتاد** سرگز این د بروی کس بته مباد  
هم سامعه را نوبت بی یسمع زد هم باصی، و المعنی بیبصر داد

**وقال قدس سر**

ولو ان ركباً یتمموا ترباً ارضها  
وفي الركب ملسوع لما خرو السیم  
یقال مر بنا ركب اذا كان علی بعیر خاصه والركب  
اصحاب الابل دون الدواب یمثله برمی یمینای قصدت



دون من سوا، لَسَعَنَهُ الْجَنَّةُ بکزید وی را مار از باب چهارم  
 ضَرَّ ضَرًّا وَمَضَرَّ زیان کرد او را از باب اول وَالشَّمُّ الْقَاتِلُ  
 يُضْمُ وَيُنْفِخُ **می گوید** اگر جمعی شتر سواران قصد خاکبوسی  
 زمینی کنند که آن شراب آبخایافت شود و در میان ایشان  
 مار کزید بود و هر چند سر آینه آن زهرش مضرتی نتواند  
 رسانید و جاشنی شربت هلاکش نتواند جشاند **رباعیه**  
 باغی که بقصد می نشانی تالاش روی کل رحمت از خس و خش  
 گر مار کزید بگذرد بر خاکش آن خاک دهه خاصیت تریا  
 می شاید که مراد شیخ ناظم قدس سره آن باشد که اگر جمعی دولتمندان  
 بمختیار بنمختیان شوق سوار قصد زیارت خاکی نهادگی کنند  
 که زمین استعدادش مغرس تاک آن باد، پاک افتاد، باشد و حال  
 آنکه در سلک نظم آن جمع آفت رسیده بود مار نفس و هواش کزید  
 و زرافعی چُب دینا جشید که با ایشان دم مرافت زند و قدم  
 موافقت نهد سر آینه آن زهر زیانش ندارد و کزیدی نرساند  
 چه صحبت این طایفه مار کزید کان نفس و هوا و زهر چشیدگان  
 محبت دنیا را تریاق اکبرست بلکه از تریاق اکبر نافع تر **رباعیه**  
 قوی حق است قبله متشانت تا سرداری سرکش از خدمتشان

آنرا که جشید زهر آفات زرد خاصیت تریاق دهه صحبتشان  
**وقال قدس سره**  
 وَلَوْ رَسَمَ الرَّاقِي حُرُوفَ اسْمِهَا عَلَيَّ  
 جبین مصاب جَنِّ اَبْرَأَ الرَّسْمُ  
 رَسَمَ عَلَيَّ كَذَا اَي كَتَبَ رَقَا رُقِيَةً افسون کردش  
 از باب دوم اصابته المصيبة رسید او را مصیبت  
 جَنَّ الرَّجُلُ جَنُونًا وَاجَنَّهُ الله فَهُوَ مَجْنُونٌ وَلَا يُقَالُ مَجْنُونٌ  
**می گوید** اگر نقش کند تعویذ نویسی افسون نگار حرفهای  
 نام آن باد خوشگوار بر پیشانی پری گرفته دیوانه سر آینه میوشمند  
 کردد و فرزانه **رباعیه**  
 زان می و کش که طبع خندان کردد تمیز و خود را از جندان کردد  
 بر جبهه دیوانه ز نامش حرفی کر نقش کنی ز میوشندان کردد  
 و می تواند بود که مراد ناظم قدس سره آن باشد که اگر عارف  
 واصل و مرشد کامل که رقیه دان مجنونان نفس و هوا  
 و افسون خوان مصروعان محبت دیناست تفصیل  
 سیمات و علامات شراب محبت ذاتیه را بقلم نصیحت  
 و ارشاد بر باطن جبین ایشان که صحیفه خیال و روح <sup>نام</sup>



افانی و اعمال است رقم زند سرآینه از عقلت آن صرع و آفت  
آن جنونشان برهاند و از غوایل آن محفوظ و مامونشان  
آن قوم که با عشق و ولایت <sup>بستند</sup> بر خود ریزد و ریاست <sup>بستند</sup>  
و زانوی صدق و صفا <sup>بستند</sup> و زکش ملکش حرص و هوا <sup>بستند</sup>

**وقال قدس**

وَفَوْتَ لَوَارِ الْجَيْشِ لَوْ رَقِمَ اسْمُهَا  
لَا شَكَرَ مَنْ تَبِعَتِ الْوَاذِلَ الرَّقْمُ

**میگوید** اگر رقم نه شود اسم و صفت و علامت و سیمت  
آن باد، خوشکوار بر فراز علم سپاهی بسیار هرآینه  
آن رقم سایه نشینان آن علم را مست گرداند و از ظلمت

تنگنای هشیاریشان برهاند **رباعیت**  
آن باد طلب که گر نمی برگشت، یک ساغر از آن ز سر نهی افرا  
و بر علم جیش نگاری نامش و سایه آن مست شود جمله

ومی شاید که مراد بجیش گرو، مریدان و جماعت انبوه  
مستفیدان باشد و مراد ببلوای جیش مرشد کامل که علم وار  
در علو مقام و هدایت بهر مقصد و مرام میان آن طایفه  
استهوار تمام یافته است یعنی اگر رقم زند کاتب حقیقی

و ربك الاعلم الذي علم بالقلم بر لوح جهت روحانیت مرشد  
کامل که تفوق دارد بر جهت جسمانیاتش سمات و صفات  
شراب محبت ذاتیه را بتجلیات ذاتی اختصاصی هرآینه  
مست گرداند و از وحشت هستی برهاند آن رقم مرئی را  
که ریخت احاطت و ظل تربیت آن کامل اند و بعلاقه ارادت  
و رقیقه مناسبت و استغاضه کلمات و استفاد، مقامات  
و حالات یک روی و یک دل **رباعیت**  
یاری که بیدار روی از دست <sup>شوی</sup> آن به که بر زیر پای او پست <sup>شوی</sup>  
گرمی نخوری ز جام لعش باری از شیو، چشم او مست <sup>شوی</sup>

**وقال قدس**

تَهْدِيبُ اخلاق النِّدَامِي فَيَهْدِيكَ  
بِهَا الطَّرِيقَ الْعِزْمُ مِنْ لَالِهِ عَزْمُ  
وَيَكْرُمُ مَنْ لَا يَعْرِفُ الْجُودَ كَفَهُ

و تَعْلَمُ عِنْدَ الْغَيْظِ مَنْ لَالِهِ جِلْمُ  
خلق عبارت است از هیأتی راسخ و نفس که مبداء صدور  
افعال حسنه یا سینه گردد به سهولت و تهذیب آن عبارت  
است از تبدیل اخلاق سینه بخسبه و عزم توجه است



بجمع قوای ظاهری و باطنی بجانب مطلوب گرم گراما آزاد شد  
 و هوکرم و حلم حلا بردبار شد و هو حلیم هر دو از باب ششم  
 باد علیه باله جودا جو انردی کرد بروی بال خود از باب اول  
 می گوید از دمایم صفات می رهاند و تمامد اخلاق میرساند  
 آن مدامه و شرب آن ندیان محفل و حریفان مجلس اهل  
 دل را بس راه می یابد بسوی عزم دست هر کسی که از نخست کب  
 ارادتش لنگل بود باشد و عنان عزیمتش سست  
 می نیل کند خوی دلا زار انرا پاکیزه کند سیرت میخوارانرا  
 راهی بنماید بسوی عزم دست و جستن مطلوب طلبکارانرا  
 و همچنین بسبب آن مدامه و شرب آن قدم در این گرم می نهاد  
 نا جو انردی که نه دست او بر بزل و سیمنا توانا باشد و نه کف  
 او با بحر جود و عطا آشنا و همچنین بهمین سبب پای حلم  
 بر جای می فشارد آنجا که تند باد خشم حله می آرد سبکساری  
 که نه بحلم موصوف بود باشد و نه به بردباری معروف

#### رابعیه ذات قافیتین

مدخل که شب و روز درم اندازد از جودت می جود و گرم آموزد  
 و انرا که نشست زاب آتش خشم کی نایب ظلم و ستم افزود

لا مع بدانکه تهذیب اخلاق و تحسین آن یا  
 بحسن عادت بود بدان طریق که نفس بواسطه حسن  
 تربیت ابرار و ملازمت صحبت اخیار بنقوش آثار خیر  
 منتقش گردد و هیات اخلاق حله بواسطه تکرر مشاهده  
 آن روی مرتسم و راسخ شود و عروق صفات ذمیمه  
 و اخلاق سینه از وی مستاصل گردد و یا بنور عقل که میان  
 خیر و شر تمیز کند و بحسن اخلاق مهتدی گردد و ارادت  
 آن دل او پدید آید و بتکرار تصور آن و ممارست عمل خوب  
 آن هیاتی چند بسندید و نفس ارسام یابد و یا بنور ایمان  
 که بجهت ایمان با آخرت اعتقاد ترتیب ثواب کند بر اخلاق  
 و تصدیق بوجود عقاب نماید بر اخلاق سینه و بر خیر  
 حریص گردد و از شر منجر شود و بواسطه مواظبت  
 بر اکتساب خیر و اجتناب از شر ملکات حمیده و نفس  
 حاصل شود و صفات ذمیمه زایل گردد و یا بنور توحید که  
 ساکن بعد از ان که تجلی ذات او را از خود فانی گرداند و بخود  
 باقی دل او عرش ذات بشود و نفس او مظهر صفات از بحر  
 ذات جدا اول صفات و نعوت و مجاری صفات او جریا



یابد و تخلق با خلاق الهی محقق شود و برتر ازین مرتبه دیگر  
نیست هر که بدین مقام رسید منزلی یافت که فوق آن منزلی  
نیست و کمال این منزلت رسول را بود صلی الله علیه و سلم  
که مخاطب و آنل لعلی خلق عظیم مخاطب گشت و بعد از و بحسب  
مناسبت و اندازه قرب خواص امت او را نصیبی از آن کرامت شد  
و فرق میان این متخلق و سایر متخلقان آنست که نصیب  
ایشان از حقایق اخلاق جز آثار و رسوم نباشد و متخلق  
نشوند الا ببعضی و متخلق موجد جمیع حقایق اخلاق متخلق  
و متصف باشد و همانا که شیخ ناظم قدس الله سره در این آیات  
اشارت بدین مرتبه اخیر میکند و میگوید **رباعیت**  
عشق تو ز تاب شوق بگذاخت مرا      و ز جمله صفات من ببرد اخت مرا  
بس خلعتی از صفات خود ساخت مرا      زان خلعت دلنواز بنواخت مرا

**وقال قدس سره**

وَلَوْ نَالَ قَدَمَ الْقَوْمِ لَثُمَ قَدَمَاهَا  
لَا لَثَبَهُ مَعْنَى شَمَائِلِهَا لَلثَمُ  
نَالَ خَيْرًا يَنَالُ نَيْلًا أَيْ أَصَابَ وَاصِلَهُ نَيْلٌ يَنْبِيلُ مَثَلُ  
تَعَبٍ يَتَعَبُ وَبِجْلِ قَدَمٍ أَيْ غَبَى ثَقِيلٌ وَالْقَدَامُ مَا يَوْضَعُ

۲۱  
فی فم الابریق لیصنّی به مافیہ والغدَامُ بالغتِ والتشدید مثله  
وَاللَثَمُ الْقَبِيلَةُ وَقَدْ لَثَمْتُ قَاهَا بِالْكَسْرِ إِذَا قَبَلْتَهَا وَرَبَّاجَا  
بِالْفَتْحِ وَالشَّمَالُ الْخُلُقُ وَالْجَمْعُ الشَّمَائِلُ كَذَا فِي الصَّحَاحِ الْقَدَمُ فَاعِلٌ بِالِ  
وَاللَثَمُ مَنْعُولُهُ وَبِجْوَ الْعَلَسِ أَيْضًا وَالْكَسْبُ يَقْتَضِي مَنْعُولِينَ  
فَاوْلَاهَا ضَمِيرُ الْقَدَمِ وَثَانِيهَا مَعْنَى شَمَائِلِهَا **میگوید** اگر برسد  
شخصی میان قوم خویش بیلادت و نادانی و غباوت و کران  
جانی اشتها یافته باشد بیوسیدن آنچه در من ابرق می  
و کلوی صراحی تعبیه کنند تا می را بدان بگذرانند و صافی را  
از رد جدا گردانند و آینه حاصل گردانند آن بیوسیدن همان  
شخص را اخلاق حمیده و اوصاف پسندیده که مقتضای شرب  
آن می شود مداومت بروی است چون جود و سخا و حلم و حیا و غیره  
آن ساد که را بهوشیاران گیرد و زجول طریق توبه کاران گیرد  
سرپوش سبوی می اگر بوسه زنند خاصیت و خوی می ساران گیرد  
آن ساد که ساخت طالع مقبل او خال در میخانه ما منزل او  
خشت لب خم را با دبی بوسه سردل خم ریخت فرو بردل او  
و می شاید که مراد بقدم القوم مریدی باشد که در فطرت اوستعداد  
معرفت و قابلیت محبت بود و بنا برین استعداد و قابلیت



بقوم انتساب یابد اما هنوز آن معرفت و محبت از قوت  
 بفعل نرسیده باشد و از بطون بظهور نیخامید و بدین  
 سبب بجزل و بلادت موسوم گردد و مراد بفدام کاملی باشد  
 که دمان بند خ محبت و سرپوش سر معرفتست و تمیز می کند  
 میان آنچه لایق استعداد مرید صادق و محب عاشق است  
 از حقایق محبت و دقایق معرفت و میان آنچه لایق استعداد  
 او نیست لایق را بوی میرساند و از نالایق نگاه می دارد پس  
 حاصل معنی آن شود که اگر برسد متعدي که هنوز اسرار  
 محبت و انوار معرفت روی بظهور نپیوسته باشد بیای  
 بوس عارف کامل و محب و اصل بر آینه حاصل شود مراورا  
 بپیم خدمت و برکت صحبت آن کامل بر وجه استعداد او  
 بود، باشد از اسرار محبت و انوار معرفت **رباعیۀ ذات قافیت**  
 ای دل کم غافلان و بی بالکان کویت واکن ز دورسم سوسناکان خوی  
 خوابی ز آلائش خود پال شوی زهار متاب از قدم پالکان روی  
**وقال قدیس**  
 يقولون لي صنفها وانت بوصفها  
 خير اجل عندي باوصافها علم

صَنَارٌ وَلَا مَاءٌ وَلُطْفٌ وَلَا هَوَىٰ  
 ، وَنُورٌ وَلَا نَارٌ ، وَرُوحٌ وَلَا جِسْمٌ  
 اجل یعنی نعم است یعنی آری و لایق قوله و لاماء و اخواته هی المتباهة  
 للیس و خبرها محذوف ای الملائمة صنار و لیس هنالك ما  
 فلا یكون ذلك الصنار صنار الماء و هی لطف و لیس هنالك هو  
 فلا یكون ذلك اللطف لطف الهواء و كذلك هی نور و لیس هنالك  
 نار فلا یكون ذلك النور نور النار و هی روح و لیس هنالك جسم  
 فلا یكون روحا متعلقا بالجسم و الهواء بالمتعلق ضرورة الشعر  
**می گوید** می گویند مرا طالبان متعدد و مریدان مترشد که این  
 مدام که ربایات گذشته شرح خواصش گفتی و بالما فی فصاحت  
 کوهی اوصافش سفتی و صنفی چند خاص باز گوی که آتش عطش  
 ما را بنشانند و فهم ما را بر خدای کشی برسانند و حال آنکه تو  
 بگماهی اوصاف او دانایی و بر بیان آن کما ینبغی توانا می گویم  
 آری من که پیر میخانه عشق و ولا و میر خرابات فقر و فنایم  
 بخواص آن می شناسا و باوصاف او دانایم جز گنت و گویان  
 می پیشه ندادم و بجز شرح و بسط اوصاف وی اندیشه نه **رباعیۀ**  
 گوشم سده تن چون سخن می شنوم حرفی نه وصف می بود کی شنوم



اوصاف می صاف نکو می نام از وی گویم مدام و از وی بشنوم  
صفت آن می اینست که همه صفات امانه چون صفای آب  
که بغیاری که دورت گیرد و همه لطافت لیکن نه چون لطافت  
هوا که بنجاری کثافت پذیرد و همچنین همه نورست نه چون  
نور آتش که با ظلمت دخالتش آمیزش باشد و هر جا نیست نه  
چون جان متعلق بآبدان که با جسمش آمیزش افتد **رباعیه**  
بالطف هو است می ولیکن نه آتش نتوان گفت ولی جلا صفا  
باشد همه روشنی ولی آتش نیست روح است ولی ز ظلمت جسم جدا  
**لامع** معرفت حقایق مجرد، بسیط باعتبار  
تجرد و بساطت متعذر است زیرا که احوال ما حقایق اشیا را نه  
باعتبار حقایق مجرد بسیط ماست فقط و نه باعتبار وجود  
فحسب بلکه باعتبار انصاف حقایق ماست بوجود و بتوابع  
وجود چون حیوة و علم و باعتبار ارتفاع موانع حایله بین المراتب  
و مدارک آن معرفت بی کثرتی از جانب مدارک متحقق نتواند  
شد و من التواعد المقررة عندهم ان الواحد والبسيط  
لا يدرکه الا الواحد والبسيط پس دانسته نمی شود از هیچ  
شیء مکر صفات و عوارض وی لکن لا من حیث حقایقها

المجردة بل من حیث انها صفات و عوارض لذلك الشئ و لهذا  
یشیخ ناظم قدس سره در حکایت سوال مریدان و مستفیدان  
می گوید و انت بوصفها خیر و فی ثوب و انت بها خیر و جو  
تعذر این معرفت و ادراک نسبت بریدی است مستفید که  
منوذر حکم نسب کونیته و صفات تقیدیه از وی مرتفع نشد  
اما نسبت بعاری که این حکم از وی مرتفع شد باشد و در قرب  
نوافل بقیام کنت سمع و بصر یا در قرب فرائض بقیام ان الله  
قال علی لسان عبده سمع الله لمن حمده متحقق گشته متعذر  
نیست آنچه در حکایت جواب مرشد واصل و محقق کامل بر  
لسان یشیخ ناظم قدس سره گذشته است که اجل عنده باوصافها  
علم بنا بر ملاحظه مطابقت جواب مر سوال با بوده باشد والا  
آنجا که حق سبحانه و تعالی ادراک بند باشد و در قرب نوافل یا بعکس  
در قرب فرائض ادراک حقایق مجرد، بسیط مطلقا ممنوع نیست  
بلکه متعلق بمشیت است **رباعیه**  
ای کرد، بخود اضافت علم و علم و علت بود همه نقص و خلل  
چون حق بتو دانند بود یا تو هر نکته مشکل که بود چل  
و قول یشیخ ناظم قدس سره که اجل عنده باوصافها علم اشارت



است بآنکه مرشد کامل را که از قید نفس و هوا جسته است  
 و از حباله عجب و ریا باز رسته می شاید بلکه می باید که بجویم  
 و اما بنعمه ربک فخرت با طالبان مستعد و مریدان مسترشد  
 از برای تالید رابطه ارادت که واسطه بر دولت و سعادت  
 است فضل و کمال خود را عرضه کند و جمال خود را  
 جلو نماید بلکه او خود می داند که آن فی الحقیقه کمال و جمال حضرت  
 ذوالجلال و الافضال است که بر مرآت وجود او تافته است  
 و حقیقت خود را بآن متصف یافته پس عدل آن کمال و عرض  
 آن جمال الحقیقت عدل کمال و عرض جمال حضرت حق باشد  
 سبحانه ما اعلی شانه و ما اجل برهانه **رباعیه**  
 گامی که فتنه بجانب خود نظم تا ظن نبوی که من ز خود بگویم  
 و طلعت خود جمال حق می نگرم و ز نسخه خود کمال حق می شمردم

**وقال قدس سره**  
 محاسن تهنیدی الواصفین لوصفها  
 فیمحس فیها منم النثر والنظم  
 هذاه الطریق و هذاه له و هذاه الیم کلها بعنی واحد  
 یعنی نمود و یراراه والضمیر فی لوصفها و فیها للمدا مة

و جعل بعض الشارحین لمحاسن والاوّل احسن  
 و محاسن مبتداً خیر، محذوف ای لها محاسن  
**می گوید** مران مدامه راست صفات زیبند و خواص  
 فریبند که باعث می آیند و راه می نمایند و اصفان عارف  
 و مادحان واقف را بوصف کمال او گفتن و کوسر مدحت او  
 گفتن پس ریشان آن مدامه ازان و اصفان بواسطه  
 آن صفات لطیفه و معانی شریفه خوب می آید کلمات میثور  
 و بسمت ان من البیان لسعرا التّسام می یابد و مستحسن  
 می نماید سخنان منظوم و در سلك ان من الشعر لحلمة انتظام  
 می گیرد **رباعیه**

چون می ز صفات حسن خود	و صافانرا بوصف خود راه نمود
که خود بشکل داشت سخنشان	لطف دلبر بر سر آن لطف فرود
هر کس بوصف می زیانی بکشاید	حسن خویش بآن افزاید
وصف بر جبری بسخن آرایند	وین طرفه که وصف می سخن آراید

**وقال قدس سره**  
 و یطرب من لم یدرها عند ذکرها  
 کشتای نعم کلمات ذکرش نعم



طَرِبَ مِنَ الْفَرْحِ وَالْخُزْنِ طَرِبًا وَهُوَ طَرِبٌ وَطَرُوبٌ  
 سبکسار شد از شادی و از اندوه از ناب سیم و فی الصحاح  
 الطرب خفة تصيب الانسان لشدة حزن او سرور  
 وايضا في الصحاح نعم بضم النون اسم امرأة قوله ويطرب  
 البيت اما عطف على البيت السابق عطف قصّة على  
 قصّة كالبيت الآتي اعني قوله وقالوا شربت الائم البيت  
 والضميران للمدامة او على جملة بحسن فيها او على جملة تهي  
 الواصفين وعلى التقديرين فالضميران اما للمدامة  
 وحينئذ لا بد من تقدير ضمير عايد الى المحاسن للربط  
 اي عند ذكرها بها اي بتلك المحاسن واما للمحسنين  
 ولا حاجة حينئذ الى تقدير الضمير **ميكويد** سبکسار می شود  
 وبي قرار می گردد کسی که آن می رانند است و جاشنی اراده  
 حقیقتش بخشید نزدیک راندن نام وی بر زبان یا شنید  
 آن از زبان دیگران چنانکه عاشق مشتاق را و به بعد  
 و فراق از یاد معشوق خود را هتزاز می آید و وجد و طرب  
 وی از آن می افزاید **رباعی**  
 ویران غم از ذکر می آباد شود و زیند بلا و میمنت آزاد شود

۴۴  
 هر چند نداندش کسی بشنود نامش ز سماع نام او شاد شود  
 و می شاید که مراد شیخ ناظم قدس سره آن بود با شد که چون  
 طینت آدمی را در بابت فطرت بآب محبت سرشته اند  
 و در زمین استعداد و قابلیت او تم عشق و مودت گشته  
 هر کاه بلسان عبارت یا زبان اشارت سیری از اسرار محبت  
 یا رمزی از رموز عشق و مودت بشنود بر آینه بآن سیرا صلی  
 و معنی جلی متذکر شود اگر چه عمرها بسبب تعشقات  
 صوری و معنوی از آن سر غافل بجهت باشد و بواسطه  
 تعلقات دینی و دنیوی از آن معنی ذاهل **رباعیت**  
 مگر که از آن حسن برون <sup>زانداز</sup> و شمع وجود من فتد آوار  
 صد رخ قیام در دم نو کرد صد داغ کهن بر چهر من تاز  
**وقال قدس سره**  
 وَقَالُوا شَرِبْتَ الْإِثْمَ كَلَّا وَانْهَأ  
 شَرِبْتُ الَّتِي فِي تَرْتُّهَا عِنْدِي الْإِثْمُ  
 الائم الذنب وقد تسمى للغم انما قال **شعر**  
 شربت الائم حتى ضل عقلي . كذلك الائم يذنب باللعقول  
**ميكويد** گفتند قاصران از فهم معانی در ضمن صورت



و عاجزان از اراک حقایق و لباس مجاز که مراد بآن مداحه که  
 در صدر قصیده بشارت آن اقرار کردی و در سایر ابیات  
 از خواص و آثار آن اخبار نمودی خریست که در لغت از آن  
 با تم تعبیر نمایند و در شریعت شراب آنرا با تم تعبیر  
 کنند یعنی شراب صوری و خمر انگوری که شرب آن نتیجه  
 ضلال است و شراب آن مستحق عذاب و نکال پس رضع  
 و منع آن جمع میکنند که کلاً و حاشا که من سرگز از آن می  
 آشام یا با شرب آن آرام من شراب از جام محبت نوشید  
 ام و مداومت بر شرب آن نوشید ترک این شراب  
 نزدیک من کنا است و تارک شرب آن دور از مشرب  
 هو شمنان آلا، **رباعیه**  
 جزو که عشق رخ برون کهنهست جزو شارب میخانه سپردن کهنهست  
 گفتی کهنهست باده خورون حاشا و مذنب ما باده نخوردن کهنهست  
**وقال قدس سره**  
 هَنِئِلًا لِّأَهْلِ الدَّيْرِ لِمَهْ سَلُّوا بِهَا  
 وَمَا شَرِبُوا مِنْهَا وَلَكِنَّهُمْ هَمُّوا  
 هَهُوَ الطَّعَامُ هَهُنَا هَهُنَا وَهَهُنَا وَهُوَ

هَنِئِلًا کوارید شد طعام از باب ششم و الدیر معبد النصاری  
 و در مصطلحات صوفیه آنرا عبارت از عالم انسانی  
 داشته اند هَمُّتُ بالشیءِ أَهْمُ هَمًّا اذا اردت قوله  
 هَنِئِلًا صفة مصدر محذوف ای لیشرب اهل الدیر  
 شراباً هَنِئِلًا لِمَه **رباعیه** خوشگوار باده باد، محبت ذاتیه  
 متوطنان متوسط الحال دیر عالم انسانی را که شرب  
 آن باده از بس پرده های افعالی و صفاتی بسیار مستی نفع  
 اند و اندکی از ثقل بار وجود و هستی آسود و حال آنکه هنوز  
 چون منتیان از صرف آن باده جوعه نخورده اند  
 و لکن قصد و اندیشه آن گدازند **رباعیه**  
 آنان که بیای خم می پست شدند نابغه بباد دست از دست شدند  
 بجزو نخوردند ولیکن جو اندیشه می بردلشان مست شدند  
**وقال قدس سره**

وَعِنْدِي مِنْهَا نَشْوَةٌ قَبْلَ نَشَائِي  
 مَعِيَ أَبَدًا تَبَعِي وَإِنْ بَلَى الْعَظَمُ  
 النَّشْوَةُ بِالْفَتْحِ الشَّرُّ وَزَعِمَ بَعْضُهُمْ أَنَّهُ سَمِعَ فِيهِ نَشْوَةً  
 بِالْكَسْرِ نَشَاءُ الْغَلَامُ نَشَاءُ وَنَشَاءٌ وَنَشَاءٌ بِبَالِيدٍ



گودل از باب جهانم بلی بلاء و بلاء گزند شد از باب سیم **می گوید**  
 می گوید نزدیک منست ازان میستی بر هستی من مقم و نشو  
 پیش از نشاء من دین عالم و با من جاودان آن مستی بیاید  
 اگر استخوانهای من که قوام تن و استعظام بدن بدانست  
 بفزساید **رباعیه**  
 بر من ز وجود من نشان بود عشق تو شراب پیخودی پیود  
 زان می باشم ز بود خویش آسود گر خود شود استخوان من فرسود

**و قال قدس سر**

عليك بها صرفاً وإن شئت مزجها  
 'فَعَدُّ لَكَ عَنْ ظَلَمِ الْجَبِيبِ هُوَ الظُّلْمُ'  
 شراب صرف ای بیعت غیر مزوج مزج الشراب مزجا بیامیخت  
 شراب را از باب اول العدل ههنا بعنی العدل عدل عن  
 الطريق عدولا بگشت از راه از باب دوم الظلم بالفتح  
 ما الا سنان و بریقتها ظلم ظلماً و ظلماً ستم کرد بروی از  
 باب دوم **می گوید** بر تو باد که در آن کوشی که آن می را صرف نوشی  
 و اگر صرف نتوانی و خواهی که مزوج کردانی بار شجعه زلالی که از  
 لب و دندان معشوق مکی مزوج ساز و بعدول ازان خود را

**رباعیه**

در ظلمات ظلم و ستم میندازد **رباعیه**  
 جام من ناب کرجه ای باد کساد تلخست بتلخی از لعل آنرا مگذار  
 و رتاب می تلخ نداری آن به کش جاشنی دمی ز نوشین لب یار  
 و می شاید که مراد شیخ ناظم قدس سر آن باشد که بر تو باد ای  
 محب عاشق و مرید صادق که دوست گیری و بدوستی  
 بپذیری حضرت ذات رفیع الدرجات رابی ملاحظه صفات  
 جمال یا جلال و مطالعه صدور آثار و افعال چه محبتی که نه  
 از محض ذات انگیزخته شود و بشوایب اغراض و اعراض  
 آمیخته گردد متعلق آن فی الحقیقه نه ذات بود بلکه امری باشد  
 از متعلقات ذات و کلام عین ازان فاحشر و خسارت  
 ازان موجب شتر که محبوب اصلی و مطلوب حقیقی را بگذاری  
 و روی ارادت و محبوبان طفیلی و مطالب مجازی آرستی  
 تا چند ای دل بداغ حرممان ساری خود را خیرم وصل دور اندازی  
 معشوقه نقاب کمره باز از رخ تو آری و عشق با نقابش بارستی  
 و اگر چنانچه استعداد تو ظهور محبت ذاتی وافی نباشد و  
 مشرب عذب تو از کلام تعلق با و رای ذات صافی بیباری از  
 محبت اسما و صفات که من وجهی عین دانست



عدول مکن و باطن خود را بشایبه تعلق با افعال و آثار معلول ملوک  
آن مکه و فاد مهر سرمایه اوست اوج فکل حسن کین پایه او  
خورشید رخت نکر و گرفتوا فی آن زلف سینگر که همسایه او

**وقال قدس سر**

و دونکها فی الحان واستجملها به

علی نغم الالحان ففیها غنم  
دو نکه بمعنی خذا الاستملاء طلب الظهور و الجلاء و النغم جمع  
نغمه و هی صوت لایث زمانا و اللحن ما یترکب من النغم  
فمعنی قوله علی نغم الالحان علی نغم یتربکب منها الالحان غنم المال  
غنما غنیمت گرفت مال را از باب سیم و الغنم مرهنا بمعنی  
الغینمة و اول الضمیرین المجرورین للحنان و الثانی للالحان  
و ماعد اسماء الملامه **میگوید** آن می را بستان در میخانه مستان  
و می پرستان و طالب جلو او باش بدان میخانه و جلو کاه  
جام و پیما نه بر نعمات خوش و لحنهای دلکش که شرب آن می با  
طیب الحان و حسن نغم مرغوبست و مغتنم **رباعیه**  
مردانه نشین بکوشه میخانه بین جلو می ز ساغر و پیما نه  
می خور که غنیمتست ای فرزانه با نغمه می ترانه مستانه

۴۵

و می شاید که مراد پیشخ ناظم قدس سر بجانه مجلس لاملان مکمل و صحبت  
عارفان صاحب دل باشد که شراب عشق آنجا نوشند و باد  
محببت آنجا فرو شدند و بنغم و لحن سرجه سماع آن منبع ذوقی  
شود یا مفتح شوقی گردد از انفاس شریفه ارباب کمال و اشارات  
لطیفه اصحاب مواجید و احوال و آیات بینات قرآنی و کلمات  
با برکات تنزیل آسمانی و اذکار غفلت زدای و اشعار حرقت  
قرای و نغمهای روح آمیز و ترانههای شوق انگیز و چنین مقصود  
از بیت تنسیه باشد بر آن که تربیت صفت محبت  
و پرورش معنی ارادت جز در صحبت این طایفه متصور  
و دولت حصول و سعادت وصول بآنرا جز مشاهده حال و  
استماع مقال این گروه طریق دیگری بس بر طالب صادقت  
واجبست که تا جان دارد دامن صحبت این جماعت را نکندارد  
و دولت خدمت و ملازمت این قوم را غنیمت شمارد **رباعیه**  
ای آنکه به پندار و لحن و کروی آن به که بکیش عشق بازان کروی  
عاشق آر حدیث ایشان شنوی عاشق چه بود بلکه عشق شنوی

**وقال قدس سر**

فَاسْكَنتَ وَالْهَمُّ يُوعَا بِمَوْضِعٍ كَذَلِكَ لَمْ تُسْكَنْ مَعَ النَّغْمِ الْغَنَمِ



سَكَنَ سَلُونَا اَرَامَ كُوفَتِ وَسَكَنَ الدَّارَ سَكُونًا وَسَكَنًا <sup>بشیت</sup>  
 اندر خانه هر دو از باب اول **اَلْهَمُ** <sup>الجزء</sup> والجمع هموم وقوله والهم  
 مرفوع عطفا على الضمير المستكن في سكنت او منصوب على انه  
 مفعول معه **می گوید** می غشی می نوش و نغمات دلکش می نبوش  
 که نه می مرکز یکنوازی یک مکان با هموم و اجزان آرام یافت  
 و نه غم یلدم با طیب <sup>للحان</sup> ونغم یلجا مقام گرفت **رباعیت**  
 خواهی ز فکل نه غصه بینی و غم <sup>در می</sup> میکل می نوش یا <sup>للحان</sup> ونغم  
 دور قلع و قصه دوران یلجا <sup>همچون</sup> نغم و غم نشود جمع بهم  
**لامع** سرکه را غمی رسد یا اندوهی از فوات مطلوبی  
 تواند بود یا اصابت مکروهی و لا شئ محب ذات را همه  
 صنات متقابله محبوب و افعال و آثار متخالفه مترتبه بران  
 مطلوبست و مرغوب اسارت او عین احسانست و اذلا  
 او با اعزاز یکسان جز مراد محبوب او را مراد دیگر نیست و امری  
 برخلاف مراد محبوب او متصور نیستی مرجع و حیز وجود آید  
 با مراد او موافق باشد و مرجع بکتم علم گراید با مقصود او  
 او مطابق افتد آنجا نه فوات مطلوب صورت بندد و نه  
 اصابت مکروه پس نه غم پیرامن خاطر او تواند گشت و نه اندوه

بی زادی راه عشق زادست مرا <sup>بیدادی</sup> تیغ مجروح دادست مرا  
 تادل بارادت تو شادست مرا <sup>اشیای</sup> بر طبق مرادست مرا  
 آن نیست که من عیش جهان می <sup>خواهم</sup>  
 یاد دولت عمر جاودان می <sup>خواهم</sup>  
 اندیشه خواستها ز دل کردم پاک <sup>جیزی</sup> که دل تو خواهد آن می <sup>خواهم</sup>  
 بی وهم و خیال باشد آنجا که من <sup>نی</sup> رخ و ملال باشد آنجا که من  
 کار و جهان بوفی <sup>منست</sup> دلخواه غم راجه مجال باشد آنجا که من

**وقال قدس سر**

وَفِي سَكْرَةٍ مِنْهَا وَلَوْ عَمَرَ سَاعَةً  
 تَرَكْتَ الدُّنْيَ عَبْدًا طَائِعًا وَلِلَّ الْعِلْمِ  
 السَّكْرَةُ مَرَّةٌ مِنَ السَّكْرِ عَمَرَ الرَّجُلُ بِالْكَسْرِ يَعْمُرُ عَمْرًا وَ  
 عَمْرًا اى عاش <sup>رفانا</sup> طویلا از باب سیم و المراد منها بجمع  
 ساعته مدتها طاعه و طاع له <sup>يطوع</sup> و يطاع طوعا و طواعية  
 کردن دادش از باب اول و جهان حکم بین القوم حکما و حکومت  
 و سوحاکم و حکم لرد میان مردمان از باب اول **می گوید** و در یک  
 مستی از آن باد خوشگوار و اگر چه بقدر ساعتی باشد  
 از روزگار بی روزگار را بنده فرمان بردار و خود را خداوند فرمان  
 خوش آنکه بی گرو کنی زند خویش <sup>تاج</sup> کنی وقت پراکنده خویش

حکم



چون مست شوی زبندستی <sup>برمی</sup> یابی نه روزگار را بند خویش

**لامع** چون سائل در مقام فنا فی الله و البقاء

به بواسطه استیلائی مستی شراب محبت از بار هستی وادبار

خود پرستی خود خلاص یافته باشد و بشرف خلعت بقا حقیقی

که من قتل مجبئی فانه دینه اختصاص گرفته تصرفات حضرت

حق را سبحانه همه مضاف بخود بیند و همه موجودات را مطیع

تصرفات خود یابد زیرا که تصرف فانی مستغرق نیست الا عین

تصرف حضرت حق سبحانه و تصرف حق تصرفی است کامل و

موجودات را شامل **رباعیه**

معشوقه ز روی خویشتن پرده کشید <sup>کشید</sup> رستی او هستی من و ابر سید

چون من همه او شدم دلم از من دید <sup>دید</sup> هر فعل و تصرف که از او گشت پدید

**وقال قدس سره** فَلَاعِيشَ فِي الدُّنْيَا لِمَنْ عَاشَ صَاحِبِيًّا

وَمَنْ لَمْ يَمُتْ سُكْرًا بِهَا فَاتَهُ الْجَزْمُ

عَاشَ عَيْشًا وَعِيشَةً وَمَعَاشًا وَمَعِيشَةً بَرِئْتَ اَزْ اَبَابِ دَوْمِ

صَحَابِ مِنَ السُّكْرِ مِنَ الْعَشَقِ صَحَابِ شَارِدِ اَزْ مَسْتِ وَاَزْ

عَشَقِ اَزْ اَبَابِ اَوَّلِ مَاتَ يَوْتُ وَيَاثَ مَوْتًا وَمَا تَاوَمِيَّةً

۴۷ <sup>۴۷</sup> برد از باب اول و سیم فاتی فلان بشده از دست من فلان

وفات الوقت بگذشت وقت از باب اول جَزْمٌ جَزْمًا استوار

کاری کرد از باب دوم قوله صاحباً نصب علی الحال من فاعل عاش

وقوله سكرًا بها نصب علی انه مفعول له لقوله لم يمت **میگوید**

چون سرمایه سر عیشی تصرف و موجودات است و تسلط

بر کاینات و آن معنی چنانکه دانستی منحصر در مستی و مقتصر

بر می پرستی پس هر که مشیاری کنی و از آن شراب جرعه بخشید

از عیش دینی بهره ندید و سر که بدان می دست بند و از آن می مست

نبرد طریق عقل و فراست نرفت و سیل خرم و کیاست نسپرد

آنکوز شراب عشق مشیاری نشست <sup>نشست</sup> بام طربش و سئل ادبار <sup>شکست</sup>

و آنکس ازین شراب سرمست <sup>مست</sup> و عشق طریق خرم را گمان <sup>گشت</sup>

**لامع** هر ذوق و حضور و ابتهاج و سرور که

نتیجه حصول مرادات دنیوی و وصول بسعادات اخروی

باشد یا نه، تحقق بعاروف روحانی و کمالات انسانی و جنب

استهلاک و عین جمع و استغراق و ربحه فنا که بر محبت ذاتی

و مناسب اصل مرتب می شود مستحق خواهد بود و مستنکر

خواهد بود بی حرمان نهاده این دولتش دست ندهد



و این سعادتش روی نماید از حقیقت زندگانی چه بجز خوا  
داشت و از لال بهجت و شادمانی چه تنگ تواند یافت **رباعیه**  
دور از دگر بخت سلطنت سر عیش که می کند پروتا و است  
آنجاکه کدایان ریت سودمند سرمایه خروان خیرانست  
**و قال قدس سره**

عَلَى نَفْسِهِ فَلْيَتَبَلَّغْ مَنْ ضَاعَ عَمْرُهُ  
وَلَيْسَ لَهُ فِيهَا نَصِيبٌ وَلَا سَهْمٌ  
بَلَى بُكَاءٌ وَبُكَى بِالْمَدِّ وَالْقَصْرِ بَكَرِيسَتِ ضَاعَ الشَّيْءُ ضَيْعَةً  
وَضَيَّاعًا ضَايَعُ شَدَّ جِزْمُ رَدِّ زَابِابِ دَوْمِ السَّهْمِ النُّصِيبِ  
وَالنُّصِيبِ لِلْعَظْمِ مِنَ الشَّيْءِ **می گوید** بر خود بیاید کر سیت  
و مایه خود بیاید داشت آنرا که نقد حیات و سرمایه اوقات  
خود ضایع گذاشت و آنرا وسیله می پرستی و واسطه می نمود  
و مستی ساخت و بتحصیل جرعه و تکمیل بهر ازان پرداخت  
سرمایه عمر بجز می خواهد مرد بی خوردن عمر بود مایه و  
هر کس که زنی بجز خود بجز نخورد کوه خون بگری عمر خود ضایع کرد  
**لامعه** مقصود از آفرینش عالم وجود بنی آدم است  
و مطلوب از وجود بنی آدم معرفت و محبت حق تعالی و تعظم

که دولت ابدی بدان منوط است و سعادت سرمدی  
بدان مربوط و اعظم اسباب الکتاب معرفت و محبت  
نقد حیات و سرمایه اوقات و ساعاست که چون  
طالب لبیب آنرا بواجبت بروظایف طاعات و مداومت  
بر مراسم عبادات مع التوجه التام و اخلاص النية علی  
الدوام و تفرغ القلب بالطیة عن الاغراض الدنیة الدنیوة  
بل عن جمیع التعلقات الکوئیة مصروف گرداند سابقه  
عنایت با استقبال او آید و سبیل هدایت بروی او بکشد  
دل او مهبط انوار معرفت شود و جان او مخزن اسرار  
محبت گردد خلعت های دولت ابدی رو پوشانند و  
نثارهای سعادت سرمدی بروافشانند خاتمت احوال  
وی از غرامت مصون ماند و عاقبت افعال و اعمال وی  
از حسرت و ندامت مأمون گردد و اگر عیاذا بالله بخلاف  
این ناکا، ابلهی بلکه المهی که دیده بصیرتش بکمل هدایت  
مکمل نشد باشد و ظلمت جهالتش بنور هدایت بمدل  
نکشته می لذات را در تنوعات جسی منحصر دارد و سیراحات را  
بر شهوات بیهی مقتصر شمارد ایام حیات را سرمایه



استیغای مناهی داند و حاصل اوقات را پیرایه استقصای  
ملاعب و ملاهی گرداند و آخر الامر از نجات ریاض لطف  
و جمال بهره نادیده و از رشحات اقتراح قرب و وصال جرعه  
ناجشیده برب نغیر حسرت و دل ز فیر محنت برسیند  
داغ خسران و دید آب حیرمان را عدم برگرفته باز بانی از  
کار رفته زبان حالش این ترنم آغازد و این ترانه پردازد که **رباعیه**  
افسوس که وقت کار از دست رفت اسباب وصال با از دست رفت  
و معرض یک دولت ناپایند صد دولت پایدار از دست رفت  
از جام اجل زهر جشیدم دج و زکاخ امل رخت کشیدم دج  
از راحت فانی بیریدم امید و دولت باقی نرسیدم دج  
حای آن دارد که خاکیان از حرمان آن غمیده ناله حسرت  
بافلاک رسانند و افلاکیان از خذلان آن ماتم رسیدند  
سرشک اندوه و محنت بر خال افشانند **رباعیه**  
آنرا که ز فرقت تو جان سپارد و ز نوکثر خون جگر پالاید  
گر که ز درد او بناله زینب و رستل ز حال او بگریه شاید  
هر غمزد که ز طالع وارون گریه و ز فرقت آن دلبر موزون گریه  
بالو اگر اندوه دل خود گوید سر جشمه شود چشم و بر و خون گریه

خاتمه **فی المناجاة** الهی سرجه و دل مالشت یا بد  
زبان مالذشت اگر در حساب صدق و صوابست نتیجه  
انعام و ثمر لشف و الهام تست ما را بر ادای شکر آن فرصت  
د و اگر در عداد کذب و فسادست از قصور اهلیت و  
نقصان قابلیت ماست بر ما بحسن تقا و ذ و غفران منت نه  
فعلی که زنت موجب شکر و ثنا کاری که زماست مایه جرم و خطا  
جز خیر و کمال نیست آنجا که تویی فی الجمله شری که هست از جانب ما  
خاطر ما را از تعقید با سوای خود مطلق ساز و اوقات ما را  
با ستغراق و شهود کبریای خود مستغرق گردان آنجا که  
هر کسی بی مقصودی برد و طریق بهبودی سپرد قبله  
مقصود ما تو شو و غایت بهبود ما تو باش **رباعیه**  
از زندگیم بندگی تست مهوس بر زنده دلان بی تو حرامست نفس  
خواهد ز تو مقصود دل خود کس بجای از تو همین تا خواهد و بس  
عاقبت امر ما را از غایله غرامت نگاه دار و خاتمت عمر ما را  
از شایبه حسرت و ندامت ر پناه آور تا نفس باقیست  
با ما بفضل و کرامت من نفسی کن و چون منقطع گردد بلفظ  
و عنایت فریاد رسی نای **رباعیه**



ای صنع تو لحظه لحظه از خامه کین صد نقش نو اینکخته بر لوح کهن

خواهم که شود صحیفه عمر را

برای تو ختم و شد برین ختم سخن

بغایت رسید و بنهایت انجمید روش قلم تیز کام  
و جنبش خاموشی آرام و قطع مراحل ترتیب این لوازم و طی  
منازل تالیف این بدایع فی تاریخ یغهم من هذه الرباعية  
على سبيل الاميار والتعمية **رباعية** هر  
بی دعوی فضل جامی و لاف هنر و سبک بیان کشید این عقد  
و آن لحظه که شد تمام آورد بدید تاریخ و سال و ی از شهر صفر

၈၆၂

وم

*[Faint, illegible handwritten text]*

۱۰۰  
 ۱۰۱

لَا يَمْنَعُ شَيْءًا مِنْكُمْ أَنْ تَقْرَأُوا فِي سُبُوحِ رَبِّكُمْ وَلَئِنْ لَمْ تَفْعَلُوا لَآتِيَنَّكُمْ مِنْكُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا وَمَا كُنَّا لِنَكُونَنَّ مِنَ الْغَافِلِينَ

والتبرع بالمال في سبيل الله  
والجود به في سبيل الله

Handwritten text in Urdu script, likely a signature or title, located at the top of the page.



بسم الله الرحمن الرحيم رب وفقنا للتبليغ والتميم  
 لا احصي ثنائه عليل كيف وكل ثناء يعود اليك جل عن ثنائي  
 جناب قدس انت لما اثبتت على نفسك خلاوند سپاس تو  
 بر زبان بنی آیم و ستایش تو بر تونی شماریم هر چه در صحایف  
 کاینات از جنس اثنی و محامدست همه بجناب عظمت  
 و کبریا تو عایدست از دست و زبان ما چه آید که سپاس  
 و ستایش ترا شاید تو جنابی که خود گفته و لیسر ثنای تو  
 آنست که خود سفته

آنجا که کمال کبریا تو بود عالم نمی از نزع طای تو بود  
 ما را چه حد حمد و ثنای تو بود هم حمد و ثنای تو سزای تو بود  
 جایی که زبان آورانا فصیح علم فصاحت انداخته و خود را  
 و آدای ثنای تو عاجز شناخته سر رشته زبانی را چه  
 امکان زبان گشایی و سر آشفته رای را چه یارای سخن آرای  
 بلکه اینجا اظهار اعتراف بعجز و قصور عین قصور است  
 و با آن سرور دین و دینی و دین معنی مشارکت جستن از حسن ادب دور  
 من کیستم اندر چه شمارم چه کنم تا مری سگانش باشد بهر دم  
 و قافله که اوست دانهم نه سم این بکس رسد ز دور یا نکل جرم

اللهم صل على محمد ناصب لوار الحمد وصاحب المقام المحمود  
 وعلى آله واصحابه الغايزين بهذا المجهود لنيل المقصود  
 وسلم تسليم كثيرا **مناجات** — آلهی الهی خلصنا  
 عن الاشتغال بالملاهی وارنا حقایق الاشیاء کما هی  
 غشاو غفلت از بصیر بصیرت ما بکشی و هر چیز را  
 چنانکه هست با بنمای نیستی را بر ما و صورت هستی جلوی  
 من از نیستی بر جمال هستی پنهان من این صور خیالی را آینه  
 تعلیقات جمال خود کن نه علت حجاب و دوری و این  
 نقوش و سمی را سرمایه دانایی و بینایی ما گردان نه آلت  
 جهالت و کوری محرومی و محجوری ما همه از ما است ما را با ما مکتدا  
 ما را از ما رهایی گرامت مکن و با خود آشنایی ارزانی دار **۴**  
 یارب دل پاک و جان پاکم د آتش و کوبه سحر کام د  
 د را خود اول ز خود پیخود کن آنکه پیخود ز خود بخود راهم د  
 یارب همه خلق را بن بد خو کن و ز جمله جهانیان مرا یکسو کن  
 روی دل من صرف کن از هر چیزی د عشق خود یک جهت و یک رو کن  
 یارب بر ما نیم زحرمان چه شود راسی د هم بکوی عرفان چه شود  
 پس کبره از کرم مسلمان کردی یک کبره د کنی مسلمان چه شود



یازب زد و کون بی نیارم کردان و زافرفقر سرفرازم کردان  
 راه طلب محرم رازم کردان زان رو که نه سویی بازم کردان  
**تفهیم** این رساله ایست مسمی بلوایح و بیان  
 معارف و معانی که بر الواح اسرار و ارواح ارباب عرفان و  
 اصحاب ذوق و وجدان لایح کشته بعبارات لایقه و اشارات  
 رایقه متوقع که وجود متصدی این بیان را در میان نه بینند  
 و بر بساط اعراض و سباط اعتراض نشینند چه اورا درین  
 گفت و گوی نصیبی جز منصب ترجمانی نیست و بهر غیر  
 از شیوه سخن رانی نش **ه**  
 من هیچ و کم ز هیچ هم بسیاری از هیچ و کم از هیچ نیاید کاری  
 سر سر که ز اسرار حقیقت گویم زانم نبود بهر بجز گفتاری  
 در عالم فقر بی نشانی اولی رقصه عشق بی ربانی اولی  
 زانگس نه اهل ذوق اسرار وجود گفتن بطریق ترجمانی اولی  
 سخنم گهری چند جور و سن و ترجمه حدیث عالی سندان  
 باشد ز من هیچ مدان همندان این تیغ رسانند بشا، دان  
**لایح** ما جعل الله لرجل من قلبین فی جوفه  
 حضرت بیچون که ترا نعمت هستی داده است و درون

تو جز یک دل نهاده است تا در محبت او یک روی باشی و یک دل  
 و از غیر او معرض و برو مقبل نه آنک یک دل با بصد پار کنی  
 و هر پان راز پی مقصد است آوار **ه**  
 ای آنکه بقبله و فار و ست ترا بر مغز جراحات شد پوست ترا  
 دل ربی این و آن نه یکلوست یک دل داری بیست یک دوست ترا  
**لایح** تفرقه عبارت از آنست که دل با بواسطه  
 تعلق با امور متعدد پراکند سازد و جمعیت آنکه از همه  
 مشاهده واحد پر داری جمع همان بردند که جمعیت رب جمع  
 اسباب است و تفرقه ایدمانندند فرقه بیقین دانستند  
 که جمع اسباب از اسباب تفرقه است دست از همه افشانند  
 ای در دل تو هزار مشکل ز همه مشکل شود آسود ترا دل ز همه  
 چون تفرقه دل است حاصل ز همه دل را بیکی سپار و یکسل ز همه  
 مادام که در تفرقه و وسواسی و مدبب اهل جمع شر الناسی  
 لا واسه لا ناس نه شناسی شناسی خود ز جهل می شناسی  
 ای ساکن در سخن زمر باب مگوی جز راه وصول رب ارباب میبوی  
 چون تفرقه است اسباب جهان جمعیت دل ز جمع اسباب معبوی  
 ای دل طلب کمال و مد رسد چند تکمیل اصول حکمت و بند چند



مرفکره جز ذکر خدا و سوسه است شرم ز خدا بدار این سوسه خند

**لا** حق سبحانه و تعالی همه جا حاضر است و در

همه حال بظاہر و باطن همه ناظر ز می خسارت که تو دیدی از لعلای

او برداشته سویی دیگری نگری و طریق رضای او بگذراشته را دیگر

آمد سحر آن دلبر خونین جگر این گفت ای ز تو بر خاطر من بار کرا

شرمت باد که من بسوی تو گران باشم تو نهی چشم بسوی دیگران

مایم برآ عشق پویان همه عمر وصل تو بجد و جهد پویان همه عمر

یک چشم زدن خیال تو پیش نظر بهتر که جمال خوب رویان همه عمر

**لا** ماسوای حق عز و علا در معرض زوال است

و فنا حقیقتش معلوم است معدوم و صورتش موجود می شود

دی روزی بود داشت و نه نمود و امروز نمودیست بی بود و پیدا

که فردا از وی چه خواهد گشت زمام انقیاد بدست آمال و امانی

چه دمی و بشت اعتماد برین مخرقات فانی چه نفعی دل از همه

برکن و در خدای بند و از همه بکسل و با خدای پیوند او سست

که همیشه بود و همیشه باشد و چیزی بقایش را خارج حادثه نخوا

صورت دلکش که ترا روی نمود خواهی فلکشی زود ز چشم تو رود

رود لبی که را طوار وجود بودست همیشه با تو و خواهد

رفت آنکه بقبله بتان روی آرم حرف غشای بلوح دل بنکارم

آهنک جمال جاودانی دارم حتی که نه جاودان ازان بیزارم

جیری که نه روی و بقیاباشی ازو آخرت یقینا باشی ازو

از نوحه بمرگی جدا خواهی شد آن به که بزندگی جدا باشی ازو

ای خواجه اگر مال اگر فرزند است پیدا است که مدت بقایش چند

خوش آنکه دلش بد لبری و بند کش بادل و جان اهل دل پیوند

**لا** جمیل علی الاطلاق حضرت ذو الجلال

والافضال است هر جمال و کمال که در جمیع مراتب ظاهر است پرتو

جمال و کمال اوست آنجا تافته و ارباب مراتب بدان سمت جمال

وصفت کمال یافته هر که را دانی دانی اثر دانی اوست و هر کجا

بینایی بینی ثمر بینایی او و بالجمله همه صفات اوست از اوج کثرت

و اطلاق تنزل فرمود و در حقیقت جزویت و تقیید تجلی نمود

تا تا از جزو بلبل راه بری و از تقیید باطلاق روی آوری نه آنکه جزو

را از کل ممتاز دانی و بتقید از مطلق بانمانی

رفتم تماشای کل آن شمع طراز چون دیدم میان لکشم گفت بنان

من اصلم و کلهای چمن فرع منست از اصل چرا بفرع میمانی بان

از لطف قد و صباحت خدای چکنی و ز سلسله زلف مجعد جگنی



از نظر فی جمال مطلق تا بان ای پیمبر از حسن متعبد بکنی  
**لا یح** آدمی اگر چه بسبب جسمانیت رغایت کثرت  
 است اما بحسب روحانیت در نهایت لطافت است  
 بهر چه روی آید حکم آن گیرد و بهر چه توجه کند رنگ آن پذیرد و لهذا  
 حکما گفته اند چون نفس ناطقه بصورت مطابق حقایق متعبد شود  
 و با حکام صادق آن متحقق گردد صارت کائنات الوجود کله و ایضا  
 عموم خلایق بواسطه شدت اتصال بدین صورت جسمانی و جمال  
 اشتغال بدین پیکر میولانی چنان شد اند که خود را از ان باز  
 نمی دانند و امتیاز نمی توانند و فی المثنوی المولوی قدس سره  
 ای برادر تو همین اندیشه مابق تو استخوان و ریشه  
 کر گلست اندیشه تو گلشنی و در بود خاری تو بیمه گلشنی  
 بس می باید بکوشی و خود را از نظر خود ببوشی و بر ذاتی اقبال  
 کنی و بتحقیقی اشتغال نمایی که رجابت موجودات همه مجالی  
 جمال اویند و مراتب کاینات مرئی کمال او و برین نسبت  
 جذان مداومت نمایی با جان تو در آمیزد و مستی تو از نظر تو  
 برخیزد اگر بخود روی آوری روی با و آورد با شی و چون از خود  
 تعبیر کنی از تو تعبیر کرد با شی متعبد مطلق شود و انا الحق الحق  
 گردد

۵۴ کرد دل تو کل کز دل کل با شی و در بلبل بی قرار بلبل با شی  
 تو جزوی و حق کل است اگر روزی چند اندیشه کل پیش کنی کل با شی  
 زامیرش جان و تن تو می مقصودم و ز فردن و زیتن تو می مقصودم  
 تو دیر بزنی من برفتم ز میان کر من گویم ز من تو می مقصودم  
 کی باشد و کی لباس ستی شد تا با کشته جمال وجه مطلق  
 دل در سطوات نور او مستملک جان در غلبات شوق او مستغرق  
**لا یح** ورزش این نسبت شریفی باید کرد  
 بروجهی در هیچ وقتی از اوقات و هیچ حالتی از حالات از ان نسبت  
 خالی نباشی چه در آمدن و رفتن وجه در خوردن و خفتن  
 وجه در شنیدن و گفتن و بالجله در جمیع حرکات و سکناات حاضر  
 وقت می باید بود تا بطلالت نکرده بلکه واقف نفس تا بغفلت بر نیاید  
 رخ گرجه نمی نمایم سال بسال حاشاله بود مهر ترا و هم زوال  
 دارم همه جایا بامه کسی در همه حال و دل ز تو آرزو و در دیده خیال  
**لا یح** همچنانکه امتداد نسبت مذکور بحسب  
 شمول جمیع اوقات و ازمان واجب است همچنین از دیدگاه کیفیت  
 آن بسبب تعری از ملا بسه الوان و تبری از ملا خطه  
 صور امکان اهم مطالب است و آن جز بجهد بلیغ و جذبی



تمام ربانی خواطر و اوهم میسر نکرد و چون خواطر منتفی تر  
 و وسوس مختنی تر آن نسبت قوی تر گوش می باید کرد  
 تا خواطر متفرقه از ساحت سینه خیمه بیرون زند و نور  
 ظهور هستی حق سبحانه بر باطن پرتوافکند ترا از تو  
 بستاند و از مزاحمت اغیار برهاند نه شعور بخودت  
 ماند و نه شعور بعدم شعور بخود بل لم یبق الا الله الواحد  
 یارب مددی کند دمی خود بر هم از یک ببرم و زیدی خود بر هم  
 رستی خود مرا از خود بیخورد تا از خودی و بیخودی خود بر هم  
 آنرا که فنا شیو و فقر این است ز کشف و یقین معرفت بی  
 رفت از میان همین ماند خدا فقر ادا تم هو الله این است  
**لایح** فنا عبارت از آنست که بواسطه  
 استیلاي ظهور هستی حق بر باطن با سوای او شعور  
 ماند و فنا آنکه بآن بی شعوری هم شعور ماند و  
 پوشیده نباشد که فنا فنا و فنا مندرج است زیرا که  
 صاحب فنا را اگر بقای خود شعور باشد صاحب  
 فنا نباشد بجهت آنکه صفت فنا و موصوف آن از  
 قبیل با سوای حق اند سبحانه پس شعور بآن منافی فنا باشد

۵۰  
 دین سان بقای خویش منخواهی از خرم سستیت جوی کلامی  
 تا یکسوز خویشتن آگاهی کردم زنی از فنا کرامی  
**لایح** توحید یگانه گردانیدن دل است  
 یعنی تخلیص و جزیاء از تعلق با سوای حق سبحانه  
 هم از روی طلب و ارادت و هم از جهت علم و معرفت یعنی  
 طلب و ارادت او از همه مطلوبات و مرادات منقطع گردد  
 و همه معلومات و معقولات از نظر بصیرت او مرتفع شود  
 از همه روی توجه بگرداند و بغیر حق سبحانه کلامی شعور  
 توحید عرف صوفی ای صاحب تخلیص دل از توجه اوست بغیر  
 رمزی ز نهایت مقامات ظهور کفتم بتو که هم گنی منطق طیر  
**لایح** مادام که آدمی بدام هوا و هوس گرفتار است  
 دوام این نسبت از روی دشواریست اما چون آثار جذبات  
 لطف روی ظهور کند و مشغله محسوسات و معقولات  
 را از باطن وی دور التذاذ بآن غلبه کند بر لذات جسمانی  
 و راحت روحانی کلفت مجاهد از میان بردخیزد و لذت  
 مشاهد رجائش آویزد خاطر از مزاحمت اغیار پرورارد  
 و زبان حالتی بدین ترانه ترنم آغازد

فواحد عبد اسرافیل کو به قدس  
 توحید نه آنست که او را یگانه  
 دانی توحید آنست که او را  
 یگانه باشی منظره  
 ظاهر



کای بلیل جان مست زیاد تو مرا    وی پایه غم بست زیاد تو مرا  
 لذات جهان ترا همه دریا فلند    ذوقی که دهن دست زیاد تو مرا  
**لا** چون طالب صادق نسبت جذب را  
 که التذاذ است بیاد کرد حق سبحانه و خود باز یابد می باید  
 که تمامی ممت را بر تربیت و تقویت آن لحاظ دارد و از هر چه منافی  
 آنست خود را باز دارد و چنان دانند که اگر فی المثل عمر جاودانی  
 را صرف آن نسبت کنند هیچ نگره با و حق آن کما ینبغی بجای نیاورند  
 بر عود دلم نواخت یکزمره عشق    زان زمزمه ام زیای تا سر عشق  
 حقا که بهر دنیا نیایم بیرون    از عهد حق گزارای یکدم عشق  
**لا** حقیقت حق سبحانه جز هستی نیست  
 و هستی او را المخطاط و پستی نی مقدس است از سمت  
 تبدل و تغیر و مبراست از وصمت تعدد و تکرار از همه نشانه  
 بی نشان نه و علم کفید و نه و عیان همه چند ها و جوخها  
 از و پیدا و او بی چند و چون همه چیز تا بدو مدرك و او از احاطه  
 او کمال بیرون چشم سر و مشامده جمال او خیره و دیده سر  
 بی ملاحظه کمال او تیره  
 یا من لهواء کنت بالروح    هم فوقی و هم تحت نه فوقی و نه تحت

کتاب — نقد النصوص  
 فی شرح نقوش النصوص



الذات  
التي  
الاعمال  
وسو طريق التوحيد

بسم الله الرحمن الرحيم رب وفق للاتمام  
الحمد لله الذي جعل صنائع قلوب ذوي الهمة قابلة لنقش  
فصوص الحكم والصلوة على المظهر الالهي لاسمه الاعظم محمد  
 وآله الهادين الى الطريق الاقوم سپاس بي قياس  
نثار حضرت خداوندي تعالى وتقدس كه جميع مراتب وجود  
حامد ومحمود اوست وبس بزبان هر ستايند نجات حمد  
و ثنای خود سرايد و در لباس هر ستوده لمعات جمال و كمال خود نمايد  
هر چه در چشم جهان بيست نكوت است  
كبريا احسان و حسن ايجاس از نور و نوري وجود آيد سپاس  
در حقيقت آن سپاس او بود نام اين و آن لباس او بود  
مجنين شكر تو ظل شكر او است آن او مغرآمد و آن تو بوست  
ليكن اينجا بوست باشد عين چشم بكشاوز و وحدت ملغز  
كر كشيای چشم عرفان اندي اصل و فرع اينجا يكي بني يكي  
و درود نامحدود سزاوار بيشوای مطلق كنت نبيا و آدم  
بين الماء والطين و دانای محقق فعلت علم الاولين  
والاخرين عارف خبير حقايق كوني و الهی ناقد بصير  
ارنا الا شياء كما هي

الاسم الاعظم هو الاسم الجامع لجميع الاسماء و قيل هو اسم لان اسم الذات الموصوفة  
بجميع الصفات هي السمات فيجمع الاسم و لهذا يطلقون لفظة الالهية على حضرة الذات  
مع جميع الاسماء و عندنا هو اسم الذات الالهية من حيث هي اسم المظلة الصادرة عليها  
مع جميعها و بعضها اولها مع واحد منها كقول تعالى قل هو الله احد من كتاب اصطلاحات  
الصوفية للشيخ كاللايين عبد الرزاق الكاشي رحمه الله

ببلبل شاخسار باغ بلاغ شامبار نشين مازاغ  
داشت چشم سرش خوديد بر روشنايي زكجلى بي يبر  
جون بنظار جهان پرداخت هر بد و ينك راكه ديد شناخت  
كافيه نيك از خصايص قلم است و انچه بد از نقايص عدم است  
كنت الخير كله بيديك لكن الشر لا يعود اليك  
صلی الله عليه و على آله و اارثي علومه و مقاماته و احواله  
**اما بعد** اين كله چند ست از فصوص ارباب خفوص  
كه در شرح معاني نقش الفصوص كه شيخ كامل ملجل قدوة القا  
بوحدة الوجود و اسوة الفايدين بشهود الحق في كل موجود  
امام العارفين قطب الموحدين محيي الحق و الملة و الدين  
محمد بن علي العربي قدس الله تعالى ستر و اعلى ذكره از كتاب  
فصوص الحكم كه خاتم مصنفات وي است اختصار فرمود  
است و بر اصول و امهات آن اقتصار نمود بخرمة تصحيح  
عبارات و توضيح اشارات آن بي شايبه تكلفي و عارضه  
تصرفي جمع كرده مي شود و به نيت يتمن و استرشاد رقيب  
كتابت آورد بي آيد چون مرقع صوفيان هر باره از جايي  
اندرخته و برشته مناسبت و رابطه ملامت بر يكديگر دوخت



از بر گوشه توشه و از بر خرمی خوشه بعضی از انفا س متبرکه  
 شیخ بزرگوار و بعضی از معارف قدسیه متابعان او از مشایخ  
 کبار چون شیخ عالم مدقق و عارف کامل محقق وارث علوم  
 سید المرسلین صدر الحق والملة والدين محمد بن اسحق  
 القونوی ریح الله تعالى روحه وعظم فتوحه و مریدان و  
 مستفیدان او چون شیخ عارف کامل مؤید الدین الجندی  
 که شارح اول فصوص الحکم است و شیخ سعد الدین سعید  
 الفرغانی که شارح قصیده تائیه فارضیه است و غیر ایشان  
 از ارباب ذوق و وجدان و اصحاب کشف و عرفان بتخصیص  
 شارحان فصوص الحکم قدس الله تعالی ارواحهم شاید که خود را  
 بدین وسیله توان بر فترک دولت این صاحب دولتان  
 بستن و بزمه محبان و معتقدان ایشان بیو ستن  
 و چون این شرح مشارالیه مشتمل آمد بر فصوصی که انتقاد  
 کرده می شود از سخنان ارباب خصوص مسمی میگردد به نقد  
 النصوص فی شرح نقش الفصوص رجا بکرم ارباب دانش  
 و اثنی است و امید بالطاف اصحاب بینش صادق که وجود  
 متصدی این جمع و تالیف را که بعجز و قصور معترف است

این کتاب در بیان حقایق و معانی است و در بیان حقایق و معانی است و در بیان حقایق و معانی است

و بقلت بضاعت رین صناعت متصف و منصف میان  
 نه بینند و زبان قلع بر سخنان کبریا دین و عظام اهل  
 یقین نگشایند و از صورت عیب جوی و سیرت بدگوی  
 جودانی که مقصود گویند چیست مبین ای برادر که گویند چیست  
 نیاید بدین قدر کور شکست که از دست بی قدری آید بدست  
 کی افتد در اعجاز قرآن شکی اگر خواندش بی خود کودکی  
 و فی المثنوی المولوی قدس الله سر من افاد  
 چون خدا خواهد که برود کس در میلش اندر طعنه پا کان برد  
 و خدا خواهد که پوشد عیب کس کم زند و عیب اهل دل نفس  
 نکته چون تیغ بولادست تیز کرداری تو سپر و ابس کرین  
 پیش این الماس بی اسپرمیا کز بریدن تیغ را نبود حیا  
 و اکنون بیش از شروع در مقصود و رجوع بشرح موعود نلجاس  
 از تمهید مقدمه سابق که مدد باشد در فهم معانی لاحق و الله هو  
 الموفق **مقدمه** حقیقه الحق سبحانه و تعالی لیست غیر  
 الوجود البحت من حیث هو وجود زیرا که موجودات را بتقسیم  
 عقلی سه مرتبه می تواند بود اول موجودی که وجود وی مستفاد  
 از غیر بود چون ممکنات موجود دوم موجودی که حقیقت وی

از احوال الوجود من حیث هو وجود از احوال الوجود من حیث هو وجود از احوال الوجود من حیث هو وجود















[illegible]

مستحقه و بقیه در اختیار  
میراث الی اینجه و در اختیار  
میراث الی اینجه و در اختیار  
میراث الی اینجه و در اختیار

تسوفت الى الشئ  
اي تعلمت به  
النساء يتعلمن  
من العلم والدين







وتعین اول مرتبه ثابته غیب ثانیست که سماست بتعین  
 ثانی و این مرتبه را غیب ثانی نامیدند بواسطه غیبت  
 اشیا کونیة در وی از نفس خود و از مثل خود زیرا که منقش  
 صفت ظهور از اعیان ثابته با وجود تحقق و ثبوت ایشان  
 درین مرتبه چه این اعیان در حضرت علمند مرتبه ثالثه  
 مرتبه ارواح است و این مرتبه ظهور حقایق کونیة مجرد  
 بسیطه است مرفعی خود را و مرثلی خود را چنانکه ارواح درین  
 مرتبه مدرك اعیان خودند و میتر حقایق خود مرتبه رابعه  
 مرتبه عالم مثال است و این مرتبه وجود است مراشیا  
 کونیة لطیفه را که قابل تجزیه و تبعیض و خرق و التیام  
 بنا شد مرتبه خامسه عالم اجسام است و این مرتبه وجود  
 اشیا کونیة مرکبه کثیفه است که قابل تجزیه و تبعیض اند  
 و این مرتبه را نام کرده اند مرتبه الحس و عالم الشهادة و مرتبه  
 سادسه مرتبه جامعه است مرجع مراتب را و آن حقیقت  
 انسان کامل است زیرا که او جامع جمیع است بحکم برزخیتی که  
 دارد **وصل** و کما باشد که تعین اول و ثانی را لا اشتراکها  
 فی غیبة کل شیء کونی فیها عن نفسه و مثله مرتبه واحد اعتبار

در مرتبه اول و ثانی و رابعه

کنند

کنند و مراتب کلیه را منحصر در پنج مرتبه دارند و آنرا <sup>حضرات</sup>  
 خمس خوانند اول را حضرت و مرتبه غیب و معانی گویند  
 و آن حضرت ذاتست بالتجلی والتعین الاول والثانی و  
 ما اشتملا علیه من الشئون والاعتبارات اولاً والحقایق  
 الالیهة والکونیة ثانیاً و دوم را که در مقابله اوست مرتبه  
 شهادت و حس خوانند و آن از حضرت عرش رحما نیست  
 تابع عالم خالک و آنجه درین میانست از صور اجناس و انواع  
 و اشخاص عالم و سیم را که تلو مرتبه غیب است متنازلا مرتبه  
 ارواح گویند و چهارم را که تلو عالم حس است متصاعدا عالم  
 مثال و خیال متفصل خوانند و پنجم که جامع ایشانست  
 تفصیلا حقیقت عالم است و اجمالاً صورت عنصری انسانی  
**وصل** قال بعضهم التعینات العارضة للوجود  
 ان كانت فی مرتبه لا تغید نسبة الوجود الیهایان لا تغید  
 التعدد الوجودی بل التعدد العقلي فقط سمي ذلك التعین  
 بشیئة الثبوت و تلك المرتبه حضرة المعانی والاسماء و  
 الحقایق و هی المسماة بعالم الجبروت عند الامام الغزالی  
 رحمه الله وان كانت فی مرتبه تغید التعدد الوجودی

الحضرات  
 الخمس

۶۴







أوليان أحدهما سقوط الاعتبار عنها بالكلية وسمى الذات  
 بهذا الاعتبار واحدا ومتعلقه بطون الذات والطلاقا وازليتها  
 وعلى هذا يكون نسبة الاسم الاحد الى السلب احق من نسبت  
 الى الثبوت والايجاب والاعتبار الثاني ثبوت الاعتبار  
 الغير المتناهية لها مع اندراجها فيها في أول رتبة الذات كالنصفية  
 والثلثية والرابعة الثابتة والمندرجة في الواحد العددي الذي  
 ينتشئ منه الاعداد والذات بهذا الاعتبار تسمى واحدا اسمها  
 ثبوتيا لا سلبيا ومتعلق هذا الاعتبار ظهور الذات  
 وجودها وابديتها ولا مغايرة بين هذين الاعتبارين  
 ولا بين اعتبار واحد في أول رتبة الذات لان المغايرة من  
 احكام الكثرة ولا كثرته **وص** الاحدية والواحدة  
 ذاتيتان للذات الواحدة اما احديتها فمقام انقطاع الكثرة  
 النسبية والوجودية واستهلاكها في احدية الذات واما واحدتها  
 وان انتفت عنها الكثرة الوجودية فالكثرة النسبية متعلقة  
 التحقق فيها اذ الواحد من كونه مبداء للعدد نصف الاثنين  
 وثالث الثلث وربع الاربعة وجزء من اى عدد فرض وهذا  
 النسب ذاتية التحقق للواحد ولكن ظهورها مشروط

بتعدد الواحد بذاته في تفاصيل مراتب العدد وجودا وعلما  
 فانهم تقدم مقام الاحدية على مقام الواحدية والخصرات  
 الاسماوية انشاء الله تعالى **وص** الذات الالهية  
 حقيقة واحدة احدية جمعية لكل المعاني والنسب بالذات  
 فهي فيها هي ليست زايدة عليها وان تعقلت كذلك فليس ذلك  
 الا في التعقل وكذلك الذات المطلقة ايضا تتعقل مطلقة  
 عنها وليست في الوجود مجردة عن هذه النسب ولا هي زايدة  
 عليها ولكن العقل ينتزع الحقائق الجمعية الاحدية ويتعقل  
 كل واحدة على حدةها ويحكم عليها بانها زايدة على الذات في التعقل  
 وتتعلقها مجموعة احدية بمعنى استهلاك الكثرة الوجودية  
 عنها وليس له ان يحكم عليها انها زايدة على الذات في الوجود فلا تمايز  
 ولا تغاير الا في التعقل ولكن العقول الضعيفة تغلط  
 فتحفظ ان شاء الله العزيز **وص** وعبر عنه  
 اي عن النعتين الاول بعض الاكابر من حيث البرزخية  
 المذكورة بحقيقة الحقائق الكلية وكونه اصلا لكل اعتبار ونعتين  
 وباطن كل حقيقة الهية او كونية واصله الذي انتشئ منه  
 وهو سار بطيئة فيه بحيث يكون في الالهية الهية وفي الكونية



کونیة والکل مقامه وصور تفصیله وسماء بعضهم البرزخ الابرار  
 الجامع لجميع البرزخ واصلها الساری فیها وکنی عنه الشرع بتمام  
 او ادنی فانه باطن مقام قاب قوسین ای قرب قوسی الوحدة  
 والکثرة او قل الفاعلیة والقابلیة او قل قوسی الوجوب والامکان  
 وجعها وجعلها دایرة واحدة متصلة لکن مع اثرها خفی من  
 التمزیز والتکثر بینها وباطن هذا المقام وهو مقام او ادنی  
 من قرب القوسین المذكورین لم یدع اثر التمزیز والتکثر  
 فی دایرة الجمیة بین حکم الاحدیة والواحدیة اصلا **فصل**  
 وبعد از تنزل برتبه تعین اول تنزل است برتبه تعین  
 ثانی وآن مرتبه دوم ذاتست که ظاهر میشود اشیا بصفت  
 تمیز علمی و ولها این مرتبه را نامیده اند بعالم معانی  
 واین تعین بحقیقت صورت تعین اولست زیرا که چون  
 کثرت و تمیز منقنی است از تعین اول بطریق تفصیل و تا  
 مراور بطریق اجمال پس آنچه قابل است صورت تفصیل را  
 کل و صورت است مران حضرت را که جمیع اعتبارات در  
 مندرج و مندرج است و این حضرت واحدیت است و این مرتبه  
 را حضرت عماییه نیز خوانند اند بجهت آنکه برزخ و حایل شد است

مقام او ادنی فانه باطن مقام قاب قوسین ای قرب قوسی الوحدة والکثرة او قل الفاعلیة والقابلیة او قل قوسی الوجوب والامکان وجعها وجعلها دایرة واحدة متصلة لکن مع اثرها خفی من التمزیز والتکثر بینها وباطن هذا المقام وهو مقام او ادنی من قرب القوسین المذكورین لم یدع اثر التمزیز والتکثر فی دایرة الجمیة بین حکم الاحدیة والواحدیة اصلا

و بعد از تنزل برتبه تعین اول تنزل است برتبه تعین ثانی و آن مرتبه دوم ذاتست که ظاهر میشود اشیا بصفت تمیز علمی و ولها این مرتبه را نامیده اند بعالم معانی و این تعین بحقیقت صورت تعین اولست زیرا که چون کثرت و تمیز منقنی است از تعین اول بطریق تفصیل و تا مراور بطریق اجمال پس آنچه قابل است صورت تفصیل را کل و صورت است مران حضرت را که جمیع اعتبارات در مندرج و مندرج است و این حضرت واحدیت است و این مرتبه را حضرت عماییه نیز خوانند اند بجهت آنکه برزخ و حایل شد است

میان وحدت و کثرت و مانع آمدن است از اضافت نقایص بحق  
 بوجهی از وجوه چنانکه عما اسم شد است مرغی رقیق را که  
 خایل می شود میان ناظر و قرص شمس و مانع می آید ابصار را  
 از رؤیت نور او **و فصل** و یقین فی هذه المرتبة المرتبة  
 الجامعة لجميع التعینات الفعلية المؤثرة وهي مرتبة الالهية  
 ثم المرتبة التفصيلية لتلك المرتبة الجمعية الالهية وهي مرتبة الاسماء  
 وحضراتها ثم المرتبة الجامعة لجميع التعینات الانفعالية التي من  
 شأنها التاثر والانفعال والانفعال والتقييد ولوازمها  
 وهي المرتبة الكونية الخلقية ثم المرتبة التفصيلية لهذه  
 الاحدية الجمعية الكونية وهي مرتبة العالم ثم هكذا في جميع الاجناس  
 والانواع والاصناف والاشخاص **و فصل** ثم ان  
 هذا التعین الثاني المذكور سمي باسماء كثيرة بحسب اعتبارات  
 ثابتة فيه مع توحد عينه فباعتبار انه اصل ظهور التعینات  
 ومنشأها ومنشأ جميع الكلمات المضافة الى كل واحد منها  
 وقبلة توجهاتها ومرجعها سمي بمرتبة الالهية وباعتبار  
 تحقق جميع المعاني الكلية والجزئية وتميزها فيه سمي بعالم المعاني  
 وباعتبار ارتسام الكثرة النسبية المنسوبة الى الاسماء الالهية

منشأ و مبدأ تاثير و تاثير عالیه و معلومی است که از ملاحظه علم معبر بجای برآید لایزال خطور میکند بخاطر و بی نظارست که بریک از حیثیتین عالیه و معلومیست را و اگر چه قایم بین العالم و العلوم مخضرب است چون وحدت و احاطت و تاثير عالیه را و مقابلات این امور معلومیست را پس انتشار اسماء الی از حیثیت علویه است و انتشار حقایق کونی از حیثیت معلومیست منه



فما لا يخلو من العلم بالذات والصفات لا ان الحيوة شرط العلم والشرط  
 متقدم على المشروط طبعاً وعندى ان العالم بذكر اول لان الامة امرى مقتضى ما هو وكون الامام اشرف من  
 الاموم والعلم مقتضى بعد الذي قام به معلوماً والحيوة لا تقتضى غير الذى ونوعين الذات غير مقتضية للنسبة واما  
 كون العلم اشرف منها فظاهر ولهذا قالوا ان العالم هو اول ما متعين به الذات دون الذى لان فى كونه غير مقتضى  
 للنسبة كالموجود والواجب ولا يلزم من التقدم بالطبع الامة الا ترى ان المزاج المعقول للمبدان شرط للحيوة  
 والذات والصفات والذات والصفات لا يخلو من العلم بالذات والصفات لا ان الحيوة شرط العلم والشرط  
 متقدم على المشروط طبعاً وعندى ان العالم بذكر اول لان الامة امرى مقتضى ما هو وكون الامام اشرف من  
 الاموم والعلم مقتضى بعد الذي قام به معلوماً والحيوة لا تقتضى غير الذى ونوعين الذات غير مقتضية للنسبة واما  
 كون العلم اشرف منها فظاهر ولهذا قالوا ان العالم هو اول ما متعين به الذات دون الذى لان فى كونه غير مقتضى  
 للنسبة كالموجود والواجب ولا يلزم من التقدم بالطبع الامة الا ترى ان المزاج المعقول للمبدان شرط للحيوة

والكثرة الحقيقية المضافة الى الكون وحقايقه فيه سمي نخرة الازلي  
 وباعتبار تعلق العلم الازلي الذي هو ثنائى تعيناته الطلية التى  
 اولها الحيوة بباقيها على كثرتها واحاطة بجميعها وحدة وكثرة  
 حقيقية ونسبية سمي نخرة العلم الازلي وباعتبار كون المعلومات  
 التى تعلق العلم الازلي بها ما بين واجب ظهوره وتحققه بنفسه  
 وبين تمتع ظهوره فى نفسه فى شئ من المراتب الطلية والجزئية  
 وبين متوسط بينهما نسبته اليها على السواء سمي المتوسط  
 مرتبة الامكان وباعتبار انه صورة التعيين الاول الذى  
 هو اول مرتبة للذات الاقدس سمي بالمرتبة الثانية فسمي  
 جميع هذه الاسامي عين هذا التعيين الثانى المذكور  
**و** رين مرتبة اسماء الهى وحقايق كوني  
 متميزى شئونها واصل اسماء الهى هفت است كما بانه سبعة  
 معترى شئونها وعالم ومريد وقابل وقارب وجواد و  
 مقسط وامرايادى كه مطلوب حقيقى كه كالجلا واستجلا  
 بروى مترتبست برين اسما موقوفست حه حى موجب  
 حضورست بابا يستكى ايجاد وشعور بمصلحت وتديري  
 كلى وان باب كه مطلوب حقيقى بوي باز بست است

اسماء الازلي عبارة عن ظاهر الوجود من حيث حقيقة  
 وذلك لان كل اسم الى انما هو ظاهر الوجود الذى هو عين  
 الوجود والذات والصفات لا يخلو من العلم بالذات والصفات لا ان الحيوة شرط العلم والشرط  
 متقدم على المشروط طبعاً وعندى ان العالم بذكر اول لان الامة امرى مقتضى ما هو وكون الامام اشرف من  
 الاموم والعلم مقتضى بعد الذي قام به معلوماً والحيوة لا تقتضى غير الذى ونوعين الذات غير مقتضية للنسبة واما  
 كون العلم اشرف منها فظاهر ولهذا قالوا ان العالم هو اول ما متعين به الذات دون الذى لان فى كونه غير مقتضى  
 للنسبة كالموجود والواجب ولا يلزم من التقدم بالطبع الامة الا ترى ان المزاج المعقول للمبدان شرط للحيوة

وفى اصطلاحات الخاش رجاءه جعلوا الخى امام الامة لتقدمه على العالم بالذات لان الحيوة شرط العلم والشرط  
 متقدم على المشروط طبعاً وعندى ان العالم بذكر اول لان الامة امرى مقتضى ما هو وكون الامام اشرف من  
 الاموم والعلم مقتضى بعد الذي قام به معلوماً والحيوة لا تقتضى غير الذى ونوعين الذات غير مقتضية للنسبة واما  
 كون العلم اشرف منها فظاهر ولهذا قالوا ان العالم هو اول ما متعين به الذات دون الذى لان فى كونه غير مقتضى  
 للنسبة كالموجود والواجب ولا يلزم من التقدم بالطبع الامة الا ترى ان المزاج المعقول للمبدان شرط للحيوة

وعالم مفصل آن تديرست باستحضار مفردات حقايق  
 متبوعه وتابعة وتعينات وجودى اسمائى مضاف بغير حقيقى  
 واحكام او ومريد مخصص ومرتب ايثا نست و ظهور فى  
 مرتبة او مراتب وقابل مباشر امرايادى يست بمعنى كماله كن  
 وقادر مد او مست ومؤثر بذلك القول وجواد معين ومعطى  
 حصص وجود يست بغير حقيقى ومقسط مثبت معين  
 محل ومرتب كه آن موجود روى ظاهر خواهد شد ومثبت  
 ومبين برزخيت وحكم عدالت او نيز دان مرتبه كه حكم  
 ايجادى اول او ثبات وبقاى او ثانيا بران موقوفست

**و** حقايق اشياء تعينات وتيزات وجود  
 حق است سبحانه ومرتبه علم ومنشاء آن تعينات  
 وتيزات خصوصيات شئون واعتباراتى است كه مستجن  
 است وغيب ذات الوجود يتجلى بصفة من الصفات  
 فيتعين ويتميز عن الوجود المتجلى بصفة اخرى فيصير  
 حقيقة تامن الحقايق الاسماية وصورة تلك الحقيقة  
 فى علم الحق سبحانه هى المسماة بالماهية والعين الثابتة  
 وان شئت قلت تلك الحقيقة هى الماهية فانه ايضا صحيح

انما هو ظاهر الوجود من حيث حقيقة  
 وذلك لان كل اسم الى انما هو ظاهر الوجود الذى هو عين  
 الوجود والذات والصفات لا يخلو من العلم بالذات والصفات لا ان الحيوة شرط العلم والشرط  
 متقدم على المشروط طبعاً وعندى ان العالم بذكر اول لان الامة امرى مقتضى ما هو وكون الامام اشرف من  
 الاموم والعلم مقتضى بعد الذي قام به معلوماً والحيوة لا تقتضى غير الذى ونوعين الذات غير مقتضية للنسبة واما  
 كون العلم اشرف منها فظاهر ولهذا قالوا ان العالم هو اول ما متعين به الذات دون الذى لان فى كونه غير مقتضى  
 للنسبة كالموجود والواجب ولا يلزم من التقدم بالطبع الامة الا ترى ان المزاج المعقول للمبدان شرط للحيوة

انما هو ظاهر الوجود من حيث حقيقة  
 وذلك لان كل اسم الى انما هو ظاهر الوجود الذى هو عين  
 الوجود والذات والصفات لا يخلو من العلم بالذات والصفات لا ان الحيوة شرط العلم والشرط  
 متقدم على المشروط طبعاً وعندى ان العالم بذكر اول لان الامة امرى مقتضى ما هو وكون الامام اشرف من  
 الاموم والعلم مقتضى بعد الذي قام به معلوماً والحيوة لا تقتضى غير الذى ونوعين الذات غير مقتضية للنسبة واما  
 كون العلم اشرف منها فظاهر ولهذا قالوا ان العالم هو اول ما متعين به الذات دون الذى لان فى كونه غير مقتضى  
 للنسبة كالموجود والواجب ولا يلزم من التقدم بالطبع الامة الا ترى ان المزاج المعقول للمبدان شرط للحيوة

انما هو ظاهر الوجود من حيث حقيقة  
 وذلك لان كل اسم الى انما هو ظاهر الوجود الذى هو عين  
 الوجود والذات والصفات لا يخلو من العلم بالذات والصفات لا ان الحيوة شرط العلم والشرط  
 متقدم على المشروط طبعاً وعندى ان العالم بذكر اول لان الامة امرى مقتضى ما هو وكون الامام اشرف من  
 الاموم والعلم مقتضى بعد الذي قام به معلوماً والحيوة لا تقتضى غير الذى ونوعين الذات غير مقتضية للنسبة واما  
 كون العلم اشرف منها فظاهر ولهذا قالوا ان العالم هو اول ما متعين به الذات دون الذى لان فى كونه غير مقتضى  
 للنسبة كالموجود والواجب ولا يلزم من التقدم بالطبع الامة الا ترى ان المزاج المعقول للمبدان شرط للحيوة

انما هو ظاهر الوجود من حيث حقيقة  
 وذلك لان كل اسم الى انما هو ظاهر الوجود الذى هو عين  
 الوجود والذات والصفات لا يخلو من العلم بالذات والصفات لا ان الحيوة شرط العلم والشرط  
 متقدم على المشروط طبعاً وعندى ان العالم بذكر اول لان الامة امرى مقتضى ما هو وكون الامام اشرف من  
 الاموم والعلم مقتضى بعد الذي قام به معلوماً والحيوة لا تقتضى غير الذى ونوعين الذات غير مقتضية للنسبة واما  
 كون العلم اشرف منها فظاهر ولهذا قالوا ان العالم هو اول ما متعين به الذات دون الذى لان فى كونه غير مقتضى  
 للنسبة كالموجود والواجب ولا يلزم من التقدم بالطبع الامة الا ترى ان المزاج المعقول للمبدان شرط للحيوة



فالايمان الثابتة هي الصور الاسماوية المتعينة في الحضرة العلمية  
وتلك الصور فايضة من الذات الالهية بالفيض الاقدس  
والتجلي الاول بواسطة الحب الذاتي وطلب منافع الغيب  
التي لا يعلمها الا هو ظهورها وكما لها فان الفيض الالهي ينقسم  
الى الفيض الاقدس والفيض المقدس وبالاول يحصل الايمان  
واستعداداتها الاصلية في العلم وبالثاني يحصل تلك الايمان  
في الخارج محلوازمها وتوابعها **وصل** الايمان الثابتة  
وهي التي سميها الحكماء ماهيات غير مجعولة فقال بعضهم  
نفي مجعوليتها انها هوم من حيث انها صور علمية لانها معدومة  
في الخارج والمجعول لا يكون الامور كما لا يوصف الصور  
العلمية والخيالية التي في اذهاننا بانها مجعولة مالم يوجد  
في الخارج ومنها بحث حاصل ان الماهية الممكنة كما انها  
محتاجة الى الفاعل في وجودها الخارجى كذلك محتاجة اليه  
في وجودها العلمى سواء كان ذلك الفاعل مختارا او موجبا  
فالمجعولية بمعنى الاحتياج الى الفاعل من لوازم الماهية  
الممكنة مطلقا فانها اينما وجدت كانت متصفة بهذا الاحتياج  
سواء كان اتصافها به بينا او غير بين وان فسر المجعولية

كلام شيخ و متابعان  
صدر الدين ارواحهم  
قدس الله تعالى  
بآمنتكم نفي مجعوليتها  
اعيان ثابتة باعتبار  
انتفاء جعل خارجي  
است وعدم تصرف  
وتعلق ارادة وفكرت  
بأن وابن سخن الكرج  
معي است في نفسه راجع  
بمطالع است  
كلام شيخ

بأنها الاحتياج الى الفاعل في الوجود الخارجى كان الكلام صحيحا  
والتقييد تكلفا فالصواب ان يقال المراد بكون الماهيات  
غير مجعولة انها في حد انفسها لا تتعلق بها جعل جاعل وتأثير  
مؤثر فانك اذا لاحظت ماهية السواد مثلا ولم تلاحظها  
منهوما سواها لم تعقل هناك جعل اذا ما غيرة بين الماهية  
ونفسها حتى يتصور توسط جعل بينهما فيكون احدهما مجعولة  
تلك الاخرى وكذا لا يتصور تأثير الفاعل في الوجود بمعنى جعل  
الوجود وجودا بل تأثير في الماهية باعتبار الوجود بمعنى انه  
يجعلها متصفة بالوجود لا بمعنى انه يجعل اتصافها بوجودا  
متحققا في الخارج فان الصباغ مثلا اذا صبغ ثوبا فانه  
لا يجعل الثوب ثوبا ولا الصبغ صبغا بل يجعل الثوب  
متصفا بالصبغ في الخارج وان لم يجعل اتصافه به موجودا  
في الخارج فليست الماهيات في انفسها مجعولة ولا وجودها  
ايضا في انفسها مجعولة بل الماهيات في كونها موجودة مجعولة  
وهذا المعنى مما لا ينبغي ان نازع فيه ولا منافاة بين  
نفي المجعولية عن الماهيات بالمعنى الذي ذكرناه اولا  
وبين اثباتها لها بما يتناه آتفا بالقول بنفي المجعولية



مطلبها و با ثباتها کلاهما صحیح  
حضرت ذوالجلال والافضال  
خود می دانست و قد افادوا ذلك بقوله  
دانشین هر چه از آغاز آفرینش باز پر تو هستی بران افتاده  
یا خواهد افتاد الی ابد الابد درین جهان یا در آن جهان حتی  
المحسوسات مجموع می دانست زیرا که حقیقت حق بسیما نه  
عبارت از تعینی است کلی که جامع جمیع تعینات کلیه و جزویه  
ازلیه و ابدیه است که آنرا تعین اول گویند پس علم او بتعینات  
نامتناهی بعین علم او باشد بذات خودش و چون اشیا را  
با سرها در ضمن علم او بذات او معلومیتی اندراج داشته هر آینه  
از آن سر چه بظهور آید جنان و جندان تواند بود که اقتضا  
آن معلومیت ضمنی بود زیرا که آن فرع معلومیت ذات مقدسه  
از تغیر و تبدل است از لا و ابدا و اقتضا مضاف بمعلومیت  
فرع راجع باصل و این مقتضیات آی از تناهی مذکور است  
آینه اشیا در مشیته مشیت اولی و سمانست که بعرف صوفیه  
یاد از آن نظر الی ذاتها بشئون ذاتیه رفته و با ملاحظه  
جانبین بطون و ظهور و تحریف عالیات و حروف اصلی

مطلبها و با ثباتها کلاهما صحیح  
حضرت ذوالجلال والافضال  
خود می دانست و قد افادوا ذلك بقوله  
دانشین هر چه از آغاز آفرینش باز پر تو هستی بران افتاده  
یا خواهد افتاد الی ابد الابد درین جهان یا در آن جهان حتی  
المحسوسات مجموع می دانست زیرا که حقیقت حق بسیما نه  
عبارت از تعینی است کلی که جامع جمیع تعینات کلیه و جزویه  
ازلیه و ابدیه است که آنرا تعین اول گویند پس علم او بتعینات  
نامتناهی بعین علم او باشد بذات خودش و چون اشیا را  
با سرها در ضمن علم او بذات او معلومیتی اندراج داشته هر آینه  
از آن سر چه بظهور آید جنان و جندان تواند بود که اقتضا  
آن معلومیت ضمنی بود زیرا که آن فرع معلومیت ذات مقدسه  
از تغیر و تبدل است از لا و ابدا و اقتضا مضاف بمعلومیت  
فرع راجع باصل و این مقتضیات آی از تناهی مذکور است  
آینه اشیا در مشیته مشیت اولی و سمانست که بعرف صوفیه  
یاد از آن نظر الی ذاتها بشئون ذاتیه رفته و با ملاحظه  
جانبین بطون و ظهور و تحریف عالیات و حروف اصلی

مطلبها و با ثباتها کلاهما صحیح  
حضرت ذوالجلال والافضال  
خود می دانست و قد افادوا ذلك بقوله  
دانشین هر چه از آغاز آفرینش باز پر تو هستی بران افتاده  
یا خواهد افتاد الی ابد الابد درین جهان یا در آن جهان حتی  
المحسوسات مجموع می دانست زیرا که حقیقت حق بسیما نه  
عبارت از تعینی است کلی که جامع جمیع تعینات کلیه و جزویه  
ازلیه و ابدیه است که آنرا تعین اول گویند پس علم او بتعینات  
نامتناهی بعین علم او باشد بذات خودش و چون اشیا را  
با سرها در ضمن علم او بذات او معلومیتی اندراج داشته هر آینه  
از آن سر چه بظهور آید جنان و جندان تواند بود که اقتضا  
آن معلومیت ضمنی بود زیرا که آن فرع معلومیت ذات مقدسه  
از تغیر و تبدل است از لا و ابدا و اقتضا مضاف بمعلومیت  
فرع راجع باصل و این مقتضیات آی از تناهی مذکور است  
آینه اشیا در مشیته مشیت اولی و سمانست که بعرف صوفیه  
یاد از آن نظر الی ذاتها بشئون ذاتیه رفته و با ملاحظه  
جانبین بطون و ظهور و تحریف عالیات و حروف اصلی

وبعد از اعتبار تمایزی که لازم نورانیت علم است با عیان ثابته  
و حقایق ممکنه که قدام حکما ماهیات خوانده اند آنرا و چون تأمل  
رود که سربیک از شئون مذکوره را صلاحیت تعلق ارادت  
پرو را و از علم بعین حاصل است ظاهراً شود که منشاء امکان  
و تساوی نسبت ببطون و ظهور که بعدم و وجود تعین از آن  
کنند کمال تنزه و تقدس ذاتی حق است سبحانه و تعالی از  
تغیید بقتضای اسماء متقابله **و** **الممكن هو**  
الوجود المتعین فامكانه من حيث تعينه ووجوبه من  
حيث حقيقته وذلك ان التعین نسبة عقلية ففی بالنسبة  
الی المرح واجبة للمتعين والتعین هو حدوث ظهور الوجود  
من وجه معين يعينه القابل المعین للوجود بحسب  
خصوصه الذاتي فيمكن بالنظر الی كل تعین حادث للوجود  
ان ينسلخ الوجود عنه وبتعین تعینا آخر وینعدم التعین  
الاول اذ نفس التعین هو الواجب للوجود الحق الساري فی  
الغایق لا التعین المعین وليس كل تعین معین واجباله  
على التعین الا للموجبات فيمكن ان ينعدم ويتعین الوجود  
تعینا آخر اذ الوجود المتعین لا ينقلب عدما بل يتبدل

و هذا التعین الواجب هو ظهوره سبحانه في كل زمان  
و لا ينفك عن ذاته و لا يزل ان يتغير الواجب  
ممكن







و ظهورها للممكنات هي الحادثة بحدوث الممكنات لاثبوتها  
وانتفاءها لمن هي ثابتة له او مستغنية عنه **فصل**  
اعظم الشبهة وللجب التعديلات الواقعة في الوجود الواحد  
بوجوب آثار الاعميان الثابتة فيه فتوهم ان الاعميان ظهرت  
في الوجود وبالوجود وانما ظهرت آثارها في الوجود ولم تظهر  
هي ولا تظهر ابدا فالظهور انما هو للوجود لكن بشرط التعدي  
مع آثار الاعميان فيه والبطون صفة ذاتية للاعميان  
وللوجود ايضا من حيث تعقل وجدته **الوجود حق** يا  
سبحانه وتعالى مرآت اعتبار كني ظاهر روي احكام واثار  
اعميانست نه اعيان بذواتها فاتها ما شئت رايحة الوجود  
ونه وجود من حيث هو كما هو شان المرأة واكر اعيان مرآت  
اعتبار كني ظاهر روي اسما وصفات وشؤون وتجليات  
وجودست يا وجود متعین بحسب هذه الامور نه وجود  
من حيث هو و نه اعيان لما عرفت من شان المرأة يس  
وجود حقيقي واعيان ثابتة هر دو از لا و ابد و مرتبة بطونند  
وظاهر يا احكام و آثار اعيانست باعتبار اول و يا اسما و صفات  
و شؤون و تجليات وجود حق سبحانه و تعالى يا وجود

متعین بحسب هذه الامور باعتبار ثاني **فصل**  
ممكن تنكناي علم ناكشيد رخت واجب بجلولا عيان ناهاد كام  
و حیرتم که این همه نقش غریب بر لوح صورت آمد مشهور خاص عام  
هر یک نهفته لیک زمرآت آن ذکر برداشته زجلو احکام خویش کام  
باد نهان و جام نهان آمد پدید و جام عکس باد و و باد و نکا جام  
**فصل** وبعد از تنزل برتبه تعین ثانی تنزل  
است برتبه ارواح که آنرا عالم غیب و عالم امر و عالم علوی  
و عالم ملکوت گویند و آن عبارت از عالمی است که اشارت  
حسی بدان راه نیابد چنانکه عالم شهادت از عالمی است  
که اشارت حسی بدان راه نیابد و آنرا عالم خلق و عالم سفلی  
و عالم ملک نیز گویند فلا قسم با تبصرون اشارت بعالم خلق  
است و بالا تبصرون اشارت بعالم امر و موجودات عالم  
امر برد و قسمند قسمی آنند که بعالم اجسام بوجهی از وجوه  
تعلق ندارند بحسب تصرف و تدبیر و ایشانرا اگر و بیان  
خوانند و ایشان دو قسمند قسمی آنند که از عالم و عالمیان  
بهیچ وجه خبر ندارند و اما فی جلال الله و جماله منذ خلقهم  
و ایشانرا ملائکه محیة خوانند و مصطفی صلی الله علیه و سلم



از ایشان خبر چنین میدهد ان الله تعالى ارضا بيضاء  
 مشحونة خلقا مسيرة الشمس فيها ثلثون يوما هي مثل  
 ايام الدنيا ثلثين مرة وهم لا يعلمون ان في الارض خلقا  
 يعصونه وانهم لا يعلمون ان الله خلق آدم وابليس وقسمي  
 ديكر آنند كه اگرچه بعالم اجسام تعلق ندارند و در شهود  
 قیومیت شیفته و متعیرند اما ایشان حجاب بارگاه  
 الوهیت اند و وسایط فیض ربوبیت و رئیس ایشان  
 فرشته ایست که آنرا روح اعظم خوانند و در اینجا از وعظمت  
 فرشته نیست و با اعتبار دیگر او را قلم اعلی خوانند که اول  
 ما خلق الله القلم و با اعتبار دیگر عقل اول گویند که اول ما  
 خلق الله العقل و این روح اعظم صلوات الله علیه در صف  
 اول این طایفه است و روح القدس که او را جبریل گویند  
 در صف آخر و اما مثلا الاله مقام معلوم و قسمی دیگر آنند  
 که بعالم اجسام تعلق دارند بتدبیر و تصرف و ایشان را  
 روحانیان گویند و ایشان نیز بر دو قسمند قسمی ارواحی  
 اند که در سموات تصرف میکنند و ایشان را اهل ملکوت  
 اعلی خوانند و قسمی دیگر آنند که در ارضیات تصرف میکنند

صلوات علیه وسلم

وایشان اهل ملکوت اسفل اند و چندین هزار از ایشان  
 برنوع انسان مولک اند و چندین هزار برنوع نبات  
 و حیوان لابل بر هر چیزی یکی مولک است و در کلمات انبیا  
 علیهم السلام آمده است که ان لكل شیء ملكا و از صاحب  
 شریعت ما وارد شده است ينزل مع كل قطرة ملك و اهل  
 کشف چنین گویند که تا هفت فرشته بنا شد بر کی از شاخ  
 بیرون نیاید هکذا جرت سنة الله ولن تجد لسنة الله تبديلا  
 و همچنین در حدیث دیگر ملک الجبال و ملک الريح و ملک الرعد  
 و ملک البرق و ملک السحاب آمده است و تا جمال فسمبحان الذي  
 بيده ملكوت كل شيء تعجب نیندازد این معنی بتحقیق  
 نتوان دانست . جسم را چون پدیدان و شخص را چون جان شمر  
 سایه را بی شخص مرکز کی بود هستی پدید و تا موجودی نبود  
 ملکوتی جسم را خود وجود متصور نشود و این انا سرار بزرگست  
 و قل علی وجه الارض من یحیط بفرقه و همچنین ارواح ناری  
 که ایشان را جن و شیاطین خوانند از جنس ملکوت اسفل اند  
 و بعضی از ایشان برنوع انسان مسلط کرده اند و ابلیس  
 سید و رئیس ایشانست و دانستن بر تسلیط ایشان

از حدیثی که در کتب معتبره  
 تفصیل آن در بعضی  
 از کتب معتبره







بينهما فلا ارتباط ومالم يكن ارتباط لا يحصل تاثير ولا تاثر  
ولا امداد ولا استمداد فلذلك خلق الله سبحانه عالم المثال  
برزخا جامع بين عالم الارواح وعالم الاجسام ليصح ارتباط  
احد العالمين بالآخر فيتأتى حصول التاثر والتاثير ووصول  
الامداد والتدبير في عالم المثال وخاصيته بتجسد الارواح  
في مظاهرها المثالية المشار اليها بقوله تعالى فتمثل لها بشرا  
سويا والى عالم المثال يترقى المتروحنون في معارجهم الروحانية  
الحاصلة بالانسلاخ من هذه الصور الطبيعية العنصرية  
والتسارار وادراجهم المظاهر الروحانية وهكذا هو شأن  
روح الانسان مع جسمه الطبيعي العنصري الذي يدبر ويشتمل  
عليه علما وعلاقا فلما كانت المباشرة المشار اليها ثابتة بين  
روحه وبدنه وتعذر الارتباط الذي يتوقف عليه التدبير  
ووصول المدد اليه خلق الله نفسه الحيوانية برزخا بين  
الروح المفارق والبدن فنفسه الحيوانية من حيث انها  
قوة معقولة هي بسيطة فناسب الروح المفارق ومن حيث  
انها مشتملة بالذات على قوى مختلفة متكررة منبثقة من  
اقطار البدن متصرفه بتصرفات مختلفة ومحولة ايضا في

البحار الضبابي الذي في التجويف الاير من القلب الصنوبري

البحار الضبابي الذي في التجويف الاير من القلب الصنوبري  
تناسب المزاج المركب من العناصر فحصل الارتباط و  
التاثر والتاثير وتأتى وصول المدد والتدبير **وصل**  
ثم اعلم ان العالم المثالي هو عالم روحاني من جوهر نوراني شبيه  
بالجوهر الجسماني في كونه محسوسا مقداريا وبالجوهر المجرد  
العقلي في كونه نورانيا وليس بجسم مركب مادي ولا جوهر  
مجرد عقلي لانه برزخ وحد فاصل بينهما وكل ما هو برزخ بين  
الشئين لا بد وان يكون غيرهما بل له جهتان شبه بكل  
منهما ما تناسب عالمه اللهم الا ان يقال انه جسم نوراني في غاية  
ما يمكن من اللطافة فيكون حدا فاصلا بين الجواهر  
المجردة اللطيفة وبين الجواهر الجسمانية المادية الكثيفة  
وان كان بعض من هذه الاجسام ايضا الطيف من البعض  
كالسماويات بالنسبة الى غيرنا فليس بعالم عرضي كما زعم  
بعضهم لزمع ان الصور المثالية منفكة عن حقايقها  
كما زعم في الصور العقلية والعقلى ان الحقايق الجوهرية موجودة  
في كل من العوالم الروحانية والعقلية والخيالية ولها صور  
بحسب عوالمها واذا حققت وجدت القوة الخيالية



التي للنفس الطيبة المحيطة بجميع ما احاط به غيرها من القوي  
 الخياليات محل ذلك العالم ومظهره واما سمي بالعالم المثالي  
 لكونه مشتملا على صور ما في العالم الجسماني ولكونه اول مثال  
 صوري لما في الخفة العلمية الالهية من صور الاعيان والحقايق  
 ويسمى ايضا بالخيال المنفصل لكونه شبيها بالخيال المتصل  
 فليس معنى من المعاني الممكنة ولا روح من الارواح الالهية صورة  
 مثالية مطابقة للحالات والمثالات المقيمة التي هي الخيالات  
 متصلة بهذا العالم مستنيرة منه كاللؤلؤ والشبابيك  
 التي تدخل منها الضوء في البيت ولعل من الموجودات التي  
 في عالم الملك مثال مقيد بالخيال في العالم الانساني سوار  
 كان فلطا وكولبا وعنصر او معدنا او نباتا او حيوانا  
 غاية ما في الباب انه في الجمادات غير ظاهرة كظهوره في الحيوانات  
 قال تعالى وان من شئ الا بسجج محمد ولكن لا يفقهون  
 تسبيحهم وقد جاء في الخبر الصحيح ما يؤيد ذلك من شأنا  
 الحيوانات امورا لا يشاهدنا من بني آدم الا ارباب الكشف  
 اكثر من ان يحصى وذلك الشهود يمكن ان يكون في المثال  
 المتبدل والله تعالى اعلم **وص** وعليك ان تعلم

جرح  
 روزن  
 ش

انما هو من  
 في قوله  
 انما هو من  
 في قوله  
 انما هو من

ان البرزخ الذي تكون الارواح فيها بعد المفارقة من النشأة  
 الدنياوية هو غير البرزخ الذي بين الارواح المجردة والاجسام  
 لان مراتب تنزلات الوجود دورية والمرتبة التي قبل النشأة  
 الدنياوية هي من مراتب التنزلات ولها الاولوية والتي بعدها  
 من مراتب المعارج ولها الاخرية وايضا الصور التي في البرزخ  
 الاخير انما هي صور الاعمال ونتيجة الافعال السابقة في النشأة  
 الدنياوية بخلاف صور البرزخ الاول فلا يكون كل منهما  
 عين الآخر لكنها مشتركان في كونها عالما روحانيا وجوسما  
 نورانيا غير مادي مشتملا على مثال صور العالم وقد صرح  
 الشيخ رضي الله عنه في الفتوحات بان هذا البرزخ غير الاول  
 وسمى الاول بالغيب الامكاني والثاني بالغيب المحالي  
 لا مكان لظهور ما في الاول في الشهادة وامتناع رجوع ما في  
 الثاني اليها الا في الآخرة وقليل من يكاشف به بخلاف  
 الاول لذلك شاهد كثير من البرزخ الاول فيعلم ما يقع في  
 العالم من الحوادث ولا يتدبر على مكاشفة احوال الموتى والله  
 هو العليم الخبير **فصل** وبعد از تنزل بمرتبة  
 مثال تنزلت بمرتبة اجسام وان بر دو قسم است



علويات وسفليات اما علويات جون عرش وكرسي وسموات  
سبع وثوابت وسيارات و باتفاق اهل كشف عرش وكرسي  
طبيعي كويند نه عنصري واصلا قابل كون وفساد و فنا و  
زوال نيستند چه سطح كرسى زمين بهشتست وعرش  
سقف بهشت جنا نكه صريح حديث نبوي صحيح ودالات نص  
قرآن عزيز بان ناطق است وديكر سماوات قابل فساد  
وخرق والتيامند واما سفليات جون بساط عنصريات  
واتار علوي مانند رعد وبرق وابر وباران ومركبات  
جون معادن ونبات وحيوان وبدن انسان كه اشرف  
عالم عناصرست وعموم وخصوص وادراك اكثر اين اجسام  
مشتركنند واما حقايق ملكوت جز خواص را بران اطلاع  
نبود و محجبن عوالم ديكر كه توابع عالم اجسامند جون  
وسكون وثقل وخنثى ولطافت وكثافت والوان وازوا  
واصوات وروائح وانواع واصناف آن وهم ازين قبيل عوالم  
ديكرست كه تابع عالم ارواح است **و** **ظهور**  
الوجود في عالم الارواح اتم من ظهوره في عالم المعاني ثم عالم  
المثال ثم عالم الاجسام وفي هذا العالم اتم ظهور الوجود و

لعلهم ارادوا بتمامية الوجود والكلية في المرتبة الاخيرة انما يكون  
مدركا على سبيل الاجال ومعقولا على سبيل التفصيل  
ومختلا او موهوما ومحسوسا بالمخواس الظاهرة فان خواص  
الوجود واثاره تكون فيه اكثر والكل مما لا يكون مدركا لجميع  
الوجود على ان من البين ان الانية المدركة المتصورة في المرتبة  
الاخيرة مدركة لجميع هذه الادراكات بخلاف الانية المدركة  
المتصورة في المراتب الباقية التي هي فوق هذه المرتبة  
والانسان المستكمل لا يكون كماله الا بان يحصل له ملكات  
من الادراكات في مراتبها ولا يكون الادراك المحس وما يلزمه  
من القيود والحاصل له ما نفا لساير الضروب الباقية  
**فصل** لما كانت الهوية الواحدة بالوحدة  
الحقيقية احكام الوحدة فيها غالبية على احكام الكثرة بل  
كانت احكام الكثرة منمحية بقنضى التفرق الاحدي في مقام  
الجمع المعنوي ثم ظهرت في مظاهر متفرقة غير جامعة من  
مظاهر هذه العوالم العينية على سبيل التفصيل والتفرق  
بحيث غلبت الكثرة في احكامها على احكام الوحدة وخنثى  
هنالك امر الوحدة بحسب اقتضاء التفرق الفعلي والتفصيل

وقال بعضهم قدس الله ارواحهم  
المراد بتمامية انهم لم يظهروا  
من حيث كليات مراتب الترتيب  
ومرتبة الارواح ومرة المثال  
من حيث كليات مراتب  
منه



العيني اراد ان يظهر ذاته في مظهر كامل يتضمن ساير المظاهر  
 النورية والمجالي الظلية ويشتمل على جميع الحقايق السرية و  
 الجهرية ومحتوى على جملة الدقايق الباطنية والظهرية فان  
 تلك الهوية الواجبة لذاتها انما تدرك ذاتها في ذاتها لذاتها اذ لا  
 غير زايد على ذاتها ولا تميز عنها لا في التغفل ولا في الواقع  
 وهكذا تدرك صفاتها واسماءها نسباً ذاتية غيبية غير  
 ظاهرة الاثار ولا متميزة الا اعيان بعضها عن بعض  
 ثم انها لما ظهرت بحسب الارادة المخصصة والاستعدادات  
 المختلفة والوسائط المتعددة مفصلة في المظاهر المتفرقة  
 من مظاهر هذه العوالم المذكورة لم تدرك ذاتها وحقيقتها  
 من حيث هي جامعة لجميع الكمالات العينية وسائر الصفات  
 والاسماء الالهية فان ظهورها في كل مظهر ومجلى معين  
 انما يكون بحسب ذلك المظهر لا غير الا ترى ان ظهور الحق  
 سبحانه في العالم الروحاني ليس كظهوره في العالم الجسماني  
 فانه في الاول بسيط فعلى نوراني وفي الثاني ظلمي انفعالي  
 تركيبى فانبعث انبعاثا اراديا الى المظهر الكلي والكون  
 الجامع الحاصر للامر الالهي وهو الانسان الكامل فانه

العيني اراد ان يظهر ذاته في مظهر كامل يتضمن ساير المظاهر  
 النورية والمجالي الظلية ويشتمل على جميع الحقايق السرية و  
 الجهرية ومحتوى على جملة الدقايق الباطنية والظهرية فان  
 تلك الهوية الواجبة لذاتها انما تدرك ذاتها في ذاتها لذاتها اذ لا  
 غير زايد على ذاتها ولا تميز عنها لا في التغفل ولا في الواقع  
 وهكذا تدرك صفاتها واسماءها نسباً ذاتية غيبية غير  
 ظاهرة الاثار ولا متميزة الا اعيان بعضها عن بعض  
 ثم انها لما ظهرت بحسب الارادة المخصصة والاستعدادات  
 المختلفة والوسائط المتعددة مفصلة في المظاهر المتفرقة  
 من مظاهر هذه العوالم المذكورة لم تدرك ذاتها وحقيقتها  
 من حيث هي جامعة لجميع الكمالات العينية وسائر الصفات  
 والاسماء الالهية فان ظهورها في كل مظهر ومجلى معين  
 انما يكون بحسب ذلك المظهر لا غير الا ترى ان ظهور الحق  
 سبحانه في العالم الروحاني ليس كظهوره في العالم الجسماني  
 فانه في الاول بسيط فعلى نوراني وفي الثاني ظلمي انفعالي  
 تركيبى فانبعث انبعاثا اراديا الى المظهر الكلي والكون  
 الجامع الحاصر للامر الالهي وهو الانسان الكامل فانه

الجامع

الجامع بين مظهرية الذات المطلقة وبين مظهرية الاسماء  
 والصفات والافعال بما في نشأة الطية من الجمعية والاعتدال  
 وبما في مظهرية من السعة والحال وهو الجامع ايضا بين  
 الحقايق الوجودية ونسب الاسماء الالهية وبين الحقايق  
 الامكانية والصفات الخلقية فهو جامع بين مرتبتى الجمع  
 والتفصيل محيط بجمع ما في سلسلة الوجود ليظهر فيه  
 بحسبه ويدرك ذاتها حسب ما ذكرنا من الحيثية الشريفة  
 الجامعة والجهة الحاملة **وصـ** الحقيقة الانسانية  
 الحالية حاصرة لجميع المظاهر في كل المراتب فان المرتبة الاولى  
 اعني التعيين الاول توجد فيها العلم بالذات وبسائر  
 الصفات والتعينات والماضيات علما اجماليا غير  
 تفصيلي وفي المرتبة الثانية اعني التعيين الثاني توجد  
 فيها العلم بالجميع علما تفصيليا وفي سائر المراتب اعني  
 المرتبة الروحانية والمثالية والحسية توجد تلك المعاني  
 وجودا عينيا تفصيليا وفي المرتبة الانسانية الكلية  
 توجد جميع ما في هذه المراتب لا شتمالها عليها مع اشتمالها  
 على معنى الاحدية الجمعية الحقيقية الحالية التي لا يتصور

٧٨







در مرتبه تفصیلی فرقی و الکل ظاهر فیها بالکل فی الکل  
 لانی کل واحد و ظهور الکل فی مرتبه صورت احدیه جمع الجمع الای  
 ظهور کل جامع بالقوة دفعه و بالفعل فی کل زمان بالتدرج

کما قال المترجم

تجمعت فی فواده همم ملأ فواد الزمان احداها  
 فان آتی دهره بازمنه اوسع من ذالزمان ابداها  
**و**صل تعین اول مرتبه جمع واجمال است و این  
 جمع واجمال را تفرقه و تفصیلی نسبی است که اورا تعین ثانی  
 خوانند و این تفرقه و تفصیل را جمع واجمالی است که اورا  
 قلم اعلی خوانند و این جمع واجمال را تفرقه و تفصیلی است  
 که اورا لوح المحفوظ خوانند با اشتغال علیه من الارواح و  
 الملائکه و این تفرقه و تفصیل را جمع واجمالی است و آن  
 عین هیائی است و این جمع واجمال را تفرقه و تفصیلی است  
 که عبارت از عرش و کرسی و جمیع صور مثالیه است و این  
 تفرقه و تفصیل را جمع واجمالی است که اورا عنصر اعظم خوانند  
 و تفرقه و تفصیل او ارکان اربعه و سموات سبعة و مولات  
 ثلثه است و این تفرقه و تفصیل را جمعی حقیقی و اجمالی

در مرتبه تفصیلی فرقی و الکل ظاهر فیها بالکل فی الکل  
 لانی کل واحد و ظهور الکل فی مرتبه صورت احدیه جمع الجمع الای  
 ظهور کل جامع بالقوة دفعه و بالفعل فی کل زمان بالتدرج

در مرتبه تفصیلی فرقی و الکل ظاهر فیها بالکل فی الکل  
 لانی کل واحد و ظهور الکل فی مرتبه صورت احدیه جمع الجمع الای  
 ظهور کل جامع بالقوة دفعه و بالفعل فی کل زمان بالتدرج

غائی است که آن صورت آدم اسب علیه السلام و تفرقه و تفصیل  
 او من حیث کلیات مالاکان معناه و صورت جامع الیها مالا  
 حقایق الخلفاء و الکل و صورت جمعیة الجمع و احدیه جمع تفرقه  
 الطلیة و جملة تفصیلهم للحقیقی تابعهم و متبوعهم انما کانت  
 الصورة المجدیه الالطیة و معناه و حقیقه الاجمعیة و تفرقه  
 و تفصیل این احدیه جمعیة حقایق کل و خلنا و اقطاب  
 و ابدال است و من کان تحت حیطة کل واحد منهم من هکذا  
 الامة المجدیه **فصل** از تقریر این معانی و تمهید  
 این مبانی و بیان مراتب و حضرات و شرح درجات بعضی از  
 اسما و صفات و ذکر تنزلات وجود تا آخر انواع عالم شود  
 چون افتاب روشن میگردد کین مختلفات جمله از یک اصل  
 وین جمله حکوفا از ان بیخونست حضرت مولوی فرماید

الله تعالی سر  
 کاروان غیب می آید بعین  
 نغز و بیان سوی زشتان  
 بلبل اندک گلستان آید همی  
 کل بغنچه خوش دهان آید همی  
 این همه رمزست مقصود این بود  
 کان جهان را این جهان آید همی



مجموعه غن و میان جان شیر لامکان اندر مکان آید می  
 مجموع عقل اندر میان خون و بوست بی نشان اندر نشان آید می  
**و** اصل از غیب مطلق تا آخرین مرتبه مظاهر  
 حق یک وجود است که بحسب اختلاف تجلیات و تعینات  
 مستی بر مراتب و حضرات گشته است و این تعینات اعتبارات  
 محضه و اضافات صرفه است چنانکه اگر واحد را ربع اربعه  
 و ثلث ثلثه و نصف اثنین گویند این نسب و اضافات  
 قاذح و واحدیت او نیست همچنین اطلاق اسماء مراتب  
 و حضرات باعتبار تجلیات و تعینات بر ذات رفیع الدرجات  
 مانع احدیت او نیست  
 جزئی نیست نقد این عالم باز بین و بجا المثل مغروش  
 کل این باغ را توی غنجه سر این کنج را توی سر پوش  
 پرد، بردار تا به بینی خوش دست بادوست کرده در آغوش  
 آن شناسد حدیث این دل که ازین باده کرده باشد نوش  
 موجب مباحث و دوری سالک بغیر ازین نسب و هی  
 و احکام امتیازی که حقیقت خود را بدان محجوف گردانند  
 و مدارک خویش را بدان مفتی ساخته امری دیگر نیست

بیک قدم کمال کمال و کمال  
 و بواسطه من القیم جعل اسماء من کمال  
 اسماء الزیاد الصالحه

توسعت قدمها ان لیلی تبرقعت وان لنا فی البین ما یمنع اعنی اللثام  
 فلاحت فلا واسه ما ثم مانع سوی ان عینی کان عن حسنها  
 معشوقه عیان بودنی دانستم بامام بیان بودنی دانستم  
 کفتم بطلب مکرخیای بر رسم خود تفرقه آن بودنی دانستم  
**و** اصل لیس حال ما یطلق علیه السوي والغير الکمال  
 الامواج علی البحر الزخارفات الموج لاشک انه غیر الماء عند  
 العقل من حیث انه عرض قائم بالماء و اما من حیث  
 الوجود فلیس شی غیر الماء فمن وقف عند الامواج التي هی  
 وجودات الحوادث و صورها و غفل عن البحر الزخار الذي  
 یتوجه ینظر من غیبه الی شهادته و من باطنه الی ظاهره  
 سده الامواج بقول بالامتیاز بینها و یثبت الغیر والسوي  
 و من نظر علی البحر و عرف انها امواجها و الامواج لا تحقق لها  
 بانفسها قابل بانها اعلام ظهرت بالوجود فلیس عند اللق  
 سبحانه و ما سواه عدم یختل انه موجود متحقق فوجود خیال  
 محض و المتحقق هو اللق لا غیر لذلك قال الجیند قدس سره  
 الان کما کان عند سماعه حدیث رسول الله صلی الله علیه  
 و سلم کان الله و لم تکن معه شی و الله و الشیخ مؤید الدین  
 الجندی حیث قال

اللهم القبله و کثرت  
 فاء بالسرور و با جا  
 بالفتح منه







المقيدة لا قيد فيه ولا ظهور له الا في ضمن وجود مقيد وحقيقة  
 المقيد هو المطلق مع قيد فحقيقته جميع اجزاء الوجود وجود  
 واحد ظاهر بسبب تعييناتها محتجب بها كظهور الالف بالحروف  
 واحتجابها باشتغالها فمن كاشفها له حقيقة الوجود المطلق  
 اغناء عن تعلم حقايق وجود الاشياء لكن اغناء عن تعلم  
 حقايق الحروف بعد ما اراه حقيقة الالف والشيخ عز الملة  
 والدين محمود الكاشي شارح القصيدة الفارضية رحمه الله في  
 هذا المعنى ربا عيتة  
 دل كفت مرا علم لديني هو س<sup>ر</sup> تعليم كن كرت بدني دست<sup>رس</sup>  
 كنتم كه الف كفت ذكر كفتم يمح<sup>رس</sup> وخانه الكر س<sup>رس</sup> است يكل حرف<sup>رس</sup>  
 وكما ان في الحروف سر التوحيد واحتجاب الوحدة بالكثرة فكذا  
 في الاعداد لان العدد هو الواحد المحتجب بلباس العدد  
 الا تري ان العدد ملتم من مادة هي الواحد وصورة هي الوحدة  
 اما كون مادته من الوجدان فلا ريب فيه واما وحدة صورته  
 فلان كل عدد واحد من جنسه كالاثنتين والثلاثة والاربع  
 كل منها فرد من افراد العدد فالكل واحد محتجب بلباس  
 العدد عن نظر القاصرين كيلا يخطئ برويته الا نظر ارباب

كذا في نسخة  
 كذا في نسخة  
 كذا في نسخة  
 كذا في نسخة

البصيرة النافذة عن سمجات الحكمة والشيخ المذكور ايضا  
 كثرت جوبيك ونكري عي<sup>لست</sup> ما را شكى ناند دين كرتا<sup>شكيت</sup>  
 رر عدد زروي حقيقت جو<sup>شكري</sup> كر صورتش بيني وكر ما ديكيت  
**ومصل** كل ما لا يخويه للجراث ولمان في قوته ان يظهر في  
 الاحياز فظهر بنفسه او توقف ظهوره على شرط او شروط  
 عارضة وخارجة عنه ثم اقتضى ذلك الظهور واستلزم  
 انضياف وصف او اوصاف اليه ليس شئ منها يقتضيه  
 لذاته فانه لا ينبغي ان ينفي عنه تلك الاوصاف مطلقا  
 وينزه عنها وتستبعد في حقه وتستنكر ولا ان تثبت  
 له ايضا مطلقا ويسترسل في اضافتها اليه بل هي ثابتة له  
 بشرط او شروط منتفية عنه ايضا كذلك وهي له في الحالتين  
 وعلى كلا التقديرين اوصاف لال لانقص لفضيلة الحال  
 المستوعب والحبيطة والسعة النامة مع فوط النزاهة و  
 البساطة ولا يتقاس غير ما يوصف بتلك الاوصاف عليه  
 لاني ذم نسبي ان اقتضا بعض تلك الاوصاف التي يطلق  
 عليها لسان الذم او كلها ولا في محدة فان نسبة تلك الاوصاف  
 واصافتها الي ذات شأنها ما ذكرنا مخالف نسبتها اليها يغيرها



من الذات والشروط اللازمة لتلك الاضافة بتعذر وجودها  
 في المقيس عليه وهذا الامر شايع في كل ما لا يتجزئ سواء كان  
 لخلقته بنفسه كالحق سبحانه وتعالى او بغيره كالارواح الملكية  
 وهذه قاعدة من عرفها او كشف له عن سرها عرف سر  
 الآيات والاخبار التي توهم التشبيه عند اهل العقول <sup>الضعيفة</sup>  
 واطلع على المراد منها فسلم من ورطتي التاويل والتشبيه  
 وعاین الامر كما ذكر مع كمال التنزيه **و**صل نور وجود  
 حق سبحانه وتعالى والله المثل الاعلى بثابه نور محسوس است  
 وحقايق واعیان ثابتة بمنزلة زجاجات متنوعة متلونه و  
 تنوعات ظهور حق سبحانه وان حقايق واعیان جون  
 الوان مختلفة همچنانکه نمایند کما الوان نور بحسب الوان  
 زجاج است که حجاب اوست وفي نفس الامر اورالونی نیست  
 تا اگر زجاج صافی است و سفید نور روی صافی و سفید  
 نماید و اگر زجاج کدر است و ملون نور روی کدر و ملون  
 نماید مع ان النور في حد ذاته واحد بسيط محيط ليس له لون  
 ولا شكل مجنين نور وجود حق را سبحانه وتعالى با هر یک  
 از حقايق واعیان ظهوریست اگر آن حقیقت و عین قریبست

به بساطت و نوریت و صفا جون اعیان عقول و نفوس مجرد  
 نور وجود را ان مظهر و غایت صفا و نوریت و بساطت  
 نماید و اگر بعین جون اعیان جسمانیات نور وجود را ان  
 کثیف نماید با آنکه فی نفسه نه کثیف است و نه لطیف پس او  
 تعالی و تقدس که واحد حقیقی است منزله از صورت و صفت  
 و لون و شکل و حضرت احدیت و هم اوست که در مظاهر متکثره  
 بصورت مختلفه ظهور کرده بحسب اسما و صفات و بتجلی اسمای  
 و صفاتی و افعالی خود را بر خود جلوه داد و هذا بعینه کما انک  
 لو قلت ان النور اخضر لخرقة الزجاج صدقت و شاهد که  
 الحق وان قلت ليس باخضر ولا ذي لون لما اعطاه لك الدليل  
 صدقت و شاهد که النظر العقلي الصحيح  
 اعیان همه شیشه ای کوناگون بود کافاد بران بر تو خورشید وجود  
 بر شیشه که بود سرخ یا زرد و کبود خورشید را ان هم بهمان رنگ بود  
**و**صل المسماة موجودات تعینات شئونه سبحانه  
 و هو ذو الشئون فحقايق الاسماء والاعیان عین شئونه التي  
 لم تتميز عنه الا بمجرد تعینها منه من حيث هو غیر متعین  
 والوجود المنسوب اليها عبارة عن تلبس شئونه بوجوده و تعدد



واختلافها عبارة عن خصوصياتها المستجبة في غيب هويته  
 ولا موجب لتلك الخصوصيات لانها غير مجعولة ولا يظهر تعدد  
 الابداعات ظهور لان تنوعات ظهور ذاتة في كل منها هو المظهر  
 لا عيانها للعرف البعض منها من حيث تميز البعض ومن  
 اى وجه متحد فلا يغاير ومن اية تميز فستى غيرا وسوى و  
 ان شئت فقل كان ذلك للشهد هو خصوصيات ذاتة في كل  
 شان من شؤنه ومثال هذا التقلب وسه المثل الاعلى تقلب  
 الواحد في مراتب الاعداد لاظهار اعيانها ولاظهار عينه من  
 حيثها فاجد الواحد العدد وفصل العدد الواحد بمعنى ان  
 ظهوره في كل مرتبة مما نسميه في حق الحق شانا كما اخبر سبحانه عن  
 نفسه بخالف ظهوره في المرتبة الاخرى ويتبع كل ظهور من حيث  
 كل شان من الاسماء والافصاف والاحوال والاحكام بمقدار  
 سعة ذلك الشان وتقدمه على غيره من الشؤن فكل ما يرى  
 ويدرك باى نوع كان من انواع الادرآك فهو حق ظاهر بحسب  
 شان من شؤنه القاضية بتنوعه وتعدد ظاهر من حيث  
 المراكز التي هي احكام تلك الشؤن مع كمال احدية في نفسه  
 اعني الاحدية التي هي منبع لكل وحدة وكثرة وبساطة وتركيب

بمظهر كل يوم هو في شان

وظهور وبطون ولو احدثهم قدس اسمه اسرارهم  
 رب باغ الكرم لاله خذرو بود سرو وسمين وستر خوش بود  
 ونحر الكرم موج تو بر تو بود جوت نيك بديم آن سمه خود او بود  
**وص** اعلم ان الوجود كما انه من حيث حقيقة واحد  
 غير منقسم فكل من حيث صورة هو واحد مصمت والفواصل  
 المعزلة لهذه الصورة العامة الوجودية المشار اليها المشهود للكل  
 معان مجردة يظهر اثرها لا عيانها والظاهر العين ليس الا صورة  
 واحدة وطلسته واحدة لا يحكم عليها بالانقسام الا من حيث  
 احكام هذه المعاني المحدثة للتمييز والمظنة للتعدد في الامر الواحد  
 الغير المنقسم في ذاته انقسام تجزئة وتبعض فالوجود رقى واحد  
 منشور والفواصل يراخ معقوله ذات احكام مشهورة بعينها  
 وهذه الفواصل البرزخية هي الشؤن الالهية وسع على قسمين  
 تابعة ومتبوعة والمتبوعة على قسمين متبوعة تامة المحيطة  
 وغير تامة فالتابعة اعيان العالم والمتبوعة التي ليست  
 تامة الا حاطة من اجناس العالم واصوله واركانه وان شئت  
 سميها الاسماء التالية التفصيلية وانت صادق والمبغاة  
 التامة المحيطة والحلم اسماء الحق وصفاته وفي التحقيق الاوضح



فجميع شؤنه واسما شؤنه من حيث هو ذو شأن او ذو شؤن  
فتسميته واحدا هو باعتبار عقولية تعينه الاول بالمال الوجدي  
بالنسبة اليه اذ ذاك لا بالنسبة اليه من حيث تعين ظهوره  
في شأن من شؤنه ونحسبه وتسميته ذاتا هو باعتبار ظهوره  
في حالة من احواله التي ستلزم تبعية الاحوال الباقية لها واحواله  
وان كانت لما قلنا بعضها تابعة وبعضها متبوعة وحكمة و  
محكومة فان كلامنا من وجبه الكل بل هو عينه وتسميته  
الله هو باعتبار تعينه في شأن الحاكم فيه على شؤنه القابلة منه  
احكامه وآثاره وتسميته الرحمن عبارة عن انبساط وجوده  
المطلق على شؤنه الظاهرة بظهوره فان الرحمة نفس الوجود  
والرحمن الحق من كونه وجودا منبسطا على كل ما ظهر به ومن  
حيث كونه ايضا باعتبار وجوده له المال القبول لكل حكم في كل  
وقت بحسب كل مرتبة وحكم على كل حال وتسميته رحيم هو  
من كونه محضضا ومحضضا لانه حفض بالرحمة العامة  
كل موجود فعم تخصيصه وظهوره سبحانه من حيث الحال  
المتلزمة الاستشراق على الاحكام المتصلة من بعضها  
بالبعض تبعية ومتبوعة وتأثيرا وتأثرا لما قلنا واجتمعا

انه ينفرد  
بشأنه

16  
وافترقا بتناسب وتباين واتحاد واشتركا تسمى علما وهو من  
تلك الحيشية وباعتبار كونه مدركا لنفسه وما انطوت عليه في كل  
و بحسب سمي نفسه عالما والريان الذاتي الشرحي من حيث  
التنزه عن الغيبة والحجبة ودوام الادراك المتعدي حكم الي  
سامر الشؤن سمي حيوة وهو المسمى بهذا الاعتبار والميل المتصل  
من بعض الشؤن بتر الارتباط بشؤن آخر بموجب حكم المنا  
الثابتة في البين المرتجة تغليب بعض الشؤن على البعض  
والظهار التخصيص الثابت في الحالة المسماة علما لتقدم  
ظهور بعض الشؤن على البعض سمي ارادة وهو من حيثها  
تكون مريدا والحالة التي من حيثها يظهر اثره في احواله بترتيب  
باعتبار التخصيص المذكور والنسب المتفرعة عن كل حال  
منها سمي قدرة وهو من حيثها قارا وانظم امر الوجود وارتبط  
وزهق الباطل وسقط وهما قد فتح لك باب لا يلج منه ولا يبرق  
الا النذر من اهل العناية الكبرى فان كنت ممن يستحق  
مثل هذا فليح وافتح بهذا الجمل مفصلة وكن بطلنتك الله  
فمن كان الله كان الله **فصل** برطال خير  
يوشيد نأند كنه تجرد حفظ مقالات ارباب توحيد وتخييل







از اوایل مراتب توحید اهل خصوص و مقصود است و مقصد  
 آن با ساقه توحید عام بیوسته و مشابه این مرتبه مرتبه ایست  
 که کونه نظران آنرا توحید علمی خوانند و نه توحید علمی بود بلکه  
 توحیدی باشد رسمی ساقط از درجه اعتبار و آن جناب باشد  
 که شخصی از سر ذکا و فطنت بطریق مطالعه یا سماع تصویری  
 کند از معنی توحید و رسمی از صورت علم توحید و ضمیر او  
 مترسم گردد و از اخبار و اثبات بحث و مناظره کلامی سخن بی  
 مغز گوید چنانکه از حال توحید هیچ اثر و نباشد و توحید  
 علمی اگر چه فرود مرتبه توحید نیست ولیکن از توحید حالی  
 مرئی بآن سماء بود و مزاجه من تسنیم عینا شرب بها المقربون  
 وصف شراب این توحید است و ازین جهت صاحب آن  
 بیشتر ذوق و سرور بود و بتأثیر مزاج حال بعضی از ظلمت  
 رسوم او مرتفع شود چنانکه بعضی تصاریف بر مقتضای علم  
 خود عمل کنند و وجود اسباب را که روابط افعال الهی اند  
 در میان نه بینند اما اکثر احوال و اوقات بسبب بقایا  
 ظلمت وجود از مقتضای علم خود محجوب شود و بدین بعضی  
 از شرکائی برخیزد و اما توحید حالی آنست که حال توحید و

لایم ذات موحد گردد و جمله ظلمات رسوم وجود او آلا اندک بقیه  
 و غلبه اشراق نور توحید متلاشی و مضمحل شود و نور علم  
 توحید در نور حال او مستتر و مندرج گردد بر مثال اندراج نور  
 کواکب در نور افتاب  
 فلما استبان الصبح ارج ضوء یاسنار، اضواء نور الكواکب  
 و درین مقام وجود موحد و مشاهده جمال واحد جناب  
 عین جمع گردد که جز ذات و صفات واحد و نظر شهود او  
 نیاید تا غایتی که این توحید با صفت واحد بیند نه صفت  
 خود و این دیدن را هم صفت او بیند و هستی او بدین طریق  
 قطره وار در تصرف تلام امواج بحر توحید افتد و غرق جمع شود  
 و از نیاج است قول جنید قدس سره التوحید معنی یضمحل فیه  
 الرسوم و یندرج فیه العلوم و یکون الله کالم یزل و قول ابن  
 عطاء رحمه الله التوحید نسیان التوحید فی مشاهدة جلال الواحد  
 حتی یکون قیامک بالواحد لا بالتوحید و منشأ این توحید  
 نور مشاهده است و منشأ توحید علمی نور مراقبه و بدین توحید  
 اکثری از رسوم بشریت منتفی شود بر مثال نور افتاب که در  
 غلبه ظهور او بیشتر اجزاء ظلمت از روی زمین برخیزد و بقیه



علی بعضی ازان رسوم مرتفع گردد بر مثال نورما هتاب  
 که بظهور او بعضی از اجزاء ظلمت منتفی شود و اکثر مجتهدان  
 باقی ماند و سبب وجود بعضی از بقایا رسوم و توحید  
 حال آنست تا صدور ترتیب افعال و تهذیب اقوال از  
 موحد ممکن بود و بدین جهت در حال حیوة حق توحید  
 چنانکه باید گزاینه نشود و از اینجا است قول استاد ابو  
 علی دقاق رحمه الله التوحید غریم لا یقضى دینه وغریب  
 لا یودی حقه و بدین توحید بیشتر از شرک خنی برخیزد  
 و خواص موحدان را در حال حیوة از حقیقت توحید صرف  
 که بیکبارگی آثار و رسوم وجود و متلاشی شود کما  
 لمح بر مثال برقی خاطف لامع گردد و فی الحال منطقی شود  
 و بقایا رسوم دیگر بار معاودت کنند و درین حال بطبی  
 بقایا شرک خنی مرتفع گردد و ورا این مرتبه و توحید آدمی را  
 مرتبه دیگر ممکن نیست و اما توحید الهی آنست که حق سبحانه  
 و تعالی را از ازال بنفس خود نه بتوحید دیگری همیشه  
 بوصف وحدانیت و نفی فردانیت منعون و موصوف  
 بود کما ان الله ولم یکن معه شیء و الیون مجتهدان بر نفی

ازلی واحد و فرد است و الآن کما کان و تا ابد آباد هم برین وصف  
 بود کل شیء هالک الا وجه نکتت یر ملک تا معلوم شود که وجود  
 همه اشیا در وجود او امروز مالک است و حوالت مشایخ این  
 حال بفردا در حق محجوبانست و الا ارباب بصایر و اصحاب  
 مشاهدات که از مضیق زمان و مکان خلاص یافته باشند  
 این وعده در حق ایشان عین نقد است یوم یرونه بعیدا  
 و نریه قریبا عزت فردانیت و قهر وحدانیت او خود  
 غیر را در وجود محال نداده و این است حق توحید و این  
 توحید است که از وصمت نقصان بری است و توحید  
 ملائکه و ادبی بسبب نقصان وجود ناقص آمد و شیخ  
 ابواسمعیل عبد الله انصاری قدس الله تعالی روحه درین معنی  
 گفته است  
 ما وحد الواحد من واحد اذ کل من وحد واحد  
 توحید من ینطق عن نغته عاریة ابطها الواحد  
 توحید آیاه توحید و نفی من ینعته لا حد  
 و فی شرح منازل السائرین للشیخ کمال الدین عبد الرزاق  
 الکاشی رحمه الله یعنی ما وحد الحق تعالی حق توحید احد



اذ كل من وحد اثبت فعله ورسمه بتوحيده فقد جحد  
 الغير اذ لا توحيده الا بعناء الرسوم والاثار كلها توحيده  
 من ينطق عن نفعه عارية اذ لا نعت في الحضرة الاحدية  
 ولا نطق ولا رسم لشي والنطق والنعت يقتضيان الرسم  
 وكل ما يشتمل منه رايحة الوجود فهو للحق عارية عند الغير فيجب  
 عليه ردها الى مالكها حتى يصح التوحيد ويبقى الحق واحدا  
 احدا فلذلك ابطال الواحد الحقيقي تلك العارية التي هي ذلك  
 التوحيد مع بقا رسم الغير فانه باطل في نفسه في الحضرة الآلية  
 توحيده آياه توحيده اي توحيد الحق ذاته بذاته هو توحيده  
 الحقيقي ونعت من ينعت لاحد اي وصف الذي يصفه هو  
 انه مشرك جابر عن طريق الحق ما يلعبه لانه اثبت النعت  
 ولا رسم لشي في الحضرة الاحدية والالام تكن احدية **هـ** والكنون  
 جون بده توفيق اله وتاييد نامتناهي تقديم الخبر  
 مقدمه واجب بود بوقوع بيوست وتصدير آخه وبين  
 ديباجة مناسب في نود بمحصل الجايمد وقتست كه ر  
 مقصود شروع كنيم وبشج موعود رجوع ناييم والتكلان  
 علي الملك المستعان انه ولي الاجابة والاحسان شيخ

في حق التوحيد والوحدانية  
 في حق التوحيد والوحدانية  
 في حق التوحيد والوحدانية  
 في حق التوحيد والوحدانية  
 في حق التوحيد والوحدانية  
 في حق التوحيد والوحدانية  
 في حق التوحيد والوحدانية  
 في حق التوحيد والوحدانية  
 في حق التوحيد والوحدانية  
 في حق التوحيد والوحدانية

متناهي  
 امام محقق وعالم راسخ مدقق مظهر حكم الهى مظهر اسرارنا  
 محيي الملة والدين ابو عبد الله محمد بن علي بن العزى  
 الطائي الحائى الاندلسى رضى الله عنه وارضا وجعل  
 اعلى الدرجات مثنوا في فرما يد  
بسم الله الرحمن الرحيم  
 فص حكمة الهية في كلمة آدمية فص الشئ خلاصته  
 وزبدة وفص الغام ما يزين به الغام ويكتب عليه اسم  
 وقال ابن السكيت كل ملتي غطين فهو فص والحكمة هي  
 العلم بخفايق الاشياء واصنافها واحكامها على ما هي عليه  
 وبالاقوال والافعال الارادية على وجه يقتضى سدادها و  
 الآلية اسم مرتبة جامعة لمراتب الاسماء والصفات كلها  
 بس فص حكمت الهية عبارت بود از خلاصه علوم ومعارف  
 كه متعلق باشد بمرتبة الوسيات يا خود عبارت بود از محل  
 انتقاش آن علوم ومعارف كه دل انسان كامل است فان  
 الفص كما انه قد انطوي على قوسى حلقة الغام واشتمل على  
 احدية جمعها وكما انه ختم بانطبع فيه من الصور ويعرب  
 عن كليتها وكما انه تابع لقالبه من الغام في الترتيب والتثليث

في حق التوحيد والوحدانية  
 في حق التوحيد والوحدانية  
 في حق التوحيد والوحدانية  
 في حق التوحيد والوحدانية  
 في حق التوحيد والوحدانية  
 في حق التوحيد والوحدانية  
 في حق التوحيد والوحدانية  
 في حق التوحيد والوحدانية  
 في حق التوحيد والوحدانية  
 في حق التوحيد والوحدانية

اشارة الى الجاهل بين فص  
 الغام وقلب  
 الانسان الكامل  
 بوجود اربعة منه



والتدوير وغيرها ومستتبع لما يرد عليه كذلك قلب الانسان الكامل  
 له الانطواء على قوسي الوجوب والامكان والانطباق على  
 احدية جمعها وله ان يعرب عما فيه من صور الحقائق ونبى  
 عن احدية جمعها وكذلك له صورة تابعة لمزاج الشخص كما ان له  
 ان يستتبع تجلي الحق ويصوره بصورة على ما نص عليه الشيخ  
 رضي الله عنه في الفص الشعبي من فصوص الحكم ومي شايد  
 كه فص حكمة الهية عبارت بود از احديت جمع آن علوم ومعارف  
 المذكور بنا على ان احدية جمع الاشياء زبدتها وخلاصتها او  
 على ان الفص الذي هو ملتقى قوسي حلقة الخاتم او ملتقى كل  
 عظيم بنى له احدية جمعها فالحاصل ان خلاصة العلوم والمعارف  
 المتعلقة برتبة الالهية او المحل القابل لها واحدية جمعها  
 متحققة في كلمة آدمية والمراد بالكلية في كل موضع من هذا الكتاب  
 عين النبي المذكور فيه من حيث خصوصيته وحظه المتعين  
 ولامته من الحق سبحانه وهي في عرف التحقيق عبارة عن  
 هيئة اجتماعية حرفية من حروف النفس الرحاني بس برين  
 تقديره موجودات كلمات الله باشند كما قال سبحانه قل لو كان  
 البحر مدادا لكلمات ربي الاية وموجودات را از ان سبب كلمات

بسم الله الرحمن الرحيم  
 الحمد لله رب العالمين  
 والصلاة والسلام على سيدنا محمد  
 وآله الطيبين الطاهرين  
 الذين هم خاتم النبيين  
 وعلى آله وصحبه أجمعين  
 في بيان حقيقة الفص الشعبي  
 من فصوص الحكم  
 في بيان حقيقة الفص الشعبي  
 من فصوص الحكم

خوانند

خوانند که مشابهتی دارد بکلمات لفظية انسانیة چه اعیان موجود  
 عبارت است از تعینات واقعہ و نفس رحانی که عبارت  
 از انبساط وجود و امتداد اوست بسبب مرور او بر مراتب  
 جنائک کلمات لفظية عبارت است از تعینات واقعہ و نفس  
 انسانی بواسطه مرور او بر مخارج و فی کلام بعضهم ان الحقایق  
 العلمیة ان كانت معتبرة لا باحوالها تسمى حروفا غیبیة ومع  
 احوالها کلمات غیبیة والحقایق الوجودیة ان كانت معتبرة  
 لا باحوالها تسمى حروفا وجودیة ومع احوالها کلمات وجودیة  
 وحکمت الهیة از ان جهت تخصیص کرد شد بکلمه آدمیة  
 که آدم علیه السلام چون مخلوق بود از برای خلافت و مرتبه  
 او جامع جمیع مراتب عالم که مظان اسما الهیة اند پس این مرتبه  
 الهیة آمد و قابل ظهور همه اسما شد و غیر او را استعداد  
 این مرتبه و قابلیت جنین ظهور و در حقیقت مظهر  
 اسم الله اوست کما قیل سبحان من اظهرنا سوته  
 سر سنا لاهوته الثاقب ثم بدأ خلقه ظاهرا  
 فی صورة الآل والشارب اعلم ان للاسماء الالهیة  
 الحسنى التي کلماتها تسع وستعون اوالف وواحد واما

و لا کلمة حضرت الاسماء و هو النبی  
 المستقیم لکمال اسمی بالحسن الذي هو من  
 الصفات الثلاث لها و صفها  
 بالحي







علي النحو المطلوب في العالم لم يكن له سر وروح ولا شئ ان ذلك  
 لا يحصل الا في المظهر الاحدي للجمعي العالي الانساني فالعالم  
 من غير وجود الانسان فيه كان كزجاج معطل وجسد مسوي  
 لاروح فيه ومن شان العلم الاتي انه ما سوي جسدا ولا عدل  
 مزاجا الا وكله بنفخ الروح فيه فانبعث انبعاثا اراديا الي  
 تكميل جسد العالم وجعل روحه اي روح العالم وسر، المطلوب  
 منه آدم وحيث لم يكن هذا العلم مختصا بآدم ابي البشر عليه السلام  
 بل يشاركه فيه اولاده الطاملون عم العلم وقال واعني بآدم  
 وجود العالم الانساني اي الحقيقة النوعية الانسانية الكلية  
 الموجودة في ضمن اي فرد كان من افرادها وعلم اي علم الله  
 سبحانه آدم يعني الانسان الكامل الاسماء كلها علم ذوات  
 ووجدان بان جعله جامع لجميع الاسماء الالهية الفعلية  
 الوجودية وشتملا على جميع الصفات والنسب الربوبية  
 فهو واجب الوجود بربه عرشه بقلبه حي عالم قدير متكلم  
 سميع بصير وهكذا جميع الاسماء وقال بعضهم في قوله تعالى  
 وعلم آدم الاسماء كلها اي ركب في فطرته من كل اسم من  
 اسمائه لطيفة وهتيا، بتلك اللطائف للتحقق بكل الاسماء

في قوله تعالى وعلم آدم الاسماء كلها  
 هو العلم الالهي الذي لا يتغير ولا يزول  
 وهو العلم الذي لا يحيط به العقل ولا الحس  
 وهو العلم الذي لا يحد به الزمان ولا المكان  
 وهو العلم الذي لا يحد به الشئ ولا لا شئ

الجلالية

للجلالية والجلالية وعبر عنها بيديه فقال لابليس ما منعك  
 ان تسجد لما خلقت بيدي وكلها سواء مخلوق بيد <sup>حده</sup>  
 لانه امامظهر صفة الجمال كملائكة الرحمة او الجمال كملائكة العذاب  
 والشیطان اعلم انك لا تعرف الغايب الا بالشاهد و  
 معناه انه كلما سألت عن كيفية فلا سبيل الي تفهيمك  
 الا ان يقرر لك مثال من مشاهدتك الظاهرة او الباطنة  
 في نفسك بالعقل فاذا قلت كيف يكون الاول سبحانه عالما  
 بنفسه فجوابك الشافي ان يقال كما تعلم انت نفسك فتعلم  
 الجواب واذا قلت كيف يعلم الاول غيري فيقال كما تعلم انت  
 غيرك فتعلم واذا قلت كيف يعلم يعلم واحد بسيط ساير  
 المعلومات فيقال كما تعرف جواب ملة دفعة واحدة  
 من غير تفصيل ثم تشتغل بالتفصيل واذا قلت كيف  
 تكون علمه بالشئ مبدا وجود ذلك الشئ فيقال كما تكون  
 توهك للسقوط على الجذع عند المشي عليه مبدا  
 السقوط واذا قلت كيف يعلم الممكنات كلها فيقال  
 يعلمها بالعلم باسبابها كما تعلم حرارة الهواء في الصيف  
 القابل بعرفتك لتحقيقا اسباب الحرارة واذا قلت



كيف يكون ابتهاجه للحال وبهانه فيقال كما يكون ابتهاجك اذا كان لك  
 كمال متميز به عن الخلق واستشعرت بذلك الكمال والمقصود  
 انك لا تقدر ان تفهم شيئا عن الله تعالى الا بالمقايضة الى شيء  
 في نفسك اشياء تتفاوت في النقصان والكمال فتعلم مع هذا  
 ان ما فهمته في حق الاول سبحانه اعلی واشرف مما فهمته في حق  
 نفسك فيكون ذلك ايمانا بالغيب مجملا والا فتلك الزيادة  
 التي توهمتها لا تعرف حقيقتها لان مثل تلك الزيادة لا توجد  
 في حقك فاذن ان كان للاول سبحانه امر ليس نظير فيك  
 فلا سبيل لك الى فهمه البته وذلك هو ذاته فانه وجود  
 بلا ماهية هو منبع كل وجود فاذا قلت كيف يكون وجود  
 بلا ماهية فلا يمكن ان يضرب لك مثل من نفسك فلا يمكن  
 اذن ان تفهم حقيقة الوجود بلا ماهية وحقيقة وان الاول  
 سبحانه وخاصة هو انه وجود بلا ماهية زائدة على الوجود  
 لان انيته وماهية واحدة وهذا لا نظير له فيما سواه فان  
 ما سواه جوهر او عرض وهو ليس بخير ولا عرض وهذا ايضا  
 لا يتخفف الملايكة فانهم ايضا جوهر وجودا غير ماهية  
 وانما وجود بلا ماهية ليس الا الله تعالى فاذن لا يعرف الله

الا الله وازانقاس متبركه ولدست رحمه اسحق تعالى جون  
 آدمي را آفرید قابلیت آنش داد که او را بشناسد پس ازین صفت  
 بی با مان خود اندک اندک در تعجیه کرد تا ازین اندک آن بسیار  
 و بی نهایت را تواند فهم کردن چنانکه از مشتی کندم انباری را  
 و از کوزه آب جوی را بینای داد تا معلوم شود که بینای چه هست  
 و همچنین شنوای و دانای و قدرت الیها لا نهیة **مثنوی**  
 خلق را حق جو ساخت و ظلمت نورشان ریخت بر سر رحمت  
 اندر ایشان نهاد کوسر را از صفات قدیم علم و سخا  
 تا تو در خود صفات او بینی و ز صفتهاش ذات او بینی  
 همچو عطار کو زو انبار آورد در دکان و در بازار  
 اندکی آورد نه بسیار او همه را ناورد بیکبار او  
 باشد انبار را و را بسیار پر و در میکی دو صد خوار  
 نهاد از تو یکی بطله خود قدر طبله بکلمه مرد  
 کرجه در طبلها بود اندک عاقلی زین بدانند آن بی شکر  
 هست دکان حق تن انسان اندرونش صفات الرحمن  
 پس تو در خود ببین صفات خدا کرجه اندک بود بدان صفات  
 که چه سا نیست آن صفات منبری سیرکن زین قلیل سوکشی



رنين صفات قليل روضي اصل  
 دل بحق داري دار ي جود ازوي رسد ترا ياري  
 واما علم الله سبحانه الانسان الكامل اسماء الحسنى واودعها  
 فيه فان الانسان الكامل روح العالم والعالم جسد كما سبق  
 وان الروح مودع بالبدن والمتصرف فيه بان يكون فيه من  
 القوى الروحانية والجسمانية وكذلك اي مثل ذلك المذكور  
 من القوى الاسماء الالهية للانسان الكامل يعني انها له  
 بمنزلة تلك القوى الروحانية والجسمانية فلما ان الروح يدبر  
 البدن ويتصرف فيه بالقوى كذلك الانسان الكامل يدبر  
 امر العالم ويتصرف فيه بواسطة الاسماء الالهية اعلم  
 ان كل حقيقة حقيقته من حقايق ذات الانسان الكامل  
 ونشأة برزخ من حيث احدية جمعها بين حقيقته ما من  
 حقايق الخواص وبين حقيقة مظهرية لها من حقايق بحر  
 الامكان مع عرشها وتلك الحقيقة الوجوبية مستوية عليها  
 فلما ورد التجلي الكمال للجمعي على المظهر الكمال الانساني الكامل ثم  
 فاض نور التجلي منها على ما يناسبها من العالم فما  
 وصلت الآلاء والنعماء الواردة بالتجلي الرحمانى على حقايق

حقايق الالهية  
 حقايق الانسانية  
 حقايق الطبيعية  
 حقايق الخلقية

العالم الالهي تعينه في الانسان الكامل برزخ صبغة لم تكن  
 في التجلي قبل تعينه في مظهرية الانسان الكامل فحقايق العوالم  
 واعيانها رعايا له وموكلين عليها وعلى الخليفة رعاية رعايا  
 على الوجه الانسب الالهي وفيه يتفاضل الخلايف بعضهم  
 على بعض حق سبحانه وتعالى وآية دل انسان كامل  
 كه خليفة اوست تجلي ميكند وعكس انوار تجليات از آيينه  
 دل او بر عالم فايض ميگردد وبوصول آن فيض باقي مي ماند  
 و تا اين كامل در عالم باقيست استمداد مي كند از حق  
 تجليات ذاتيه ورحمت رحمانية ورحيميه بواسطة اسماء  
 وصفاتي كه اين موجودات مظاهر ومحل استوار اوست  
 پس عالم بدلين استمداد و فيضان تجليات محفوظ مي ماند  
 مادام كه اين انسان كامل در وي هست پس هيچ معني از معاني  
 از باطن نظام بيرون نيابد مگر بحكم او وهيچ جيز از ظاهر  
 به باطن در نيابد مگر بامر او والرحم اين كامل در حال غلبه  
 بشريت نداند فهو البرزخ بين البحرين والعاجز بين العالمين  
 واليه الاشارة بقوله سبحانه مرج البحرين يلتقيان بينهما  
 برزخ لا يبغيان آري

اي تجلي الظاهر والباطن فانه لو لم يكن ذلك لان شأن التجلي  
 الظاهر بالباطن لانه اصل الذي يطلب الرجوع اليه بالباطن  
 ومع مرتفع اسم الباطن ايضا از باطنية الباطن انما هي  
 بالنبذة التي تسمى بالظاهر



جهان را بلندی و پستی توئی ندانم چه مرجع هستی توئی  
**سوال** اگر گویند پیش از تحقق و تعیین این صورت آدمی  
 عالم و دوران افلاک ثابت و قیام بود و از عدم تعیین این صورت  
 آدمی هیچ خللی و نقی در عالم و دوران افلاک نبود پس او  
 قطب او نباشد **جواب** گویم هر چند حسا نبود  
 اما معنی و حکما بود زیرا که چون بحکم فاحیث ان اعراف  
 مقصود از ایجاد عالم کمال پیدایی بود و کمال پیدایی بر ظهور  
 حقیقت جمعیت ذات اجمالا و تقضی موقوف بود  
 و مظهر آن حقیقت جمعیت کما فی جزاین صورت عنصری  
 انسانی نبود زیرا که مرجع غیر او می نماید از افلاک و عناصر  
 و مولدات و مافوقها و ما تحتها هر یک مظهر صفتی و حقیقتی  
 و اسمی این حضرت جمعیت پیش نبودند و لهذا از حمل این  
 مظهریت این کمال جمعیت و پیدایی همه ابا کردند چنانکه  
 فرمود انا عرضنا الامانة اى مظهرية هذه للجمعية و کمال  
 الظهور على السموات اى ما علا من العالم والارض اى ما سفل  
 منه والجبال اى ما بينها فابین ان محلها لحوز فی کمال  
 القابلية بغلبة حکم القید و الخوة علیها و حملها الا انسان

از نفس یک اختر و شمس و ماهی اخترهای گردون می رسد  
 ظاهر آن اختران توأم باطن ماکت توأم سما  
 پس بصورت عالم اصغر توئی یعنی عالم اکبر توئی

غور نشی عوذا  
 ای

ای بهذه الصورة العنصرية لکمال القابلية وجون بسبب  
 حکمت و مصلحت عظیم کلی ایجاد عالم را بر تعیین این صورت  
 عنصری انسانی بقدیم کردند قبله توجه ایجاد این صورت  
 انسانی بود از جهت آنکه مقصد و مقصود او بود پس  
 و بقاء اجزاء عالم پیش از تعیین این صورت بآن کینونت  
 او معنی و حکما و ان توجه ایجاد مضاف بود وجون در  
 حس متعین شد مر حفظ و مدد قیام و بقاء عالم را باین  
 صورت متصدی گشت و در مقام قطبیت و مرکزیت واقع  
 آمد و لهذا ای لکون العالم بنزلة الجسد و کون الانسان لکامل  
 بمثابة روح يقال فی حق العالم انه الانسان الكبير فانه  
 لما ان الانسان عبارة عن جسد و روح بدیهه کذلک العالم  
 عبارة عنهما مع انه اکبر منه صورة و لکن هذا القول انما یصح  
 ویصدق بوجود الانسان الطامل فیة ای فی العالم فانه لو لم  
 یکن موجودا فیة کان لجسد ملتی لا روح فیة ولا شک ان  
 الملاقاة الانسان علی الجسد الذي لا روح فیة لا یصح الا مجازا  
 ولما یقال للعالم الانسان الكبير کذلک یقال للانسان  
 العالم الصغير و کل من هذين القولین انما یصح بحسب الصورة

کما خلافه علی الصورة  
 المنقوشة علی الجدار



واما بحسب المرتبة فالعالم هو الانسان الصغير والانسان هو  
 الكبير **جميع** آخيه **عالم** است مفصلا من **دج** است  
 و نشات انسان **مجل** بس انسان عالم صغير **مجل** است  
 از روي صورت و عالم انسان كبير مفصل اما از روي مرتبه انسان  
 عالم كبير است و عالم انسان صغير زيرا كه خليفة را استعلاست  
 بر مستخلف عليه  
 اي انك تراست ملك اسكندريه از حوص باش و بي نيم دم  
 عالم هم رست وليكن از **مجل** پنداشته تو خویش را در عالم  
 قال امير المؤمنين كرم الله تعالى وجهه  
 دواك فيك وما تشعر و دارك منك وما تبصر  
 و تزعم انك جرم صغير و فيك انطوي العالم الاكبر  
 و انت الكتاب المبين الذي **متنوي** بأحرفه يظهر المضمور  
 كرتو آدم زاده جون او نشين جمله ذات را و خود ببين  
 جيست اندر خم كه اندر نه نبيست جيست اندر خانه كان و شهر  
 اين جهان خم است و دل جون اين جهان خانه ست و دل شهر عجب  
 حضرت مولوي قدس الله سره از عالم نغم و خجانه نقيير فرمود  
 و از دل انسان كامل بنر و شهر و دين اشارت بآنكه مرجه در عالم

مست

مست و نشات انسان هست و نشات انسان امري  
 كه در عالم نيست و آن دو چيز است يكي آنكه مركب از نشون و صفات  
 الهيه و مرتبه انسان كامل برنگ همه برآمده است و باحكام  
 همه منصوب كشته مضاهيا للشان الطلي الذي هو التعيين  
 الاول كما سبق بيانه و ديكر آنكه شون و صفات و مرتبه  
 جمعيت الهيه **مجل** است و بالقوة و در مقام متفرقه عالم  
 مفصل و بالفعل و نشاة انسان جامع است بين الاجمال  
 و التفصيل والقوة والفعل زيرا كه همه دروي دفعة **مجل** است  
 و بالقوة و على سبيل التدريج مفصل است و بالفعل  
 خاطر سكي لطيفه حاضر نشود كان از تو بر روزگار ظاهر نشود  
**مجل** سخن اينست كه در **مجل** تفصيل كمالات تو آخر نشود  
 و كان الانسان الكامل كتابا مختصرا **منتخبا** من ام الكتاب  
 التي هي عبارة عن الحضرة الاحدية للجمعية الالهية مشتملا على  
 حقايقها الاسماوية الفعلية الوجودية و منظويا على رقايق  
 نسب صفاتها الربوبية بحيث لا يشذ عنه شئ منها سوي  
 الوجوب الذاتي فانه لا قدم فيه للممكن للحادث و الا لزم قلب العقايق  
 و لذلك اي لكون الانسان مختصرا من الحضرة الالهية مشتملا

92

و از نجا بوجه ديكر معلوم شد  
 كه انسان بحسب معني عالم  
 كبير است و عالم انسان صغير  
 است

و از نجا بوجه ديكر معلوم شد  
 كه انسان بحسب معني عالم  
 كبير است و عالم انسان صغير  
 است

نظر كان في مثال من الواضع  
 تفيد استمرار الازمنة لما قال الشيخ  
 رضي الله عنه في ما الحق يقول كان  
 الله ولم يكن معه شيء اعني والان  
 كان الله لا حاجة الي ذكر  
 دلالة كان عليه







ومن مقولات الحضرة المولوية وانفا سها القدسية بلسان الجمع  
 بهر طرف نكرجي صورت مرا بيني اگر نخود نكري يا بسوي آن شور  
 ز احولى بگريز و دو چشم نيكو كن كه چشم بد بود امروز از جام دور  
 بصورت بشم باغ غلط نكنى كه روح سخت لطيف و عسى <sup>است سخي غيور</sup>  
و جعله اى جعل الله الانسان الكامل العين المقصودة و  
الغاية المطلوبة من ايجاد العالم و ابقائه كالنفس الناطقة  
التي هي المقصودة من تسويد جسد الشخص الانساني  
 و تعديل مزاجه الطبيعي الجسماني مقصود كلي و غرض اصلي  
 از آفرينش عالم دانش و بينش بني آدم است مشكوة تعينات  
 نور شود و مرآت تنوعات ظهور وجود دل پاك و فهم رآك  
 اوست و مستجمع جميع انواع علوم و ادراكات احديته جمع علم و ادراك  
 او للحقيقة السارية في الكل تدرك ذاتها بذاتها و ماعداد ذاتها  
 من لوازم ذاتها علما عينيتها اجماليا في الانسان الكامل و الكون  
 للجامع المتضمن لسائر المظاهر المشتمل على جملة المراتب ثم انها  
 تدرك الامرين جميعا فيه ببعض التعينات و الاسماء الالهية  
 اذ كما عقليا تفصيليا على حسب ما فيه من القوابل و تدركها  
 ايضا ببعض تعينات و اسماء اخر اذ كما وسميا و خياليا على حسب

و هو في  
 و هو في

ما فيه من قوابل آخر و تدرك ايضا ببعض تعينات و اسماء آخر  
 ادراكات حسية على حسب ما فيه من القوابل التي تتعلق بها  
 تلك التعينات فهي انما تدرك الكل بالكل بحسب ما فيه من الكل  
 ادراكات اما كاملا لا مزيد عليه اصلا جون آدمي راصفات  
 كوني بصفات حقاني مبدل شود و ديد بصيرتش بزور  
 وحدت مكل كرود بجمع قوي و مشاعر و جمع مجالي و مظاهر  
 مشاهد جمال حق و ادراك وجود مطلق او كند و شرع  
 شجر آفرينش او جرين دانش و بينش نيست  
 آدمي ديدست و باقي پوشتست ديد آن باشد كه ديد دو  
 چونك ديد دو نبود كور به كر سليمانست ازوي مور به  
 و لهذا اي لان المقصود من ايجاد العالم و ابقائه الانسان  
الكامل كما ان المطلوب من تسويد الجسد النفس الناطقة  
تخرب الدار الدنيا برواله اى برزال الانسان الكامل و  
 انتقاله عنها كما ان الجسد يبلى و يغنى بقا رقة النفس  
 الناطقة عنه فانه تعالى لا يتجلى على العالم الدنيوي الا بواسطة  
 فعند انقطاعه ينقطع عنه الامداد الموجب لبقا وجوده  
 و كماله فينتقل الدنيا عند انتقاله و يخرج ما كان فيها من







لم يتبق وبه امتلات واليه الاشارة بقدم الجبار المذكور في الحديث  
عند قوله عليه السلام ان جهنم لا يزال يقول هل من مزيد حتى  
يضع الجبار فيها قدمه ينزوي بعضها الى بعض ويقول قط قط  
اي حسبى حسبى واخبرت من جانب الحق ان القدم الموضوع  
في جهنم هو الباقي في هذا العالم من صور الكل مما لا يصحبه  
في النشأة الجنائية وكفى عن ذلك الباقي بالقدم لنا سببة  
شرقية لطيفة فان القدم من الانسان آخر اعضاء صورة  
فكذلك نفس صورة العنصرية آخر اعضاء مطلق الصورة  
الانسانية لان صور العالم باجمعها كالاعضاء لمطلق صورة  
الحقيقة الانسانية وهذه النشأة اخر صورة ظهرت بها الحقيقة  
الانسانية وبها قامت الصور كلها التي قلت انها كالأعضاء  
وننتقل العارة منها الى الدار الآخرة من اجله اي من اجل الانسان  
او بسبب انتقاله لما سبق مادام ان انسان كامل ودين ابود  
عالم محفوظ وخزائن الهي مضبوط باشد وجون ازين عالم  
منتقل شود بان عالم وارديننا منارقت كند ومقيم دار  
آخرت گردد وافراده انساني كسي ناند كه متصف بكمالات الهية  
شود تا قايم مقام او گردد وحق تعالى اورا خزينه دار خزائن خود

سازد سرجه در خزائن دنيا باشد از كمالات ومعاني بالان كامل  
اخرينه بيرون برند و اين بعض دينوي لاحق گردد بالخير  
خزائن اخروي است و كار خزانه داري و خلافت باخرت افتد  
التجليات الالهية لاهل الآخرة انما هي بواسطة الكامل كما في  
الدنيا والمعاني المفصلة لاهلها متفرعة من مرتبة ومقام  
جمعه ابدالها تفرع منه ازلا و مال الكامل من الكمالات في الآخرة  
لا يتقاس على ماله من الكمالات في الدنيا اذ لا يقاس لنعم الآخرة  
على نعم الدنيا وقد جاء في الخبر الصحيح ان الرحمة ما تخرج جز منها  
لاهل الدنيا وتسعة وتسعون لاهل الآخرة واعلم ان دار  
الوجود واحدة وانقسمها الى الدنيا والاخرى بالنسبة اليك  
لانها صفتان للنشأة الانسانية فادنى نشأتها الوجودية  
العينية النشأة العنصرية فهي الدنيا الدنارها بالنسبة الى  
نشأتها النورية الالهية اولادونها عن فهم الانسان الحيوان  
ولما كانت النشأة الانسانية الكلية في الدنيا نشأتين  
نشأة تفصيلية فرقانية ونشأة احدى جمعية قرآنية وهذه  
النشأة الدينوية كثيفة وصورها مقيدة سخيصة  
من مادة جامعة بين النور والظلمة والنفس الناطقة



المتعلقة بها من بعض قواها القوة العملية وهي ذاتية لها  
وبها يعمل الله سبحانه لا جها في كل نشأة وموطن صورة  
هيكلية تنزل معانيها فيها وتظهر قواها وخصايصها وحقايقها  
بها وكانت هذه النشأة الجامعة بين النور والظلمة لا تقتضي  
الدوام بل لا بد لها من الانحرام والانصرام لكونها حاصلة  
من عناصر مختلفة متباينة متضادة تقتضي انحطاطها  
الانفكاك وكون قوت مزاجها العنصري غير وافية بجميع ما في  
النفس من الحقايق والدقايق فان في النفس ما لا يظهر  
بهذه النشأة العنصرية مثلها تظهر بنشأتها الروحانية  
النورانية وقد حصل لها الحمد لله سبحانه في مدة عمرها التي  
كانت تعمر ارض جسدا من الاخلاق الفاضلة والمملكات  
الكاملة والعلوم والاعمال الصالحة الحاصلة كمال فعلية  
لما صار بها جميع ما كان بالقوة بالفعل فينشئ الله سبحانه  
للفنفس بالقوة العملية اذ اخرجت عن الدنيا صورة اخروية  
روحانية ملائمة لها في جميع افعالها وخصايصها من مادة  
روحانية حاصلة لها من تلك الاخلاق والمملكات والعلوم  
والاعمال فتظهر بحقايقها وخصايصها وآثارها في تلك الصور

١١٢  
ظهورا يقتضي الدوام الى الابد لان مادتها روحانية وحدانية  
نورية فاقضت تلك النشأة الروحانية الدوام والبقاء  
لرسوخ حقايقها واصولها الروحانية في جوهر الروح ودوام التجلي  
النفسى الآلى فيها فاذا انتقل الامر الى الآخرة وظهرت النفوس  
والارواح الانسانية في صورها الروحانية البرزخية والمثالية  
او الخشوية وغلبت الروحانية على الصور والنورية على الظلمة  
واختزن الحق الاسرار والانوار والحقايق في تلك الصور  
الاخروية كان الانسان باحدية جمعه ختم على تلك النشأة  
الاخروية حافظا لها الى الابد فاهم **فيض** وقبول فيض  
دائم استمر قابلي بصفت وجود متصف شد واجب  
الوجود كشت بوجود حق دائم ليس عدم بروطاري ينشود  
اما تعينات وظهورات ونشآت بروطاري فيشود واين  
مخالف آية كريمة كل من عليها فان ليست زيراك متعلق فنا  
تعين شخصي استنه متعين ليس وجود متعين بعد ان  
زوال تعيني ظهور ميكنه **وتعيني** ديكر اعم ازان كه برزخي بود  
يا حشري يا جناني يا جهنمي واين تجليات وظهورات **باقيست**  
ابد الآبدن وقابل ومقبول مرد وباتي بالحق الدائم الباقي















تلك الاوصاف والنسب في غير، وتوهم انها بالاصالة  
اقره بالعبودية كعبدة الاوثان فعبدة الحجارة وغيرها  
من الجمادات التي هي انزل الموجودات واسفلها لعدم خروج  
ما في قوة القابلية فيها من الصفات الوجودية كالحيوة  
والعلم وما يتبعهما الى الفعل محجوب رآه ديد حق بين  
ودل حقيقت دان ندارد جون وجه حق وجمال مطلق متلبس  
تخجب تعينات ومحتجب بصورت تنزلات ورجالي اكلوان  
ومظاهر اشكال والوان مشاهد افتد صنات حق ظاهر  
وهر مظهر از عين همان فطر داند ودر نمود مظاهر از شهود  
ظاهر محروم ماند اگر تظر بر صنات كمال خود اندازد نهر انا ربكم  
الا على زند و اگر بنماشای جمال غیر پردازد خود را بر خاک  
مذلت و زمین عبودیت افکند  
جوره بندد قضا بر آدمی زاد نکرد از حجاب صورت آزاد  
کهی از سرکشی و خود ستایی زند با همسران لاف خدایا  
که از سنگی بتی سازد جو آرز برسم بندی بیشش نهد سر  
خوش آن روشن دلی کش چشم از که زجر نور ازل دیدن بود پاک  
زلوح دل تراشد حرف اغیار بنیند رد یار غیر دیار

۱۱۶  
همه کون و مکان یک نور بیند ولی از دیگران مستور بیند  
بود در دید وحدت فتح نکرد کثرت صورت حجابش  
فلا شی اعز وارفع مرتبة من الانسان ربوبيته ای  
بواسطه اتصافه بصنات الربوبية و ظهورا به فانه لامرتبة  
ارفع منها و كذلك لا شی اذل وانزل مرتبة منه ای من الانسان  
بعبوديته ای بسبب اتصافه بصنات العبودية فانه لما  
ان الربوبية ارفع المراتب كذلك ما يقابلها اعني العبودية  
انزلها انسان مرآیتست ذات وجهین ریک رویش  
خصایص ربوبیت پیدا و دیگر رویش نقایص عبودیت  
هویدا جون بخصایص ربوبیت نگر از همه موجودات  
بزرگوار ترست و جون نقایص عبودیت شری از همه کائنات  
خوارتر و بی مقدارتر  
جون در خود از اوصاف تو یابیم حاشا که بود نکوتر از من دگری  
وان دم که فتد بحال خویشم نظری در سر و جهان نباشد از من بتری  
و فی انشاء الدوایر کانت الانسان برزخ بین العالم والحق تعالی  
وجامع لخلق وحق و هو المخط الفاصل بین الظل والشمس  
وهذا حقیقه فله الجمال المطلق فی الحدوث والقدم والحق له الجمال



المطلق في القدم وليس له في المحدث مدخل تعالى عن ذلك والعالم  
له الكل المطلق في المحدث ليس له في القدم مدخل فصار الانسان  
جامعا في اشرفها من حقيقة وما اظهر من موجود وما اختصها  
وما ادنىها ايضا في الوجود اذ كان منها محمد صلى الله عليه وسلم  
وابو جهل وموسى عليه السلام وفرعون وتحقق اسفل سافلين  
واجعله مركز الكافرين المجادين فسبحان من ليس مثله  
شيء وهو السميع البصير فان فهمت ما سبق من البيان  
فقد ابنت وكشفت لك حجاب الابهام عن وجه المقصود  
بالانسان اي الحقيقة التي تقصد بلفظ الانسان وبعبارة  
عنها وحاصلها ابانة رضى الله عنه انه اى الانسان حقيقة  
مطلوبة لاسماء الله الحسنى لكونه احدى جمع حقائق مظهرية  
مقصودة من ايجاد العالم نسبتها اليه نسبة الروح الى البدن  
مدبرة له باهولها بمنزلة القوي مما اودع الله سبحانه فيها  
من اسماء مختصرة من الحضرة الالهية مخلوقة على صور  
متوسطة بينه وبين خلقه في اصال فيضه اليه جامعة  
بين عز الربوبية وذل العبودية فسبحان الله ما اشرف  
حال الانسان وما اعلى امره اذا عرف قدره ولم يتعذّطوه

غولات  
بكل ذى اصولان مشنوفينب كه تواز شريف اصله تواز بلند جاي  
توبروحى زوالى زرويه باجالى توازان ذوالجلالى تورير توخداي  
توسنوزنا بدیدی زجال خودج سحرى جوافتاى زروى خود براي  
توجنين نخلان ريغى كه مى بزير معنی بدوان تومين تن راكه مى خوش نياي  
توجرباز پاي بسته تن جو كند با تونچنك خويش بايد كه كره زبا كشا  
واذ فهمت ما ابنت كل فانظر بعين بصيرتك الى عزة  
اي عزة الانسان وشرفه الحاصل له بالاسماء الحسنى اى سبب  
انصافه بها وسبب طلبها اى طلب تلك الاسماء اياها اى الانسان  
لكون لها مظهرها كاملا ومجلى شاملا فمن اجل طلبها اى طلب  
تلك الاسماء اياها اى الانسان واقتضاها وجودها لما تر تعرف  
عزة اى عزة الانسان وشرفه لان عزة المطلوب وشرفه انما  
هى بقدر عزة الطالب وشرفه وكذلك من اجل ظهور اى  
الانسان بها اى بتلك الاسماء ووجودها مع عدمه في حد  
ذاته وخفائه في نفسه تعرف ذلك اذ لا ذلة اعلى من الانقهار  
تحت حكم العدم والاحتياج في الوجود الى الغير ولشدّة غموض  
هذا المقام وصعوبة فهم المرام تورد الشيخ رضى الله عنه في فهم المقام  
اولا وامره به ثانيا بقوله فافهم ومن سبنا اى من هذا المقام

الانسان  
الذي هو  
الذي هو



حيث يفهم منه كون الانسان رباً من حيث باطنه عبداً من حيث ظاهره  
 يعلم انه اى الانسان نسخة منسوخة من صورتين  
 مطابقة لما صورة الحق المختل عليها نشأة جمعية الباطنة و  
 صورة العالم المختل عليها نشأة تفرقة الظاهرة وهاتان  
 الصورتان هما الحق اللتان خلق بهما آدم قال سبحانه بل  
 ما منعك ان تسجد لما خلقت بيدي وما كان الفاعل والعا  
 شياً واحداً في الحقيقة ظاهر في صورة الفاعلية تارة والقابلية  
 اخرى عبر عنها باليدين فمناهما الصور الفاعلية المتعلقة  
 بخضرة الربوبية وهي اليد المعطية ويسراها الصور القابلية  
 المتعلقة بخضرة العبودية وهي اليد الآخذة بل كلتا يدي  
 الرحمن يمين لآل القابلة في قوة القبول تساوي الفاعلة في  
 قوة الفعل لا تنقص منها والاكثراهم يفسرون اليدين  
 بالصفات الجمالية والجلالية وجمع المعنيين بفسيرهما بالصفات  
 المتقابلة والصفتان المتقابلتان هما الحق اللتان  
 توجهتا منه سبحانه على خلق الانسان وخلقه سبحانه الانسان  
 الكامل بيدي عبارة عن استتار بالصورة الانسانية  
 وجعل الانسان الكامل متصفاً بالصفات الجمالية والجلالية

قال بعض العارفين  
 العقل الاول ملك مقرب  
 والعقل الثاني ملك  
 وكلاهما تعالى  
 فصار لبعده عن الخلق  
 والانس الى الملك  
 سلطانا ومولانا  
 الى الدنيا وعما  
 القوي الطبيعية التي  
 رفقا والنفوس وما  
 بعضهم ان ابليس هو  
 القوة الوهمية العقلية  
 التي في العالم والقوت  
 الوهمية التي في الاشياء  
 الانسانية والحيوانية  
 افراداً سميت شيطانا  
 لمعارضتها مع العقل  
 الحادث طريق الحق  
 فقد ابطأ الشيخ شرف  
 الدين داود القيصر  
 في شرح للنصوص  
 في شرحه

الصفات  
 يتغير باعتبار الانس  
 والهيئة عند مطالعتها في الجملة  
 لا لطيف والجلالية لا تارة

وابليس رأى من آدم صفات العالم من الانفعاليات القابلة  
 كالخوف والرجاء ولم ير الصفات الفعلية ولم يعرف ان القابلة  
 ايضا صفات الله سبحانه فانها من الاستعداد الفايض عن  
 الفيض لا قدس فلولم يكن لآدم تلك القوابل لم يعرف الحق سبحانه  
 بجميع الاسماء ولم يعبد بها وابليس لم يعرف ذلك لانه جزء من العالم  
 لم يحصل له هذه الجمعية فاعرف الاما هو من العالم فاستكبر  
 وتعزز لاحتجابه عن معرفة آدم وما عرف ان الذي حسب  
 نقصا كان عين كماله ولم يحصل لابليس هذه الجمعية التي لآدم  
 لان ابليس مظهر الاسم المضل وهو من الاسماء الداخلة في  
 الاسم الله الذي مظهر آدم عليه السلام فلا يكون لابليس  
 استعداد القبول لجمعية الاسماء والحقائق فلذلك شطن  
 اى بعد حقيقت آدم بحسب مرتبة خلافت تربيت ميكن  
 به عالم را ومدد ميد هد مظاهر جميع اسما وصفات را و شيطان  
 كه مظهر اسم مضل است هم تربيت از حقيقت آدمى مى يابد  
 پس حقيقت آدم خود مضل نفس خود بود باشد و حقيقت  
 مظهر اسم المضل و خود را از بهشت بزمين آورد باشد تا  
 هر كسى را از افراد خود بكمال كه لايق او باشد برساند و بيكى

قال بعض العارفين  
 العقل الاول ملك مقرب  
 والعقل الثاني ملك  
 وكلاهما تعالى  
 فصار لبعده عن الخلق  
 والانس الى الملك  
 سلطانا ومولانا  
 الى الدنيا وعما  
 القوي الطبيعية التي  
 رفقا والنفوس وما  
 بعضهم ان ابليس هو  
 القوة الوهمية العقلية  
 التي في العالم والقوت  
 الوهمية التي في الاشياء  
 الانسانية والحيوانية  
 افراداً سميت شيطانا  
 لمعارضتها مع العقل  
 الحادث طريق الحق  
 فقد ابطأ الشيخ شرف  
 الدين داود القيصر  
 في شرح للنصوص  
 في شرحه



ازان دوخانه که بهشت و دوزخ نام و ایست برسد جناح  
 استعداد اوست و اگر نه آن بودی که شیطان مدد از آدم  
 یافته بودی بر آدم کی سلطنت میرشدی و از اینجا ظاهر می شود  
 سر قول حق سبحانه و تعالی فلا تلومونی ولوموا انفسکم شیطان  
 کوید و قیامت کبری مرا ملامت مکنید بسبب و سوسه و  
 اغوا نفس خود را ملامت کنید زیرا که اعیان انسان تقاضای  
 آنجا کرد و استعداد آنجا داشت بدان رسید پس اضلال  
 شیطان آدم را و اخراج او از جنت منافی خلافت و ربوبیت آدم نیست  
 آدمی جیست برنخ جامع صورت خلق و حق و واقع  
 نسخه مجمل است و مضمونش ذات حق و صفات بی چونش  
 متصل با رقایق جبروت مشتمل باحقایق ملکوت  
 باطنش و محیط وحدت غرق ظاهرش خشک لب ساحل  
 یک صفت نیست از صفات خدا که ذات او بود پیدا  
 هم علیم است و هم سمیع و بصیر متکلم مرید حی و قدیر  
 همچنین از حقایق عالم همه جبری بود و مدغم  
 خواهی افلاک و خدای ارکان کبر ~~خاک~~ کان یا نبات و حیوان  
 صورت نیل و بد نوشته و سیرت دیو و دهر سرشته و

این سخن از آن بود که از آن  
 که شیطان آدم را اغوا کرد  
 و او را از جنت اخراج کرد  
 و این را مدعیان آنست که  
 شیطان را مدد از آدم بود  
 و او را از جنت اخراج کرد  
 و این را مدعیان آنست که  
 شیطان را مدد از آدم بود

۱۱۹  
 کونه مرآت وجه باقی بود از چه روشد فرشته را مسجود  
 بود عکس جمال حضرت پال الرا بلیق نبرد چه پاک  
 فص حکمة نفیة فی کلمة شیسیتة لما سبق ذکر معنی الفص  
 والحکمة والکلمة لم یبق ما یجب التنبیہ علیہ فی ترجمہ کل فص  
 الا معنی اتصاف کل حکمة بصفتها و سبب اختصاص  
 تلك للحکمة بالنبی الذي نسبت الیه الکلمة فاقول النفث لغة  
 ارسال النفس رخا و ههنا عبارة عن ارسال النفس  
 الرحمانی اعنی افاضة الوجود علی الماهیات القابلة له و  
 الظاهرة به او عن القاء العلوم الوهبیة والعطايا الالهیة  
 فی روع من استعد لها و قلبه قال رسول الله صلی الله علیه  
 وسلم ان روح القدس نفث فی روعي ان نفسا لن تموت  
 حتی تستحل رزقها الا فاجلوا فی الطلب او عن النفث  
 المحصوص باهل علم الروحانیة والنیرخ والغرایم والترقی  
 شرعیها وحکمتها و سوبث الروحانیة و بسطها فی النفس  
 و ارسالها صورة الی الامر المتوجه الیه ارباب علوم  
 روحانیة و اصحاب غرایم و فسون و نیرخات حکمیة  
 و اهل عارف اسما و حروف و دعوات شرعیة بعد از قرارت

و کشفیت ان برسل  
 النفس من خروج روحها



وتلفظ واعمال مخصوصه نفس بدان امر متوجه اليه و می د  
 جنانکه مشهورست که رسول صلی الله علیه وسلم دعوات  
 خواندی و در میدی و مجنبن از کبار امت ما ثورا ست  
 وحکمت و ان آنت که باطن منطویست بر معانی الفاظ جاریه  
 بر لسان و بر معنی از معانی منطوی بر ستریت از اسرار الهی  
 که معبر میشود بروحانیت آن و خوانند بآن روحانیت  
 میکند به بسط کردن آن و نفس و ارسال آن بحسب صورت  
 و ان چیز که متوجه آنت بر حاصل معنی این کلام آن باشد  
 که خلاصه علوم که متعلق است بعطاها ی حاصل آمد از مرتبه  
 فیاضیت و مبدایت حق سبحانه یا خلاصه علوم حاصل آمد  
 بر سبیل و سبب و تفضل لا علی سبیل الکسب والتعل یا خلاصه  
 علوم روحانیات متحقق و ثابت است و حقیقت روحانیت  
 شیت علی نبینا و علی الصلوة والسلام و انما خصت للحکمة  
 النفیة بالكلمة الشیثیة لانه اول انسان حصل العلم  
 بالاعطیات الحاصلة من مرتبة المصدیة و المفیضیة  
 ونزلت علیه العلوم الوهبیة الالهیة ونزلت علیه علوم  
 الروحانیات و الملائكة الحیصنة بالتخییر و التصرف

و این کلام از ان کلام است که در کتب معتبره آمده است  
 و این کلام از ان کلام است که در کتب معتبره آمده است

والتصريف

في الاكوان بالاسماء والحروف والكلمات والآيات وما شاكل  
 ذلك ولما كان اول المراتب المتعلقة بالتعین الجامع للتعینات  
 كلها وله احدىة للجمع وكان المرتبة التي تليه مرتبة المصدیة و  
 العیاضیة وكان آدم علیه السلام صورة المرتبة الاولي كما كان  
 شیت علیه السلام مظهر الثانية قدم النص الادی فی الذکر  
 وجعل الشیثی تلوه موافقا للوجود الخارجی وجوب  
 آدم علیه السلام بعد از مفارقت هابیل از حضرت وهابی  
 حق سبحانه و تعالی موهبتی طلبید که تسکین توقع فقدان  
 هابیل بآن حاصل آید حق سبحانه شیت را علیه السلام  
 از محض و سبب بدو عطا فرمود و مجنبن برجه حاصل شد  
 او را از محض عطا بود لاجرم شیخ رضی الله عنه دین فص  
بحث عطا و تحقیق اقسامش میکند و میگوید اعلم ان  
اعطیات الحق سبحانه الاعطیات اما بفتح الهمة و الخنيفة  
الیا جمع اعطیة و سی جمع عطاء فجمع الجمع و اما بضم الهمة  
و تشدید الیا جمع اعطیة علی وزن اُمنیة و بالجملة فاعطیات  
الحق سبحانه و تعالی مشتملة علی اقسام جمّة و انواع كثيرة  
منها ای من تلك الاقسام انه ای الحق سبحانه و تعالی تعطي عطا

و این کلام از ان کلام است که در کتب معتبره آمده است  
 و این کلام از ان کلام است که در کتب معتبره آمده است

و این کلام از ان کلام است که در کتب معتبره آمده است  
 و این کلام از ان کلام است که در کتب معتبره آمده است



لينعم اي يظهر انعام وجوده بان يكون مقصود، تعالى الخمار  
الانعام خاصة بلا طلب عوض من المعطي له من حمد او شكر  
او غير ذلك آية ازيد الوهاب ميرسد از عطايا جزه  
الظهار وجود نيست و در مقابل آن از موهوب له نه عمل جلبند  
ونه حمد و نه شكر منعم و نه ثنا  
زه فيض فضل تواجد فرد تكميل و افضال تواجد و جود  
منز، عطايه ز شوب غرض ميراث و الت ز نيل عوض  
الركسي كويد منعم عليه مطالب است بشكر منعم و شريعت جواب  
كويد بشكر منعم به بر منعم عليه واجب است از جهت عبوديت  
است نه از جهت انعام منعم به بر كس كه شكر منعم حقيقي از جهت  
نعمت كند او عبيد المنعم باشد نه عبيد الله ولا يكون هذا  
الظهار الا من اسمه الوهاب الذي هو المعطي ابتداء من  
غير مقابلة و جزاء بحيث يتملك الموهوب له الشئ الموهوب  
بعد قبوله ايا، و وقوعه عند باطيب موقع و تمام ذلك  
لا يكون الا في النشأة الجنائية او فيما يدوم اثره كالايان  
والتوفيق للاعمال الصالحة فان ما عداها مما يتعلق  
هذه النشأة الدنيوية كلها امانة و عارية واجب ردها

فلا يتملكها الموهوب له حقيقة وهي اي الا عطية الحاصلة الواصلة  
من اسم الوهاب الى القابلين المستعدين لها منطوية  
على قسمين مندرجين تحت احد ما هبة و عطية  
ذاتية اي مستندة الى ذات الالهية احدية جمع جميع الاسماء  
اذ الذات من حيث هي لا تعطي عطا ولا يتجلى تجليا  
و ثانيا هبة و عطية اسمائية من حيث حضرة من حضرات  
الاسماء بحسب قبول المتجلى له و خصوص قابلية و مقامه  
فان قلت العطايا الحاصلة من الاسم الوهاب اسمائية  
فكيف تنقسم الى الذاتية و الاسمائية قلت المراد بالعطايا  
الذاتية ما يكون مبداء الذات من غير اعتبار صفة من  
الصفات معها وان كان لا يحصل ذلك الا بواسطة الاسماء  
والصفات اذ لا يتجلى الحق سبحانه من حيث ذاته للموجودات  
الا من وراء حجاب من الحجب الاسمائية و بالاسمائية  
ما يكون مبداء صفة من الصفات من حيث تعينها  
وامتيازها عن الذات فعلى هذا يمكن ان يكون بعض  
العطايا الحاصلة من الاسم الوهاب ذاتية فالذاتية  
اي فالعطايا الذاتية لا يكون ابدا الا بتجلى الهي اي بتجلى حضرة



هذا الاسم الجامع الذي هو احدى جمع جميع الاسماء لا يتجلى  
 الا احدى لما عرفت غير ان لالحلم ولا رسم ولا اسم ولا تجلي و  
 لا غير ذلك في الاحدية الذاتية فيكون تعين التجلي من حضرة  
 الالهية فيضاف التجلي لهذا السر الى ذات الالهية لا الى  
 مطلق الذات والتجلي من الذات لا يكون الا على صورة المتجلي  
 وهو العبد ونحسب استعدادا كما ان الحق ظهر في مرايا  
 الاعيان بحسب استعداداتها وقابلياتها بظهور احكامه  
 بها غير ذلك لا يكون عطايا ذاتية را مراتب است  
 اول فيض اقدس است كه فايض مي شود از ذات حق هم بر ذات  
 وحاصل مي گردد از واعيان واستعداداتش ودويم انك  
 فايض مي شود بر طبائع كلياته خارجيه ارباب اعيان وسيم  
 انك فايض مي شود از ان طبائع بر اشخاص موجوده بحسب  
 مراتب ايشان واين عطاي ذاتي هميشه احدى النعمت است  
 كقول تعالى وما امرنا الا واحدة كلمح بالبصر ونحسب اسماء  
 ومظاهر وقوابل آن متكثر ومتعدد مي گردد وعطاياي اسمائيه  
 بخلاف اينست چه صادر از اسم رحيم وامضاد است باصا  
 از اسم منتقم از براي تعيد مر يك بر تبه معينه ومصدر عطاي

ذاتي از روي اسماء اسم الله است ورحمن وغير آن از اسماء ذات  
 واما العطايا الاسمايه فيكون ابداع الحجاب اي مع حجابيه  
 التعين الاسمي بما به يتناز احد الاسماء عن الاخر وبغيره  
 لا غير واهل الذوق والوجدان يفرق بينها اي بين  
 العطايا الذاتية والاسمائيه عند حصول الغيظ والتجلي  
 ويعرف منبع فيضانه بميزانه الخاص له الحاصل من كشفه  
 والمراد باهل الذوق من يكون حكم تجلياته نازلا من مقام  
 روحه وقلبه الى مقام نفسه وقواه كما انه يجد ذلك حسا ويدركه  
 ذوقا بل يلوح ذلك من وجوههم قال تعالى تعرف في وجوههم  
 نضرة النعيم وهذا مقام الكل والافراد ولا يتجلي الحق  
 بالاسماء الذاتية اللهم تجلي سه قسم است يكي تجلي ذات  
 وعلا متشكرا از بقاياي وجود سالك جبري مانده بود  
 فنا ذات وتلا شي صفاست در سطوات انوار وانرا  
 خوانند چنانك حال موسى عليه السلام كه او را بدین تجلي  
 از خود بستند وفاني كردند فلما تجلي ربه للجبل جعله دكا  
 وخر موسى صعقا وكر از بقاياي وجود فاني بلكي منخلع شد  
 باشد وحقيقتش بعد از فنا وجود ببقا مطلق واصل



بنور ازلی ذات ازلی را مشاهده کند و این خلعتیست  
که خاص رسول را صلی الله علیه وسلم بخشیدند و شریعتیست  
که خاصه او را جشایندند و از صیابات این جام جرعه  
لام جان خواص متابعان او جلا نمایند قسم دوم از تجلیات  
تجلی صفات و علامات آن کر ذات قدیم بصفت جلال  
تجلی کند از عظمت و قدرت و کبریا و جبروت خشوع و خضوع  
بود اذاتجلی الله شئی خشع له و اگر بصفت جمال تجلی کند  
از رافت و رحمت و لطف و کرامت سرور و انس و معنی این  
نه آنست که ذات ازلی تعالی و تقدس به تبدل و تحول موصوف  
بود تا وقتی بصفت جلال متجلی شود و وقتی بصفت جمال  
و لکن بر مقتضیات مشیت و اختلاف استعدادات  
کامی صفت جلال ظاهر بود و صفت جمال باطن و کامی بر عکس  
قسم سیم تجلی افعال است و علامات آن قطع نظر از افعال  
خلق و استقاط اضافت خیر و شر و نفع و ضرر بدیشان  
و استواء مدح و ذم و قبول و رد خلق بود چه مشاهده مجرد  
فعل الهی سالک را از اضافت افعال بخود معزول گرداند و اول  
تجلی که بر سالک آید تجلی افعال بود و انکاء تجلی صفات

بنور ازلی ذات ازلی را مشاهده کند و این خلعتیست که خاص رسول را صلی الله علیه وسلم بخشیدند و شریعتیست که خاصه او را جشایندند و از صیابات این جام جرعه لام جان خواص متابعان او جلا نمایند قسم دوم از تجلیات تجلی صفات و علامات آن کر ذات قدیم بصفت جلال تجلی کند از عظمت و قدرت و کبریا و جبروت خشوع و خضوع بود اذاتجلی الله شئی خشع له و اگر بصفت جمال تجلی کند از رافت و رحمت و لطف و کرامت سرور و انس و معنی این نه آنست که ذات ازلی تعالی و تقدس به تبدل و تحول موصوف بود تا وقتی بصفت جلال متجلی شود و وقتی بصفت جمال و لکن بر مقتضیات مشیت و اختلاف استعدادات کامی صفت جلال ظاهر بود و صفت جمال باطن و کامی بر عکس قسم سیم تجلی افعال است و علامات آن قطع نظر از افعال خلق و استقاط اضافت خیر و شر و نفع و ضرر بدیشان و استواء مدح و ذم و قبول و رد خلق بود چه مشاهده مجرد فعل الهی سالک را از اضافت افعال بخود معزول گرداند و اول تجلی که بر سالک آید تجلی افعال بود و انکاء تجلی صفات

تجلیات  
تجلیات  
تجلیات

۱۱۹  
و بعد از آن تجلی ذات شهود تجلی افعال را محضر خوانند  
و شهود تجلی صفات را مکاشفه و تجلی ذات را مشاهده  
و لا تقبل القابل هذه الاعطية ای اعطیات الحق سبحانه  
ذاتیه کانت او اسمائیه الایا هو علیه ای الای بقدر ما یلکون  
القابل علیه من الاستعداد فان التجلیات فی حضرة  
القدس و ینبوع الوحدة وجدانية النعت هیولانية الوصف  
لکنها تنصبغ عند الورد لحکم استعدادات القوابل و  
مراتبها الروحانية والطبیعیة والمواهن والاقوات  
وتوابعها کالاحوال والامزجة والصفات الجزئیة فیظن  
للاختلاف الاثارات التجلیات متعددة بالاصالة فی نفس  
الامر و لیس كذلك قال سبحانه و تعالی و ما امرنا الا واحدة  
کلمة بالبصر فکما ان الحق سبحانه واحد من جمیع الوجوه  
کذلك فیضه و امره کما خیر لا کثرة فیه الا بالنسبة الی القوابل  
اعلم ان من المتفق علیه عند اهل الکسب و اهل النظر  
الصحيح من العلماء ان حقایق العالم المسماة عند بعضهم  
بالماهیات الممكنة غیر مجعولة و كذلك استعدادات القوابل  
الکلیة التي بها تقبل الفیض الوجودی من الفیض الحق سبحانه



والوجود الفايض واحد بالاتفاق بيننا وبينهم ومشتراك  
 بين جميع الماهيات الممكنة فاذا كان كذلك فالتقدم والتأخر  
 الواقع بين الاشياء في قبول الوجود الفايض من الحق لا موجب  
 الاتفاوت استعدادات تلك الماهيات فالتامة الاستعداد  
 منها قبلت الفيض اسرع واتم وبدون واسطة كالقلم الاعلى  
 المستقيم بالحق الاول وان لم يكن الاستعداد تاما جدا تأخر  
 القبول وكان بواسطة او وسايط كما وقع وثبت شرعا وكشفا  
 وعقلا والموجب للتفاوت بالنقص والتام الاستعدادات  
 لا غير الفيض واحد والاستعدادات مختلفة متفاوتة  
 مثل ورود النار على النفط والكبريت والخطب اليابس  
 والاحضر فلا شك ان اولها واسرعها قبولا للاشتغال والظهور  
 بصورة النار النفط ثم الكبريت ثم الخطب اليابس ثم الاحضر  
 فانت اذا معنت النظر فيما ذكرنا رأت ان علة سرعة قبول  
 النفط الاشتغال قبل غير ثم الكبريت كما ذكرنا ليست الا قوة  
 المناسبة بين مزاج النفط والنار واشتركا في بعض  
 الاوصاف الذاتية التي بها كانت النار نارا وكذلك سبب  
 تأخر قبول الخطب الاحضر الاشتغال انما موجه حكم المباينة

التي

التي تضمنها الخطب الاخضر من البرودة والرطوبة المنافية  
 لمزاج النار وصفاتها الذاتية وهو اي الاستعداد قوله  
 اي ما يدل عليه قوله عز وجل اعطى كل شئ سوارا كانت  
 شئسية ثبوتية او وجودية فانه كما ان الحق سبحانه اعطى  
 الاشياء الثبوتية في مرتبة العلم الاستعدادات الطليقة  
 الغير المجهولة التي بها تقبل الوجود كذلك اعطى الاشياء  
 الوجودية في مرتبة العين الاستعدادات الجزئية المجهولة  
 التي بها تقبل الاحوال الوجودية فالاستعداد الكلي ما به  
 قبلت مثلا الوجود من الحق سبحانه حال تعيين الارادة  
 لك من بين الممكنات وتوجه الحق لمحو للايجاد والاستعداد  
 الجزئي ما تلبست به بعد الوجود من الاحوال الوجودية اذ كل  
 منها بعدك لما يليه كما قال تعالى لتركتك طبعا عن طبع  
 اي حالا هو متولد عن حال والكل الذي به قبلت وجودك  
 ليس وجوديا بل هو عبارة عن حالة غيبية لعينك الثابتة  
 وما سواه من الاستعدادات الجزئية المشار اليها فوجودية  
 وبالجملة فهو سبحانه اعطى كل شئ علما وعينا خلقه اي ما قدر له  
 من الاستعداد الكلي والجزئي وما يتبعها فمن ذلك اي من

التي تضمنها الخطب الاخضر من البرودة والرطوبة المنافية لمزاج النار وصفاتها الذاتية وهو اي الاستعداد قوله اي ما يدل عليه قوله عز وجل اعطى كل شئ سوارا كانت شئسية ثبوتية او وجودية فانه كما ان الحق سبحانه اعطى الاشياء الثبوتية في مرتبة العلم الاستعدادات الطليقة الغير المجهولة التي بها تقبل الوجود كذلك اعطى الاشياء الوجودية في مرتبة العين الاستعدادات الجزئية المجهولة التي بها تقبل الاحوال الوجودية فالاستعداد الكلي ما به قبلت مثلا الوجود من الحق سبحانه حال تعيين الارادة لك من بين الممكنات وتوجه الحق لمحو للايجاد والاستعداد الجزئي ما تلبست به بعد الوجود من الاحوال الوجودية اذ كل منها بعدك لما يليه كما قال تعالى لتركتك طبعا عن طبع اي حالا هو متولد عن حال والكل الذي به قبلت وجودك ليس وجوديا بل هو عبارة عن حالة غيبية لعينك الثابتة وما سواه من الاستعدادات الجزئية المشار اليها فوجودية وبالجملة فهو سبحانه اعطى كل شئ علما وعينا خلقه اي ما قدر له من الاستعداد الكلي والجزئي وما يتبعها فمن ذلك اي من

منفطحا عن صفته الوجود  
 وشئسية الوجود هو المذكور  
 في قوله هل لك على الانسان  
 حين من الامر لم يكن شئيا  
 مذكورا وسوال الوجود المحقق  
 سقلا قالوا ولا يخفى انهم لو ذكروا  
 في بيان شئسية الوجود لذكروا  
 خلقه من قبل ولم تذكر شيئا لكان  
 اول لان الظهور ان الذي في الآلة  
 المذكورة راجع الى المذكورة لا الى  
 الشئسية فالصاحب التام لا  
 في معنى سنة الآلة اي كان شئيا  
 في علم اسد بل في نفس الامر بقدم  
 روحه ولكنه لم يذكر فيما بين  
 الناس لكونه في عالم الغيب وعدم  
 مشهور من في عالم الشهادة منه

قال بعضهم قدس اسرارهم  
 فرق بين قابلية واستعداد  
 أنت كقابلية وصف فاع  
 في انضمام شئ في امر زيد  
 في استعداد تامة  
 واستعداد تام  
 وصفي وامري  
 في كذا خارج  
 وكان من الخارج  
 اراد بالجابلية  
 الاستعداد الطليق  
 وبلا استعداد  
 الاستعداد الجزئي







وصاحب حال را کاینکه بشود بحال خویش می داند  
 که باعث بر سوال حال اوست و ایضا لابد فی العطاء من سوال  
 الاستعداد ولا يتخلت عنه العطاء واما الحال فهو الباعث  
 على الطلب وهو ايضا من الاستعداد فلو لم يكن في الاستعداد  
 الطلب لم يحصل الداعية ولكن قد يكون العطاء بدون وهو  
 لا تقتضى حصول العطاء على القطع او عن سوال ای وقد  
 تكون العطاء عن سوال بالقول باللسان والسوال بالقول  
 مشتمل على قسمين احدهما سوال بالطبع بان يكون الباعث  
 على السوال الاستعجال الطبيعي فان الانسان خلق عجولا  
 يسال ويطلب الحال قبل حلول اوانه وذلك لان من شان  
 الطبيعة وطین قابليتها اللازب ان يلتصق بها <sup>استشعر</sup>  
 فيه كماله عاجلا وهذا القسم من السوال اما ان يوافقه  
 سوال الاستعداد اولم يوافقه فان وافق فلا بد من وقوع  
 المسؤل في الحال وان لم يوافق فلا تقع في الحال البته <sup>سایلی</sup>  
 که استعجال طبیعی که تکلم خلق الانسان عجولا روی مرکوز  
 باعث میگردد او را تا از حق سبحانه و تعالی چیزی طلبد  
 و ملتزم خودی خواهد و حال آنکه هنوز وقت رسیدن

اینها از سبب اینست که  
 سوال از سبب اینست که  
 سوال از سبب اینست که

آن مطلوب نرسیده است هر آینه از سبب اینست که  
 باوقاتها غافل است و سوال او پیش از وقت بی حاصل  
 جو پیش از وقت کارش نیای زجست و جو بحرمان نیای  
 نشان میوه پیدا نیست بر شاخ میفکند سنبل سوی شاخ گستاخ  
 و ثانیها سوال بغیر الطبع و هو ایضا قسمان سوال امثال  
 للامر الالهی فی قوله تعالی ادعونی استجب لکم فهذا السایل  
 هو العبد المحض لا یشوب حرافة عبوديته نسبة اختيار  
 ولا ارادة مطلوب ولا اطلب مراد كما قيل  
 سقط اختیاری مذفینت بحکم عتی فلا ارجو ولا اطلب  
 ليس المحب حقيقة من يشقى او يشقى او يبرئ او يبرئ  
 پس سوال این داعی بلسان مقال از برای امثال حضرت  
 ذو اللبالب است نه از برای حصول حاجات و وصول برادار  
 چون طمع خواهد زمن سلطان دین خال بر فرق قناعت بعد ازین  
 او کدای خواست شاهي چون کنم او مذلت خواست عزت کی تنم  
 چه او مبراست از طلب غیر حق و معراست از مشاهده غیر  
 جمال مطلق نه او را میل مطالب دنیوی و نه رغبت مآرب  
 اخروی بل نظر علی الحق جمعا فی مقام وحدته و تفصیلا فی نظام

الامثال على سبيل الاستعداد  
 لكونه من قبيل السوال  
 صورة لكن الانسبح  
 تاخير لا توسيط لما وقع  
 في الغصن ولما ذكر الله عنه  
 وسط لطول ذيل العنق  
 الاخير لئلا يلزم بعد بين  
 الاقسام تحسب الصورة  
 منه



فاذا اقتضى الحال السؤال اللفظي سال عبودية واذا اقتضى  
والسكوت سأل

وخرصنات بآل بي جون وچرا كشتي صفت فاده ني دست و  
ملاح ارادت است بر من حاكم كرو قند و كرسير كنم و دريا  
دعا دارماني است خاص كه دران زمان دعا فاضلتر و آن  
وقتي بود كه بند و دل خود رغبتى صادق و انشراحى و انفساحى  
و استيناسى بدعا مشاهد كند و سكوت را او اينست  
كه دران اوان سكوت فاضلتر و آن وقتي بود كه بند و دل خود  
هيبتى و تخرجى و انقباضى و احتشامى و درعا يا بد ايتوب  
صلوات الرحمن عليه و حالات ابتلا و شد ايد محنت و بلا  
مادام كه حالش مقتضى رفع بلا نبود طريق مصابرت مي سپرد  
و چون حالش مقتضى آن كشت فرياد رب اني متنى الضرب بر آورد  
نام ايرانا لها خوش آيدش از دو عالم ناله و غم بايدش  
و الثاني سوال با يقتضيه الحكمة و المعرفة اى بسبب اقتضا  
الحكمة و المعرفة السؤال وذلك لانه اى السائل بمقتضى الحكمة  
و المعرفة امير متصرف في رعايا، سواء كان رعيته اهل  
العالم كله او اهل مملكته او اهل ديار او بدنه بقوا، العلية و العلية

117 على حسب مرتبة السائل مالك ازمة امورهم كغفل لمصالحهم  
عالم بان عند الله اموراً من مصالحهم قد سبق العلم الالهي  
بانها لا تتنازل الا بعد السؤال فيسأل الله سبحانه و يدعو  
لمحصل تلك الامور و يوصلهم اليها لانه يجب عليه اى على ذلك  
السائل ان يسعى حسب المقدور في ايصال كل ذي حوت  
من رعاياه الى حقه و الذي يدل على هذا الوجوب مثل قوله  
صلى الله عليه وسلم ان لا هلك للذين يستأهلون لتربيتك  
كالا زواج و الاولاد في الآفاق و كالتقوى الروحانية و الجسمانية  
في الانفس عليك حقاً ينبغي ان توصلهم اليه و كذلك لنفسك  
امارة كانت اولوامة او محنة فان لها في كل مرتبة عليك  
حقاً يجب ايصالها اليه و كذلك لعينك فلا تمنعها عن حقها  
كالغوم مثلاً كل المنع و كذلك لزورك الذين يزورونك  
الحديث اينست بيان حال ارباب سوال بلسان مثال  
وازا اولياء الله طائفة همستند كه بالطيعة زبان مقال  
از سوال فرو بسته اند و هموار و زاوية سكوت و رضا نشسته  
از رضا كه هست رام آن كرام جستن دفع قضا باشد حرام  
و قضا ذوقى همى بينند خا كمرشان آيد طلب كردن







ثابتند مشاهده عین ثابت کند و مطلع گردد بر لوازم و احوال او  
 پس اگر عین این عبد مظهر اسم جامع باشد چون عین ثابت  
 خاتم النبوة صلی الله علیه و علی آله و سلم اطلاع او بر عین خویش  
 عین اطلاع باشد بر جمیع اعیان چه عین او محیط همه  
 اعیانست چون احاطه آن اسم که این عین مظهر اوست  
 بر جمیع اسماء و اگر قریب باشد بدان عین در احاطه اطلاع  
 او بر اعیان بحسب آن تواند بود و اگر او را اصلا احاطه نباشد  
 جز بر عین خویش مطلع نشود و این مکاشف مطلع بر  
 عین ثابت خود از آن قسم دیگر اعلاست چه علم او بنفس خود  
 بنزله علم حق است بدو بدان سبب که اخذ این مرد و علم  
 از معدن واحدست که آن عین ثابت عبدست و فرو  
 بین العلمین آنست که علم حق سبحانه بدان عین لذاته است  
 بواسطه امری دیگر و علم عبد بعین خویش و احوالش  
 بواسطه عنایت الهی است و عین او و عین این عنایت  
 نیز از جمله احوال عین ثابت اوست و صاحب این کشف  
 چون بعنایت حق بر احوال عین ثابت خویش مطلع شود  
 در یابد که این عنایت هم از جمله مقتضیات احوال عین

۱۱۹ ثابت اوست لاجرم گوید که آن قدم نیستان شکر م  
 هم زمن می روید و من می خورم اما بدانک عنایت حضرت  
 حق و فیض بادشاه مطلق سبحانه و تعالی بود و قسم است  
 قسمی آنست که عین ثابت با استعداد خود اقتضای آن میکند  
 و این عنایت بحسب فیض مقدس است و تابع مرعین  
 ثابت را و قسمی دیگر آنک ذات الهیه مقتضی آنست نه عین  
 ثابت و این عنایت بحسب فیض اقدس است که اعیان  
 و استعداداتش اثری از آثار اوست و فیض مقدس نیز تابع  
 اوست فالامر که یرجع الیه سبحانه منه ابتداء و الیه انتهاء  
 و لا اله غیره فصل حکمة سبوحیه فی کلمة توحید  
 السبوح المسبح والمنزه عن کل نقص و آفة کالقدوس بعنی  
 المقدس و لما کان بعد المرتبة الالهیه و المبدائیة عالم الارواح  
 التي هی العتول المجردة و لهم تنزیه الحق سبحانه من النقایص  
 الامکانیة لان جمیع کمالاتهم بالفعل موجوده و نقصانهم انما هو  
 احتیاجهم و کمالاتهم بحسب وجوداتهم المتعینة و ذواتهم  
 المتعینة و کل منزه انما هو بمنزلة الحق عما فی من النقص  
 اردف الحکمة النفیة بالحکمة السبوحیه و لما کان الغالب



على نوح عليه السلام تنزيه الحق سبحانه للكونه اول المرسلين  
ومن شأن الرسول ان يدعوا امته الى الحق الواجب المنزه  
عن النقائص الامكانية وينفي الالهية عن كل ما وقع عليه  
اسم الغيرية وان كان يعلم انه ايضا مجلى الهى وكان الغالب  
على قومه عبادة الاصنام وهو ينزه عنها فان الحكمة  
السبوحية بالكلية النوحية التنزيه اى تنزيه الحق سبحانه  
الصارى من العبد المنزه عن امره موجب استحسانه  
واستقباحه بفكره العادى وعقله العرفى بتحديد وتخصيص  
منه للمنزى الحق سبحانه بما عدا ما ثبت له تلك الامور  
اذ قد ميز اى العبد المنزه للحق المنزه عما لا يقبل التنزيه  
عن تلك الامور ولا يكون تلك الامور منتفية عنه و  
لا شك ان تمييزه عنه بتحديد وتخصيص له بما سواه فيكون  
التنزيه عين التحديد وعلى قياس ذلك فالاطلاق ايضا  
لمن يجب له هذا الوصف اى الاطلاق وتقييد به  
تقييد له بالاطلاق فانه اى عند التقييد بالاطلاق  
الا انه مقيد بالاطلاق اعلاه العبد المنزه باطلاقة  
اى جعل رتبته فوق رتبة المقيدات بسبب تقييد له بالا

١٢١  
لم يتنبه ان ذلك ايضا تقييد مناف للاطلاق الحقيقى  
اذ الاطلاق الحقيقى بشرط فيه ان يتعقل بمعنى انه وصف  
سلبى لا يعنى انه اطلاق ضد التقييد بل هو الملاءمة  
عن الوحدة والكثرة المعلومات وعن الحصر ايضا فى  
الاطلاق والتقييد وفى الجمع بين كل ذلك او التنزه عنه  
فيصح فى حق كل ذلك حال تنزهه عن الجميع فنسبة كل ذلك  
اليه وغيره وسلبه عنه على السواء ليس احدا الامرين باولى  
من الآخر وكما ان المنزه بالتنزيه العتلى ناقص المعرفة  
لكونه مقيد المطلق ومحدد الملاحدة فكذلك المشبه من  
غير تنزيه غالى لان التشبيه بغيره وتقييد ايضا للمطلق  
الذى لاحده بغيره ولحصره وذلك لان المشبه بشبهه تعالى  
بالجسمانيات ولحصره فيها والمنزه ينزه عنها كذلك فكل  
واحد منها بغيره اذن منزه ومحدد، بعلومه وحقيقته  
تعالى تقتضى الاطلاق واللاحصر. قايل بتنزيه بلا تشبيه  
ازان جهت كم مقيد حق مطلق است ناقص المعرفة است  
زيرا كم محدد حق غير محدود يست بس بقدر ان امور كم حق  
رازان تنزيه كم است از معروفات تعينات نور وتنوعات



ظهور او سبحانه محروم و مجهور است —  
 لا تقل دارها بشرقي بخد كل خد للعامة دار  
 ولها منزل على كل ما ، وعلى كل دمنة آثار  
 ومجنيين مشبه من غير تنزيه ناقص است مجنون مجتبه  
 که میان تنزیه و تشبیه جمع کرد و هر یک را در مقام او ثابت  
 داشت و حق را سبحانه و تعالی بوصفی التنزیه و التشبیه  
 نعت کرد فهو العارف المحقق والکامل المحقق قال الشيخ <sup>الشيخ</sup> رضي  
 فان قلت بالتنزیه كنت مقيدا وان قلت بالتشبيه كنت محمدا  
 وان قلت بالامرین كنت مسددا و كنت اماما في المعارف سيدا  
 یعنی چون دانستی که هیچ تنزیهی بی شایبه تقیید نیست  
 و هیچ تشبیهی بی غایله تحدید نیست پس اگر قایل بتنزیه  
 شوی مقیدی باشی و اگر قایل بتشبیه کردی محدیدی و اگر  
 بین الامرین جمع کنی بر طریق استقامت و سدادی  
 و در میان ارباب معارف امام و استاد زیرا که روی متابعت  
 انبیاء علیهم السلام نهاد و داد این دو مقام کما ینبغی داد ،  
 تنزیه از حیثیت حقیقت و ذات و مجرد از مظاهر کاینات  
 است و تشبیه باعتبار ظهور او در میان الگوین و نمود او در

لا یطریق الی حق و لا یحد  
 و لا یحد الی حق و لا یحد

۱۲۱ ملا بس اشکال و الوان و فی المثنوی المولوی قدس سر من افاده  
 لا خورشید و کهی در یاسوت کاه کو قاف و ک عنقا شوی  
 تونه این باشی نه آن و ذات خورش  
 از تو ای بی نقشی با چندین <sup>صور</sup> هم موحد هم مشبه خیر سر  
 قذوة المحققین شیخ صدر الدین قزوینی رضی الله عنه در  
 کتاب مفتاح الغیب با اعتبار مرتبه تنزیه میفرماید کل  
 ما یدرک فی الاعیان و یشهد من الالوان بای وجه ادر که  
 الا انسان و فی ای حضرة حصل الشهود ما عدا الاراک المتعلق  
 بالمعانی المجردة و الحقایق فی حضرة عینا بطریق الکشف  
 و لذلك قلت فی الاعیان ای ما ادرک فی مظهر ما کان ما کان  
 فانما ذلك المدرك الوان و اضواء و سطوح مختلفة کیفیة  
 متفاوتة الکیمة او امثلتها تظهر فی عالم المثال المتصل بنشأة  
 الانسان او المنفصل عنه من وجه علی نحو ما فی الخارج او ما  
 مفرداته فی الخارج و کثرة للجمع محسوسة و الاحدية فیها معقولة  
 او محدوسة و کل ذلك احکام الوجود و قل صور نسب علمه  
 اوصفات لازمة له من حیث اقتضاه بلل عین موجود ستر  
 ظهور فیها و بها و لها و حسبها کیف شئت و اطلقت لیس هو



الوجود فان الوجود واحد ولا يدرك بسواه من حيث ما يغا  
 و تفسير فاته باعتبار مرتبه تشبيه ميفرمايد كل ما يري  
 ويدرك باي نوع كان من انواع الاك فهو حق ظاهر بحسب  
 شان من شونه القاضيه بتنوعه وتعدد ظاهرا من حيث  
 المادى التي هي احكام تلك الشئون مع كمال احديته في نفسه  
 اعني الاحدية التي هي منبع لكل وحدة وكثرة وبساطة وتركيب  
 وظهور وبطون فافهم وجون شيخ رضي الله عنه تفهيمه  
 كرد بر نقصان معرفت حق سبحانه وتعالى بحسب صفات  
 تنزيهه فحسب وحال معرفت او باعتبار تشبيه فقط بقا  
 معلوم شد تعرض ميفرمايد بعرفة كاملة جامع بين التشبيه  
 والتنزيه كه بنك از قبل شارع بدان ما مودست وبقضاءي  
 شرايع بران ما جود بس ميگويد واعلم ان الطريق للحق الذي  
 طلب الله سبحانه بثل قوله احببت اواردت ان اعرف  
 فخلقت الخلق ان يعرفوه هو ما جارت به السنة الشرايع  
 المنزلة على الرسل صلوات الله عليهم اجمعين كما يشير اليه قوله  
 وتعرفت اليهم اي بالسنة الشرايع فعرفوني اي على ما عرفتهم فيها  
 تعرفت اليهم في وضعه الجامع بين التنزيه والتشبيه لانه تعالى

لا يمتنع في  
 الوجود فان  
 الوجود واحد  
 لا يدرك بسواه  
 من حيث ما يغا  
 و تفسير فاته  
 باعتبار مرتبه  
 تشبيه ميفرمايد  
 كل ما يري  
 ويدرك باي نوع  
 كان من انواع الاك  
 فهو حق ظاهر  
 بحسب شان من  
 شونه القاضيه  
 بتنوعه وتعدد  
 ظاهرا من حيث  
 المادى التي هي  
 احكام تلك الشئون  
 مع كمال احديته  
 في نفسه اعني  
 الاحدية التي هي  
 منبع لكل وحدة  
 وكثرة وبساطة  
 وتركيب وظهور  
 وبطون فافهم  
 وجون شيخ رضي  
 الله عنه تفهيمه  
 كرد بر نقصان  
 معرفت حق  
 سبحانه وتعالى  
 بحسب صفات  
 تنزيهه فحسب  
 وحال معرفت او  
 باعتبار تشبيه  
 فقط بقا معلوم  
 شد تعرض  
 ميفرمايد بعرفة  
 كاملة جامع بين  
 التشبيه والتنزيه  
 كه بنك از قبل  
 شارع بدان ما  
 مودست وبقضاءي  
 شرايع بران ما  
 جود بس ميگويد  
 واعلم ان الطريق  
 للحق الذي طلب  
 الله سبحانه بثل  
 قوله احببت اواردت  
 ان اعرف فخلقت  
 الخلق ان يعرفوه  
 هو ما جارت به  
 السنة الشرايع  
 المنزلة على الرسل  
 صلوات الله عليهم  
 اجمعين كما يشير  
 اليه قوله وتعرفت  
 اليهم اي بالسنة  
 الشرايع فعرفوني  
 اي على ما عرفتهم  
 فيها تعرفت اليهم  
 في وضعه الجامع  
 بين التنزيه والتشبيه  
 لانه تعالى

نزه وشبه وجمع بينهما في آية واحدة فقال ليس كمثله شيء  
 فنزه وهو السميع البصير فشبه وهو جمع بينهما في نصف  
 هذه الآية وهو قوله ليس كمثله شيء جمع بين التنزيه والتشبيه  
 على قول من يقول ان الكاف غير زايدة فان فيه تني مماثلة  
 الاشياء لمثله فمثله المنزه وهو اثبات للمثل المنزه وهو عين  
 التشبيه في نفس التنزيه يعني ان المثل اذا نزه فبالاولي  
 ان يكون الحق منزها عن كل ما ينزه عنه مثله لان تنزيه  
 المثل المثبت في هذه الآية موجب لتنزيهه بالاحرى والا  
 وكذلك النصف الثاني فانه صريح في التشبيه ولكن في التحقيق  
 وتدقيق النظر الدقيق عين التنزيه الحقيقي في صورة  
 التشبيه لان قوله وهو السميع البصير يفيد تخصيصه  
 باثبات السمعية والبصرية يعني انه لا سميع ولا بصير في الحقيقة  
 الا هو فهو السميع بعين سمع كل سميع والبصير بعين بصر  
 كل بصير فهو تنزيهه تعالى عن ان يشركه غيره في السمع  
 والبصر وهو حقيقة تنزيه المحققين فلا يتعداه اي لا يتجاوز  
 ما جارت به السنة الشرايع في وصفه تعالى عقل منور وفهم  
 كامل بل يؤمن به على الوجه الذي اراده الله من غير تاويل

وانما لا تنزه وهو  
 فانتفاض مثل لا يمكن  
 الا بانقضاء مثل لا يمكن  
 مثل لا يمكن  
 فافهم



بفكر، فتنبه به الفكري يجب ان يكون مطابقا لما انزله علي  
 الرسل صلوات الله عليهم وفي كتبه المنزلة عليهم والا فهو منزوع  
 عن تنزيه العقول البشرية بافكارها فان العقول  
 المتعينة في التوحي المراجعة المقيدة الجزئية متعينة جزئية  
 كذلك بحسبها وان المقيدة الجزئية ان يدرك الحقائق المجردة  
 المطلقة من حيث هي كذلك الا ان ينطلق عن قيودها  
 او تنقيد المطلقات بحسب شهودها ووجودها **ترج**  
 وعقل ووهم وفهم وحواس وقياس كنجد ذات حق سبحانه ازان  
 منزوع ومقدس است جبر اين همه محدثاتند ومحدث جزايرك  
 محدث نتواند كرد دليل وجود او هم وجود اوست وبرهان  
 شود او هم شهود اوست **تو بدو شناس اورا ني بخود**  
**راه از خير بدو ني از خود** **وصاحب روشنايي حكيم سنائي**  
**فرمايد قدس سر**  
**عقل رهبر و ليكن تار او** **فضل او مرتعا برد براو**  
**كرنه ايزد و را نمودي راه** **از خدائي بجا شدي آگاه**  
**نمودش كس شناخت نتوانست** **ذات او هم بدو توانا است**  
**اي شده از نهاد خود عاجز** **كي شناسي خدائي را مركز**

١٤٢  
 تو كه رذات خود زبون باشي عارف كرد كار جون باشي  
 عقل بي كحل آشنائي او **ببخير بوجه از خدائي او**  
 نيست از راه وهم وعقل وخوا **بخود اهي كسي شناس**  
 عقل را خود كند كسي تكلين **در مقام كه جبر بيل امين**  
 هم ز كنجشكي آيد از هيبت **جبر بيل بدان همه صولت**  
 قد علم مما ذكر ان معرفة الحق سبحانه علي وجه مطابق ما جارت  
 به الشرائع **واما قبل ورود الشرائع واخذ العلم والمعرفة منها**  
**قال علم به تنزيهه عن سمات المحدث والتركيب والا فتقار**  
**وهو التنزيه المشهور عقلا ولا يتجاوز العقل بقتضي**  
**فكر اصلا قال عارف حقيقة صاحب معرفتين احديهما**  
**معرفة تقتضيها العقل والدليل قبل ورود الشرائع واخذ العلم**  
**والمعرفة منها وثانيتهما معرفة بخلق العارف وقبلها من قبل**  
**الشارع ولكن شرطها اي شرط المعرفة الماخوذة من الشارع ان**  
**يرد العارف علم ما جارت الشرائع به عن الدليل العقلي الي الله**  
**سبحانه ويؤمن به وبكل ما جارت به الشرائع علي الوجه الذي**  
**اراده الله سبحانه من غير تاويل بفكره ولا يحكم علي ذلك براه**  
**وامر لان الشرائع انما انزلها الله سبحانه لعدم استقلال**



العتول البخرية باراك العقايق على ما على علم الله سبحانه فان  
كشفت الله سبحانه فان كشت الله سبحانه <sup>له</sup> اي للعارف  
 عن العلم بذلك اي باجارت به الشرايع ووهبه علما براده من  
 الاوضاع الشرعية ومنحه اطلاعا على من الاحكام الدينية  
 الاصلية والفرعية بالاخبارات الالهية التي يحيلها العقل  
 بقوة الفكرية فذلك الكشف والاطلاع من باب العطاء الالهي  
 والفيض الرحمان الذي وقيد الذاتي لم يوجد في بعض  
 النسخ وقد تقدم بيان العطاء الالهي واقسامه في فصل شيش  
 عليه السلام فمن اراد الوقوف عليه فليرجع اليه <sup>هو جند عقل</sup>  
 بقوة فكرية ودلائل نظرية تنزيه حق كند جنان نباشد <sup>تباع</sup> كند  
 رسل كند چه فرمود رسل فرمود حق است سبحانه  
 وجناحه حق ذات خود را دانند كسي ديكر نداند ويكي از حكمتها  
 ارسال رسل صلوات الله عليهم اجمعين آنست كه عقول  
 بشري باستقلال از اراك الحقايق اشيا عاجزست و چگونه  
 عاجز نباشد كه عقل نيز مقيدست بايجه حاصل است نزد  
 او از ان تجاوز نمي تواند كرد والله تعالى شانه ان يحيط  
 به فكر و اكر على سبيل النذرة بعضي از عقول جنان افتد <sup>استعداد</sup>

حكمه

خویش که دریافت حکمت احکام حق تعالی برو جی تواند کرد که مطابق  
 فرمود رسل باشد و موافق اوضاع شریعت این از قیل  
 فیض الہی و تعلیم سبحانه باید شود و اضافت آن بفکر عقل  
 نتوان کرد پس تنزیه و تقدیس که لایق جناب رب الارباب  
 است آن باشد که انبیاء و رسل از ان اخبار کرد باشند بلسا  
 شریعت خود یا انکلی سیمرخ روح کاملی بذرو کوه قاف معارف  
 بر پرد و غطا از بصیرت او برداشته شود تا بکاشنه  
 و مشاهد بیند آنجه بیند و رسد بايجه رسد فکشفنا  
 عنک غطاءک فبصرک الیوم حدید وصف حال او گردد هر  
 تنزیه و تقدیس که او کند البته موافق شریعت باشد که از  
 منبع حقیقت آورده بود و معتمد علیه آنست زیرا که از کشف  
 تام آید و باقی خام و ناقص بود اعلم ان المعرفة <sup>للعقل</sup> الخاصة  
 توجب باتفاقهم و مقتضى باجماعهم والطباقة تنزيه الحق سبحانه  
 عن صفات المحدثات والجسمانيات وسلب النقايس  
 عن جنابه ونفي النعوت الكونية المروئية عنه فالعقول  
 مطبقة على ذلك ولو كان المراد الالهي من معرفة هذا القدر  
 لكان بالعقول استغناء عن انزال الشرايع والكتب



وأطهار المعجزات والآيات لأهل العجب ولكن الحق سبحانه وتعالى غني  
 عن تنزيه العقول بقتضى افكارها المقتدة بالقوي الجزئية  
 المزاجية ويتعالى عن ادراكها ما يتصل بالعقول الكلية  
 فاحتاجت من حيثى كذلك في معرفته الحقيقية الى اعتبار  
 رباني والقادر رحمان يهبها استعداد المعرفة ما لا يستقل <sup>العقول</sup>  
 البشرية بآله مع قطع النظر عن الفيض الالهي فلما جاءت  
 السنة الشراعية بالتنزيه والتشبيه والجمع بينهما كان الجئوخ  
 الى احكام دون الآخر باستحسان فكري تقييدا وتقييدا للحق  
 بقتضى الفكر والعقل من التنزيه عن شئ او اشياء او التشبيه  
 بشئ او اشياء بل مقتضى العقل المنصف المتصف بصفة  
 نصفية ان يؤمن بكل ما وردت به الشراعية على الوجه المراد للحق  
 من غير جزم بتأويل معين ولا جئوخ الى ظاهر المفهوم العام  
 مقيدا بذلك ولا عدول الى ما يخرج عن ظاهر المفهوم من كل وجه  
 مجرد النك ولكن الاحق والاولي ان يأخذ القضية شرطية  
 فيقول ان شاء الحق سبحانه ظهر في كل صورة وان لم يشأ  
 لم تنصف اليه صورة بل الحق ان الحق منزوع في عين التشبيه  
 ومطلق عن التقييد والحصر في التشبيه والتنزيه وذلك

لان التنزيه عن سمات الجسمانيات وصفات المتخيلات  
 تشبيه استلزامي وتقييد تضمني بالمجردات العرية عن  
 صفات الجسمانيات من العقول والنفوس التي هي عرية  
 عن سمات المتخيلات برية عن احكام الظلمات  
 وان نزه الحق ايضا منزوعا عن الجواهر العقلية الارواح العلية  
 والنفوس الكلية فذلك ايضا تشبيه معنوي بالمعاني  
 المجردة عن الصور العقلية والنسب الروحانية والنفسية  
 وان نزه عن كل ذلك فذلك ايضا المطلق للحق بالعدم  
 اذ الموجودات المتحققة الوجود والتعاقب المشروطة على  
 النجوم المعهود منحصرة في هذه الاقسام الثلاثة والخارج عنها  
 تحكم وهي وتوهم تخيلي لاعلمى وذلك ايضا تنزيه ليس له في  
 التحقيق وجه سديد وحقيقة الحق المطلق تآبا وتآفيه  
 ولا سيما وقد نزلت الشراعية بحسب فهم المخاطب على العموم  
 ولا يسوغ ان يخاطب الحق عبدا ما خرج عن ظاهر  
 المفهوم فلما امرنا ان نعلم الناس بقدر عقولهم فلا يخاطبهم  
 ايضا كذلك الا بقتضى مفهومهم ومعقولهم ولولم يكن المفهوم  
 العام معتبرا من كل وجه لكان ساقطا وكانت الاخبارا



قال بعض قدامس اسراروا حرم جملہ صفاتی کہ و قرآن و حدیث آمد است و عقل و دوسر مال از آن مخفی نشینند

الى كل فاهم ولكن بشرط الدلالة اللفظية لجميع وجوه الدلالة  
المذكورة على جميع الوجوه المفرومة عنها في الوضع العربي او غيره  
اي لغة كانت تلك الاخبارات بها لان الحق طهورا في كل  
مفهوم ومعلوم وملفوظ ومرقوم وفي كل موجود وموجودة سوا  
كان من عالم الامر او من عالم الخلق او من عالم الجمع فهو الظاهر  
في كل مفهوم بحسب غير منصرف فيه ولا في غيره من المنهيات  
وهو الباطن عن كل فهم ومفهوم الا من رزقه الله تعالى فهم  
الامر على ما هو عليه وهو ان يري ان العالم صورة الحق  
وهوية العالم هوية الاسم الظاهر وصورة العالم هو الاسم  
الظاهر وهوية العالم هو الاسم الباطن وهو من حيث  
هو المطلق عن التقييد بالظاهر والباطن والحق في  
الجمع بينهما وهو الغير المتعين المطلق مطلقا في عين تغيته  
بعين كل عين من اعيان العالم فانهم والله الملم **حضرت**  
حق سبحانه وتعالى متجلي وظاهر است **در مفهوم** ومدرك ومختفي  
است وباطن از فهم وادراك ملكي از فهم کسی که همه عالم را صورت  
حق ومظهر هویت او داند و در مقام اضمحلال رسوم  
وآثار هستی موهوم خویش بچشمی ببصرهم ببصر حق مشاهد

انجب لامور مسترحم  
من قراين الاحوال  
كاسباب النزول  
وسياق الآتية و  
القصة والحكم او  
رعاية الاعم والاغلب  
من النخاطبين وادابهم  
ونحو ذلك فهذا الانبار  
ما ذكرنا لان للقرآن  
ظهورا وبطنا وحدا ومطلقا  
ولبطنه بطن الى سبعة  
ابطن والى سبعين  
منه







از تنزیه و تشبیه و این اگر چه نوعی است از تنزیه ولی مبالغه  
روی بیشترست چنانکه فناعن القنا بلغ است از فنا  
ومی شاید که گویند تسبیح تنزیه است بحسب مقام جمع  
و تفصیل پس از روی کمیت اکثر باشد و لهذا میگویند  
تنزیه نوح علیه السلام تنزیه عقلی بود و تنزیه ادریس  
علیه السلام تنزیه عقلی و نفسی و چون این حکمت را از  
روی معنی و مرتبه مناسبی با حکمت متقدمه بود شیخ  
قدس سره هر دو را مقارن یکدیگر ساخت و چون ابلغ بتأخیر  
اولی است قدوسیته را از سبوحیه تأخیر کرد با وجود آنکه  
نوح علیه السلام بحسب زمان از ادریس علیه السلام متأخر  
و این حکمت را تخصیص بادریس علیه السلام از آن جهت  
مناسبیت دید که ادریس مبالغه داشت در تطهیر نفس  
خویش بر ریاضات شاقه و در تقدیس از صفات حیوانیه  
تا روحانیت او بر حیوانیتش غالب شد و کثیر الانسلاخ  
گشت از بدن و صاحب معراج آمد و او را مخاطبه با ملائکه  
و ارواح مجرد دست داد و گویند شانزده سال نخورد  
و نخفت تا عقل مجرد باقی ماند و لما نزل فیہ علیه السلام

لانه كان قايما  
في خلقه النفس  
والروح وتزوج  
الاب الثاني  
فتنزيه ادريس  
ابن ادم  
فانه تنزيه  
للعقل من  
جسد  
لا غنى عن  
الاسلام  
الطبيعية  
والجسمانية  
وتم في  
نفسه عملا  
جودا و  
سقط  
عنه شهوة  
انه

تنزیه و تشبیه و این اگر چه نوعی است از تنزیه ولی مبالغه روی بیشترست چنانکه فناعن القنا بلغ است از فنا و می شاید که گویند تسبیح تنزیه است بحسب مقام جمع و تفصیل پس از روی کمیت اکثر باشد و لهذا میگویند تنزیه نوح علیه السلام تنزیه عقلی بود و تنزیه ادریس علیه السلام تنزیه عقلی و نفسی و چون این حکمت را از روی معنی و مرتبه مناسبی با حکمت متقدمه بود شیخ قدس سره هر دو را مقارن یکدیگر ساخت و چون ابلغ بتأخیر اولی است قدوسیته را از سبوحیه تأخیر کرد با وجود آنکه نوح علیه السلام بحسب زمان از ادریس علیه السلام متأخر و این حکمت را تخصیص بادریس علیه السلام از آن جهت مناسبیت دید که ادریس مبالغه داشت در تطهیر نفس خویش بر ریاضات شاقه و در تقدیس از صفات حیوانیه تا روحانیت او بر حیوانیتش غالب شد و کثیر الانسلاخ گشت از بدن و صاحب معراج آمد و او را مخاطبه با ملائکه و ارواح مجرد دست داد و گویند شانزده سال نخورد و نخفت تا عقل مجرد باقی ماند و لما نزل فیہ علیه السلام

اندر رفع مکانا علیا و کان العلو علی قسمین اشار رضی الله الیهما  
بقوله العلو ای العلو المتفاهم لجهود الخلائق علوان  
احدما علو مکان و ما یقتضی نسبة العلو المکانی الیه سبحانه  
هو مثل قوله تعالی الرحمن علی العرش استوی فان العرش  
اعلی الاماکن و هو مستوعب بحسب ظهوره فیه و مثل  
العمار المذکور فی قوله صلی الله علیه و سلم کان فی عا ما فوقه  
موا و ما تحته موا فی جواب الاعرابی حیث قال این کان  
ربنا قبل ان یخلق خلقه و مثل السماء المذکور فی قوله تعالی  
وهو الذی فی السماء آله و فی الحديث الوارد بنزوله سبحانه  
کل لیلۃ الی السماء الدنیا و ثانیما علو مکانة ای مرتبة  
و ما یقتضی نسبة علو المکانة الیه تعالی قوله کل شیء هالک  
الاوجه و قوله و الیه مرجع الامور و قوله آله مع الله اذ  
البقاء مع هلال الاشیا و کونه مرجع الامور و الا نفرد  
بالالهية منزلة عظیمه و مکانة رفیعة لا یمکن ان یمکن  
فوقها مرتبة و قد خص علو المکانة بولایة الامر کالسلطان  
و الحکام و الوزراء و القضاة و کل ذی منصب و یمتی باعد  
بالعلو الصنای کعلو العلماء علی غیرهم بسبب صفة

اندر رفع مکانا علیا و کان العلو علی قسمین اشار رضی الله الیهما بقوله العلو ای العلو المتفاهم لجهود الخلائق علوان احدما علو مکان و ما یقتضی نسبة العلو المکانی الیه سبحانه هو مثل قوله تعالی الرحمن علی العرش استوی فان العرش اعلی الاماکن و هو مستوعب بحسب ظهوره فیه و مثل العمار المذکور فی قوله صلی الله علیه و سلم کان فی عا ما فوقه موا و ما تحته موا فی جواب الاعرابی حیث قال این کان ربنا قبل ان یخلق خلقه و مثل السماء المذکور فی قوله تعالی وهو الذی فی السماء آله و فی الحديث الوارد بنزوله سبحانه کل لیلۃ الی السماء الدنیا و ثانیما علو مکانة ای مرتبة و ما یقتضی نسبة علو المکانة الیه تعالی قوله کل شیء هالک الاوجه و قوله و الیه مرجع الامور و قوله آله مع الله اذ البقاء مع هلال الاشیا و کونه مرجع الامور و الا نفرد بالالهية منزلة عظیمه و مکانة رفیعة لا یمکن ان یمکن فوقها مرتبة و قد خص علو المکانة بولایة الامر کالسلطان و الحکام و الوزراء و القضاة و کل ذی منصب و یمتی باعد بالعلو الصنای کعلو العلماء علی غیرهم بسبب صفة

قال رسول الله صلی الله علیه و سلم ان الله تعالی یزکک کل من قال السجد الدنيا فتقول هل من تأیید فانوب علیه هل من

باشد از استغناء و عجز و جهت و نشتر و خاستن و بیکه زدن و احاطت و ذات او بملکان یا احاطت ملکان بذات او تعالی استغنی جمیع ذلک علو الیهما بلکه معنی که از استغناء او خواهد و لایق حضرت او باشد و در حرکت از میان دنیا بزرگ کند به خان از ملکان بملکان بل نزولی که او را و خواست و لایق حضرت او باشد و به بندگان خود میگوید میخوانند مستان او را اجابت کنم و میخوانند خوانند مستان او را اجابت کنم و میخوانند نفس خود بین و طلب رضای من باز کرد نامن او را قبول کنم و به تو فایز و بهدایت او باز کرد این جمله بگوید

اندر رفع مکانا علیا و کان العلو علی قسمین اشار رضی الله الیهما بقوله العلو ای العلو المتفاهم لجهود الخلائق علوان احدما علو مکان و ما یقتضی نسبة العلو المکانی الیه سبحانه هو مثل قوله تعالی الرحمن علی العرش استوی فان العرش اعلی الاماکن و هو مستوعب بحسب ظهوره فیه و مثل العمار المذکور فی قوله صلی الله علیه و سلم کان فی عا ما فوقه موا و ما تحته موا فی جواب الاعرابی حیث قال این کان ربنا قبل ان یخلق خلقه و مثل السماء المذکور فی قوله تعالی وهو الذی فی السماء آله و فی الحديث الوارد بنزوله سبحانه کل لیلۃ الی السماء الدنیا و ثانیما علو مکانة ای مرتبة و ما یقتضی نسبة علو المکانة الیه تعالی قوله کل شیء هالک الاوجه و قوله و الیه مرجع الامور و قوله آله مع الله اذ البقاء مع هلال الاشیا و کونه مرجع الامور و الا نفرد بالالهية منزلة عظیمه و مکانة رفیعة لا یمکن ان یمکن فوقها مرتبة و قد خص علو المکانة بولایة الامر کالسلطان و الحکام و الوزراء و القضاة و کل ذی منصب و یمتی باعد بالعلو الصنای کعلو العلماء علی غیرهم بسبب صفة



العلم والاول في معرض الزوال بخلاف الثاني ثم اعلم ان نسبة  
العلوين المكان والمرتبة اليه سبحانه انما هي بحسب المراتب  
والمظاهر والاسماء والصفات واما بحسب الذات فهو  
منزه عنها اما تنزهه عن العلو المكاني فواضح لعدم  
تخيره واما تنزهه عن علو المكانة فلان كل على بكائنة  
فانه يتقيد بها وان علوه انما ثبت فيها من حيث هي لا غير  
وهو سبحانه تعالى عن ذلك فلا اشتراك بين الحق  
سبحانه وبين غيره فيما يفهم للجهور من العلو ولذلك  
قال سبحانه سبحانه اسم ربك الاعلى يعني انه متى اضيف العلو  
الى الحق بحسب معتقدهم فالحق اعلى من ذلك والسر فيه ان  
الحق في كل متعين غير متعين فكما ينتفي عنه الاشارة  
الحسية ينتفي عنه الاشارة العقلية فتعديس عما توهم فيه  
من الاشتراك بسبب المذموم من المعية حيث اخبر انه تعالى  
مع كل شيء مع ان الاشياء لا تخفى عن احد العلوين فهو سبحانه  
مقدس عن مذهب الجهور من العلوين منزّه عنه فعلقوا  
حيازته الحال المستوعب كل وصف وعدم تنزهه عما  
يقتضيه ذاته من حيث احاطتها واسما كل وصف

بصفة الحال من حيث اضافة ذلك الوصف اليه فاعلم  
ذلك تعرف سر العلو الحقيقي الذاتي اللاحق اضافة الى الحق  
وتنزهه عن العلوين المذمومين للجهور المضافين الى الغير  
والناس موصوفون بالعلوين لافهم دايمون بين علم  
بابه وعمله سبحانه فبعضهم يترقون في مراتب العلم  
بابه كالعارفين وبعضهم يتدرجون في درجات العمل  
كالعباد والزهاد وبعضهم يجمعون بينهما كالكل فالعمل  
الصالح الخالص للمكان العلى يعني انه يثمر العلو المكاني  
كالجنة ورجاتها والعلم بابيه للمكانة العلية فانه واجب  
العلو في مراتب القرب الى الله سبحانه وذلك لان المكانة  
للروح كما ان المكان للجسم والعلم روح العمل والعمل جسده  
فاقتضى كل منهما بحسب المناسبة ما يشبهه ويماثله فعلقوا  
المكانة للعالم وعلقوا المكان للعامل ومن جمع بينهما فله  
العلوان اعيان ثابتة كعبارة احقايق موجودات  
صور علمية ايست كوجود نيست مكي وعلم حق واعياننا  
دوا اعتبارست اول انك ان اعيان مرابا وجود حق واسماء  
حق وصفات حق است دويم انك وجودت مرات ان



والقوم رض الله عنهم الى هذه المراتب الثلاث اشاروا حيث قالوا ذو العقل هو الذي يرى الخلق ظاهرا والحق باطنا  
فيكون الحق عند مرآة الخلق لا حجاب المرآة بالصورة فيه احتميا بالطلاق بالمتعبد وذو العين هو الذي يرى الحق  
ظاهرا والخلق باطنا فيكون الخلق عند مرآة الحق لا ظهور الحق عند واختنا الخلق فيه اختفاء المرآة بالصورة

اعیان است پس باعتبار اول ظاهر می شود در خارج مکر و حی  
که متعین است در مرایای اعیان و متعدد است بتعدد اعیان  
پس بر مقتضای این اعتبار غیر از وجود حق در خارج هیچ  
نیست و اعیان را ثبوتی جز در حضرت علم نه و بوی از وجود  
خارجی بمشام اعیان نرسیده است و این بیان حال  
موجودی است که شود حق بروی غالب است  
از قعر عرش تا بایوان سماک و ز طارم جرخ تا بطور خاک  
مرز که هست آینه خورشیدی است و دید آن کو نظری دارد پاک  
و باعتبار دوم در وجود غیر از اعیان هیچ نیست و وجود  
حق که مرآة اعیان است در غیب است و متجلی و ظاهر نیست  
مگر از و رای تنق غیب و سر اوقات جمال و جلال و این بیان  
حال کسی است که شود خلق بروی غالب است و الی مهذبن  
الا اعتبارین اشار من قال  
مویوم اندر نظر کمال ارباب هوم خالق مشهود دست و خلیق  
مکتوم و اندر نظر طایفه محجوبان خلق است که ظاهر است و خالق  
اما محقق همیشه مشاهد مرد و مرآة میکند اعنی مرآة اعیان  
و مرآة حق و مشاهد صورتی که در مرد و مرآة شتی بی انفاک  
و امتیاز

المكتوبة حقيرة بطريق الطحان  
المنجى

॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
الحمد لله الذي هدانا لهذا  
ما كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله

[illegible]

ما از حق و حق نیز زمان نیست <sup>حدا</sup> بنکر همه در خدا و در جمله خدا  
بل وجه به بینی همه خلق است <sup>نه حق</sup> لابل همه حق نه خلق بیند بینا  
بس از ان حیثیت که اعیان مرایا وجود حق اند و در مراتب  
ظاهری شود مگر عین مرئی و صورت او موجودات مستی  
بمحدثات صور تفصیل حق است بس این موجودات  
علیه لذا آنها باشند زیرا که حق علی لذا ته است لا بالاضافه  
بس در عالم ارین حیثیت یعنی از حیثیت وحدت عین  
علو اضافت نیست بلکه علو همه عالم بذات او است  
چه ظاهرش ظاهر حق است و باطنش باطن حق و مجموع راجع  
بعین واحد که آن عین حق است  
جز یکی نیست نقد این عالم باز بین و بعالمش مغرو  
ولیکن اگر چه کل عالم را از حیثیت احدیت علو بالذات  
با اعتبار دیگر که آن جهت غیریت و اعتبار کثرت است علو  
اضافی حاصل است زیرا که تفاضل در وجوه وجودیه که  
مظاهر است ظاهر است چه بعضی متصف اند بعلوم  
واحوال و بعضی نجمل و ضلال و درجات اول چون در  
ثانی متفاوت بس حاصل باشد علو اضافی بعین و <sup>حدا</sup>

والعجب والوجود الواحد بعينه خمس وجع خلقها من  
والتعالى الخلق والخلق في الخلق  
والعجب والوجود الواحد بعينه خمس وجع خلقها من  
والتعالى الخلق والخلق في الخلق  
والعجب والوجود الواحد بعينه خمس وجع خلقها من  
والتعالى الخلق والخلق في الخلق



که ذات است از وجوه کثیر، متفاضله و الی هذا اشار  
الشیخ رضی الله عنه بقوله واما علو المفاضلة ای علو  
الاضافه الذي تكون لبعض العالین فيه فضيلة علی  
بعض فقوله ای ما يقتضي نسبه الی الحق سبحانه قوله تعالی  
وانتم الاعلون والله معكم حيث اثبت الاعلوية للمخاطبين  
 واخبرانه معهم فی هذه الاعلوية فيلزم اثبات الاعلوية  
له سبحانه فهذا العلوي علو المفاضلة راجع الی تجلي  
سبحانه وظهوره فی مظاهرة المتكثرة المتفاضلة لا الی احدى  
ذاته فهو سبحانه فی تجلي ما من تجلياته اعلى منه فی تجلي آخر  
منها فاذا تجلی بصفة التنزيه مثلاً مثل قوله ليس كمثله  
شيء فهو اعلى منه اذا تجلی بصفة التشبيه وفي التجلي بصفة  
التشبيه اذا تجلی بالصفات الحالیة فهو اعلى منه اذا تجلی  
بغيرها بحسب الظاهر والاول مثل قوله انی معكم اسمع  
واری حيث تجلی بصفتي السمع والبصر اللذين هما من  
الصفات الحالیة والثاني مثل قوله جعلت فلم تطعنني حيث  
تجلی بصفة الجموع التي هي من الصفات الغير الحالیة فظهر  
 ان علو المفاضلة له سبحانه انا هو باعتبار كثرة التجليات

والا اعتبارات لا باعتبار احدى الذات وان فی مرتبة <sup>حده</sup> الاعلوية  
 ليس الا العلو الذاتي الحقيقي لا الاضافي . شیخ رضی الله عنه  
 وخصوص ظهور عین واحد را بوجوه کثیر، تنهیا <sup>للطالبین</sup>  
 وتوضیحا <sup>للمساكين</sup> دو مثال واضح و دو نظیر <sup>للمناجی</sup> لا یحیی  
یکي انک مر انسان بوجودان خویش و می باید که نفس واحد  
هست که خود متکلم است بآن و خود سامع آن و خود عالم  
بآنچه خود گفت و خود شنید و دیگری را در میان ارنی  
گفت و شنید و علم بضمیمه بی عینی واحد و ذات یگانه  
می یابیم یعنی نفس که بصور مختلفه بر می آید و بوجوه  
کثیره ظاهر می شود از شنوایی و کویایی و دانایی و از وی  
بحسب هر صورتی حکمی و اثری صادر می گردد و این  
کثرت وجوه و اختلاف احکام در وحدت حقیقی مطلقاً قاضی  
به لفظ رسد ز منی روحانی صد نکته بکوش جان ترا پنهانی  
نی ز غلم که در میان غیر تو نیست خود کوی و خود بنوش و خود تانی  
مجبون وجود حق و هستی مطلق اگر چه بسبب اختلاف  
مرای و مظاهیر متعدد و متکثر می نماید فی حد ذاته بر همان  
وحدت حقیقی و بساطت اصلی خود است که از لا بود و ابد







الهيمن فني عن نفسه وتجلي له الحق فبقى بالحق في مقام الجمع والفرق  
 وادركه في نظام سموات الارواح وارض الاجسام والاشباح فقال  
 اني وجهت وجهي للذي فطر السموات والارض بتجليه الوجود  
 عليها وسريان ذاته فيها حينئذ مسلما فانيا عن الافعال  
 والصفات والذات في افعال وصفاته وذاته وما انا من  
 المشركين المثبتين للغير لوجوداني الذات الالهية في صور  
 جميع الاكوان بالكشف والعيان ومجنيين سريكم اذ كاملا  
 كم محبوبان حق ومجذوبان جمال مطلق اند تحسب اختلاف  
 طبقات وتفاوت درجات ايشان نصيبى است از بهمان  
 بعضى را در ابتدا حال چون جذب به پيش از سلوك بود وبعضى  
 را در انتها كال چون جذب به بعد از سلوك بود تا بدان جذب  
 بقصد اقصى ومطلب اسنى رسيد انحراف در سلوك  
 مهتدين يا بيند و كانه الى هذا المقام اشار من قال  
 اي عشق منم از تو سر كشته سودايى و از دهره عالم مشهور بشيدايى  
 و زانم مجنونان از نام من آغازند زين پيش اگر بودم سر دقت و دايى  
 اى باد فوش من سرمايه جو از دست خروشن من نام و توانى  
 سرمايه ناز از تو هم اصل نياز از هم وامق شيدايى هم دلبر عذرايى

واما نبينا على السلام فلكنا نلتحق به والنزق بين التخلوق والتحق

مولانا التخلوق والتعلق والتحق بها لا يصح  
 يحصل بالسبب والتعلق صاحب التعلق  
 في التجلي بها فيكون صاحب التعلق  
 محلا لا حكما وهذا المعنى  
 الانساني سببه ذاتية تقدر  
 بان يكون المحقق بها مرة للذات  
 والمرتبة الجامعة للصفات  
 مرتبة في جميع الاسماء ذاتها  
 لا على سبيل الجملة  
 لا ارتسام الآلى فيه  
 اعني لصاحب التعلق  
 نظير وسفدان الصفا  
 والاسماء في التخلوق  
 بها وغيرهم من الممالك  
 الدين هم حال انوار  
 من الاناسي وغيرهم  
 كرزند كيم جويى در من نفسى دردم من مرد صد ساله توجان مسمايى  
 اول تو و آخر تو باطن تو و ظاهر تو مستور ز رجشى و عين مويدي  
 قد ظهر مما سلف وجه اختصاص حكمة التقيم بكلمة ابراهيم  
 واما قرنها بالحكمة القدوسية لانه وجب ان تذكر بعد الصفات  
 التنزيهية السلبية احكام الصفات الثبوتية ومراتبها واول  
 مظاهرها الانسانية لتكميل مرتبة المعرفة بالذات فان السلوب  
 لا يفيد معرفة تامة اصلا وكان الخليل عليه السلام اول مرآة  
 ظهرت بها احكام الصفات الالهية الثبوتية بمعنى انه حقيقته  
 كسا الذات بالصفات ولهذا المناسبة ورد في الصحيح ان  
 اول من يكسى من المخلوق يوم القيمة ابراهيم لانه الجزاء الوفاق  
 ولما كان الخليل عليه السلام متحققا بالفناء في الحق سبحانه  
 وكان لموتهم ان يتوهم ان الثاني لا شئ محض والاشئ يستحيل  
 ان يتصف بالصفات الثبوتية فكيف يتصف الخليل  
 عليه السلام بالصفات الالهية الثبوتية دفعه الشيخ رضى الله  
 بقوله لا بد اى في مقام الفناء في الله من اثبات عين العبد الثاني  
 فيه وذاته اذ ليس المراد بالفناء هنا انعدام عين العبد مطلنا  
 بل المراد منه فناء جثة البشرية في الجثة الربانية اذ لكل عبد جثة

۱۲۲  
 بعض النظم  
 لا بد من عين عبد وى ثابتة  
 في جميع حالاته من الممالك  
 حتى يصح حاله من الممالك  
 وفي النواحيض تكليس للذكر  
 لا بد من عين عبد وى ثابتة  
 في جميع حالاته من الممالك  
 حتى يصح حاله من الممالك  
 وفي النواحيض تكليس للذكر  
 لا بد من عين عبد وى ثابتة  
 في جميع حالاته من الممالك  
 حتى يصح حاله من الممالك  
 وفي النواحيض تكليس للذكر



من الحضرة الالهية هي المشار اليها بقوله تعالى ولعل وجهه هو  
 مولها وذلك لا يحصل الا بالتوجه التام الى جناب الحق المطلق  
 سبحانه اذ به تقوى جهة حقيقه فتغلب جهة خلقية الى ان يتهرب  
 وبقية كالقطعة من الفحم المجاورة للنار فانها بسبب المجاورة  
 والاستعداد لقبول النارية والقابلية المختفية فيها تشتعل  
 قليلا قليلا الى ان تصير نارا فيحصل منها ما يحصل من النار  
 من الاحراق والاضاح والاضاءة وغيرها وقبل الاشتعال  
 كانت مظلمة كدرة باردة وذلك التوجه لا يمكن الا بالمحبة الذاتية  
 الكامنة في العبد وظهورها لا يكون الا بالاجتناب عما يصادفها  
 ويناقضها وهو التقوى مما عداها فالمحبة هي المركب والزاد  
 التقوى وهذا الفناء موجب لان تتعين العبد بتعيينه  
 حقانية وصفات ربانية وهو البقاء بالحق فلا يرتفع التعيين  
 منه مطلقا. لفظ فناء وبقا دولفظند متداول میان این  
 طایفه که گویند فلانی فانی شده است یا باقی شده است  
 وبعنی فناء وبقا آن خواهند که اهل لغت خواهند از  
 بهر آنکه نزدیک اهل لغت باقی آنست که بوقت ثانی بقا یابد  
 وآن برد وکونه است بقاء الى مده چون بقاء دنیا واهل او

۱۲۴  
 وبقا لا الى مده چون بقاء آخرت واهل او وبقا حق تعالى وبقا  
 او فاما فانی نزدیک اهل لغت آن باشد که او را بقا نماند چون  
 بقاء او را لغایت آید او را فانی خوانند اما اهل اصول بعنی کلام  
 چنین گویند که بقا صفت باقی است و فناء صفت فانی نیست  
 از بهر آنکه باقی شی باشد و شی را صفت روا باشد اما فانی  
 لا شی باشد و لا شی را صفت محال باشد وجود موصوف  
 باید تا صفت بوی قائم گردد پس مراد بقا و فانی کشتن  
 عدم است اما بنزدیک این طایفه فناء وبقا بمعنی دیگرست  
 از بقا بقاء ذات چیزی نخواهند بقاء صفات او خواهند  
 و از فناء فناء چیزی نخواهند فناء صفات او خواهند بآن  
 معنی که مراد از هر چیزی عین آن چیز نیست لکن معنی آنست  
 که چون این معنی را آن چیز موجود باشد آن چیز را نام  
 بقاء دهد از بهر آنکه مقصود از آن چیز حاصل است و چون  
 از آن چیز معدوم گردد آن چیز را فانی خوانند از بهر آنکه فوات  
 مقصود از او این است و تعارف ظاهرست که چون کسی بپر  
 وضعیف گردد گویند من نه آنم که بودم مردمانست لکن صفات  
 دیگر شده است کذا فی شرح التعريف فناء ممکن و واجب



باضمحلال آثارا مكانت نه انعدام حقيقت او جون اضمحلال  
 انوار محسوسه و نور افتاب چراغ آنجا كه خورشيد منيرست  
 ميان بود و نا بودي اسيرست شيخ جنيد فرموده است  
 المحدث اذا قورت بالقديم لم يبق له اثر  
 جون تجلي كرد اوصاف قديم بس بسوزد وصف حادث را  
 و اضمحلال آثارا مكان و لطيفه انايت عارف باشد و هو  
 و اراكل او نه و جسم و روح و بشريت او اكرجه نعلم و للارض  
 من كاس الكرام نصيب اينهارا نيز خطي باشد  
 اي برادر تو همين اند يشي مابقي تو استخوان و ريشه  
 بس تو آن هوشي و باقي بنوس خوشترن را كم مكن يا و مكوش  
 و حينئذ اي و حين اذا ثبت عين العبد حال الفناء في  
 الله و بقي ببقاء سبحانه و لم نعلم مطلقا نصيحه ان ننضأ  
 اليه الامور و نكون الحق سمعه الذي به يسمع و بصر الذي  
 به يبصر و لسانه الذي به ينطق و يده التي بها يبسط  
 و رجله التي بها يمشي فعم الحق سبحانه و تعالى قواه اي قوي  
 العبد الظاهرة و الباطنة و جوارحه و اعضاره البدنية  
 و هوئية السارية في الموجودات كلها على المعنى الذي يليق

۱۲۵  
 ذلك المعنى به سبحانه يشير رضي الله عنه الى ما يخطر لبعض المتجربين  
 ان الحق تعالى اذا كان عين سمع او بصر او غير ذلك كان محدودا  
 بنجدة وهو غير محدود فنبه على ان عموم الحق قوي العبد و جوارحه  
 انما تكون على وجه يليق به سبحانه و هو ان يحيط بالكل و  
 يستغرق الكل غير منحصري الكل لم يغار صغيرة ولا كبيرة  
 الا احصيا بعينه فكان عينها و لم يتعين في عين <sup>التعيين</sup> على  
 فلم يتحدد بمحد <sup>مختص</sup> على التخصيص و التمييز فلم يدركه  
 حد و لم يبلغه حصر و ان كان محدودا بكل حد فانه غير  
 محصور في ذلك فافهم ان اشار الله العزيز و هذه اي كون  
 الحق سمع العبد و بصر و عموم ساير قواه و جوارحه نتيجة  
 حب النوافل و قربها في السير المحبتي و تقدم السلوك  
 على الجذبة و سبق الفناء على البقاء حيث يتجلى الحق  
 بالاسم الباطن و يكون آله لا راي العبد المتجلى و اما  
 حب الفرائض و قربها اي نتيجة في السير المحبوت  
 و تاخر السلوك عن الجذبة و تقدم البقاء الاصل على الفناء  
 حيث يتجلى الحق سبحانه بالاسم الظاهر و يكون العبد  
 المتجلى له آله لا راي الحق المتجلى فهو ان سمع الحق بكل علي



ان يكون المدرك هو الحق سبحانه وانت آله لا ذلك ويبصر بك  
 كذلك واما حب النوافل فهو اي نتيجة ان ستمع به وتبصر به  
 على ان يكون الحق سبحانه آله لا ذلك على عكس قرب الفرائض  
 • اعلم ان الوجود الحق هو الاصل الواجب وهو الغرض ووجود  
 العالم وهو العبد نفل وفرع عليه فاذا ظهر الحق خفي في العبد  
 فكان العبد سمع الحق وبصره وسائر قواه وجوارحه كما قال صلى  
 الله عليه وسلم ان الله قال على لسان عبده سمع الله لمن حمده  
 هذه يد الله واليد يد محمد صلى الله عليه وسلم وكذلك هو  
 الراي حقيقة في اذريت في يد الحق وهو الراي لنفيه الرمي  
 عن محمد صلى الله عليه وسلم في قوله وماريت واثباته الرمي للحق  
 سبحانه بقوله ولكن الله ربي هذا قرب الفرائض واما قرب  
 النوافل فهو كون الحق سبحانه محمولا في اية العبد مستورا  
 باطنا فيه فهو سمع العبد وبصره ولسانه وسائر قواه • حال  
 از دو امر خالي نيست باحق ظاهرست وخلق باطن يا خلوت  
 ظاهرست وحق باطن اكر تجلي اسم الظاهر با بود خلق مخفي  
 و باطن كرد وحق وحق ظاهر باشد و مرتبه رتبه ابتدا سمع و  
 بصر حتى گردد جناحه و تقرب الى الله بالفرائض است

واكر تجلي اسم الباطن را باشد حتى وخلق مخفي كرد وخلق  
 ظاهر باشد ورتبه مرتبه حتى سمع وبصر ويد ورجل بنده  
 كرد جناحه و تقرب الى الله بالنوافل است • اعلم ان  
 مراتب القرب التي هي العلة الغائية لرفع الموانع من وجهي  
 العناية بالجذبة والهداية بالسلوك منحصرة في رتب اربع  
 اولها رتبة المحبة المترتبة على الجذبة المعنية بقوله ما تقرب  
 احدا حيت الي من اذاما افترضته عليه او على السلوك المعنية  
 بقوله ولا يزال العبد يتقرب الي بالنوافل حتى احبته  
 والثانية رتبة التوحيد المبنيّة على المحبة المعنية بقوله  
 فاذا احببت كنت سمعه وبصره والثالثة رتبة المعرفة المعنية  
 بقوله في سمع وبني يبصر وبني يعتل المعبر عنها في لسان القوم  
 مقام البقاء بعد الفناء والرابعة رتبة التحقيق وهي رتبة  
 الخلافة والحال المشتملة على الجميع الجامعة بين البداية والنهاية  
 واحكامها واحكام الجمع والتفرقة والوحد والكثرة والحقيقة  
 والخلقية والقيّد والاطلاق عن حضور من غير غيبة  
 وبقين بلا رتبة ثم فوق كل ذلك طور الالهية المختصة  
 بالحضرة المحمدية صلى الله عليه وسلم فتدرك انت بالنوافل



أي بسبب القرب الحاصل منها حيث كان الحق سبحانه آله لا  
 على قدر استعداد المخل الذي هو أنت لتجلى الحق فيه بصفة  
 السمع والبصر وغيرهما فإن تجليه سبحانه بآتي صفة كان ليس  
 الا بقدر استعداد المتجلي له لا على ما هو عليه في حد ذاته فإن  
 ذلك لا يسهه مجلي ولا بضبطه مظهر كيف ولو لم يكن الامر  
 كذلك لزم ان يكون كينونة الحق سمع عبدا وبصر وعقل  
 واقعة على نحو ما هو الحق عليه في نفسه فيرى العبد اذ  
 كل مبصر وسمع كل مسموع سمعه الحق وابصر ولزم ايضا ان  
 بعقل كل ما عقله الحق وعلى نحو ما عقله ومن جملة ذلك بل الاجل  
 من كل ذلك عقله سبحانه ذاته على ما هي عليه ورؤيته لها كذلك  
 وسماعه كلامها وكلام سواها ايضا كذلك وهذا غير واقع لمن  
 صح له ما ذكرنا ولمن تحقق بأعلى المراتب واشرف الدرجات  
 فالظن بن دونه ويدرك الحق سبحانه بك حيث يكون آله  
 سبحانه بالفرايض أي بسبب القرب الحاصل منها وفي بعض  
 النسخ وتذكر بصيغة الخطاب وح يكون من قبيل اسناد الفعل  
 الى الآله أي يدرك الحق بك او تدرك أنت حيث يكون آله لا رآه  
 كل مدرك من غير اختصاص بشئ دون شئ لان المدرك حينئذ

هو الحق سبحانه فيسرى حكم احاطة الى الآله قال الشيخ رضي  
 عنه اذا كنت مع الحق اينما كان كهو معك اينما كنت فانت شريك  
 وهذا من قرب الفرائض ولا يخفى عليك ان تلك الاحاطة الا  
 لا يمكن وقوعها الا بالتدريج والقوة لا دفعة وبالفعل لما مر آتنا  
 فافهم فانه دقيق وبالتامل حقيق واسه ولي الهداية والتوفيق  
 فصحة حكمة حقيقة في كلمة استحقية لما كان اخص احكام الصفات  
 السلبية سلب الكثرة عن وحدة الحق سبحانه كانت الموجودات  
 الصارت عن الحق من حيثية الصفات السلبية التنزيهية  
 اقربا نسبة الى الوحدة وابعدا من مرتبة الظهور وهي الارواح الخالصة  
 الصفات الثبوتية فانه يجب ان يكون الموجودات الصارت  
 عن الحق من حيثها اقرب نسبة الى الظهور واتم بحقنا به وقد  
 ان اول حامل وطار باحكام الصفات الثبوتية الخليل عليه  
 السلام فلزم ان يظهر في ذلك الذي هو نتيجة حكم عالم المثال  
 الذي اذا اعتبر مطابقة للواقع سمي حقا فلذلك وصفت تلك  
 الحكمة بالحقيقة واختصت للحكمة الحقيقية بالكلمة الاستحقية  
 وقرن فصلا بالفض الابراهيمي أين حكما بحكمة حقه ازان  
 سمي كذا ايند كخواب ابراهيم عليه السلام رحيق او محقق كشت از جند

ولهذا كان العرش الذي هو اول  
 الصور المحسوسة والمحيط  
 لها مقام الاستواء  
 الرحمان فان عندهم  
 ظهور التجلي الوجودي  
 واستغفر فان الرحمة  
 نفس الوجود والرحمن  
 الحق من كونه وجودا  
 ولذا لم يصف الاستواء  
 الى اسم آخر قط سوا  
 حيث ورد منه



جریه یکی تلخی نمودن او این امر خطیر را بوجهی منبسط و قبولی تام  
و دیگری فدا فرستادن حق تا خواج خلیل محقق گردد و دیگر آنکه  
ارادت حق رین واقع ابتلائی خلیل و ظهور صورت تسلیم  
ذبح بود و مرد و محقق گشت و ایضا اسحق رویای ابراهیم را  
علیها السلام حق دید و گفت یا ایت افعلا ما تو مرستی بدست  
ان شاء الله من الصابرين . و چون خیال مقید مثال  
و انموذج عالم مثال مطلق است و این سرحدی را حاصل است  
بس هر کس بلاخطه این مقید را بطلق تواند برد و از او اگر کینیا  
فرع اطلاع برصل حاصل تواند کرد لا جرم شیخ رضی الله عنه حضرت  
مثال مطلق را تقوی فرمود و بر ذکر حضرة خیال مقید اختصار  
نمود بکنیت اعلم ان حضرة الخيال یعنی المرتبة الجامعة للمصور  
المرسمة في القوة التخيلية المتصلة بنشأة الانسان و این  
متخیل کان و تسمی مثالا مقیدا ایضا کما تسمی عالم المثال خیالا  
مطلقا و نسبتها الی حضرة المثال نسبة الجداول الی النهر العظیم  
الذی منه تفرعت منی الحضرة الجامعة الشاملة لكل شیء موجود  
فی الخارج و لكل غیر شیء موجود فیہ یعنی الموجودات و المعنویات  
کلیها فلها ای حضرة الخيال علی الكل ای علی کل واحد من الموجود

والمعلوم حکم التصوير و قدرة عرضها علی النفس فی صور <sup>المحموسات</sup>  
نوما بالنبة الی عموم الناس و یقظة بالنبة الی بعضهم <sup>کما</sup> سوار  
مع الغیبة عن الاحساس ام لا . اهل خلوت را کما کما ، و  
اشنا و ذکر و استغراق را آن حالتی اتفاق افتد که از محسوسات  
غایب شوند و بعضی از خفایق امور غیبی برایشان کشف شود  
چنانکه نایم و رحالة نوم و متصوفة آنرا واقع خوانند و کما بود  
که رجال حضور بی آنکه غایب شوند این معنی دست دهد  
و آنرا مکاشفه خوانند و واقع با نوم و اکثر احوال مشابه و مینا  
و از جمله واقعات بعضی صادق باشند و بعضی کاذب مجنونا  
منامات و مکاشفه مرکز کاذب نبوده مکاشفه عبارت است  
از تفرّد روح بطالعه مغیبات و رجال تجرد از غواشی بدن  
و در بیشتر وقایع و منامات نفس با روح مشارک بود و بعضی  
مستقل و صدق صفة روح و کذب صفة نفس کما شنات همه  
صادق باشند و واقعات و منامات بعضی صادق و بعضی <sup>کاذب</sup>  
و منی ای حضرة الخيال و الصور المرسمة فیہ کلیها صدق  
مطابقه للواقع بشرط ان يكون انطباعها فی الخيال من <sup>الجنة</sup>  
العلویة او القلب النورانی لا من الجنة السفلیة فان المعنی



الحكي العلي ينزل من ام الكتاب الى عالم اللوح المحفوظ وسويثا به  
 القلب للعالم ومنه الى عالم المثال فيتجسد فيه ثم الى عالم الحسن  
 فيتحقق في الشاهد وهو المرتبة الرابعة من الوجود النازل  
 من العالم العلوي الى العالم السفلي ومن الباطن الى الظاهر  
 ومن العلم الى الكون والخيال من الانسان هو عالم المثال  
 القيد كما ان عالم المثال هو الخيال المطلق اي خيال العالم  
 فللخيال الانساني وجه الى عالم المثال لانه منه هو متصل به  
 ووجهه الى النفس والبدن وكما انطبع فيه نقش من هذه الجهة  
 السفلية ومثلت فيه صورة كان ذلك محاكاة لهنة نفسانية  
 او ميسنة مزاجية اول بخار يرتفع الى مصعد الدماغ كاللحم  
 واصحاب الما ليخوليا ولا حقيقة له وسمى اضغاث احلام  
 وكما انطبعت فيه صورة من الجهة العلوية اي من العالم المثال  
 او من القلب النوراني الانساني فيتجسد فيه كان حقا سواء  
 كان في النوم وفي اليقظة وتنقسم الصور المرتبة في حضرة  
 الخيال قسمين قسم مطابق لما صورته حضرة الخيال الصورة  
 الكائنة من خارج اي من خارج ماني حضرة الخيال يعني يكون  
 الصورة الخارجية مطابقة لما صورته القوة المتخيلة

العلماء  
 من انهم قد اختلفوا في  
 حقيقة الخيال  
 فبعضهم قالوا  
 ان الخيال هو  
 صورة النفس  
 في العالم  
 السفلي  
 والبعض  
 قالوا  
 ان الخيال  
 هو صورة  
 النفس  
 في العالم  
 العلوي  
 والبعض  
 قالوا  
 ان الخيال  
 هو صورة  
 النفس  
 في العالم  
 السفلي  
 والبعض  
 قالوا  
 ان الخيال  
 هو صورة  
 النفس  
 في العالم  
 العلوي

وهو اي القسم المطابق هو المعبر عنه بالكشف المجرد عن  
 تصرفات القوة الخيالية وقسم آخر غير مطابق لما صورته  
 الصورة من خارج لان القوة المصورة تصرفت فيه والبسته  
 صورة مناسبة له وان لم يكن مطابقة وهذا القسم يسمى بعضهم  
 بالكشف المخيل وفيه اي في القسم الغير المطابق يقع التعبير  
 وهو الجواز من صورة مارة الى امر آخر هريك از واقع  
 ومنام منقسم ميشود بيه قسم اول كشف مجرد وان جنان  
 بود كه بديهي روح مجرد از خيال صورت حالي كه هنوز در  
 حجاب غيب بود و خواب يا واقع مطالعة كند و بعد از آن  
 همچنان كه ديد باشد بعينها در عالم شهادت واقع شود  
 يا از حجاب غيب بعالم شهادت آمده باشد ولكن نسبت  
 با بينند آن هنوز حكم غيب دارد بسبب غيبت ان از  
 حس ظاهر او چنانك مثلا كسي خواب بيند كه فلان چاي  
 دفينه ايست برين صفت چون باز جويد همچنان  
 بيايد و اين معني كز بطريق مشاهد اراكل افتد مدرك  
 آن بصيرت روح بود و اگر به اسماع هوائف والقاء  
 سمع معلوم شود واسطه اراكل آن سمع روح بود



جنان بود که روح انسانی در خواب یا واقع بعضی از مغیبات  
 در یابد و نفس بجز تعلق بدو باوی و این مشارکت و ملاکت  
 نماید و بقوت متخیله آنرا از خوانه کسوت صورت مناسب  
 از محسوسات و پوشاند و این کسوتش مشاهده کند پس  
 معبر ماشین در تعبیر و تفسیر آن بوجه مناسب از صورت  
 خیالی عبور کند و حقیقت آنرا که مدح روح بود در یابد و بیان  
 کند و درین قسم امکان مداخلت کذب باشد و لکن کذب  
 محض و این صورت نه بنده بسبب آنکه از احوال روح خالی  
 نباشد پس اگر در حال احوال روح خواطر نفسانی بامدرک  
 روحانی منظم نشود و متخیله جز حقایق مدرکات روح را البتة  
 خیالی بنوشاند آن واقع با خواب صادق بود و اگر بعضی  
 از خواطر نفسانی بامدرکات روحانی بیوندد و متخیله حمله را  
 کسوتهای خیالی بنوشاند بعضی از آن صادق بود و بعضی از آن  
 کاذب پس معبر بقوت علم تعبیر حقایق مدرکات روحانی را  
 از شواهد خواطر نفسانی منع و خالص گرداند و آنرا تعبیر کند  
 و اما قسم سیم خیال مجرّد بود و آن جنان بود که خواطر نفسانی  
 بر دل غلبه کند و بخلیه آن روح از مطالعه عالم غیب محجوب

جنانک وقتی در بغداد رویشی بود که طریق توکل سپردی  
 و راه سوال مسدود داشتی روزی احتیاجش بغایت رسید  
 خواست که فتح الباب سوال کند بپشیمان شد با خود گفت خالی  
 که با حق سبحانه چندین گاه بر بیهوشام اکنون نقض آن نکند  
 شب بخواب دید که ماتی آواز داد که فلان جای خرقه ازرق نهاد  
 و روی قراضه جنداز بسته بردار و در مصالح خود صرف کن  
 رویش بهمان جای رفت و آن خرقه را بپوشان و صفت یافت  
 و مثل این قسم در واقعات حکایت آن رویش است که مجاور  
 مک بود و دوستی داشت به بغداد خبر وفات او شنید متالم  
 شد خواست که بتحقیق معلوم کند نفسی غایب شد در واقع  
 دید که آن دوست در میان بازار بغداد بر اشتري نشسته  
 چون باز آمد یار از آن صورت واقع خبر داد بعد از تفحص  
 بلیغ معلوم شد که حال آن دوست در همان وقت بر همان  
 صفت بود و این رویش حکایت کرد که در آن حال آواز مطرقة  
 اهنگران بغداد بکوش من رسید و درین قسم کذب صورت  
 نه بنده اصلا ج روح درین کشف متغرد بود و کذب از او  
 منقذ اما قسم دوم از اقسام نوم و واقع کشف مخیل است و آن



ماند پس رجال نوم یا واقع آن خاطر قوی تر گردد و متخیله قدر  
کسوتی خیالی و پوشاند و مشاهده افتد یا صور آن خواطر  
بعینهای تصور متخیله و تلبس او مرئی و مشاهده شود  
چنانکه کسی بیوسته خاطر گنج یافتن غالب بود و خواب  
بیند که کنی یافت یا مرتاضی که داعیه قبول خلق او را بران  
باعث بود و واقع بیند که مسجود خلائق است معتبر داند  
که این مشاهده از روی نفس است که بر بینند مصور کشته  
لاجرم آنرا اعتباری نکلند و این اگر و خواب افتد از صفات  
احلام خوانند و اگر و واقع واقع کاذبه و درین قسم صدق  
اصلا صورت نه بنده چه نفس با استقلال منشی آن خواطر  
بود و صدق از صفات او دور و للصدق والا صابته  
اسباب بعضها راجع الی النفس و بعضها الی البدن و بعضها  
الیها جمیعا اما الاسباب الراجعة الی النفس کالتوجه التام  
الی الحق سبحانه والا اعتقاد بالصدق و میل النفس الی العالم  
الروحانی العقلی و طهارتها عن النقایص و اعراضها عن  
الشواغل البدنیة و اتصافها بالمحامد لان هذه المعانی  
یوجب تنورها و تقویها و بقدر ما قویت النفس و تنورت

١٤١  
تقدر علی خرق العالم المحسوس و رفع الظلمة الموجبة لعدم الشهود و ايضا  
تقوی المناسبة بینها و بین الارواح المجردة لا تصافها بصناعتها  
فمنیض علیها المعانی الموجبة للمخاض الیها من تلك الارواح  
فیمحصل الشهود التام ثم اذا انقطع حکم ذلك فیض ترجع الی  
الشهادة متصفة بالعلم منتقشة بتلك الصور بسبب انطباعها  
فی الخیال و الاسباب الراجعة الی البدن صحة واعتدال  
مزاجه الشخصی و مزاجه الدماغی و الاسباب الراجعة الیها الایات  
بالطاعات و العبادات البدنیة و الخیرات و استعمال القوی  
و آلائها بموجب الاوامر الالهیة و حفظ الاعتدال بین لطفی  
الافراط و التقریط فیه و دوام الوضوء و ترک الاشتغال  
بغير الحق دایما بالاشتغال بالذکر و غیره خصوصا من اول  
اللیل الی وقت النوم و اسباب الخطاء ما یخالف ذلك من  
سوء مزاج الدماغ و اشتغال النفس باللذات الدنیویة و استعمال  
القوی المتخیلة فی التخیلات الفاسدة و الانهماک فی الشهوات  
و للحرص علی المخالفات فان کل ذلك ما یوجب الظلمة و ازدياد  
الحجب فاذا عرضت النفس من الطامس الی الباطن بالنوم  
یتجسد لها هذه المعانی فتشغلها عن عالمها الحقیقی فیتع



فكان لا يؤبه له ولا يؤبه به  
اي لا يبال به

منامة اضغاث احلام لا يؤبه بها وتري ما تخيلته المتخيلة بعينه  
والناس هنا اي في معرفة القسم الثاني من المنامات على قسمين  
احدهما عالم يوطن الرويا يعلم ما اراد الله سبحانه بالصورة المرئية  
كنبيتنا صلى الله عليه وسلم حيث اتي في المنام بفتح لبن فثربته  
حتى خرج الري من اظناري ثم اعطيت فضلي عمر قيل ما اولته  
يا رسول الله قال العلم وما تركه لبنا على صورة ما رآى لعلم يوطن  
الرويا وما يعتضيه من التعبير وهذا العلم لا يحصل الا بالانكشاف  
رقائق الاسماء الالهية والمناسبات التي بين الاسماء المتعلقة  
بالباطن وبين الاسماء التي تحت حيلة الظاهر لان الحق  
سبحانه انما هب المعاني صوراً بحكم المناسبة الواقعة بينها  
لاجزافاً كما نطق المحجوبون ان الخيال يخلق تلك الصور  
جزافاً فلا يعتبرون وسمونها اضغاث احلام بل المصور  
هو الحق من وراء حجابية الخيال ولا يصدر منه ما يخالف الحكمة  
فمن عرف المناسبات التي بين الصور ومعانيها وعرف  
مراتب النفوس التي ظهر الصور في حضرة خيالها لم يحسبها  
لعلم التعبير كما ينبغي ولذلك يختلف احكام الصورة  
الواحدة بالنسبة الى اشخاص مختلفة المراتب وهذا الانكشاف

عند الانكشاف  
يظهر في الرويا ما اراد الله سبحانه  
بصورة لا يعلمها الا بالانكشاف

لا يحصل الا بالانكشاف الالهي من حضرة الاسم الجامع بين الظاهر  
الباطن و ثانياً متعلم غير عالم با اراد الله سبحانه بتلك  
الصور لكنه مستاهل مستعد للترقي الى مرتبة العلم والعالم  
يصدق في الرويا اي يوفي حقها من قولهم صدق في القتال اذا  
وفي حقه وفعل على ما يجب وعليه قوله تعالى رجال صدقوا ما عاهدوا  
الله اي حققوا العهد با اظهروه من افعالهم والمتعلم يصدق  
الرويا اي ياخذ الصور المرئية صادقة مطابقة لما في نفس الامر  
ما يجب عليه ويجتهد في تحققاتها حتى يعلم الحق انه ما اراد واي  
امر شاء بتلك الصورة المرئية التي تجلي الحق سبحانه وكشفها  
له في المنام كالخليل صلوات الله عليه حيث رآى في المنام انه يدخ  
ابنه وكان كبش ظهر في صورة ابنه فصدق الرويا ولم يعبرها الا  
الانبياء والخلل اكثر ما شاهدون الامور في العالم المثال  
المطلق وكل ما يرى فيه لا بد ان يكون حقاً مطابقاً للواقع  
فطن عليه السلام انه شاهد فيه فلم يعبرها فصدق منامه  
حتى علم الله سبحانه ان المراد بصورة ابنه هو الكبش اعلم  
ان عالم المثال المقيد وهو عالم الخيال اذا شوهت فيه  
صورة وتجسد المعنى او الروح في صورة مثالية او خيالية



ثم اذا رجع الى الحسن وشاهد حقيقة ذلك على الوجه المشهود فقد جعله الكشف  
 الله حقاً اي المهر حقيقة ما رأي في الوجود العيني حسافاً ان الخيال المحض  
 لا حقيقة له ولا ثبات كما قال يوسف عليه الصلوة والسلام  
 هذا تاويل روي من قبل قد جعلها ربي حقاً وكان هذا حال  
 ابراهيم عليه الصلوة والسلام في مبدئه فكان لا يري روي الا  
 وجد مصداقها في الحسن ورأي حقيقتها عينا فكان عليه السلام  
 لا بأول روياء وهو نوع من الكشف الصوري وستر ذلك  
 ان الوارد اذا نزل من الخارج على القلب ثم انعكس من القلب  
 الى الدماغ فصورة القوة المصورة في المتخيلة وجسده خرج  
 على صورة الواقع لان عكس العكس مطابق للصورة الاصلية  
 فنشاهد صاحب الكشف المذكور شاهد الوارد مطابقاً  
 للصورة الاصلية على ما رأه في عالم الخيال وكان شاهد ابراهيم  
 عليه السلام على هذا وقد تعود بذلك ثم لما نقله الله سبحانه  
 الى مقام من وسع قلبه الحق وصار محل الاستوار الالهية  
 فلا ينطبع في قلبه غالباً امر من خارج بل من قلبه يكون المنبع  
 والانطباع الاول في الدماغ فانبعث الوارد يعني القربان  
 من قلبه الى القوة المتخيلة فصورت له الصورة ذلك

القربان

القربان وهو الكلبش على صورة اسحق عليه السلام لمناسبة واقعة  
 بينهما وهي اسلامه لوجه الله وانقياده لاحكامه وايضا كان  
 الكلبش صورة السر الذي اوجب عليه القربان وهو استسلامه  
 لله وفنائه فيه والولد ستر ابيه وحيث كان الانطباع  
 واحداً لم يظهر بصورة الاصل فاحتاج الى التاويل المعرب  
 عن الامر المراد بذلك التصوير على خواصه من القلب  
 فلما استيقظ عليه السلام لم يفسر روياء بمقتضى الموطن  
 بل جري على سيرته الاولى على ما اعتاده وكان مشهد اسحق  
 عليه السلام ايضا من هذا القبيل فلما قال له يا بني اني اراك  
 في المنام اني اذيتك اي الله قرباناً قال يا ابت افعل ما تؤمر  
ستجدني ان شاء الله من الصابرين فص حكمة  
 عليه في كلمة اسمعيلية انما خصت الكلمة الاسمعيلية  
 بالحكمة العلية لما شرف الله سبحانه اسمعيل عليه السلام بقوله  
 وجعلناه لسان صدق علياً ولانه كان صادقا في الوعد  
 وذلك دليل على علو الهمة في الفعل والقول وايضا كان  
 كالوعاء الحامل لسر الحال المجري الذي نسبته الى ذات  
 الحق اتم كما ان اسحق كان وعاء لاسرار الاسماء التي كانت

قال بعض الافاضل حاشاً منصب  
 الخلة عن مثل هذا الخطأ والحق في  
 ذلك والله اعلم ان ابراهيم عليه السلام  
 رأى في المنام انه مباشر للذبح يعني  
 انه اضحى ابنه واخذ المذبة وامن  
 على حلقه ليقطعه ولكن لم يحصل  
 القطع وهذا هو المراد بقوله ان اراك  
 في المنام اني اذيتك اي رايت انك  
 تشتغل بافعال الذبح ولا يلزم  
 منه تمام وقود منه في النقطة  
 ما رأه في المنام بعينه ووطن هو روياء  
 لانقياد لآله فلما تم الغنم وجد  
 مقدمات الذبح حصل المقصود  
 من الابتلاء فذكر الله تعالى  
 برحمته باعطاء الذبح ليدخل ذكراه  
 واسداً علم حقيقة الامور حقة



الانبياء مظاهرها والاشارة الي ذلك من القرآن العزيز قوله تعالى  
في سورة العنكبوت في قصة الخليل عليه السلام ووهبنا له <sup>اسحق</sup>  
ويعقوب وجعلنا في ذرية النبوة والكتاب فكل نبي هو  
مظهر اسم من الاسماء والكتاب منها الامر للجامع للشرائع  
وانفرد اسمعيل بنبيتنا عليها السلام للجامع لخواص الاسماء  
بشرعية جامعة لاحكام الشرائع فكان له علو بالنسبة الى بقية  
اولاد الخليل عليهم السلام • وجون اسمعيل عليه السلام مظهر اسم  
العلي بود وان اسميست از اسماء ذات شيخ رضي الله عنه  
خواست تادومرتبه كه آن اسم راست احدية ذاتيه واحديه كثر  
اسماييه رين حكمت بيان كند فقال مبتديا بما يفضي الى  
بيانها وجود العالم الذي لم يكن لما قال صلى الله عليه وسلم  
كان الله ولم يكن معه شيء ثم كان اي وجد بتكوين الحق  
اياء واجاده • يتدعي بحسب ما فيه من الاعيان  
والحقائق القابلة للتجلي الوجودي والفيض الجودي نسبيا  
كثيرة متعقلة في موجد سبحانه واسماء اوصفات او  
غير ذلك ما شئت من العبارات فقل اذ لا مشاحة فيها  
لابد في وجود العالم من ذلك اي من تحقق الكثرة الاسمايية

١٤٤ في موجد سبحانه وبالمجموع اي مجموع تلك النسب والاسماء  
واحدية كثرتها تكون وجود العالم لا باعتبار احدية الذات  
لان الواحد من حيث هو واحد لا يكون منبعا للكثرة من  
حيث هي كثره اذ لا يصح ان يظهر من شيء كان ما كان بايضا  
من حيث الحقيقة ولا خفا في منافاة الوحدة للكثرة والواحد  
للكثير فتعذر صدور احدهما عن الآخر من الوجه المنافي  
لكن للواحد والوحدة نسب متعددة وللكثرة احدية  
ثابتة فتمت ارتباط احدهما بالآخرى او اثرت بنا للجامع المذكور  
وصورة فيما نروم بيانه ان للواحد حكيم احدهما كونه واحدا  
لنفسه فحسب من غير تعقل ان الوحدة صفة له او اسم او فاع  
او حكم ثابت او عارض او لازم بل معنى كونه هو لنفسه هو و  
ثانيها هو كونه يعلم نفسه بنفسه ويعلم انه يعلم ذلك ويعلم وحدته  
ومرتبته وكون الوحدة نسبة ثابتة او حكما او لازما او صفة  
لا تشارك فيها ولا تصح لسواء وهذه النسبة هي حكم الواحد  
من حيث نسبته ومن هذه النسبة انتشت الكثرة من  
الواحد بموجب هذا التعدد النسبي الثابت من حيث  
ان معقولية نسبة كونه يعلم نفسه بنفسه وكونه واحدا لذاته



لا شريك له في وجوده مغايرة لحكم الوحدة الصرفة <sup>بالكثرة</sup> فالعدد النسبية اظهر التعدد العيني واذا قد نبهنا على مرتبة الوحدة فلنسب على مرتبة الكثرة ايضا فنقول الكثرة على قسمين احدهما كثرة الاجزاء والمقومات التي تلتئم منها الذات كجزئ المادة والصورة والجوهر والعرض بالنسبة الى الجسم <sup>احكام</sup> على المذهبين وكالا جناس والفصول بالنسبة الى الانواع <sup>صلة</sup> منها وبالجملة كثرة نفتقر اليها ولا ليتصور حصول الشئ منها ثانيا والقسم الثاني كثرة لوازم الشئ وهو ان يكون الشئ الواحد في نفسه الوحدة الحقيقية او المركب من اجزاء او مقومات يلزمه بعد وجوده كيف ما كان معان واوصاف في ذاته ولا يكون ذاته ملتزمة منها سوا كان في نفسه ملتما من غيرها اولم تكن بل تتبع ذاته ضرورة ووجودا بحيث لا يتصور وجود ذلك الشئ او تعقله الا ويلزمه تلك المعاني كالسنة مثلا التي لا تصور وجودها الا ان يكون زوجا لان الزوجية جزء من اجزاء الستة بل هي لازمة لها لزوم اضطرار وتأخر في الرتبة ويتضمن ايضا معقولة النصف والثلاث ومن ههنا يتنبه الفطن الذي لم يبلغ ربح التحقيق لمعرفة سر

الاحكام

150  
الاحكام مع كون المحيط ليس ظرفا للمحاط به ولا المحاط به جزءا من اجزاء المحيط وكون الصفات اللازمة غير قارحة في احدية وغير ذلك فالعالم بكثرة الحقيقة ووحدة النسبية موجود صار عن موجد احدي الذات اي واحد بالوحدة الحقيقية الذاتية منسوب اليها احدية الكثرة النسبية وجميعتها من حيث الاسماء والصفات لان حقايق العالم تطلب لك المذكور من احدية الكثرة الاسماوية وجميعتها منه اي من موجد سبحانه وذلك لان الموجودات كلها وان كانت تحت ربوبية الاسم الله والهيته والله هورب الارباب ولكن كل جنس جنس ونوع نوع وشخص شخص له حصة خاصة من مطلق ربوبية الله يرب بها ولا يصلح لتربيته الا هي ثم موجودا كرج رخت ربوبية الله انذاك رب الارباب است اما هو جنس ونوع وشخصي راحصة خاص يست انطلق ربوبية كنه ان مرتبة ومقوم اوست كه جزآن اورا نشايد كه تربيت كند مثلا رعلويات مرتخ را از رب الارباب كه الله است تربيت از جهة صفات قهرية كه آن غلبه وشدت واستعلا واستيلا وقتل وقتل وهتك وامثال آنست رسيدهاين حقايق

خلف البستر عاواراه  
نه قحاة

النكاح ان ياتي الرجل صاحب  
ومو غارة غافل حتى يشذ عليه  
فيقتله وفيضله لظلمته  
فقتل وقتل وقتل قحاة



بربوبيته مرخ برخاستند وتعين ربوبيته خویش بنسبت  
 بامرخ از اسماء الله که آن القوى والقادر والقاسم والشديد  
 الغالب وغيره است وخواستند ورسفليات هر چیزی را  
 که تعلق بر رخ داشت بجهن صفات بیا راستند بمجنانک  
 ربوبيته مستری از علم وحلم وعدل وصلاح وعفت ورافت  
 ولطف رسید واین حقایق بر ربوبيته مستری قیام نمودند  
 واز اسماء لطیفه مثل العليم للعلم العدل اللطيف الرحيم الروح  
 تعین ربوبيته ایشان بایتمام انجامید ورسفليات مرجه  
 متعلق بمشتری بود از ان تربیت وانتظام یافت پس مرخ  
 ومشتری بثل مظهر اسم الله باشند لکن من حیث  
الربوبية الخاصة ثم ان العالم ليس بواجب فهو ممكن لانه ان  
 لم يكن ممكنا فهو متنع واذا كان متنعاً فما هو قابل للوجود  
 لكنه قابل للوجود فهو ممكن والممكن نسبتاً طر في الوجود والعدم  
 اليه متساويتان فلا بد في وجوده من فاعل يرجح جانب  
 وجوده على عدمه ومن قابلية من جانبه فما وجد العالم الذي  
 ثبت امكانه الا عن امرين عن اقتدار الهی منسوب اليه  
 اي الى موصوفه يعني الذات الالهية ما ذكرنا من احدية كثرة

الاسماء والصفات ليرجح جانب وجوده على عدمه وعن قبول  
 لصفة الوجود من جانبه فانه لو لم يكن قابلاً للوجود لم يكن  
 ممكناً فلا يتمكن الفاعل الموجد من تكوينه فان المحال لا  
 يقبل التكوين من الموجد تعالى ولهذا اي لكون العالم  
 بحيث لم يوجد الا عن الامرين المذكورين قال تعالى عند  
 قوله كن الدال على تعلق صفة الاقتدار بالشئ المراد فيكون  
 مقول لقوله قال وذلك في مثل قوله تعالى انا امره اذا اراد شيئاً  
 ان يقول له كن فيكون اي فلم يلبث ان يمثل الامر فكان  
 عقيب الامر فنسب التكوين اي التكوين على ان يكون  
 المصدر مبنياً للمفعول او يكون للمبالغة في الكون كما لتقيل  
 للمبالغة في القتل الى العالم من حيث قبوله للكون واستعداد  
 له فان الكون كان كما منافيه معدوم العين ولكنه مستعد  
 لذلك الكون بالامر فلما امر وتعلقت ارادة الموجد بذلك  
 واتصل في راي العين امر به ظهر الكون الكامن فيه بالقوة  
 الى الفعل فالظاهر لكونه للشيء والكاس القابل للكون فلو لا قبوله  
 واستعداد للكون لما كان فاكونه الا عينه الثابتة في العلم  
 باستعداد الذاتي الغير المجعول وقابليته للكون وصلاحيته

المظهر لا الى لا وجود له  
 فانه ليس للممكن القابل  
 الا ان يمكن الكون فيه  
 بموجب الامر فالظاهر  
 القابل صالح للظهور كونه  
 الوجود فيه متعينا بحسب  
 ما كان كما منافيه عينه الثابتة  
 بموجب امر الامر لكونه  
 فذهب الى نسبة التكوين  
 الى الامر منه

بمعنى ان الممكن  
 لا يمكن ان يكون  
 الا بامر الله تعالى  
 فانه لا يمكن  
 ان يكون له وجود  
 مستقل عن امره  
 بل هو ممكن  
 لان امره  
 هو الذي  
 يخلق  
 ويهيئ  
 له  
 ما يشاء  
 من  
 الخلق  
 والصور  
 والامور  
 كلها  
 فلهذا  
 لا يمكن  
 ان يكون  
 له  
 وجود  
 مستقل  
 عن  
 امره  
 بل  
 هو  
 ممكن  
 لان  
 امره  
 هو  
 الذي  
 يخلق  
 ويهيئ  
 له  
 ما  
 يشاء  
 من  
 الخلق  
 والصور  
 والامور  
 كلها



سمع قول كن واهليته لقبول الامثال فما وجد الا هو وكن  
بالحق وفيه وقال بعضهم ذات الاسم الباطن هو بعينه ذات الاسم  
الظاهر والقابل بعينه هو الفاعل فالعين الغير المجعولة <sup>عينه</sup>  
تعالى والفعل والقبول له يدان فهو الفاعل باحدى يديه والقابل  
بالاخرى والذات واحدة والكثرة نقوش فضح انه ما وجد  
الشي الا نفسه وليس الا ظهوره . اگرگویند اشیا پیش از وجود  
مرومند بن چگونه متصف شوند بامثال و قبول امر  
وانقياد و این معانی حاصل نمی شود مگر از آنجه او را وجود  
باشد و نیز چگونه ممکن بود تگون چیزی که وجودش  
مستفاد از غیرست بنفس خود جواب گوئیم که اشیا موجودند  
بوجود علی الهی ازلا و ابدا اگرچه نسبت با وجود خارجی معدوم  
اند و این صفاتی که مذکور شد تنها از لوازم وجود خارجی نیست  
بلکه از لوازم وجودست مطلقا پس اشیا و حالت انصاف  
بوجود علی نیز بدین اوصاف موصوفند غایه ما فی الباطن  
ظهور این صفات بحسب عوالم مختلف باشد چون  
تفاوت لطافت و کثافت را عیان بحسب عالم ارواح و اجسام  
و سر نسبت تگون با عیان و کشف تحقیق آن آ نیست

۱۴۷ که اعیان از ان روی که از حیثیت حقیقت عین حق اند  
ایشا نرا ظهور و الظهور لنفسه و جمیع مراتب وجود هست  
بواسطه انصاف بصفات الهی لا جرمه  
نسبت فعل و اقتدار با هم از ان روی بود که ما شد  
اگرچه از ان روی که اشیا متعین اند بتعینات خاصه  
اند از ذاتی که مفره است از تعین و اشیا را مجز و ضعف  
و فقر و مسکنت باعتبار ثانی است و بلا خطه این تحقیق  
دفع می شود مناقضه میان این کلام که شیخ رضی الله عنه فعل  
را نسبت بعین کرد و میان آنکه فی خصوص کلمه اسمعیه  
فرمود لا فعل للعین بل الفعل لربها فالجائز ان العین من  
ان یضاف الیه فعل تدبر تدبر ما قلنا آرت  
و چشم تو صورت ارجه بسیار آمد چون رنگی نکی بتکرار آمد  
کردار و فعل هست ما را نه زما زانست که او با پدیدار آمد  
فلا تضیق صدرک عما سمعت و احمد ربک علی ما فهمت  
فمن حکمة روحیه فی کلمه یعقوبیه الظاهر ان الروح مفتوح  
الراء و هو الراحة اورد، ملاحظا لقوله تعالى عن لسان یعقوب  
علیه السلام ولاتینا سوامن روح الله انه لا یأس من روح الله



الا القوم الكافرون كما ذكر في حكمة كل نبي ما جاء في حق في التنزيل  
 لانه سيق في هذه الحكمة ان الدين هو الانقياد وبالانقياد  
 يحصل الراحة الحقيقية ويترب عليه الروح الدائم السمود  
 لان من اتقاد لاوامر الحق وانتهى عن نواهيه واسلم وجهه  
 الى الله نال الدرجة العليا ووجد الراحة القصوي ويمكن ان  
 يكون مضموم الرار لان معنى الدين الذي هو الانقياد من  
 شان الروح المدبر للبدن واليه مال صاحب الفلك قدس  
 وتخصيصها بالكلمة اليه عقوبة لانه عليه السلام كان يعلم  
 علم الانفاس والارواح وكان كشفه روحانيا لذلك قال لا يتأسوا  
 من روح الله فانه يجد في مقام روحه بقار يوسف واخيه  
 وجدا نا اجماليا كما قال اني لاجد ربح يوسف ولا يجد عيانا  
 تفصيليا لذلك ابيضت عيناه من الجزن وذوت  
 اهل الانفاس عزيز المنال قد جعل الله لهم التجلي والعلم في الشئ  
 قال رسول الله صلى الله عليه وسلم اني لاجد نفس الرحمن  
 من قبل اليمن قيل انه عليه السلام كنى بذلك عن الانصار  
 وهم صور القوي الروحانية التي نصروهم على صور القوى  
 الطبيعية واليمن ايضا من اليمن وهو اشارة الى الروحية

١٤٨  
 وعالم القدس الدين عند الله الاسلام ومعناه اي معنى الاسلام لغته  
 الانقياد فالدين هو الانقياد مراد اذا اسلام انقياد بند است  
 مر حاكم حق تعالى را بهر وجهي كه انبيا وعلماء ورثة انبيا اند ازان  
 اخبار كنهه باشند ظاهرا وباطنا اما ظاهرا به اتيان بامر الله  
 ورسوله واما باطنا به تصديق بدل وبني توقعي انرا بقبول  
 تلقي كردن وحقيقت انقياد بالهن آمنت كني خرجت  
 وتنكلى وترددي نفس تسليم حكم خداوند تعالى ورسوله شود  
 كما قال عز من قائل فلا وربك لا يؤمنون حتى يحكمول فيما  
 بينهم ثم لا يجدوا في انفسهم حرجا مما قضيت وسلموا تسليما  
 ومن طلب منه امر كما ينما من كان فانتقاد الى الطالب وامثل  
 امره فيما طلب ذلك الطالب منه فهو اي ذلك المنتقاد الممثل  
 مسلم فافهم ما ذكرته من ان كل من طلب منه امر فانتقاد هو  
 مسلم فانه اي هذا العلم يسرى ويتعدى الى الخلق كلهم مواهيب  
 كما نوا ومخالفين بل الى الحق سبحانه وتعالى اما سرايته الى الخلق  
 اذا كانوا موافقين مطيعين لاوامر الحق ونواهيه فظاهر  
 لا حاجة الى البيان واما اذا كانوا مخالفين غير متقايدين  
 لاوامره ونواهيه فلان الامر الالهى ينقسم قسمين احدهما



الامر الارادي والاخر التليني كما سذكر والمخالفون وان لم يتقادوا  
 الى الامر التليني فقد اتقادوا الى الامر الارادي وهذا ما قال  
 بعض المحققين ان الله تعالى امر المجايين وامر المجاديين ولا يدخل  
 المخالفة الامر الايجادي وما وقع في هذا المعنى بالفارسية قول النائم  
 اي بر تو بدید سرجه پنهان کردم عصيان سم بر اميد غفران کردم  
 کيرم که بسی خلاف فرمان کردم آخره مرا بجه خواستی آن کردم  
 گفتی که بکن کار و بستی دستم گفتی که بزنی و بدی شستم  
 بر موجب فرمان تو کرد آنکس منم بر وفق ارادت تو باری هستم  
 و اما سرایتی الى الحق سبحانه فبیانه ان العبد المکلف اما انتقاد  
 بالموافقة واما مخالفة فالموافق المطيع لا کلام فيه لوضوحه لانه  
 سبحانه انتقاد اليه بما يرضيه من اعطاء الجنة والخير والثواب  
 والمخالفة يطلب بخلافه امر الحق احد الامرين اما العفو  
 والمغفرة ليعظم کمال الاسم العفو والغفور وحکما وج انتقاد  
 اليه الحق سبحانه بما يرضيه من العفو والتجاوز عن سيئاته  
 واما المواخذة بذلك الخلاف ليعظم حکم المنتقم والتهاروخ انتقاد  
 اليه بما لا يرضيه من العذاب والعقاب فعلى كل حال انتقاد  
 الحق سبحانه الى عبده باعطاء ما يطلب منه بحسب استعداد

الجزية الوجودية ولا يخفى ان ما يطلبه العبد انا هو جزاء الاعمال  
 واحواله فتتحقق الدين هنا بعني ثان وهو الجزاء والجزاء  
 حال من احوال العبد يعقب حالا آخر فنصدق الدين  
 بعني ثالث وهو العادة لانه عاد اليه ما يعتضيه ويطلبه  
 حاله لفظ دين را بحسب وضع لغوي فهو ما تست  
 به با شترال لفظي بران اطلاق كه معي شود وآن انقياد  
 وجزا و عادت كما سبق اليه اشارة ومجموع اين مضمومات  
 و موضوع له او بحسب وضع شرعي معتبر است زیرا که انان  
 تا انقياد احكام الهی ظاهر او باطننا نكند و براتيان با و امر  
 و انتها از نواهي عادت نكند و جزای اعمال را يوم الجزا معتقد  
 نشود مؤمن و صاحب دين نباشد و اين دين خالی  
 از ان نيست که صادر است از حضرت جمع الهی با رسال  
 رسل و انزال کتب يا صادر است از حضرت تفصيل او  
 که مظاهر اسماء اويند و اول ديني است که حق سبحانه آنرا  
 بر کونين است و آنرا با نبيا عليه السلام عطا داد و ايشانرا  
 شناساي آن ساخته و باقي مومنانرا بواسطه ايشان  
 شناسا کرد اينک و بدين تعريف و تبليغ رسالت تبين

واما المعنى الاول  
 فهو الانقياد منه



دين حجت حق بر خلق گشتند و دوم طريقه ايت خاص  
انقياد امر حق سبحانه و رسول او صلى الله عليه وسلم كه راه  
يا فتكان بنور حق و متفكران در عالم امر و خلق از نزد خود بر  
نفس خود تكليف كردند و در مقام عبوديت حق حق ربوبيت  
حق و شكر نعمت حق بجاي آورده اند و ملازم عتبه عبوديت  
گشته اند و آنچه حق تعالى برايشان فرض نفرموده از غايت  
شفقت بر نفوس ضعيفه ايشان اما فضيلت آنرا بزبان  
انبيا يا بلعمان انوار در باطن ايشان و ايشان نور ايشان  
آنرا بجاي فرض داشته اند و بر نفوس خود لازم كرد اينكه  
اند و الى هذين القسمين اشار الشيخ رضي الله عنه بقوله  
والدين بحسب العرف الشرعي دينان احدهما دين مأمور به  
امر الله سبحانه عباد به وهو اى الدين المأمور به من عند  
الله هو ما جارت به الرسل و نزلت به الكتب من الاوضاع  
الشرعية و الاحكام الاصلية و الفرعية وهذا هو الذي اصطناعه  
الله و اعطاه الرتبة العلية على دين الخلق فقال تعالى  
ووصى بها ابراهيم بنيه و يعقوب يا بني ان الله اصطفى  
لكم الدين فلا تتوقن الا و انتم مسلمون اى متقادون اليه

و ثانيا منها دين معتبر اعتبي الله سبحانه اعتبار ما شرعه من عند  
لان الغرض منه موافق لما اراد الله سبحانه من الشرع الموضوع  
من عند و هو تحميل النفوس علما و عملا وهو اى الدين المعتبر  
هو الا بتداع اى الطريق المبتدع المخترع الذي فيه تعظيم  
الحق سبحانه و طلب لمراضاة اصطلاح عليه طائفة من اهل  
الصلاح استحسنوا منهم يودي الى سعادة المعاد و المعاش  
كالرهبانية التي ابتدعها الراهبون اعني علما دين المسيح  
عليه السلام قال تعالى و رهبانية ابتدعوها ما كتبنا عليهم  
اى ما فرضنا عليهم تلك العبادة الا ابتغاء رضوان الله فارعوا  
اى الدين كلغوا نفوسهم بها حق رعايتها فآتيناهم الذين  
آمنوا بها اى بتلك العبودية اجرهم من الانوار القدسية  
و الملكات النفسية التي هي الاخلاق الشريفة و الملكات الفاضلة  
و كثير منهم اى من هؤلاء الدين شرعت فيهم هذه العبادة و هم  
المقلدون فاستنوا اى الخارجون عن الانقياد اليها و طريقه  
الصوفية في هذه الامة فانهم اتوا بامور زائدة على الطريقه  
النبوتية موافقة للغرض منها ما فرض الله ذلك عليهم كتقليل  
الطعام و المنع من الزيادة في الكلام و الخلطة بالانام و الخلوة



والعزلة عنهم وكثرة الصيام وقلة المنام والذكر على الدوام وغير ذلك مما ذكره في كتبهم وفقنا الله تعالى لاقتدار آثارهم والاهتداء بانوارهم فمن رعاها أي الدين المعبر من هؤلاء الذين شرعوا أو الذين اتبعوهم حق رعايته بالإيمان به أولا والاتباع بما أمروا به والانتها عما نهوا عنه ثانيا ابتغاء رضوان الله سبحانه أي خالص الوجه وطلب الرضا لله لا لأمراض من الطالب العاجلة والمآرب الآجلة فقد أفح وفاز بالسعادة الأبدية والكرامة السرمديّة. ولما ذكر الأمر الآتي في الأول من قسمي الدين وكان ينقسم إلى قسمين أراد الشيخ رضي الله عنه أن يشير إليهما ليعلم المراد منهما في هذا المقام فقال والأمر الآتي أي الصار من مرتبة الجمع الآتي أمران أحدهما أمر بواسطة أي بواسطة الأنبياء والرسل صلوات الله عليهم أجمعين حيث توسطوا بين الله سبحانه وبين عبده فبينوا شرايعه لديهم وبلغوا أوامره وأحكامهم فإما الحب فيه أي في الأمر بواسطة من حيث أنه أمر بواسطة مع قطع النظر عن الأمر التكويني الأصيغته أي صيغة الأمر وهي فعل كذا سواء تعلق الإرادة بتكوين الفعل المأمور به أو لم تتعلق ويأتي هذا القسم بالأمر التكويني

١٥١  
و. ثانياً أمر بلا واسطة أي بلا واسطة الأنبياء والرسل صلوات الله عليهم أجمعين وهو الأمر التكويني الإرادي المتعين بكلمة كن المتعلق بتكوين الشيء المعلوم الذي لا يتصور من الأمور المراد تكوينه مخالفة أي مخالفة ذلك الأمر لا متناع تخلف المراد عن إرادته سبحانه كما قال تعالى إنما أمرنا الشيء إذا أردناه أن يقول لئن فيكون. والأمر بالواسطة قد خالف أي خالفه الأمور ولا تنقاد إليه وذلك إذا لم يوافق الأمر بلا واسطة. هـ جنانك وجود عبد مأمور بإيجاد حق است سبحانه وتعالى بمنين وجود فعل مأمور به ينز بإيجاد أو ست بين مادام كنه امرتكويني بوجود فعل مأمور به تعلق نكير انقياد امرتكويني از عبد مأمور ممتنع است آري جيزي را كه بخود وجود نباشد چون تواند بخود بر معدومي ديكر افاضه وجود كردن واوران كنتم عدم بصحراي وجود آوردن عزيزين والله خلقكم وما تعملون مي خوان وهستي ذات وفعل خود از حضرت بيجون مي ان و عين ممكن بيش اهل شهود نيست في حد ذاته موجود فعلش از وي وجود چون يابد نيست از نيست بود چون يابد آن مثل ياد كن صاحب هوش ثبت العرش گفت ثم انقش



اگر سائلی پرسد که چه فایده باشد و آن که حق تعالی بنده را بجیزی  
 امر فرماید و نخواسته باشد که آن فعل از وی صادر گردد  
 جواب گوئیم که تکلیف حال نیست از احوال عین ثابته عبد  
 و عبد را استعدادی خاص هست مرتکب آن است پس عین عبد بآن  
 خاص مغایر استعداد فعل مأموریه است پس عین عبد بآن  
 استعداد خاص خویش از حق سبحانه طلب میکند که مرا بجیزی  
 تکلیف کن که و استعداد من مطلقا قبول آن ننهد، باشی  
 پس حق سبحانه بآن طلب استعداد خاص او را بآن تکلیف  
 می فرماید و نمی خواهد که آن مأموریه از آن عبد مأمور واقع گردد  
 چرا که حق تعالی عالم است بآنکه او را و اصل استعداد قبول آن  
 نیست پس هر آینه وقوع ضد مأموریه از وی متوقع باشد  
 و فایده و حکمت درین تمیز مستعد قبول مأموریه باشد  
 از غیر مستعد و الله اعلم ولیس المأمور بالامر بلا واسطه  
الا لشيء المعلوم المعلوم الكائن عند الامر بخاصة لا  
الشيء الموجود قبل الامر ضرورة امتناع إيجاد الموجود بخلاف  
المأمور بواسطه فانه ليس الا الموجود خاصة لا امتناع تكليف  
المعذور بالاوامر والنواهي فحق حكمة تورية في كلمة يوسفية

۱۵۰  
 لما كان عالم المثال عالما نورانيا وكان كشت يوسف عليه السلام  
 مثاليا وايضا ظهر فيه عليه السلام سلطنة النورية العلمية  
 المتعلقة بكشف الصور الخيالية والمثالية وهو علم التعبير  
 على الوجه الالهي وكل من يعلم بعد ذلك العلم فن مرتبته  
 ياخذ ومن روحانيته يستفيد اضاف رضى الله عنه الحكمة  
 النورية الى الكلمة اليوسفية اعلم ان النور الحقيقي يدرك به  
وهو لا يدرك لانه عین ذات الحق سبحانه من حيث تجردا  
عن النسب والاضافات ولهذا حين سئل النبي صلى الله  
 عليه وسلم هل رايت ربك قال نوراني اراه اى النور المجرد  
 لا يمكن رؤيته وكذا اشار الحق في كتابه لما ذكر ظهور نور في مرآة  
 المظاهر وقال الله نور السموات والارض فلما فرغ من ذكر مرآة  
 التمثيل قال نور على نور فاحد النورين هو الضياء والاخر  
 هو النور المطلق ولهذا تم فقال يهدي الله لنوره من يشاء  
 اى يهدي الله بنوره المنعین في المظاهر الى نور المطلق الالهي  
 ولما سئل ابن عباس رضى الله عنهما عن رؤية النبي عليه السلام  
 ربه اخبرانه رآه فاخبر بقول عائشة عن النبي صلى الله عليه  
 وسلم وقد سألت عن رؤية ربه وقوله عليه السلام نوراني اراه



فراج السائل ابن عباس في ذلك فقال ابن عباس ويحك ذلك اذا  
تجلى في نور الذي هو نور اى انما تعدد الروية والاراك باعتبار  
تعدد الذات عن المظاهر والنسب والاضافات فاما في المظاهر  
ومن وراء حجابية المراتب فالاراك ممكن كما في  
الشمس منعك اجتلاوك وجهها فاذا التست برقيق غيم امكنا  
خورشيد جبر فلک زرد رايت وپر تو او خير شود ديد زرد  
واندم کند زيبه ابر ظهور فالناظر يجتليه من غير قصور  
والى مثل هذا اشار النبي صلى الله عليه وسلم في بيان الروية  
الجنانية المشبهة بروية الشمس والتمر فاخبر عن اهل الجنة  
انهم يرون ربهم وانه ليس بينه وبينهم حجاب الاردار الكبرياء  
على وجهه في جنة عدن فنبه صلى الله عليه وسلم على بقا  
رتبة الحجابية وهي رتبة المظهر فاعلم ذلك واذ قد نبهت  
على شان النور الحقيقي وانه يدرك به وهو لا يدرك فاعلم ان  
الظلمة لا تدرك ولا يدرك بها وان الضياء يدرك ويدرك به لكل  
واحد من الثلاثة شرف يختص به فشرف النور الحقيقي  
هو من حيث الاولية والاصالة اذ هو سبب انكشاف  
كل مستور وشرف الظلمة هو انه باتصال النور الحقيقي

١٥٢  
بها يتاى اراك النور مع تعدد ذلك قبل الاتصال وشرف الضياء  
هو من حيث يلج بالذات بين الامرين واستلزام ذلك  
حيارة الشرفين ثم ان النور المحض المشار اليه لا يغابر الوجود  
الحق ولا شكل ان الوجود المحض سعتل في مقابلة العلم المضاد  
فان للعدم تعينا في التعقل لا محالة وله الظلمة كما ان الوجود  
له النورية ولهذا يوصف الممكن بالظلمة وانه يتنور بالوجود  
فظهر فظلمة من احد وجهيه الذي هو العدم واليه الاشارة  
بقول النبي عليه السلام ان الله خلق الخلق في ظلمة ثم رش  
عليه من نور فظهر واذا تقر هذا فالعدم المتعقل في مقابلة  
الوجود لا تحقق له بدون التعقل والوجود المحض لا يمكن  
اراكه فرتبة العدم من حيث تعقل مقابليته للوجود كالمرآة  
له والمتعين بين الطرفين هو حقيقة عالم المثال والضياء  
صفتها الذاتية ثم لما كان الغالب على عالم المثال النورية لغربها  
من عالم الارواح وما فوقه من عوالم الاسماء والصناعات  
كما ان الغالب على صور عالم الكون والفساد الظلمة لكونها  
في مقابلة عالم الارواح الذي هو عالم النور وكان من حكم كل سطر  
بين شئين انه اذا كان نسبة الى احد الطرفين اقوي من

خلق منها معنى التقدير فان التقدير سابق  
الايجاد ورش النور كناية عن  
انفاضة الوجود على الملك  
منه



نسبته الى الطرف الآخران يوصف بايوصف به ذلك الطرف  
 الغالب وسمي باسمه لقب الشيخ رضي الله عنه هذه الحكمة بالنورية  
 والا فهي في الحقيقة ضيائية لانورية محضة وعبر عن الضياء  
 بالنور حيث قال النور اي ما عدا النور الوجودي الحقيقي الذي  
 هو ذات الحق سبحانه يكشف اي يدرك لذاته ويكشف به  
 اي يدرك به ما سواه واتم الانوار التي يكشف ويكشف به  
 في الكاشفة واعظمها نقودا في الاشياء بالكشف عن حقايقها  
 هو النور التام العلي الذي يكشف به ويدرك ما اراد الله بالصور  
 المتخيلة المرئية في النوم المتغيرة عما كانت عليه في عالم المثال  
 وبصير مشاهدا في عالم الحس بتصرف القوة المتصرف وهو  
 اي الكشف عما اراد الله بها هو علم التعبير وانا كان ذلك  
النور التام العلي اتم الانوار واعظمها نقودا لان الصورة الواحدة  
 المتخيلة المرئية في النوم قد تظهر في خيال اشخاص متعددة  
 بجان كثيرة مختلفة لتفاوت استعدادات تلك الاشخاص  
 واختلاف امزجتهم وتباين امكنتهم وازمنتهم وغير ذلك لكن  
 يراد منها اي من هذه الصورة في حق صاحب الصورة اي  
 صاحب كان معنى واحد من تلك المعاني الكثيرة فمن كشفه

١٥٤  
 اي المعنى المراد ومميز عن غيره وعبر الصورة المرئية بذلك  
النور التام العلي فهو صاحب النور الاتم ونوره اتم الانوار  
 لانه يتميز به ما هو في غاية الالتباس ونهاية الاشتباها واما قلنا  
 ان الصورة الواحدة تظهر لجان كثيرة فان الشخص الواحد  
 من جماعة قد يرى في النوم انه نودن فيح في عالم الحس و  
 شخص آخر منهم يروى فيه انه نودن فيسرق في الحس اما للحج  
 فن قوله تعالى واذن في الناس بالحج واما السرقة فن قوله تعالى  
 ثم اذن مؤذنا ايها العير انكم لسارقون وصورة الاذان  
 واحدة لكن التعبير مختلف لاختلاف الراى وكذلك  
 شخص آخر يرى فيه انه نودن فيدعو الى الله على بصيرة و  
 شخص آخر يرى انه نودن فيدعو الى ضلالة وذلك لاشتراك  
 الاذان مع هاتين الدعوتين في مطلق الدعوة الى امر ما واما  
 اختلف المدعوا اليه لاختلاف الراى اعلم ان كل ما يظهر في الحس  
 هو مثل ما يظهر في النوم والناس غافلون عن ادراك الحقايق  
 ومعاينتها التي تشمل الصور الظاهرة عليها لما قال صلى الله عليه  
 وسلم الناس نيام فاذا ماتوا انتبهوا ولما يعرف العارف بالتعبير  
 المراد من الصور المرئية في النوم كذلك يعرف العارف بالحقايق



المراد من الصور الطاهرة في الجسد فيعتبر عنها الى ما هو المقصود  
 منها فالعارف اذا شاهد صوته في الحق اوسع كلاما او وقع  
 في قلبه معنى من المعاني يستدل منها على مباديها ويعلم مراد الله  
 من ذلك ومن هذا المقام ما يقال ان كل ما يحدث في العالم  
 رسل من الله تعالى الى العبد يبلغون رسالات ربهم يعرفها  
 من يعرفها ويعرض عنها من لا يجهلها قال تعالى وكائن من آية  
 في السموات والارض يرون عليها وهم عنها معرضون لعدم  
 انتباههم ودوام غفلتهم ولا يعرف هذا المقام الا من يكاشف  
 جميع المقامات العلوية والسفلية فيرى الامر النازل من  
 الحضرة الى العرش والكرسي والسموات والارض وشاهد  
 في كل مقام صورته قال رضي الله عنه  
 انا الكون خيال وهو حق <sup>الحقيقة</sup> كل من يفهم هذا حاز اسرار <sup>الطريقة</sup>  
 ومن متولات الشيخ كمال الدين عبد الرزاق القاشي رحمه الله  
 يك موج زنجر عشق وعالم طوفان يك شعله زنجار عشق وكونين <sup>دخان</sup>  
 اعيان دوكون چون جبالند و <sup>عصی</sup> ماران بخيال عقل وعسبت <sup>تعبات</sup>  
 بدانك عوالم مع كثرتها منحصر <sup>بنی</sup> است وانرا حضرات <sup>خمسه</sup>  
 خوانند واین بنی حضرت جای ظهور و برون حق است <sup>دران</sup>

بصفتی از صفات خویش وصفت لازم ذاتت اول حضرت ذات  
 که آنرا غیب مطلق گویند که ازان هیچکس حکایت نتواند کرد  
 زیرا که آنجا اسم و رسم نگیرد و عبارت چون اشارت <sup>محال</sup> ندارد  
 بی دل از بی نشان چگونه باز دوم حضرت اسم است که در آن  
 برون حق است بالو هیئت <sup>سیم</sup> حضرت افعال است یعنی <sup>عالی</sup>  
 ارواح که در آن برون حق است بر ربوبیت چهارم حضرت مثال  
 و خیال که آن جای بروز است بصور مختلفه داله بر معانی و حقایق  
 پنجم حضرت حس است و مشاهده که جای بروز است  
 بصور متعینه گویند پس حضرت اعلی غیب مطلق باشد  
 و حضرت انزل شهادت مطلق و توارین حضرت که انزل  
 و اسفل حضرات است بطریق تهفیری باز کرد و بین که هر  
 در عالم محسوس است مثالی و صورتی است مران چیزی را  
 که در عالم مثال است و مرجع در عالم مثال است صورت  
 و مثال شانی از شئون حضرت ربوبیت است و هر چه در  
 حضرت ربوبیت است صورت اسمی است از اسماء الله و  
 هر اسمی صورت صفتی و هر صفتی وجهی مرذات متعالیه  
 که بآن وجه ظهور و بروز میکند و کونی از اکوان پس عارف



بداند که هر چه در عالم حس ظاهر می‌گردد صورت معینی است غیبی  
 و وجهی است از وجوه حق باقی که ظاهر و بارز شده بآن ۹  
 کل مافی‌الکون وهم او خیال — او عکوس فی مرایا و ظلال  
 لاح فی ظل السوی شمس الهدی — لا تکن حیران فی بینه الضلال  
 کیست آدم عکس نور لم یزل — چیست عالم موج بحر لا یزال  
 عکس را کی باشد از نور انقطاع — موج را چون باشد از بحر انفصال  
 عین نور و خردان این عکس موج — چون دوی این بنا محال آمد محال  
 روان عشق را بنگر که جوت — هر یکی را بر دگر کو نیست حال  
 آن یکی در جمله ذات جهان — دیده تا بان افتاب بی زوال  
 وان دگر زاینه هستی عیان — دیده مستورات اعیان ز اجمال  
 و آن دگر در هر یکی آن دیگری — دیده من غیر احتیاج و اختلال  
 وقفنا الله للخروج من مضیق العلم الی فضاء العین و رزقنا  
 الجمع بین هاتین الحسینین فصل حکمة احدیة فی کلمة هودیة  
 بدانکه احدیة راسه مرتبه است اولش احدیة ذات که در آن  
 مرتبه هیچ وجه کثرت را اعتبار و کنجایی نیست که قل هو الله  
 احد بیان آن مرتبه احدیت مطلقه است و هی الاحدیة  
 الذاتیة المطلقة و لیست الوحدة من هذا الوجه نعمنا للواحد

بل هی ذاتة فتی ذكرت الاحدیة الذاتیة و کان المترجم عنها الحق سبحانه  
 او احد من اکابر المحققین الراسخین فی العلم فاما بطلتها  
 بهذا الاعتبار و کل شیء احدیة تخصه و هی اعتبار من حیث  
 عدم مغایرة کل شأن من الشئون الذاتیة للذات المنعوتة  
 بالاحدیة بالتفسیر المشار الیه و دوش احدیت اسماء و صفات  
 یعنی که همه اسماء و صفات مع کثرتها التي لا تخصی با ذات یکی است  
 و باین اعتبار گویند که الله واحد است هو الله الواحد التهار  
 یعنی جمیع اسماء و صفات در آن ذات مشترک و عین ذاتند  
 و هذه الاحدیة هی الاحدیة الالهیة و الوحدة بهذا الاعتبار  
 نعت للواحد لا ذاتة و سمي بوحدة النسب و الاضافات  
 ای وحدة تعدد لا باعتبار الوجود المتعدد و التیمز للعتقی  
 بل تعدد نسبی من حیث ان ذلك التعدد عین ذلك الواحد  
 كالخالق و القاد و العالم من حیث الذات التي ثبت لها هذه  
 الاحکام فانها ای تلك الاسماء من هذه الحیثیة ای حیثیة  
 وحدة الذات واحدة سوش احدیت افعال و تاثيرات  
 و موثرات یعنی که آن ذات متعالیه است که فی الحقیقة  
 مصدر جمیع افعال و موثر و منفعلات است و بحکم تربیت



هريكي بحسب قابليات سوي حضرت ذاتي كشاند كما قال تعالى  
 ما من دابة الا هو اخذ بناصيتها ان ربي على صراط مستقيم  
 كش كشانش ميكشد كانا اليه ياجعون وهذه الاحدية هي احدية  
 الربوبية وجون غالب برهود عليه السلام شهود احدية كثرت  
 ربوبيت بود كه تربيت رب واحد ومظاهر ربوبات متكررة  
 مشاهد مي بود لاجرم حكمة احدية يعني احديت ربو بيت  
 مخصوص كشت بلكه هوديه غايات الطرق التي تسلكها السالكون  
 صورتية كانت او معنوية كلها راجعة الى الله سبحانه والله عايتها

وذلك لان الحق سبحانه لما كان محيطا بكل شئ وجودا وعلما  
 ومصاحبا لكل شئ بعينه ذاتية مقدسة عن المنز والخلول  
 والانقسام وكلها لا يليق بجلاله كان سبحانه منتهى كل صراط  
 وغاية كل سالك كما اخبر سبحانه بعد قوله وانك لتهدي  
 الى صراط مستقيم صراط الله الذي له ما في السموات والارض  
 بقوله الا الى الله تصير الامور فنبه ان مصير كل شئ اليه  
 وكل من الاشياء يشي على صراط اما معنوي او محسوس  
 بحسب سالكه والحق غايته كما قال واسه المصير فعرف  
 سبحانه نبية صلى الله عليه وسلم ليعرفنا فقال وانك

فيل الطرق  
 الى اسعد  
 انقاس الخاوية  
 وقيل بعد الانقاس  
 الالهية والمراد بالانقاس  
 الالهية الشئ المجردة  
 منه في كل آن على كل  
 شئ وكل شئ وراسي  
 خسر اسدي  
 اسعد الله  
 لتهدي

وذلك على وجه  
 ان كل شئ  
 في وجوده  
 على وجه  
 ان كل شئ  
 في وجوده  
 على وجه

تهدى الى صراط مستقيم منها بالنسبة الى غيره فهو تعالى غايته  
 السائرين كما انه دليل الحائرين فكلها اي كل الطرق صراط  
 مستقيم باعتبار انها موصلة اليه تعالى استقامة مطلقة لا بالنسبة  
 الى الغير لكن لا شرف في مطلقاته التي يرتفع فيها التناوت  
 كطلق معيته ومصاحبه ومطلق استقامة صراطه ومطلق  
 الانتهاء اليه من حيث احاطة ومطلق توجهه الذاتي والصفاقي  
 مع الالهياد فانه لا فرق بين توجهه الى ايجاد العرش والقلم  
 الاعلي وبين توجهه الى ايجاد الفلة من حيث احدية ذاته  
 ومن حيث التوجه قال تعالى ماتري في خلق الرحمن من تفاوت  
 وهكذا الامر في معيته الذاتية وصحبته فانه مع ادني مكوناته  
 كهو مع اشرفها واعلاها بعينه ذاتية قدسية لايقته وهكذا  
 الامر في احاطته فانه بكل شئ محيط رحمة وعلم ورحمة هنا  
 وجوده اذ ليس شئ ما يشترك فيه الاشياء على ما بينها من التناوت  
 والاختلاف الا الوجود وعلم سبحانه في خضرة احدية ذاته لا  
 بغاير ذاته ولا متاز عنه اذ لا تعد هناك بوجه اصلا فاذن  
 بمجرد ثبوت انه غايته كل شئ ومنتهى كل طريق ومع كل شئ و  
 محيط بيا كل شئ وظاهره لا تتم الفايقة ولا تتم السعادة

تهدى الى صراط مستقيم منها بالنسبة الى غيره فهو تعالى غايته  
 السائرين كما انه دليل الحائرين فكلها اي كل الطرق صراط  
 مستقيم باعتبار انها موصلة اليه تعالى استقامة مطلقة لا بالنسبة  
 الى الغير لكن لا شرف في مطلقاته التي يرتفع فيها التناوت  
 كطلق معيته ومصاحبه ومطلق استقامة صراطه ومطلق  
 الانتهاء اليه من حيث احاطة ومطلق توجهه الذاتي والصفاقي  
 مع الالهياد فانه لا فرق بين توجهه الى ايجاد العرش والقلم  
 الاعلي وبين توجهه الى ايجاد الفلة من حيث احدية ذاته  
 ومن حيث التوجه قال تعالى ماتري في خلق الرحمن من تفاوت  
 وهكذا الامر في معيته الذاتية وصحبته فانه مع ادني مكوناته  
 كهو مع اشرفها واعلاها بعينه ذاتية قدسية لايقته وهكذا  
 الامر في احاطته فانه بكل شئ محيط رحمة وعلم ورحمة هنا  
 وجوده اذ ليس شئ ما يشترك فيه الاشياء على ما بينها من التناوت  
 والاختلاف الا الوجود وعلم سبحانه في خضرة احدية ذاته لا  
 بغاير ذاته ولا متاز عنه اذ لا تعد هناك بوجه اصلا فاذن  
 بمجرد ثبوت انه غايته كل شئ ومنتهى كل طريق ومع كل شئ و  
 محيط بيا كل شئ وظاهره لا تتم الفايقة ولا تتم السعادة

تهدي الى صراط مستقيم منها بالنسبة الى غيره فهو تعالى غايته  
 السائرين كما انه دليل الحائرين فكلها اي كل الطرق صراط  
 مستقيم باعتبار انها موصلة اليه تعالى استقامة مطلقة لا بالنسبة  
 الى الغير لكن لا شرف في مطلقاته التي يرتفع فيها التناوت  
 كطلق معيته ومصاحبه ومطلق استقامة صراطه ومطلق  
 الانتهاء اليه من حيث احاطة ومطلق توجهه الذاتي والصفاقي  
 مع الالهياد فانه لا فرق بين توجهه الى ايجاد العرش والقلم  
 الاعلي وبين توجهه الى ايجاد الفلة من حيث احدية ذاته  
 ومن حيث التوجه قال تعالى ماتري في خلق الرحمن من تفاوت  
 وهكذا الامر في معيته الذاتية وصحبته فانه مع ادني مكوناته  
 كهو مع اشرفها واعلاها بعينه ذاتية قدسية لايقته وهكذا  
 الامر في احاطته فانه بكل شئ محيط رحمة وعلم ورحمة هنا  
 وجوده اذ ليس شئ ما يشترك فيه الاشياء على ما بينها من التناوت  
 والاختلاف الا الوجود وعلم سبحانه في خضرة احدية ذاته لا  
 بغاير ذاته ولا متاز عنه اذ لا تعد هناك بوجه اصلا فاذن  
 بمجرد ثبوت انه غايته كل شئ ومنتهى كل طريق ومع كل شئ و  
 محيط بيا كل شئ وظاهره لا تتم الفايقة ولا تتم السعادة



واما يظهر الفوائد بتميز الرتب واختلاف الجهات والظروف  
 وتفاوت ما به يصحبك وما اليه تدعوك ولذلك تعبنا  
الله اي احذنا عبادا عبده بالطريق الموصل لنا الى سعادتنا  
 التي هي الفوز بالنجاة والدرجات خاصة لاباى طريق كان فان  
 كل طريق وان كان يوصلنا اليه من حيثية اسم من الاسماء  
 لان كل اسم من وجه عين المسمى فذلك لا يجرى نفعا ولا يورث  
 سعادة فانها اي الاسماء من حيث حقايقها وآثارها مختلفة  
 فاين الضار من النافع والمعطي من المانع واين المنتقم من  
 الغافر والمنعم اللطيف من القاهر وهو اي الطريق الموصل  
 لنا الى سعادتنا هو ما شرعه الله سبحانه لنا على لسان رسوله  
 وامره بان ندعونا اليه بقوله قل هذه سبيلي ادعوا الى الله على  
 بصيرة انا ومن اتبعني وسبحان الله وما انا من المشركين  
 ولما كان في الدعوة الى الله مما يكون المدعوف فيه وعليه اهام من  
 وجه بان الحق متعين في الغاية مفقود في الامر بالحاضر وكان  
 حرف الى المذكور في قوله ادعوا الى الله حرفا يدل على الغاية ويوهم  
 التحديد امه ان ينبه اهل اليقظة واليقين على سر ذلك فكانه  
 نقول لهم اني وان دعوتكم الى الله بصورة اعراض واقبال فليس ذلك

لعدم معرفتي ان الحق مع كل ما اعرض عنه المعرض كهو مع ما قبل عليه  
 لم يعدم من البداية ومطلب في الغاية بل انا ومن اتبعني في دعوة  
 للخلق الى الحق على بصيرة من الامر وما انا من المشركين اي لو  
 اعتقدت شيئا من هذا كنت محلا للحق ومجربا عنه فكلنت  
 اذا مشركا وسبحان الله ان يكون محرودا متعينا في جهة دون  
 جهة او منقسما او ان يكون من المشركين الظانين بالله ظن  
 السوء واما موجب الدعوة الى الله اختلاف مراتب اسمائه بحسب  
 اختلاف من يدعى اليه فيعرضون عنه من حيث ما يتق  
 عنه ويخذ ويقبلون عليه با هدي وبقر لما يرجي من الفوز  
 به وبفضله فانهم وتدبر فلاول اي فللامر المذكور اولا وهو  
 كونه تعالى غاية لكل طريق ومحيطا بكل شيء وسعت رحمة  
 الرحمانية بل الرحيمية ايضا كل شيء من الاشياء واذا وسعت  
 رحمة كل شيء فالمال والرجوع عاقبة الامر الى السعادة حيث  
 كان العبد من الجنة والنار ولما كان لمنوهم ان يقول السعادة  
 هو الوصول الى الجنة وجانها فكيف يكون مال كل احد اليها  
 مع خلوه وبعض في النار عزم الامر وقال وهو اي السعادة هو  
 الوصول الى الامر الملائم لمزاج العبد سواء كان من درجات

في قوله  
 ادعوا الى الله  
 حرفا يدل على الغاية



النعم اور کلمات الجحیم **ه** ارواح بحسب فطرة اصلية قابل توحيد و طالب  
 راه راست بودند جناخه در اول که ملوث بالوالت و محتجب بحجب  
 نلکته بودند چون خطاب رسید که الست ببرکم جلد از سر صفای  
 اصلی بلی گفتند و این چون مختص به بعضی دون بعضی نبود بلیل  
 حدیث کل مولود یولد علی الفطرة فابواه یهودانه وینصرانه ویمجسانه  
 پس ضلالتی که ایشان را بود عارض استعداد تعینی ایشان گشته  
 بودند عارض استعداد ذاتی اصلی حقانی و چون غواشی طبیعت  
 آنرا فرو گرفت و حجب ظلمانی که مناسب استعداد تعینی بود  
 او را محتجب کرد ایند ضلال عارض آن ارواح گشت و آن ضلال  
 عارض طالب عارض شدن غضب گشت پس هم ضلال  
 عارض باشد و هم غضب عارض باشد و رضا و رحمت بحکم  
 سبقت رحمتی غضبی ذاتی باشند و العرض یزول و الذاتی لا  
 یزول پس مال همه بر رحمت سابقه حق سبحانه و تعالی باشد  
 از مجرم عاصی غرامت بعذاب و ملامت بستانند و از زین ذنوب  
 او را بآل گردانند و بر رحمت جنت و نعمت باز رسانند و کافر  
 خالد فی النار را هم از رحمت رحیمی محروم نگذارند نه آنکه از جهنم  
 بیرون آرند بلکه در جهنم عاقبة الامر فاقد آلام و عذاب گردند

بانگ احساس عقاب و عذاب از ذوات ایشان مرتفع گردد  
 یا ایشان را نعمی زاید بر فقدان آلام ازانی فرمایند بحسب  
 استعدادات نفوس ایشان بعضی را زیاد از بعضی چنانکه  
 نعم هشتیان اما نعم ایشان مبین نعم هشتیان  
 باشد **•** اعلم ان العبد وان استمتعوا بالعقاب و دخلوا  
 دار الشقا و هو جهنم فلا بد ان سبق رحمة غضبه فی الاخر  
 فینقلب العذاب عذابا عند اهل النار و ان یول عواقب  
 اهل العقاب الی الرحمة بعد الاحقاب و ذلك لان اهل النار  
 الدین هم خالون فیها اذا دخلوها کالانواع علی احوال ثلث  
 حالة اولی آنست که عقوبت و عذاب بر ظواهر و بواطن ایشان  
 گماشته شده باشد یا یکدیگر بمخاصمه و معاتبه و ایند و زیاده  
 بطاعته و ملاعنه بکشایند فیکفر بعضهم ببعض و یلعن  
 بعضهم بعضا و ما ویهم النار و ما لهم من ناصرین فنقول  
 الضعفاء للذین استکبروا ربها هولاء اضلونا فافهم  
 عذابا ضعفا من النار قالوا بل انتم قد همتوا لنا فینس  
 القرار و قالوا انا کنا لکم تبعاء فهل انتم مغنون عنا نصیبا  
 من النار و قال الذین استکبروا استضعفوا الحق صدقناکم

۱۵۹  
 الا خطاب جحیم و ستون بویا  
 کل سخته نلکته و ستون بویا  
 کل بویا کالغشسته من ايام الدنيا  
 نلکته



عن المهدي بعد از جواركم بل كنتم مجرمين و امثال هذه المخا<sup>طبات</sup>  
 والمعاينات التي بها مخاصم اهل النار والعذاب قد احاط<sup>بهم</sup>  
 سراق نار و تسلط على خواهرهم وبواطنهم بشرار، حالة ثابته  
 آنست كه چون از تخفيف عذاب نوميد شوند و خطاب  
 اخسأوا فيها ولا تكلمون بشنوند دانند كه نه در جزع و فزع  
 سوديست و نه در مخاصمه و ملاعنه اميد تهودي با يكديگر  
 كویند سواد اجز عنام صبرنا مالنا من محيص دل عتاب  
 بنهند و تن بعذاب در دهند ناكاه رحمت كامله و عافيت  
 شامله حق جل شانۀ ایشانرا در يابد و شعله نار الله الموقدة  
 التي تطلع على الافئدة را از بواطن ایشان بنشانند راحت در  
 دون و جراحت بر برون بماند حالة ثالثه آنست كه چون  
 احتجاب و اعصار و حالة ثابته برایشان بگذرد با انواع عذاب  
 الفت گیرند و بتعاقب عتاب انس پذیرند لا محزون  
 بخدته و لا تتالمون بشدة مع طول مدته بواسطه خرد و علم  
 احساسی خداوند تعالی از محض رحمت و كمال رافت ایشانرا  
 عطا فرماید بھيچ حال ازان آتش متالم نگردند كما قال سبحانه  
 لا يوت فيها ولا يحيى بلك جنان مالوف طباع و ما نوس مزاج

ایشان کرده كه اگر في المثل رايحه از رواج روح افراي رايض جنبان  
 برایشان بوزد از وزيدن آن متنفر شوند و اگر فايحه از  
 فواج راحت بخش دارالقرار بمشام ایشان برسد از نشيدن  
 آن متضرر گردند كالجعل و تعوذ، و تغذيه بالقاذورات  
 و تعوذ، و تغذيه بر ايجة الورد و كانه الى هذه الحالة الثالثة  
 اشار النبي صلى الله عليه وسلم بقوله ان بعض اهل النار  
 يتلاعبون فيها بالنار و بقوله سيأتي على جهنم زمان  
 منبت من قعر الجرجير اينست شرح كلام حضرت  
 شيخ و تقرير سخنان تابعان ایشان قدس الله تعالى  
 ارواحهم و الكرسي را در خاطر خلباني افتد بنا بر قوم مخالفت  
 آن با ظاهر بعضی از آيات و احاديث بايد كه بر انكار اصرار  
 ننمايد و بطعن در اوليای خداوند سبحانه مبارك بخويد  
 و بر قصور فهم خود حمل كند نه بر نقصان حال ایشان آ منا  
 بما جاء من عند الله علي مراد الله و بما جاء من عند رسول الله  
 علي مراد رسول الله و بما جاء من عند الكل الراسمين في العلم  
 علي مراد هم احيانا الله علي ملتهم و اما تننا علي سيرتهم و خسرنا  
 في زمرتهم و جعلنا منهم و معهم او ممن احبهم و انبهم و لما كانت



الرحمة المشار اليها آنفا نوعين رحمة ذاتية مطلقة امتنانية هي التي  
وسعت كل شئ ومن هذه الرحمة كل عطاء يقع لا عن سوال  
او حاجة ولا السابقة حق واستحقاق لوصف ثابت للمعطي او  
حال مرضي يكون عليه كالدرجات والخيرات الحاصلة في الجنة  
لقوم بالسرا المستفي في الجمور عناية لالعمل علوه او خير قدوة كما ورد  
انه يبقى في الجنة مواضع خالية يلاها الله خلق مخلوق لم يعملوا  
خيرا قط امضا لسابق حكمه وقوله لكل واحد منكم ملوئا ومتعلق  
لمع ابليس هذه الرحمة الامتنانية التي لا تتوقف على شرط وقيد  
والرحمة الاخرى هي الرحمة الغايضة عن الرحمة الذاتية والمنفصلة  
عنها بالقيود التي من جملتها الكتابة المشار اليها بقوله كتب  
ربكم على نفسه الرحمة وبقوله فساكتبها للذين يتقون فهي  
متينة موجبة بشرط من افعال واحوال وغيرها اراد الشيخ  
رضي الله عنه ان يشير اليها فقال ومن الناس من نال  
الرحمة واصابها من عين المنّة ومحض الفضل من غير  
سابقة فعل بوجها او صدور عمل يجلبها بل بها يحصل القدرة  
على كل الافعال والتمكن من جميع الاعمال ومنهم اى من الناس  
من نالها اى الرحمة من حيث الوجوب اى من جهة وجوبها

الرحمة المشار اليها آنفا نوعين رحمة ذاتية مطلقة امتنانية هي التي وسعت كل شئ ومن هذه الرحمة كل عطاء يقع لا عن سوال او حاجة ولا السابقة حق واستحقاق لوصف ثابت للمعطي او حال مرضي يكون عليه كالدرجات والخيرات الحاصلة في الجنة لقوم بالسرا المستفي في الجمور عناية لالعمل علوه او خير قدوة كما ورد انه يبقى في الجنة مواضع خالية يلاها الله خلق مخلوق لم يعملوا خيرا قط امضا لسابق حكمه وقوله لكل واحد منكم ملوئا ومتعلق لمع ابليس هذه الرحمة الامتنانية التي لا تتوقف على شرط وقيد والرحمة الاخرى هي الرحمة الغايضة عن الرحمة الذاتية والمنفصلة عنها بالقيود التي من جملتها الكتابة المشار اليها بقوله كتب ربكم على نفسه الرحمة وبقوله فساكتبها للذين يتقون فهي متينة موجبة بشرط من افعال واحوال وغيرها اراد الشيخ رضي الله عنه ان يشير اليها فقال ومن الناس من نال الرحمة واصابها من عين المنّة ومحض الفضل من غير سابقة فعل بوجها او صدور عمل يجلبها بل بها يحصل القدرة على كل الافعال والتمكن من جميع الاعمال ومنهم اى من الناس من نالها اى الرحمة من حيث الوجوب اى من جهة وجوبها

على الله بايجابه اياها على نفسه في مقابلة اعماله التي كلن بها مجازاة له  
وعوضا عن عمله ولكن ذلك على سبيل الامتنان فان العبد يحب  
عليه طاعة سيده والاتيان باوامره فاذا اوجب على نفسه شئاً  
في مقابلة اعماله يكون ذلك رحمة وامتنانا منه عليه والى ذلك  
اشار رضي الله عنه بقوله ونال سبب حصولها اى سبب حصول  
الرحمة الوجوبية الذي هو ذلك الايجاب من عين المنّة  
فانه ليس في مقابلة عمل ولا جزاء فعل ويحتمل ان يراد بسبب حصولها  
اعمال العبد وافعاله فان التمكين والاقذار عليها بل ايجادها  
من الرحمة الامتنانية ايضا واما العبد المتقّي الذي كتب الله  
سبحانه على نفسه الرحمة كما قال تعالى فساكتبها للذين يتقون  
فله حالان احدهما حال يكون ذلك العبد المتقّي فيه اى في ذلك  
الحال وقاية لله تعالى اى اتخذ نفسه وقاية بقي بها الله سبحانه  
من نسبة المذام والنقايس اليه فانه يضيئها الى نفسه لا اليه  
كما يقتضيه التحقيق اذ المذام والنقايس والقبائح كلها احكام  
العبد اللازم للعبد المكن القابل واليه الاشارة بقوله عليه السلام  
اللهم اغفر لي هزلي وجدي وخطائي وعمدي وكل ذلك عندي وبقوله  
عليه السلام والشريين اليك وثانها حال يكون الله اى للعبد المتقّي

الامتنان ما فخر من وافي  
اي انخذ الوفاة

اي الله وقاية كما في  
قوله تعالى خذوا حذركم  
اي الله حذركم منه



وقایه فیه ای فی ذلک الحال من ان بضافت الیه المحامد فانه  
 الفضایل والمجاسن والمحامد والحالات الی الله سبحانه  
 فلان وقایه له من اضافه مالیه من ذاته بالحقیقه لکونها  
 امورا وجودیه والوجود للحق بل الوجود هو الحق حقیقه وهو  
 ای کون الله سبحانه وقایه للعبد المتقی فی الحال الثانی امر معلوم  
 مکشوف لظهور استناد الامور الوجودیه الیه سبحانه افعال  
 واقوال آدمی بتمام منحصر در محامد ومذام متقی آنست که در  
 نسبت محامد حق را سبحانه وقایه خود سازد و اضافه ت هم  
 فضایل والحالات بحضرت او کند تا سلوک مسالک ادب و انتهای  
 مناهج علم بتقدیم رسانید باشد و نسبت محامد بحق  
 از ظهور انانیت و تقید بقید هستی خلاصی یافته 4  
 علی بدتر ز پندار کمال نیست و جان توای مغرور ضلال  
 از دل و از دیدات صد خون تاز تو این معجی بیرون رود  
 و اضافه مذام خود را وقایه حق سبحانه گرداند زیرا که توحید  
 اگرچه مقتضی استناد خیر و شرست بحق سبحانه و تعالی اما  
 سالک اگر بیش از چهارت نفس هر دو را بحق اسناد کند بیک  
 که دیوادی اباحت هلاک شود و اگر بعد از ان اسناد کند

بساط ادب موسوم گردد 5  
 گفت آدم که ظلمنا نفسنا اوز فعل حق نبد غافل جو ما  
 و کینه او از ادب به ناش کرد زان کینه بر خود زدن او بخورد  
 بعد توبه گفتش ای آدم نه من آفریدم و تو آن جرم و معی  
 نی که تقدیر و قضای من بدان چون بوقت عذر کردی آن ها  
 گفت ترسیدم ادب بکذا شتم گفت من هم با پس آنت دا شتم  
 هر که آرد حرمت او حرمت بر هر که آرد قند لوزینه خورد  
 و شیخ رضی الله عنه و بعضی از مواضع فصوص متقی کسی را  
 داشته است که حق را سبحانه و تعالی وقایه خود گرفته باشد  
 و ذات وصفات و افعال افعال او را افعال حق فانی شده باشد  
 وصفات او و صفات حق مستملک و ذات او و ذات حق مستتر  
 ستترت عن دهري نطل جلاله فعینی تری دهری ولیس برانی  
 فلو تسأل الايام ما اسمی مادر و این مکانی مادرین مکانی  
 تن باخت بنزد در سرمایه خویش عجبت دل ساخت ز طوق شوق پیرایه  
 میخواست اجل ز جان من و ایام خویش مشتی عشق تو مرا منغت و سایه خویش  
 کم شدن و کم شدن دین نیستی و هستی آیین نیست  
 کم شدم چون سایه اندر آفتاب یا جو بوی گل را جزای کلاب







السلطنة في جانب المكون الموحد بجانته كذلك ظهرت في جانب الشئ  
 المراد تكوينه وهي شبيهة الثبوتية بازا ذاتة سبحانه وسماعه امر  
 كن بازا ارادة وقوله وامثاله لما امر به من التكوين بازا  
 قوله ولا يحببتك اى لا يمنعك عن التصديق باقلنا من اشتراط  
 الفردية في صدور النتيجة تركيب المقدمات المنتجة من اربعة  
 اجزاء في النظر الفكري في العقولات فانها اى تلك المقدمات  
 وان كانت بحسب الاجزاء اربعة ضرورة تركيب كل من مقدمتي  
 القياس من امرين محكوم عليه ومحكوم به ففي الحقيقة ثلثة  
 لكون المفرد الواحد من تلك الاربعة وهو الحد الاوسط  
 يتكرر في المقدمتين اى الصغرى والكبرى والتكرار لا يغفل بوحدة  
 في نفسه فنرجع الى ثلثة اجزاء الحد الاصغر والاكبر والاوسط فافهم  
 ذلك فالتثليث معتبر في الانتاج ذهنا كان او خارجا والعالم  
 نتيجة بلا شك فالتثليث معتبر في ما ينتج كما سبوت  
 فص حكمة قلبية في كلمة شعيبية انا خصت الحكمة القلبية  
 بالكلمة الشعيبية لامرين احدهما رعاية المهوم من اسم <sup>العلم</sup> عليه  
 وهو التسميب فان شعيبا عليه السلام كان من العرب  
 واسمه عربى كذا ورد في النقل ان مودا وصالحا وشعيبا

المراد بالمراد  
 هو امر واحد  
 وهو امر واحد  
 وهو امر واحد

ويونس ولو طاكنا من العرب وبالحجة فلما كان القلب منبع الشعب  
 المنبثة في اقطار البدن الانساني بل في سائر الحيوانات التامة  
 المخلقة ومما اول ما يتكون من الانسان والحيوان وكان شعيب  
 عليه السلام ايضا كثير الشعب لكثرة نتاجه واولاده ناسب <sup>التخصيص</sup>  
 المذكور والامر الاخر انه كان الغالب على شعيب عليه السلام  
 الصنات القلبية من الامر بالعدل واينار الكيل والوزن بالنسب  
 والقلب هو مظهر العدل وصورة احدية للجمع بين الظاهر والباطن  
 واعتدال البدن وعدالة النفس ومنه يصل الحياة والنفس الى جميع  
 الاعضاء على السوية بمقتضى العدل وله احدية جمع القوى الروحانية  
 والنفسانية والبدنية ومنه ينشعب هذه القوى بالقسطاس  
 المستقيم وتوزع على كل عضو عضو بمقتضى استعداد وقوة  
 قبوله ويأتيه المدد اليها دايا على نسبة محفوظة القدر بالعدل  
 وله اينار كل ذي حق حقه اعلم ان القلب يعنى قلب العارف  
 باسلا لا قلب غير لا يسمى قلبا في عرفهم الامجازا كما قيل  
 دل بكي منظر يست ربا ني <sup>خانه ديورا ج دل خوا ني</sup>  
 انك دل نام كره <sup>بمجاز</sup> رويه بيش سكان كوي انداز  
 وانما قلنا باسلا لا قلب العارف بغير من الاسماء ليس السعة



المذكورة فيما بعد اسم الله احدیت جمع جميع اسماء الهی است  
 پس هر دلی که شناسای آن شد شناسای همه اسماء شد بخلاف  
 سایر اسماء که از شناسای هیچ یک شناسای اسم الله لازم نمی آید  
 پس این سعه و کنجی که بعد از این مذکور خواهد شد ثابت  
 نباشد مگر دلی را که عارف بالله باشد و در شان چنین دل گفته  
 است آنکه گفته است **رابعی**  
 این کوه نوح آشناییست نه سر چشمه فیض کبریاییست نه دل  
 القصه بطولها سخن دور <sup>کشید</sup> مجموعه اسرار خدا بیست نه دل  
 وان كان ای القلب موجودا من رحمة الله ای الوجود  
 المناض عنه علی عباد او ما به يتعطف عليهم و يشفون  
 عليهم و رحمهم فذهب لهم الوجود فانه ای القلب اوسع من  
 رحمة الله لان الله اخبر علی لسان رسوله صلى الله عليه وسلم  
 في حديث قدسي ان قلب العبد وسعة جمعا و تفصيلا  
 حيث قال سبحانه ما وسعني ای من حيث مرتبتا جمعی و  
 تفصیلی ارضی ای الاجسام السخیلیة و لا سمای ای الارواح  
 العلویة و وسعني من حيثها قلب عبدي المؤمن فانه ينقلب  
 معي و في وبي و لي بحسب تقبلي في الشؤون و رحمة لا تسعه

۱۶۵  
 الا فی مرتبة تفصيلة فانه ای الرحمة لا تتعلق حکما الا بالحوادث  
 التي هي مرتبة تفصيلة فان قيل رحمة تسع القلب و القلب  
 لا تسع نفسه من حيث الاحاطة العلمیة و کیف لا و قد وسع  
 الحق جمعا و تفصيلا فلا يشذ عنه شی من الوجودات معتقده  
 عموم خلایق آنست که حق سبحانه و تعالی راحم است مطلقا و  
 هیچ وجهی از وجوه مرحوم نیست اما مشهودا رباب کشف  
 و شهود آنست که هم راحم حق است و هم مرحوم او و هم عالم حق است  
 و هم معلوم او و است هست مطلق اینجا غیر نیست  
 و اغیار که سماست بعالم عین او است نه غیر او آرک  
 و منزه اهل کشف و ارباب <sup>شهود</sup> عالم همه نیست جز تفصیل وجود  
 چندین صور از جهات راوی چون دیگری نیست بجز یکی <sup>وجود</sup>  
 پس حق سبحانه و تعالی رحم نکرد مگر نفس خود را و است راحم  
 و مقام جمع احدیت و او است **رابعی** مرحوم و مرتبه تفصیل کثرت  
 مسایه و معشین همه است بادلق کدا و اطلش همه او است  
 و انجن فرق و نهان خانه جمع باب همه او است ثم بالله همه او  
 و هذه ای کون القلب اوسع من رحمة الله سبحانه ملة  
 عجیبة و فایده غریبة ان عقلت و فهمت منها المراء



وانستفدت منها ما ينبغي ان يستفاد واسه ولي الرشد والموفق  
للسداد  
اعلم ان لكل قلب خمسة اوجه وجه مواج حضرة الحق سبحانه  
لا واسطة بينه وبين الحق ووجه تقابل به عالم الارواح ومن جهة  
ياخذ من ربه ما يقتضيه استعدادا بواسطة الارواح ووجه  
يختص بعالم المثال ويحتل منه بقدر نسبت من مقام الجمع و  
بحسب اعتدال مزاجه واخلاقه وانتظام احواله في تصرفاته  
وحضوره ومعرفته ووجه يلي عالم الشهادة ويختص بالاسم  
الظاهر والاخر ووجه جامع يختص باحادية الجمع وهي التي تليها  
مرتبة الهوية المنعوتة بالاولية والآخرية والظهور والبطون  
والجمع بين هذه النعوت الاربعة ولكل وجه مظهر من الاناني  
والذي هو صورة قلب الجمع والوجود كنبيتنا صلى الله عليه  
وسلم فان مقامه نقطة وسط الدائرة الوجودية فوجه  
قلبه الخمسة تواجه كل عالم وحضرة ومرتبة وتضبط احكام  
الجمع وتظهر باوصافها كلها بالوجه الجامع المنبئ عليه  
اننا واذا عرفت فقول اعظم الاشياء الموصوفة بالسعة  
من جانب الحق الرحمة والقلب الانساني والعلم فانه قال  
في سعة الرحمة ورحمتي وسعت كل شيء وقال في الرحمة والعلم

١٦٦  
معا بلسان الملايكه ربنا وسعت كل شيء ورحمة وعلمنا وقال في سعة  
القلب الانساني ما وسعني ارضي ولا سماءي ووسعني قلب  
عبدى المومن الحديث ولا شك ان بين سعة كل واحد من  
هذه الثلاثة وبين الاخرين تفاوت لا يعرف حقيقة مالم  
حقيقة الرحمة واحكامها وحقيقة العلم وكيفية تعلقه بالمعلومات  
وحقيقة القلب الذي وسع الحق فلنبدأ بتايبه الله واملاده  
بذكر سعة العلم الذاتي الالهي وتعلقه بالحق وبالمعلومات  
فنقول اعلم ان تعلق علم الحق بذاته على نوعين وكذلك  
تعلقه بالمعلومات فان للحق تعينا في عرصة تعقل نفسه  
ولهذا التعين الاطلاق بالنسبة الى تعين كل شيء في علم  
كل عالم بل وبالنسبة الى تعين الحق في تعقل كل متعقل  
فعلم سبحانه يتعلق به من حيث تعينه في نفسه ومن حيث  
تعينه في تعقل كل متعقل ويتعلق علمه تعالى ايضا بذاته  
على نحو آخر وهو معرفته بذاته من حيث اطلاقتها وعدم  
الانحصار في تعينها في نفسها وسعة المعرفة هي معرفة كلية  
جملية ويتعلق علمه بالمعلومات ايضا على نحوين احدهما  
باعتبار تعينه في علمه وتعقل امتياز بعضها عن بعض غير



ان سدا النجوم من التعلق العلمي لاشتمل جميع الملكات بل يختص بما  
 دخوله في الوجود في دور او ادوار محصورة واما بالنسبة الى جميع الملكات  
 من حيث انها غير متناهية فان العلم لا يتعلق بها الا تعلقا كليا  
 جليا كما اشرت اليه في شان الحق سبحانه من حيث الطلاقة وعلة  
 سدا الشبه والا اشتراك التام بين الحق والملكات هو انها في  
 التحقيق الاوضح شئون ذاته الكامنة في الطلاقة وغيب موتية  
 ولا مخلص لاحد في علمه بالحق من تجاوز التعينات العقلية  
 والانتها الى بعين الحق في تعقله نفسه وشهود اتصال ذلك  
 التعيين من وجه بالاطلاق الذاتي الغيبي العديم الوصف  
 والاسم والرسم والحصر والحكم الامن كان حقيقة البرزخ الجامع  
 بين الوجوب والامكان واحكامها فانه يواجه باطلاقة غيب  
 الذات باعتبار علم مغايرة له دون توهم تعدد وامتنان  
 فانهم وتدير غريب ما اسمعت وما عليه انتهت تعرف انه ليس  
 شي اوسع من العلم بشرط معرفته على الوجه المذكور واما سعة  
 الرحمة المشار اليها في الكتاب والسنة فيختص ببعض المحذات  
 المتعينة في اللوح المحفوظ بكتابه العلم الاعلى وهي المنشعبة  
 الى مائة شعبة كما اشار اليه صلى الله عليه وسلم واما سعة

١٦٧  
 القلب الذي وسع الحق في عبارة عن سعة البرزخية المذكورة  
 المضيضة بالانسان الحقيقي الذي هو قلب الجمع والوجود  
 الحقيقي الذي هو قلب الجمع والوجود وقلبه برزخية وعلمه المنية  
 عليه اتقا فانهم واذا كان الحق سبحانه كما ورد في الصحيح يتحول  
 يوم القيمة لاهل المحشر في الصور اي صور اعتقاداتهم بحسب  
 قابلياتهم وموجب استعداداتهم مع انه تعالى في نفسه لا يتغير  
 عما هو عليه من حيث هو فالقلوب المتجلى له اي للحق  
 سبحانه كما شكل الاوعية المتشكلة باشكل مخصوصة  
 كالاستدارة والتثليث والتربيع وغيرها للماء الذي ليس  
 مقيدا بشكل مخصوص لكنه يتشكل بشكلها اي الاوعية  
 مع كونه في حد ذاته لا يتغير عن حقيقة المائية فانهم  
 ما ذكرنا من المثال لتعرف منه حال المثل له فانه كما ان الماء  
 لا شكل له في نفسه يتغير به بل يتشكل بشكل وعاءه كذلك  
 الحق المطلق سبحانه ليس له في ذاته صورة مخصوصة يتجلى  
 بها بل يتجلى على صورة العبد المتجلى له فان اهل التجليات  
 انما يرد عليهم التجلي بحسب استعداداتهم وخصوص  
 قابلياتهم الوجودية وكذلك استعداداتهم في عرصة الوجود



مرشش جہتم ای جان منقوش حال تو  
 رآینه زبانی جون یافت صفت تو

آینه ترا پیدا ناز عرض خود  
 رآینه کی کند آشکار کار تو

العینی انا بكون بموجب استعداداتهم الغيبية الغير المبحولة في حضرة  
 العلم الذاتي فهما حصل تجلي لتجلي له في حضرة الوجود العيني فاما  
 يحصل على صورة استعداد العين الثابتة الازلية التي لهذا  
 المتجلي له فارباب الاستعدادات المخصوصة التي تعطيه  
 استعداداتهم الاعتقادات للزوية التقييدية اذا تجلي  
 الحق لهم رأى كل احد صورة معتقدة فيه فمأى سوى نفسه  
 وما جعله في نفسه من صور الاعتقاد والعبد الكامل ليس  
 كذلك فان له استعدادا كلياً وقابلية احديه جميعه وخصوصه  
 الاطلاق من كل قيد والسراج من كل حصر والزوج عن  
 كل طور فهو تقابل باطلاقة عن نقوش القيود الاعتقادية  
 اطلاق الحق وتقابل كذلك كل حضرة حضرة من الحضرات التي  
 تكون منها وفيها وحسبها التجلي ما مناسبها مما فيه من تلك  
 الحضرة فيقبل جميع التجليات مع الآلات برآينه ومجاليه  
 التي فيه من غير مزاحمة والتجلي الذاتي الغيبي دایم الا شراف  
 من الغيب المطلق الالهي الذاتي على غيب قلبه المطلق الالهي الاحدي  
 للجمعي الخالي جعلنا اسه وایاک من اهل بخوله وطوله تجليات  
 حق سبحانه تابع اعتقادات واعتقادات بحسب استعدادات

جزئیہ

جزئیة وجودية واستعدادات جزئية وجودية بموجب استعدادات  
 کلیة غيبية كه صفت اعیان ثابتة ارباب تجلیات تست  
 واعیان ثابتة مع استعداداتها فايض از فیض اقدس  
 كه عبارتست از تجلی ذات بصور اعیان واستعداداتش  
 و در ان تفاوت بسیارست چه بعضی از ان اعیان صورت  
 اسماء جزئیة اند علی اختلاف درجاتها وبعضی صورت  
 اسماء کلیة علی تفاوت طبقاتها وبعضی صورت اسمی جامع  
 است جمیع جزویات و کلیات را پس حق را سبحانه و تعالی  
 دو تجلی است یکی تجلی ذاتی غیبی كه منیض اعیان ثابتة  
 است مع استعداداتها الكلية ولا شك سعة واحاطة استعداد  
 متجلي له بقدر سعة واحاطة آنت و دیگر تجلی وجودی شهادی  
 وان تابع استعداد متجلي له است ونحسب سعة واحاطة  
 آن وجون اعتقادات متنوع است واستعدادات متفاوت  
 پس چون حق سبحانه تجلی کند مگره او را تقييد كه با شد  
 بصورت اسمی و رسمی مخصوص انظر كند او را و غیر آن صورت  
 و مگره اطلاق كه با شد او را از تقييد بصورتی دون صورتی  
 چون کاملان و عارفان و هیچ صورتی از صور تجلیات



از بر موع خاتمه چون خاتمه باشد  
اشترطان نگین بالاسم در اثر

آن موع خاتمه عقلست ران خاتمه این تر  
اشترطان عقلست باقر و سرور است

انکار او نکند بلك حق تعظیم او بجای آرد و عبادتی که مناسب  
مقام اوست بتقدیم رساند چه تجلیات حق و صور آنرا  
نهایتی نیست که کامل عارف و حق شناس واقف بر آن و قوف کند  
تعم او تقص او تقبا فلا و ایمل الا از داد جبا  
کرد بر او قبا و کر بید هست و هر صورت که بینش جان  
الانری هذا توضیح و تنویر لما سبق من تحول الحق في الصور  
ان الحق كل يوم اى كل آن فان الآن هو يوم الذات لا ينقسم ابدا  
هو في شان وما اعظم شان ذى الشان الذي هذا شان في كل  
آن كذلك اى كما يتقلب الحق سبحانه في شؤنه كذلك القلب  
تقلب حسب تقلبه سبحانه في الخواطر والصنات والاحوال  
ولذلك اى ولتقلب القلب في الخواطر قال سبحانه ان في ذلك  
اى القرآن لذكرى لمن كان قلب تتقلب في انواع الصور  
والصنات ولم نقل له عقل لان العقل يتقيد بالاعتقادات  
الجزئية فمحصر الامر الالهى الذي لا ينحصر فيما يدركه بخلاف القلب  
فانه لكونه محلا لتجليات مختلفه من الالهية والربوبية  
وتقلبه في صوراً تتذكر ما نسيه عما كان يجد قبل ظهوره في هذه  
النشأة العنصرية ووجد هنا ما اضاعه كما قال عليه السلام

الحكمة ضالة المؤمن فافهم اعلم ان بين القلب والقبول و  
القابلية مناسبة معنوية ولفظية اما المعنوية فلان له قابلية  
قبول صور جميع التجليات واما اللفظية فلانه لولا قابلية بعض  
حروف القلب والقابل وقلبه لكان هو هو وقلب الشئ لغة  
ان يجعل اوله اخره او ظاهره باطنه جمعا وفرادي واذا قلبت لفظ  
القلب فان القبول والقابلية من تقاليبه واما العقل لغة  
فهو القيد والربط والضبط فمقتضاه التقييد وحقيقه  
الذكرى بالحق عن الحق المطلق عن كل قيد حتى عن قيد  
الاطلاق الذي يقابله التقييد تنا في العقل الذي حقيقته  
القيد والضبط ولهذا ظهر هذا المحصر والقيد اولاً في العقل  
الاول الذي عقل نور التجلى المطلق باستعداد الخصوصي  
التقييدي فاقام الله لمظهرية هذا السرو هو القيد فحقيقه  
تقييد النور المطلق فقال له الحق كتب اى قيد واجمع علمي  
في خلقى الى يوم القيمة وذلك قيد لقيد في قيد وقبول جميع التجليات  
الغير المتناهية دايماً ابد ليس الا للحقيقة الانسانية الالهية  
الازلية الابدية الكالية للجمعية الاحدية في قلب الوجود الحق وله  
حقيقه الذكرى فص حكمة ملكية في كلمة لوطية

بدرنگ از عبادت انوار  
بدرنگ از عبادت انوار



الملك بفتح الميم وسكون اللام هو الشدة والقوة التامة وإنما قرن  
الشيخ قدس الله روحه هذه الكلمة بالصفة الملكية مراعاة للامر  
الغالب على حال الوط وامتة وما عامل الحق به قومه من شدة  
العقوبة في مقابلة الشدة التي قاساها الوط منهم حتى نطق لسان  
حاله معهم بقوله لو ان لي بكم قوة او آوى الى ركن شديد ه لوط  
عليه السلام وقومش ضعيف بود وايشان اقويا وشديد  
للجباب وانقياد فرمان حق وقبول دعوت نبي كردند وبواسطه  
اشتغال بشهوات لهيمية وانهمال في امور طبيعية ورفين  
افساد مي كردند تا لوط گفت لو ان لي بكم قوة او آوى الى ركن  
شديد بس التجا بفتح كه قوي شديد است آورد تاحق بشدت  
عذاب آن قوم را استيصال كرد قال الله تعالى الذي خلقكم  
من ضعف اي اساس امركم وما عليه جبلتكم وبنيتكم الضعف  
الذي هو عدم القوة فانه خلقكم من تراب ثم من نطفة ثم  
من علقه ثم من مضغة مخلقة وغير مخلقة ثم يخرجكم لطفلا  
ثم جعل من بعد ضعف قوة حيث بلغت وقت الاحتلام  
والشبيبة وتلك حال القوة الى الاكتمال وبلوغ الاشد  
ثم جعل من بعد قوة ضعفا وشيبة اي رددتم الى اصل حالكم

وهو الضعف بالشيخوخة والمهرم فالضعف الاول بلا خلا  
ضعف المزاج في فهم ارباب العموم والخصوص جميعا والقوة  
التي بعد اي بعد الضعف الاول قوة المزاج بحسب منزهاتها  
الظاهرة عند هم جميعا وينضاف اليها اي الى منزهاتها الظاهر  
في فهم ارباب الخصوص قوة الحال وهي التي تقتضي التصرف  
والتأثير في العالم بالهمة والضعف الثاني ضعف المزاج  
بوجوب منزهة الظاهر عند الجميع وينضاف اليه في فهم  
ارباب الخصوص ضعف المعرفة اي ضعف حصل بسبب  
المعرفة اي المعرفة بانه بضعفه ويخرجه عن قوته العرضية  
وترد الى ضعفه الاصلي حتى تلصقه بالتراب الذي هو  
اصله وتلحقه به فيرجع الى ضعفه الاول فلا تقدر على شئ  
بالتصرف والتأثير بقوة الهمة فيصير في نفسه اي في حد ذاته  
مع قطع النظر عن ظهور الصفات الالهية فيه عند نفسه  
اي في نظره واعتقاده كالصغير عند امه الرضيع اي كالطفل  
الصغير الرضيع عند امه فلما انه لا يري لنفسه قوة ولا قدرة  
ويطلب امره بالكلية الى امه التي ترضعه وتربيته فكذلك العارف  
بالنسبة الى الوجود الحق والرب المطلق عارف صاير



بادشاهان جهان از بزرگی بونبردند از شراب بزرگی  
ورنه اوسم واد سرگردان و دنگ ملک را برسم زدند و دنگ

بر روی بزرگواران  
در این کتاب  
مجموعه از کتب  
مکتوبات  
مکتوبات  
مکتوبات

تصرف را مانع از تصرف دوا مرست یکی تحقق بتمام عبودیت  
و ظهور بضعف حقیقی و عدم اصلی خویش چه عدم اصل هر  
متعین است و رجوع به امور کونیة بسوی اوست  
نور کجا میرسد کهنه کجای رود کره و رای نظر عالم بی منتهاست  
و قوت و شدت بالا صالحه حق راست و غیر او را بالتبع پس  
هر چند بسبب تحقق بتمام عرفان مرتبه تا ثیر و تصرف  
در عالم الهیت یافته باشد حضرت حق را بر خود اختیار کند  
و آن تصرف را حق اینکار کند **رباعیه**  
ممکن بود حقیقتش محض عدم حاشا که تواند زد از هستی دم  
هر چند که بیند ز خود آثار قدم آن به که برون نهد از اندازه قدم  
لا سیما وقتی که آیت کریمه و انفقوا مما جعلکم مستخلفین فیهِ  
شنید باشد و دانسته که هر چه در دست اوست نه از دست  
بلک او را ان امر خلیفه حق است سبحانه و نایب مناب او  
و با این همه بوجیب فرموده فاختذوه و کیلا ما مورست  
که حق را در ان امر خلیفه و وکیل خود سازد پس با وجود این  
معرفه و شهود عارف را کجا آن تمت باقی ماند که بدان تصرف  
تواند کرد چه تمت اثر نکند مگر بجمیعیت تمام که صاحب تمت را

کتاب

کتابی توجه بغير امر متصرف فیہ نماند و این معرفت منفرق جمعیّت  
تمت اوست و موجب رجوع او بعدم اصلی و عجز جلی **۴**  
از دور به بینی تو مرا شخص روند زان شخص پیوهی که او غیر عدم نیست  
پیشی آی و عدم شو که عدم معدوم **جائز نیست** لیکن چنین جان که بجز غصه و غم نیست  
و امردوم احدیت متصرف و متصرف فیهِ است زیرا که عارف  
چون بداند که متصرف و متصرف فیهِ و حقیقت واحد است  
الرجح حسب صورت مختلف است وجود اغیار از نظر شود  
او برخیزد پس تمت بر چه دارد و جمعیّت خاطر بر که دارد **۵**  
وللیخ الکامل العارف مؤید الدین الجندی رحمه الله مهنا  
کلام لخصه بعضهم بعد العبارات والوجه الثاني وهو شود  
احدیة المتصرف والمتصرف فیهِ کما منع من التصرف فقد  
نقضی التصرف لانه واقع فی نفس الامر اذ لیس فی الوجود الا  
الحق وحد و التصرف واقع فلو تصرف العارف بالاحدیة  
المذكورة ما کان ذلك التصرف الا للحق سبحانه ولا سیما  
العبد الکامل فانه هو الذي له جمع مال للرب من الحقایق  
الاسما بية الالهية و مال للعبد من الصفات العبدانية  
باحدیة العین والام لیکن کاملا لکن لا یكون بار سال



المهمة وتسليطها ليلا تغل بتمام العبودية بل بالظهار الحق ذلك منه  
وظهوره تعالى على مظهره بالتصرف من غير تعبد منه بذلك  
ولا ارسال سمة ولا تسليط نفس ولا ظهور به فالمانع بالحقيقة  
هو الوقوف في مقام العبودية الذاتية له ورد امانة الربوبية العرفية  
الى الله تادبا باداب اهل القرب فلا يتصدي للتصرف و  
التسخير ويتوجه بالكلية الى الله الواحد الاحد المتفرد <sup>بالتعبد</sup>  
والتيدي كونيدي عشق جيت اختيار <sup>بكون ترك</sup> ان كج اختيار نرست اختيار  
عارف شهنش است در عالم برور <sup>بشعار</sup> هيح التفات شاء بشوشت  
كارمن باختيار بودي آشفته ترازلف نكارم بودي  
كرمن نظري بكار خود دشتي اورا نظري كجا بكارم بودي  
ولذلك اي للضعف الحاصل بسبب المعرفة بالله وعد  
الاقدار على شئ بالتصرف فيه قال لوط عليه السلام لو ان لي  
بكم قوة اي ليت لي بكم قوة من الهمة القوة اقاوكم بها واقاؤكم  
او آوى اي التجار الى ركن شديد يريد لوط عليه السلام  
بالركن الشديد بحسب الظاهر القبيلة القوة الغالبة  
على عدائها ويقول رسول الله صلى الله عليه وسلم مشيرا  
اليها اراده لوط عليه السلام بالركن الشدين بحسب الباطن

١٧٢  
رحم الله اخي لوطا لقد كان ياوي الى ركن شديد يريد صلى الله عليه  
وسلم ضعف المعرفة اي يشير بهذا الكلام الى ضعف الحاصل  
له بسبب معرفته بالله حيث تعطف عليه اولا بالدعاء له  
بالرحمة فان ذلك ينفي عن ضعفه وعجزه عليه السلام ونسبه  
ثانيا الى نفسه بالاخوة المشعة بشاركة اياها في هذا <sup>الضعف</sup>  
الظاهر لحقته صلى الله عليه وسلم به فالركن الشديد  
الذي التجار اليه لوط عليه السلام بحسب الباطن هو الحق  
سبحانه مدبر الذي يدبر امره بقتضي علمه وحكمته ومربيته  
الذي يربيته بوجب لطفه ورحمته لوط عليه السلام عارف  
بود بانك هر اسمي را خاصيتي است وتأثيري ومظهري  
كه وان مظهر خاص خواص وتأثير ان اسم بظهور مي بوند  
جه افعال او سبحانه وخارج جز بواسطه مظاهر بظهور بني ر  
واز قوت بفعل في آيد بين بظاهر التجار او بظاهر بود <sup>نفس</sup>  
او و قبيله و بباطن تخضرت حق سبحانه و مرك بباطن متوجه  
استمداد از حضرت اسمي از اسماء الهي شود وبظاهر قصد ان  
مظهر كند كه خاصيت ان اسم را از قوت بفعل آرد في توقف  
برادر رسد والله الموفق فص حكمة قدسية في كلمة عزيرية



القضاء عبارة عن الحكم الكلي الالهي في اعيان الموجودات عليها  
 هي عليه من الاحوال الجارية من الازل الى الابد والقدر هو  
 تفصيل ذلك الحكم بيجادها في اوقاتها وازمانها التي تقتضي  
 الاشياء وورعها فيها باستعداداتها الجزئية فتعليق كل حال  
 من احوال الاعيان بزمان معين وسبب معين عبارة  
 عن القدر وسر القدر انه لا يمكن لحين من الاعيان الخلقية  
 ان تظهر في الوجود ذاتا وصفة وفعل الا بقدر خصوصية  
 قابلية واستعداد الذاتي وسر القدرات هذه الاعيان  
 الثابتة ليست امورا خارجة عن الحق قد علمها ازلا وتعينت  
 في علمها هي عليه بل هي نسب او شئون ذاتية فلا يمكن  
 ان يتغير عن حقايقها فانها حقايق ذاتيات وذاتيات  
 الحق سبحانه لا تقبل الجعل والتغيير والتبديل والمزيد  
 والنقصان فهذا علم ان الحق سبحانه لا يعين من نفسه  
 شيئا لشيء اصلا صفة كان او فعلا او حالا او غير ذلك لان  
 امره واحد كما انه واحد وامره الواحد عبارة عن تأثيره  
 الذاتي الواحداني بافاضة الوجود الواحد المنبسط على  
 الممكنات القابلة للظاهرة به والمخبرة آيا متعددا متنوعا

عن سرفرد طه ابراهيم  
 ابن حنبله قيل وقال يا بال شهود  
 من شهود راجع خورن كرد  
 من خورن خورن راجع بال شهود

مختل

مختلف الاحوال والصفات بحسب ما اقتضته حقايقها الغير  
 المجمولة المتعينة في العلم الازلي فكان من مقتضى حقيقة عزيز  
 عليه اللام واحكام لوازمها انبعاث رغبة منه نحو معرفة سر  
 القدر وانتشار فكره في القرية للخرية بصورة استبعاد اعادتها  
 عليها كانت عليه فانظر اسسه بواسطة فكره واستبعاد انواعا  
 من صور الاعادة وانواعا من احكام القدرة فلذلك نسب  
 رضى الله عنه للحكمة القدسية الى الكلمة العزيرية لله للجنة  
 البالغة التامة القوية على خلقه فيما يعطيهم ويحكم به عليهم  
 من الكفر والايان والطاعة والعصيان لا للمخلق عليه كما  
 قالت الجملة الباطلة الظلمة في حكمهم على الله سبحانه انه قد رضى  
 الكافر والجاهل والعاصي الكفر والمعصية وللله ثم يواخذهم  
 عليها باليس في قوتهم ووسعهم لانهم اى الخلق المعلومون  
 له وهو العالم بهم والمعلوم كائنا ما كان يعطي العالم به كائنا  
 من كان اى يجعله بحيث يدرك ما هو عليه في نفسه اى في حد  
 ذاته من الاحوال الجارية عليه من الازل الى الابد واستعداداتها  
 وهو اى ذلك الازل هو العلم ولا اثر للعلم في المعلوم بان يحدث  
 فيه ما لا يكون له في حد ذاته بل هو تابع للمعلوم والحكم على المعلوم

في علمها هي عليه من الاحوال الجارية من الازل الى الابد والقدر هو تفصيل ذلك الحكم بيجادها في اوقاتها وازمانها التي تقتضي الاشياء وورعها فيها باستعداداتها الجزئية فتعليق كل حال من احوال الاعيان بزمان معين وسبب معين عبارة عن القدر وسر القدر انه لا يمكن لحين من الاعيان الخلقية ان تظهر في الوجود ذاتا وصفة وفعل الا بقدر خصوصية قابلية واستعداد الذاتي وسر القدرات هذه الاعيان الثابتة ليست امورا خارجة عن الحق قد علمها ازلا وتعينت في علمها هي عليه بل هي نسب او شئون ذاتية فلا يمكن ان يتغير عن حقايقها فانها حقايق ذاتيات وذاتيات الحق سبحانه لا تقبل الجعل والتغيير والتبديل والمزيد والنقصان فهذا علم ان الحق سبحانه لا يعين من نفسه شيئا لشيء اصلا صفة كان او فعلا او حالا او غير ذلك لان امره واحد كما انه واحد وامره الواحد عبارة عن تأثيره الذاتي الواحداني بافاضة الوجود الواحد المنبسط على الممكنات القابلة للظاهرة به والمخبرة آيا متعددا متنوعا

الاغفال اتصلت بها الحياة واستعدت لعود اقبال الروح عليها والثالث حفظ جوار صورته بجوار وان تخللت اجزائه ثم انشاء اعراض اخرى حاملة لتلك الجوار شبيهة بلا اعراض المتعددة منه

اي لا ذكر من انبعاث رغبة نحو معرفة سر القدر وظهور احكام القدرة

من سرفرد طه ابراهيم  
 ابن حنبله قيل وقال يا بال شهود  
 من شهود راجع خورن كرد  
 من خورن خورن راجع بال شهود



تابع له فلاحكم من العالم على العلوم الالهية اي بالمعلوم وبما يقتضيه  
بحسب استعداد الطلبي والجزئي فما قدر الله سبحانه على الخلق  
الكفر والعصيان من نفسه بل باقتضاد اعيانهم وطلبهم  
بلسان استعداداتهم ان يجعلهم كافر او عاصيا كما يطلب  
عين الطلب صورة الطيبة والعلم عليه بالنجاسة العينية  
وهذا هو عين ستر القدر فان قلت - الا عيان واستعداداتها  
فانضة من الحق تعالى فهو جعلها كذلك قلت الا عيان  
ليست بمجولة كما مر غير مرة بل هي صور علمية لا سمارة  
الالهية التي لا تأخر لها عن الحق سبحانه الا بالذات لا بالزمان  
فهي ازلية ابدية غير متغيرة ولا متبدلة والمراد بالا فاضة التأخر  
بحسب الذات لا غير اعلم ان كل رسول نبي من غير عكس  
لكل فالرسالة خصوص مرتبة في النبوة وكل نبي ولي من غير  
عكس لكل فالنبوة خصوص مرتبة في الولاية فكل رسول  
ولي كما انه نبي فالرسل صلوات الرحمن عليهم اعلى مرتبة  
من غيرهم لجمعهم بين المراتب الثلاث الولاية والنبوة والرسالة  
ثم الانبياء لجمعهم بين المرتبتين لكن مرتبة ولا يتهم  
جهة حقيقتهم لغنائهم فيه ونبوتهم جهة ملكيتهم اذ بها يحصل

المناسبة لعالم الملائكة فما خذون الوحي منهم ورسالتهم جهة  
بشريتهم المناسبة للعالم الانساني واليه اشار الشيخ رضي الله  
عنه بقوله مقام النبوة في برزخ دوين الولي وفوق الرسول  
اي النبوة دون الولاية التي لهم وفوق الرسالة هـ نبي انكس  
باشد كه فرستاده شود از براي هدايت وارشاد ايشان  
بالحال كه مقدريست بحسب استعداد اعيان ايشان و  
نبي فاعلي است بمعنى فاعل از نبيا كه عبارت است از خبر  
يعني مخبر از حق تعالى وذات واسما وصفات او مریدكان  
او را يا بمعنى مفعول يعني او را حق تعالى اخبار کرده است  
از امور مذكوره ورسول آن نبي را گویند كه مامور بود بوضع  
شريعتي ابتداء يا بنسخ بعضي از احكام شريعتي كه پيش از او  
موضوع بود وولاية ما خودست از ولي كه قريب است  
وآن منقسم ميشود بدو قسم عامه وخاصه ولاية عامه  
شامل باشد جميع مومنان بحسب مراتب ايشان وولاية  
خاصه شامل نباشد الا واصلا من از سالكان پس آن  
عبارت باشد از فاني شدن بند وحق بآن معني كه افعال  
خود را فعال حق وصفات خود وصفات حق وذات



خود را ذات حق فانی یابد نامیست زوی بروی و باقی سیه است  
 فالولی هو الغانی فی الله سبحانه والباقي به والظاهر باسمائه وصفا  
 وللايت باطن نبوت بنی از راه ولایت که باطن ویست  
 از حق عطا و فیض می ستاند و از راه نبوت که ظاهر ویست  
 بمخلوق افاضه می کند و می رساند و آنچه منقولست از بعضی از  
 اولیاء الله که ولایت از نبوت فاضلترست مراد آنست که جهت  
 ولایت بنی از جهت نبوت او فاضلترست نه آنکه ولایت  
 ولی تابع فاضلترست از نبوت بنی متبوع قال الشيخ رضي  
 الله عنه اذا سمعت احدا من اهل الله او ينقل اليك عنه  
 انه قال الولاية اعلى من النبوة فليس يريد ذلك القايل  
 الا ما ذكرناه وهو ان ولاية النبي اعلى من نبوته او يقول  
 ان الولي فوق النبي والرسول فانه يعني بذلك في شخص  
 واحد وهو ان الرسول من حيث انه ولي اتم منه من حيث  
 انه نبي او رسول لان الولي التابع له اعلى منه  
 فص حكمة نبوتية في كلمة عيسوية انما خصت  
 بالحكمة النبوتية بالكلمة العيسوية وان كانت جميع هذا  
 الحكم نبوتية لان نبوت فطرية غالبية على جاله وقد انبأ

١٧٥  
 عن الله في بطن امه بقوله لا يخزني قد جعل ربك تحتك سريا  
 وفي المهد بقوله اتاني الكتاب وجعلني نبيا الى وقت بعثته  
 وهو الاربعون من سنه لقوله عليه السلام ما بعث نبي  
 الا بعد الاربعين وقيل انها ليست مهوزة من النبأ بل  
 ناقصة من نبأ ينبو نبوا بمعنى ارتفع لا ارتفاع مقامه من  
 انباء البشر ولقوله تعالى بل رفعه الله ولختم الولاية عليه  
 من خصائص الروح الذي هو نفس رحمانی من صفاته  
 الذاتية الحیوة انه ما يتر على شئ من القوابل ولم يباشر  
 بصورته المثالية الا حیی ذلك الشئ بقوة قبوله وظهر فيه  
 خاصية الحیوة واثر من اثارها بحسب تلك القوة ولكن  
 اذا حیی ذلك الشئ الذي مر عليه الروح وباشر وسررت  
 للحیوة فيه تكون تصرفه ای تصرف الروح وتأثيره بحسب  
 مزاجه ای مزاج ذلك الشئ واستعدادا لا بحسب الروح نفسه  
 فان الروح امر قدسی ليس له حسب معين وحيثية  
 مخصوصة فاذا كان ذلك الشئ ذا مزاج معتدل قابل للحیوة  
 ظهر فيه الحس والحركة وجميع خواص الحیوة بحسب المزاج المخصوص  
 وان لم يكن ظهر اثر من الحیوة بحسب صورته كالمخوار لصورة



البقوع على ما جرى ارواح مظاهرها اسم رب اند ريزا كحق سبحانه  
 بدان ارواح تربيت ميكنند مظاهرش را و اول صفت كه  
 بحسب وجود لازم ارواح است حيات است و آن اصل جميع  
 صفات وجوديه است و لهذا اسم حي امام الله سبعة كشت  
 بدان سبب كه علم و ارادت و قدرت و غيرها من الصفات  
 متصور الوجود نيست مگر بعد از حيات و هر چيزي را  
 روح است خاص كه فايض است بروي از ريش و او را حياتي  
 است خاصه مناسبا و كه ظاهر ميشود در وي آن حيات  
 و توابع او من العلم والقلة والارادة وغيرها بحسب مزاج  
 آن جيز پس اگر مزاج او قريب با اعتدال باشد چون انسان  
 ظاهر ميشود در وي جميع خواص يا اكثرش و اگر بعيد  
 باشد از اعتدال خاصية حياء و لوازمش در وي مختفي  
 ميگردد چون جماد و معدن اللاتري ان النفخ الاله اي  
الروح الاله المنفوخ في الاجسام المسواة لنفخ الروح فيها  
 مع نزاهة عن خواص تلك الاجسام و علو حضرة في حد  
 ذاته عن التقيد بصفتها كيف تكون تصرفه اي تصرف  
الروح في الجسم المنفوخ فيه او فيما عدا بتوسطه بقدر

استعداد

استعداد الجسم المنفوخ فيه وقابليته لا بحسب الروح في نفسه  
 الا تري ان السامري لما عرف تاثير الارواح فيما تر عليه  
 و تباشرة كيف قبض قبضة من اثر الرسول يعني الروح  
 الامين الذي هو جبريل حين ظهر متمثلا على البراق  
 وكان البراق ايضا روحا متمثلا ف اثر ذلك في التراب  
 الذي تر عليه و سرت للحيوة فيه ف عرف السامري ذلك  
 بنور باطنه و قوة استعداد ف قبض قبضة من اثره  
 ف بندها على صورة العجل المتخذة من حلي القوم فخار  
 العجل بعد ما حيي ف ذلك اي الخوار سببه استعداد المزاج  
 التابع لصورة العجل ف لو كان صورة حيوان آخر لنسب  
 اليها اسم الصوت الذي لتلك الصورة كالرغاء للابل  
 والثواج للكلب واليغار للشاة وغير ذلك حبرئيل  
 عليه السلام نزديك ارباب عرفان عبارت از روح است  
 كه مسلط است بر سموات سمع و ما فيها من العنا صرو  
 المواليد و محل سلطنت او سلاة المنتهي است و هر روح از  
 ارواح كه در مرتبة از مراتب عاليه واقع است در ما تحت خود  
 از مراتب سافله موثر مي باشد پس ارواح باقي سموات كه در تحت

نفسه

نفسه

مكذا قال الشيخ مؤيد الدين النوري رحمه الله  
 وقال بعضهم وما قيل ان جبرئيل  
 عند العرفاء هو ما خضع امر سلطنة  
 بالملك السابغ وما دونه فهو غير ما علم  
 قد مر في كتاب عقلا المستوفان  
 فلك الروح الذي هو الملك  
 الاطلس عند في خلق  
 عالم المثال لا في  
 عالم الحس لا في  
 وفي سماء الفكر  
 تمام جبرئيل  
 واليه ينسب علم  
 علماء الرصد  
 لا في هذا اصلا  
 من



سابع واقع اند أعوان واتباع جبريل با شند واما روح  
قوله بيش فلا سفة سماست بعقل فعال عند ارباب التحقيق  
مستی باسمعيل است نه بجبريل كما زعت الفلاسفة واین  
اسمعیل ملکی است مسلط بر عالم کون وفساد از اعوان واتباع  
جبریل علیه السلام وليس له حكم في ما فوق فلك القمر كما لا حكم لجبريل  
فيما فوق السدة واسد اعلم فص حكمة رحمانية في كلمة سليمان نية  
انما اختصت الكلمة السليمانية بالحكمة الرحمانية لعموم حكمها  
فانه كما ان للاسم الرحمن شمول حكم على الموجودات كلها كذلك  
للكلمة السليمانية احاطة سلطنة وتصرف في العالم كله فنحن  
اسد له العالم الاعلى والاسفل فاما تسخير له العالم السفلي  
فواضح بتحكمه في الجن والانس والوحش والطير وسائر  
الحيوانات البرية والبحرية وتعدي حكمه الى العناصر فتخر  
له الريح تجري بامره وسخر له الماء بغوص له فيه الشياطين  
النارية وهذا من اعظم التسخيرات لما فيه من الجمع بين ما من  
النار مع الماء ومع ما من الماء مع تضاد طبائعهما ولذلك  
نبه سبحانه وتعالى بقوله ومن الشياطين من يغترون  
له ويعلمون عملا دونك فاخبر تعالى ان كل ما كانوا يعملون له فهو

دون غوصهم لما ذكرت من صعوبة الجمع بين الاضداد وسخرت  
له الارض يتبوء منها حيث شاء واما تسخير الحق له العالم العلوي  
فواضح ايضا عند المستبصرين فان كل ما تسير له عليه السلام  
في هذا العالم فانه من آثار تسخير الله له ذلك العالم وتعليمه آياته  
اسباب التصرفات فافهم لما كانت بلقيس خالصة له اي  
لسليمان عليه السلام بالانقياد اليه والامان به من حيث  
لا تشعر هي بذلك اي تكونها له وذلك لمناسبة فطرية ومجانية  
ذاتية وتوفيق الهي قالت لقومها ظامرة بالقوة اي بقوة  
الامة والتصرف بها فيهم لينقادوا اليه في حق كتاب سليمان  
حين التاء العهد اليها وارثهم آياته انه كتاب كريم  
حيث قالت اني اتى الى كتاب كريم اي مكرم عليها معظم عندنا  
انه اي هذا الكتاب الكريم من سليمان هذا بيان المرسل  
الكتاب او اسارة الى عنوانه وانه اي مضمونه بسم الله الرحمن الرحيم  
الاتعلاوا على واتوني مسلمين فتكرم بلقيس وتعظيمها الكتاب  
سليمان كان لعناية ازيلية ومناسبة جبلية لا لما قال بعض  
اهل الظاهر من المفسرين من ان السبب فيه تعدي  
سليمان اسم على اسم الله وقاية له ان تقع عليه المخرق وانه ان



وقع للخرق يكون على اسمه لا على اسم الله وان اسمه الحال بها بته  
في قلوب البرية مانع لهم عن الخرق اما اولافلان قوله انه من  
سليمان ليس من مضمون الكتاب كما سبق اليه الاشارة  
واما بياننا فلان بلقيس لو كانت مريضة للخرق وما كانت  
موفقة لالكرام الكتاب لم تكن تقديم اسمه حاميا له من الخرق  
ولا تاخير بل كانت تقرأ الكتاب وتعرف مضمونه كما  
فعل كسري ثم كانت تترقه لو لم تكن موفقة جون بلقيس  
نامه سليمان را بکشد و بر مضمون آنش اطلاع افتاد سابقه  
عنايت ازلي و رابطه مناسبتي جبلي و حرکت آمدن بحسب  
بالمن ايمان آورد و انقياد نمود و مضمون آنرا بر اتباع و  
اشياع خویش عرضه فرمود تا هر که را با او دران جنسيت  
و مناسبتي مشارکتی باشد بر قبول آن اقبال نماید  
چه سرمایه ايمان با نبيا و رسل عليهم السلام آن مناسبتي  
و جنسيت است نه مشاهده معجزات و مطالعة خوارق عادات  
موجب ايمان باشد معجزات بوي جنسيت کند جزو جنات  
معجزات از بهر هتورد شمنست بوي جنسيت بي دل برد  
ولهذا جون كسري را ازان مناسبتي و جنسيت اثری نبود

121  
و از عنايت ازلي و سعادت اصلي خبري نه بر قبول نام حضرت  
رسالت صلي الله عليه وسلم اقبال نمود و بعد الاطلاع بر <sup>مضمون</sup>  
آن قاعده عناد و استكبار پيشه كرد و بتمزيق و تفريق آن  
نامه هايون كستاخ و بي ادبي پيش آورد  
جون خواهد كه پرد، كس د ميلش اندر طعنه يا كان برد  
و ماظهر آصف وزير سليمان عليه السلام بالقوة و جمعيت  
الهيته على الاتيان بالعرش اى عرش بلقيس من سبا قبل  
ارتداد طرف الناظر اليه دون سليمان مع كونه عليه السلام  
اقوي و اقدر منه الا ليعلم آصف الجن الذي ادعى عفرية  
منهم انه ياتي به قبل قيام القاييم من مقام غيره منه على سليمان  
و ملكه ان شرف سليمان عظيم اذ كان لمن هو حنة من  
حسناته و احدها خاصته هذا الاقتدار العظيم و التصرف  
القوي فكيف كان الحال لو تصرف هو بنفسه اعلم ان  
آصف بن برخيا مع فنون علومه كان مؤيدا من عند  
الله معانا من عالم القدرة باذن الله و تا بيد اعطاه الله  
التصرف في عالم الكون و الفساد بالهمة و القوة الملكوتية  
فتصرف في عرش بلقيس فخلق صورته عن مادته في سبا







واعمال عن وسع البشر متجاوزة كالملائكة الا انها سفلية والملائكة  
 علوية واسد اعلم فضل آصف بران جني كه گفت انا آتيتك  
 قبل ان تقوم من مقامك بتصرفات نفساني است با معاونة  
 از تاثيرات فلكي وخواص طبائع اشيا به رجوع طرف بناظر  
 اسع است از قيام قايم از مقامش بس آصف و عمل ام بود  
 از ان جني زيرا كه تصرف كرد و عين عرش با اعدام واليجاد  
 و ان واحد بس اعدام كرد و موضعش واليجاد كرد نزد سليمان  
 از انك قول كاملان مثل قول حق است سبحانه جبري را كه  
 وجود او مطلوب باشد بس چون كامل كن كويد همان زمان  
 آن جيز موجود شود وليكن باذن حق تعالى به حق سبحانه  
 عين جوارح وعين قواي روحاني وجسماني ايشان شده است  
 وبسبب اين نسبت آن كامل وزير سليمان عليه السلام بود  
 جز صحبت عارفان كامل مكنون جز جانب بندگان مقبل قورين  
 شد سيزم تيره نود از صحبت شد زنده غذا جو گشت بازنده  
 وسليمان قطب وقت خود بود و متصرف و خليفه بود در عالم  
 و خوارق عادات از اقطاب و خلفا كم صاب مي شود بلك از  
 وزرا و نايبان ايشان واقع مي شود زيرا كه اقطاب قايم

بعبوديت تامه و متصف بفكر كلي اند تصرف مني گشتند از براي  
 و جبري ولما قالت بلقيس في جواب السؤال عن عرشها  
 حيث قال لها اهكذا عرشك كانه هو اي كان العرش المشاهد  
 المشار اليه هو العرش الذي خلفته في سبب فنيه اي فيما قالت  
 بلقيس عثور والملاع منا على علمها اي على كونها عالمة بتجريد  
 الخلق بالامثال في كل زمان بل في كل آن فانت بلقيس  
 بكاف التشبيه في قولها كانه هو وحكمت بالمغايرة والمشاكلة  
 فان التشبيه لا يكون الا بين متغايرين و صدقت فيما قالت  
 لما ذكرنا من تجريد الخلق بالامثال فان مثل الشيء لا يكون  
 عينه من حيث التعيين وهو هو من حيث الحقيقة  
 واراها اي سليمان بلقيس صرح القوارير فحسبته كانه  
 لجة اي ما فكتشفته عن سابقها حتى لا يصيب الما ثوبها  
 وما كان لجة في نفس الامر كما ان العرش المروي الموجد عند سليمان  
 ليس عين العرش الذي خلفتها في سبب من حيث الصورة  
 فانه قد انخلع عن الصورة الاولى ولبس بصورة اخري ولكن  
 الجوهر الذي تعاقبت عليه صورتان واحد والصورتان  
 متماثلتان فببها بذلك على ان حال عرشها كحال الصرخ في كون

الصرح القوي وقيل صحن الاراد  
 وروى ان سليمان امر قبل قدورها  
 فبني على طيرتها قعر من زجاج اسطر  
 واجبر من تحت الارض فلما رآته بلقيس  
 حسبت لجة وكشفت عن سابقها  
 فتادما تخمين ان صرخ تود  
 من قوارير المرد  
 المجلس الذي  
 ولا تتركه لا عجز فيه  
 من



كل منها مما لا مشابها لآخرها العرش فلانه انعدم وما اوجبك الموجد  
ما ثل لما انعدم واما الصرح فلانه من غاية لطفه وصفاته صار شبيها  
بالمار الصافي مماثل له وهو غير فنيها بالفعل على انها صحت  
في قولها كانه هو فانه ليس عينه بل مثله وهذا غاية الانصاف  
من سليمان عليه السلام فانه صوبها في قولها كانه هو وهذا  
التنبيه الفعلي كالتنبيه القولي الذي في سؤاله اهكذا عرشك  
حيث لم يقل اهكذا عرشك فافهم وهذا اي تجريد الخلق مع الآلات  
ليس مخصوصا بعرش بلقيس بل هو سائر في العالم كله علو،  
وسفله فان العالم مجموع متغير ابد وكل متغير يسدل بعينه  
مع الآلات فوجد في كل آن متعين غير المتعين الذي هو  
في الآن الآخر مع ان العين الواحدة التي يطوار عليها هذه التغيرات  
بما لها فالعين الواحدة هي حقيقة الحق المنعينة بالمتعين  
الاول اللازم لعلمه بذاته وهي عين البور المعقول الذي قبل هذه  
الصور المسماة عالما ومجموع الصور اعراض طارية متبدلة  
في كل آن والمحجوبون لا يعرفون ذلك فهم في لبس من هذا التجدد  
الدايم في الكل واما اهل الكشف فانهم يرون ان الله تعالى يتجلى  
في كل نفس ولا يتكرر التجلي فان ما يوجب البقاء غير ما يوجب

دم بزم نوری شود بینی و ما  
غافلیم از نوشیدن اندر قفا

[illegible]

ايضا  
 الفناء وفي كل آن يحصل البقاء والفناء فالنجلى غير مكرر وديرون  
 ان كل تجل يعطى خلقا جديدا وذهب لخلق فذهابه هو الفناء  
 عند التجلى الموجب للفناء والبقاء لما عطيه التجلى الاخر الموجب  
 للبقاء بالخلق الجديد ولما كان هذا الخلق من جنس ما كان  
 اولا التيسر على المحجوبين ولم يشعروا بالتجدد وذهاب ما كان  
 حاصل بالبقاء في الحق لان كل تجل يعطى خلقا جديدا ومعنى في  
 الوجود الحقيقي ما كان حاصل وظهر هذا المعنى في النار المشتعلة  
 من الدُّسَن والفتيلة فانه في كل آن يدخل منها شئ في تلك النارية  
 ويتصف بالصفة النورية ثم يذهب تلك الصورة بصيرورته  
 هو هذا شأن العالم باسره فانه يتمد دائما من الخزائن  
 الالهية ففيض منها ويرجع اليها والله اعلم بالمحاييق اعلم  
 ان امداد الحق وتجلياته واصل الى العالم في كل نفس وفي التحقيق  
 الاله ليس الا تجل واحد يظهره بحسب القوابل ومراتبها و  
 استعداداتها تعينات فيلحقه لذلك التعدد والنفوس  
 المختلفة والاسماء والصفات لان الامر في نفسه متعدد  
 او وروء طار ومتجدد ولما التقدم والتأخر وغيرهما من  
 احوال الممكنات يوم التجدد والطربان والبقيد والتغير

الغناء







جو برناید و نایشی بر یک و تیره مدتها پاید آن نایندک  
 و پایدکی از دیومیت قیومیت آفرینند و پرورند او باید  
 شناخت و خود را بخلط نینداخت  
 حادث ممکن نباشد بخود فیض وجودش متعاقب رسد  
 بی خیر از سر شدید العقاب ره نبرد معنی متر السحاب  
 کو بنکر روشنی مستنیر کوز فیضی چون شد تا بشی بدیر  
 تا بشی آن نه و آن رسد بهر زمستی بهمان رسد  
 آنچه نماید جو نباید دو آن سه بود نسبت هستی بآن  
 و آنکه بخود هست و بود لا یرال برتر از اندیشه و هم و خیال  
 عقل دین داین سرشته است چایرانین معرکه برگشته است  
 و الملك الذي لا ينبغي لاحد من بعد اى من بعد سليمان  
 عليه السلام كما سأل عن ربه بقوله رب اغفر لي وهب لي ملكا  
 لا ينبغي لاحد من بعدي هو الظهور في عالم الشهادة بالمجموع  
 اى مجموع الاملاك المتعلقة بالعالم على طريق التصرف فيه  
 اى في العالم لا الظهور ببعضها فانه عليه السلام قد شورك  
 في كل جزء من الملك الذي اعطاه الله ولا الاقتدار و  
 التمكن من مجموعها من غير ظهور به فان الاقطاب والملك

۱۸۲  
 متحققون بهذا المقام قبله وبعد لكن لا يظهرون به الا  
 ان رسول الله صلى الله عليه وسلم كلف ملكه الله سبحانه  
 تمكين قهر من العفريت الذي جاره بالليل ليضل به فهم  
 باخذ و ربطه بسارية من سواري المسجد حتى يصحب  
 فيلعب به ولدان المدينة فذكر صلى الله عليه وسلم دعوة  
 سليمان عليه السلام فرداه الله اى العفريت خاسعا عن  
 الطغر عليه فلم يظهر صلى الله عليه وسلم با اقدار الله عليه  
 وظهر بذلك سليمان عليه السلام ابو هريز رضي الله عنه  
 روایت میکند از رسول صلى الله عليه وسلم که گفتم  
 دو شینه عفرتی می خواست که قطع صلوة من کند خداوند  
 سبحانه مرا قار کرد ایند بر گرفتن او می خواستم که او را بگیرم  
 و بر ستونی از ستونهای مسجد بر بندم تا که در کافان مدینه  
 و همه شمار و نظر کنید پس بیاد آوردم دعوت برادر خود سلیمان  
 که گفته بود رب اغفر لي وهب لي ملكا لا ينبغي لاحد من بعدي  
 و آن عفريت را از نیل طغر بر مراد نومید و حسرت  
 زده گذاشتم چون رسول صلى الله عليه وسلم خبر داد که حق  
 تعالی مرا بخواهد اوقار کرد ایند در یافتیم که موهبت تصرف



بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله الذي جعل في كل شيء  
دلالة على قدرته وكرامته  
وآياته العجيبة التي لا يحيط  
بها العقل ولا تدركها  
الحواس ولا يبلغها  
القدر.

از حق یافت بعد ازان بتذکیر حق سبحانه تذکر دعوت  
سلیم کن طریق ادب مرع داشت پس معلوم شد که آنجا  
مختص است بسلیم علیه السلام ظهور است بملک موهوب  
در میان عموم خلایق نه ممکن و اقتدار بران <sup>الله</sup> مشنوی ولایه  
هر نبی و ولی بر همه معجزات و کرامات قادر بود اگر چه هر یکی  
معجز و کرامتی ظاهر کرد الا بر تمامت قادر بود بحسب  
اقتضای مردوری بکلی شق و ترک و یکی مرد و زن را کرد و همچنین  
الها لانهایه چنانک طبیب هر رنجوبی را دوائی دیگر کند  
لایق رنجش نه از آنست که همان قدر می داند اما در آن محل آن  
می باید نظیر این بسیارست چون انبیا و اولیا علیهم السلام  
مظهر و الت حق اند مرجه آلت کند و حقیقت صانع کرد  
باشد همچنانک قلم و دست نویسند مختار نیست اختیار  
و دست کاتب است پس چون از صورت انسان معجزات  
و کرامات را حق تعالی می نماید چون توان گفتن که حق بر بعضی  
قادرست و بر بعضی قادر نیست این سخن و این اندیشه فی  
الحقیقه کفر باشد <sup>شست</sup> <sup>افرا</sup>  
مروی جمله کرامت داشت کرجه مر یکی یکی دوزان

۱۱۴  
مر یکی را هزار جندان بود از یکی کرجه بهر خلق نمود  
و انبیا کردند تا آدم مثل موسی و عیسی مریم  
معجز مر یکی دگر کون بود مر یکی سوی حق رسی بنمود  
مر یکی بود بر همه قارب کرجه جمله رنگ نشد ظاهر  
قدرت و معجزات از حق <sup>خاست</sup> کی بود عجز آن طرف که خدا  
انبیا آلتند و حق بر کار همه بی اختیار و او مختار  
آب اگر چه شود زلوله روان نبود اصل آب لوله بدان  
اصل آن آب باشد از <sup>یا</sup> کرجه از لوله ها شود پیدا  
تن جلوله است و قدرت <sup>حق آب</sup> و مستبب نکر گذر از اسباب  
تسخیر الريح الذي اختص به سليمان و فضل به علي  
وجعل الله من الملك الذي لا ينبغي لاحد من بعده هو تسخير  
الارواح النارية التي تكون لنوع الجن كما قال تعالى خلق  
الجن من ما بين من نار لانها اي الارواح النارية ارواح متفرقة  
في رباح هي كالابدان لها قال الشيخ رضي الله عنه التسخير  
من حيث هو تسخير ليس مما يختص به سليمان فان الله  
يقول في حقنا لکننا من غير تخصیص باحد منا و سخر  
لکم ما فی السموات و ما فی الارض جمیعاً منه و قد ذکر تسخیر



الرياح والنجوم وغير ذلك ولكن لا عن امرنا بل عن امر الله  
فما اختص سليمان ان عملت الا بالامر من غير جمعية  
ولا همة بل بمجرد الامر وانا قلنا ذلك لانا نعلم ان اجرام  
العالم نفعل لهم النفوس اذا اقيمت في مقام الجمعية وقد عاينا  
ذلك في هذا الطريق فكان من سليمان مجرد التلفظ بالا  
من اراد تسخير من غير همة ولا جمعية يريد رضي الله عنه  
ان التسخير المختص سليمان هو التسخير بمجرد امر الهمة  
والجمعية وتسليط الوهم والابالاقسام العظام واسماء الكرام  
والظواهر انه كان له اولاباسماء الله والكلمات التامات والاشياء  
ثم ترون حتى بلغ الغاية وانقادت له الخلايق والطاعة للجن  
والانس والطيور والوحش وغيره بمجرد الامر والتلفظ بما يريد  
منها من غير جمعية ولا تسليط وهم وممة عطاء من الله وهبة  
وكان امره اذا اراد شيئا ان يقول له كن فيكون ويحتمل ان يكون  
ذلك اختصا صلا من الله بذلك ابتداء قوله تعالى بغير حساب  
حيث قال سبحانه هذا عطاءنا فامنن اي اعط او  
امسك بغير حساب معناه لست يا سليمان محاسبا في  
الآخرة عليها اي على ما عطاك الله من الملك والمال وتسخير

175  
الرياح وغير ذلك وفي بعض النسخ ليست على صيغة  
الغيبة اي ليست تلك الامور محاسبا عليها في الآخرة  
قال رضي الله عنه علمنا من ذوق هذا الطريق ان سؤاله  
عليه السلام كان عن امر ربه والطلب اذا وقع عن الامر  
الآلهي كان الطالب له الاجر التام على طلبه لكونه مطيعا  
لربه في ذلك ممثلا لامره والباري تعالى ان شاء قضى حجة  
فما طلب منه وان شاء امسك فان العبد قد وفي ما اوجب  
الله عليه من امتثال امره فيما سال ربه فيه فلو سال ذلك  
من نفسه عن غير امر ربه له بذلك لحاسبه وسدا سار  
في جميع ما يسال الله فيه والله اعلم فصت حكمة  
وجودية في كلمة داودية انما خضت الكلمة الداودية بالحكمة  
الوجودية لان الوجود انما تم بالخلافة الالائية في الصورة  
الانسانية واول من ظهر فيه الخلافة في هذا النوع كان  
آدم عليه السلام واول من كل فيه الخلافة بالتسخير حيث  
سخر الله له الجبال والطيور في ترجيع التسبيح معه كما قال  
تعالى انا سخرنا الجبال معه يسبحن بالعشي والاشراق  
والطيور محشورة كل له آواب وجمع الله فيه بين الملك







بذلك عوضا عنها. جون مرتبة نبوت ومنصب رسالت اختصا  
 است الهى وموهبتى است از مواهب نامتناهى نه جزاى مترتب  
 بر على سابق و نه عطايى منبعث از توقع شكر و عبادتى لا جوت  
 ومجنيين اكثر عطياتى كه متفرع است بران فايض است از  
 فضل واحسان و كمال رحمت و امتنان شيخ رضى الله عنه دين  
 حكمت ببعض ازاها كه نسبت با داود عليه السلام بوصول رسيد  
 و يحصل انجا مبدء اشارت مى فرمايد و مى كويد وهب الله سبحانه  
لداود فضلا اى على وجه التفضل والامتنان معرفة متعلقة  
 به بذاته وصناته وافعاله معرفة لا تقتضيها عمله من انواع  
 واصناف المبرات فلو اقتضاها اى تلك المعرفة عمله عليه السلام  
 كما قال النبي صلى الله عليه وسلم من عمل با علم ورثة الله علم  
 ما لم يعلم لكانت تلك المعرفة جزا لا هبة وعطاء وقد سبق  
 ان النبوة والرسالة اختصاص الهى لا مدخل فيها للكسب والتعلل  
 وكذلك اكثر ما مترتب عليها من المواهب والعطايا وكذلك  
وهب الله سبحانه له اى لداود تسليم عليه السلام لتكون تامة  
في كماله في خلافة فقال تعالى ووهبنا لداود سليمان وبقى قوله تعالى و  
لقد آتينا داود منا فضلا في محل التوقف حيث لم يصح فيه بالهبة

ووجه الرسل والاينبار الى الله  
 من حين كان نبيا و آدم بين  
 الماء والطين فدعا الطل الى الله  
 فالتكل امته من آدم الى يوم القيمة  
 فبشره الله بالمغفرة لما تقدم من  
 ذنوب الناس وما تاخر منها وكان  
 هو الى طوبى المقصود من الناس  
 فيغفر الله لهم ولما تاخر من  
 الايات بقوم رحمة التي وسعت كل  
 شيء ويعلم مرتبة محمد صلى الله عليه وسلم  
 حيث بلغت الى الناس كرامة بالانصر  
 ولم ينزل ارسلاك الهة الا لاهة خاصة  
 وانما اخبرانه مرسل الى الناس لاهة  
 وانما من آدم الى يوم القيمة فتم المقصود  
 بخطاب مغفرة الله لما تقدم من ذنوب  
 وما تاخر من

ولا بما يقابلها هل هذا العطاء المحتر عنه يايتار الفضل عطاء  
 جزا لعله فيكون فضلا على مثل العمل كقوله تعالى من جاز بالحسنة  
 فله عشر امثالها او هو عطاء بمعنى الهبة غير مترتب على عمل ولا  
 مطلوب منه جزا لكن الظاهر هو الثاني لانه تعالى ذكره انه آتى داود  
 فضلا ولم يذكر انه اعطاه ما اعطاه جزا لعله ولم يطلب منه جزا على  
 ذلك الفضل ولما طلب الشكر على ذلك بالعمل لطلبه من الله لا منه  
 كما قال تعالى اعلوا آل داود شكرا لان النعمة على الاسلاف نعمة على  
 الاخلاف فهو في حق داود عليه السلام عطاء هبة وافضل وفي حق  
 آل لطلب المعاوضة وقال تعالى بعد ما طلب من آل داود الشكر  
 بالعمل وقليل من عبادي الشكور فاورد الشكور ببنية المبالغة  
 في حقيقة فعول ههنا للمبالغة في فاعل ليغمر ويشمل شكر التكليف  
 الذي كلف الله سبحانه عبادا وشكر التبرع الذي لم يكلفهم  
 اتوا به تبرعا فان المبالغة في الشكر انما هو بالاثبات بقسميه  
 كليهما فشكر التبرع ما يشير اليه قوله افلا اكون عبدا شكورا  
 قول النبي صلى الله عليه وسلم حيث قام الليل كله حتى تورمت  
 قدماه فقبل له اقصر فقد غفر الله لك ما تقدم من ذنبك  
 وما تاخر فقال صلى الله عليه وسلم ذلك وشكر التكليف ما وقع به

وجه الرسل والاينبار الى الله  
 من حين كان نبيا و آدم بين  
 الماء والطين فدعا الطل الى الله  
 فالتكل امته من آدم الى يوم القيمة  
 فبشره الله بالمغفرة لما تقدم من  
 ذنوب الناس وما تاخر منها وكان  
 هو الى طوبى المقصود من الناس  
 فيغفر الله لهم ولما تاخر من  
 الايات بقوم رحمة التي وسعت كل  
 شيء ويعلم مرتبة محمد صلى الله عليه وسلم  
 حيث بلغت الى الناس كرامة بالانصر  
 ولم ينزل ارسلاك الهة الا لاهة خاصة  
 وانما اخبرانه مرسل الى الناس لاهة  
 وانما من آدم الى يوم القيمة فتم المقصود  
 بخطاب مغفرة الله لما تقدم من ذنوب  
 وما تاخر من

ووجه الرسل والاينبار الى الله  
 من حين كان نبيا و آدم بين  
 الماء والطين فدعا الطل الى الله  
 فالتكل امته من آدم الى يوم القيمة  
 فبشره الله بالمغفرة لما تقدم من  
 ذنوب الناس وما تاخر منها وكان  
 هو الى طوبى المقصود من الناس  
 فيغفر الله لهم ولما تاخر من  
 الايات بقوم رحمة التي وسعت كل  
 شيء ويعلم مرتبة محمد صلى الله عليه وسلم  
 حيث بلغت الى الناس كرامة بالانصر  
 ولم ينزل ارسلاك الهة الا لاهة خاصة  
 وانما اخبرانه مرسل الى الناس لاهة  
 وانما من آدم الى يوم القيمة فتم المقصود  
 بخطاب مغفرة الله لما تقدم من ذنوب  
 وما تاخر من



الامر التكليفي الالهي مثل قوله تعالى واشكروا لله وقوله تعالى واشكروا نعمته وغير ذلك مما ورد في الكتاب والسنة وبين  
الشكرين شكر التكليف وشكر التبرع من التفاوت والتفاضل  
 ما بين الشكورين الشكور المطلق والشكور المتبرع فلما  
 ان الشكور المتبرع افضل من الشكور المطلق فكذلك شكر  
التبرع افضل من شكر التكليف وذلك ظاهر جلي لمن عقل وفهم  
 الامور من الله لا من نظره العقلي سوال — اكرؤيندي شايد  
 كه شخصي از عهد شكر تكليفي بيرون نيابد و با داء شكر تبرعي  
 قيام نمايد ولاشك شاكر مطلق كه از عهد شكر تكليفي بيرون  
 آمده باشد ازان شاكر متبرع افضل خواهد بود پس حكم با فضليت  
 شاكر متبرع على الطلاقه صحيح نباشد جواب — كوييم كه مادامكه  
 شاكر متبرع از عهد شكر تكليفي كما ينبغي بيرون نيابد شكر  
 تبرعي از وي صورت نبندد زيرا كه شكر تبرعي از نوافل است  
 و تكليفي از فرائض و هرگاه كه اداي فريضه بوجه قصور و نقصا  
 اقدام بر نوافل متمم و مكمل آنست پس في الحقيقة آن نوافل از فريضه  
 واقع شده باشد نه از نفل و اين بعينه چنانست كه شيخ  
 رضي الله عنه و فتوحات مي فرمايد كه نماز تهجد كه از نوافل است

۱۸۸  
 با شد  
 وقتي از تهجد واقع شود كه متعبد اداي فريضه بوجه كمال كند  
 والا ان تهجد متمم و مكمل فريضه او خواهد بود پس في الحقيقة  
 آن از فريضه واقع شده باشد نه از نوافل و تهجد از نوافل است  
 و داود عليه السلام منصوص على خلافة عن الله سبحانه في الحكم  
 على الخليفة والتعرف فيه كما قال عمر بن قائل يا داود انا جعلناك  
 خليفة في الارض فاحكم بين الناس بالحق على صورة التنويض  
 مخاطبا اياه امراله بالحكم والامامة اي وكذلك هو عليه السلام  
 منصوص على امامته فان الامامة بالنسبة الى الخلافة كالولاية  
 بالنسبة الى النبوة فكل خليفة امام من غير عكس وغيره اي  
 غير داود كادم والخليل عليهم السلام ليس كذلك منصوصا  
 على خلافة وامامته معا اما الخليل عليه السلام فلانه تعالى قال  
 في حقه اني جاعلك للناس اماما ولم يقل خليفة وان كنا نعلم ان  
 الامامة منها خلافة ولكن ما هي مثلها لو ذكرها باخص اسمائها  
 اعني الخلافة واما ادم عليه السلام فلانه وان قص على خلافة فليس  
 مانص مثل التنصيص على خلافة داود عليه السلام فانه تعالى  
 قال للملائكة اني جاعل في الارض خليفة ولم يقل اني جاعل آدم  
 خليفة وما ذكر في قصته بعد ذلك لا يدل على انه عين ذلك



الخليفة الذي نص الله عليه وايضا لم يصح سبحانه بتحكيمه في  
 الناس فيجوز ان يكون خلافة في الارض ان خلف فيها  
 من كان قبله لانه نايب عن الله في خلقه بالحكم الآتي فيهم  
 وان كان الامر في نفسه كذلك اذ ليس كل منا الا في التنصيب  
 عليه والتصرح به . وقال بعضهم قدست اسرارهم ان في قوله  
 تعالى اني جاعل في الارض خليفة احتمالا في حق آدم عليه السلام  
 من كونه اول الخلفاء واباهم ولكن الاحتمال متناول غيره  
 من اولاده وقربة الحال تدل على ان الاحتمال في حق داود ابرح  
 لان آدم ما افسد ولا سفل الدمار ومحااجة الملائكة مع الرب  
 تعالى في جواب قوله اني جاعل في الارض خليفة بقولهم اجعل فيها  
 من يفسد فيها وسفل الدمار مرجحة للاحتمال في حق داود لانه  
 سفل دمار اعداء الله من الكفرة كثيرا وقتل جالوت وافسد  
 ملكه وجعل لما قال تعالى حكاية عن بلقيس ان الملوك اذا دخلوا  
 قرية افسدوها وجعلوا اعزة اهلها اذلة وكذلك يفعلون  
 فظهر من داود عليه السلام هذا النوع من الفساد في الكفار الذين  
 امر الله داود واولي العزم من خلفائه بافساد ملكهم وحالهم  
 لانه عين اصلاح الملك والدين فضحت في حق داود عليه

ما قالت الملائكة فلما قيل ان يقول المراد على التعيين من قوله اني  
 جاعل في الارض خليفة هو داود عليه السلام . وفي كتاب الفلك قدس  
 سر من افاده ومن جملة ما رجحت به خلافة داود على خلافة آدم عليهما  
 السلام ان حظ آدم من الاسماء على ما صرح به كان علم بها واما داود  
 فتحقق بها علما وعلا وحالا فاما علما فلانه لا يخفى على الالباء ان اعظم  
 الشروط في التحقق بربوبية الخلافة واولها واولاها هو العلم واما لتحقيقه  
 من حيث العمل فاخبار النبي صلى الله عليه وسلم عنه انه كان اعبد  
 اهل الارض واما لتحقيقه بها اعني بالاسماء حالاً فكون الحق سبحانه  
 قد رآه تزوج تسع وتسعين زوجة ضرب مثال لاسماء الحسنى وايضا  
 فانه يعني آدم حين اعطى الخلافة لم يكن من الناس من يحكم عليه  
 واما الجن فلم يكن الا ابليس الذي ابى ان يسجد له واولا وازله وزو  
 ودلما بعز ورتا بنا بخلاف داود وسليمان عليهما السلام فانه  
 نفذ حكمهما في الجن والانس وغيرهما من الموجودات فكانت للجن  
 والشياطين محكومين بهما بين سائر وغواص وآخرين مقربين  
 في الاصناف فستان بين الامرين ومن اعطى الخلافة العامة  
 عن الله سبحانه فقد اعطى الحكم والتصرف في العالم كله وداود  
 عليه السلام من هذا القبيل فلذلك اعطى التصرف في انواع الموجودات

وما يوجب في هذا العالم الماهولين اليه التصرف في المكنوت الا ان يبرز الخواص من الاجسام وانما هي خواص اخر وسما حصل خواص  
 الاموات والنجيات وازاب هذا التصرف على رجايت فمنهم من وسبب له التصرف في مكنوت العناصر فقط كصوف ابراهيم عليه السلام  
 في مكنوت النار بالتبديد وتصرف موسى عليه السلام في مكنوت الماء والتبخر  
 ومنهم من وسبب له التصرف في مكنوت السموات ايضا كصوف النبي صلى الله عليه وسلم في مكنوت السموات بالتبخر



لما اشار اليه رضي الله عنه بقوله ترجيع الجبال وترديد اصواتها  
معناي مع داود عليه السلام بالتسبيح بحيث كلما كان يرجع  
 التسبيح ويورد صوته به كانت الجبال ترجعه وتردد اصواتها به  
 وكذلك ترجيع الطير معه بالتسبيح نوزن بالموافقة اي بوافقة  
 مدين النوعين وانقياد عماله والوجه في تخصيص هذين النوعين  
 بالموافقة والمتابعة هو انها اشد انواع الالكوان ترفعا على الان  
 وعلوا عليه وابد لقبول الاذعان له لغلبة القسوة والخفة  
 فيها وبين ان كلامها منع الانقياد وقبول التصرف اما الاول  
 فلا فراطها في طرف الكثافة العاصية عن القبول واما الثاني  
 فلتنزيه في طرف الخفة وعدم استقراره بين يدي الفاعل  
 عند التاثر والقبول وبين ان الطرفين مع غلوا بائها و  
 علوها على الانسان اذا دخل في انقياده وموافقة فوافقة  
 الانسان الذي هو في اوسطهما مما يقرب الى حد الاعتدال  
 له اي لداود اولي واخرى ضرورة ان رقبته نسبت الى الان  
 اوثق والظهور والخفي على الواقف المستبحر ان تاويل الجبال و  
 الطير ههنا بالعظام والقوي لا يوافق كمال خلافة داود عليه  
 السلام وانقياد البرية له وتسلط عليها ثم هذا المعنى وان كان

له وجه في خفة عند الكلام على الحكم الانفسية لكن لا يوافق  
 فانه في صدد تسخير الالكوان الآفاقية عليها هو من خصائص  
 خلافة عليه السلام فص حكمة نفسيته في كلمة يونسية قال  
 الشيخ الكامل العارف مؤيد الدين الجندی رحمه الله وهو الشارح  
 الاول لفصوص الحكم انما اضعفت الحكمة النفسية الى الكلمة النفسية  
 لما نفس الله بنفسه الرحمان عن كربة التي البت عليه من قبل  
 قومه واهله واولاده ومن جهة انه كان من المدحضين فالتمة  
 الحوت وهو ملهم فلما سبج واعترف واستغفر فنادي ان  
 لا اله الا انت سبحانك اني كنت من الظالمين فنفس الله عنه  
 كربة ووهبه اهله وسر به قال تعالى فنجينا من الغم وكذلك  
 نجي المؤمنين وقال ايضا رحمه الله وجدت خطيئتي المص  
 رضي الله عنه مقيدا بفتح الفاء في النفس فصحنا التسبيح به  
 وكان عندنا بسكون الفاء فيها وقد شرح شيخنا الامام  
 الاجل ابو المعالي صدر الدين محيي الاسلام والمسلمين  
 محمد بن اسحق بن محمد في فكل الخنوم على انها حكمة نفسيته  
 والوجهان فيها موجهان قال رضي الله عنه في فكل الخنوم  
 اعلم ان كل بني وولي ما عدا الخلق منهم فانه مظهر حقيقته



كلية من خبايق العالم والاسماء والآلية المخصصة بها وارواحها  
الذين هم الملا، الاعلى على اختلاف مراتبهم ونسبهم من العالم  
العلوي واليه الاشارة بقول النبي صلى الله عليه وسلم ان آدم  
في السماء الاولى وعيسى في الثانية ويوسف في الثالثة وادريس  
في الرابعة وهرون في الخامسة وموسى في السادسة وابراهيم  
في السابعة صلوات الله عليهم اجمعين ومن البين ان ارواحهم  
غير متخيزة، فليس المراد من ذلك الا التنبيه على قوة نسبهم  
من حيث مراتبهم وعلومهم واحوالهم ومرتباتهم الى تلك  
السماء التي كانت احوالهم منها صورة احكامها اعني احكام المراتب  
والسموات ومن هذا الباب ما ذكره الاكابر من اهل الله  
في اصطلاحهم بالاتفاق بان من الاولياء من هو على قلب  
جبرئيل ومنهم من هو على قلب ميكايل وثم من هو على قلب  
اسرافيل على جميعهم السلام وخود ذلك واذا تقررت هذه اعمالات  
سرتسمية شيخنا قدس الله روحه هذه الحكمة بالحكمة النفسية  
هو من اجل ان يونس عليه السلام كان مظهر للصفة الكلية التي  
تشارك فيها النفوس الانسانية ومثالها من حيث تدبيرها  
للابدان العنصرية واحواله عليه السلام صور احكام تلك الصفة

١٩١  
الكلية وامثلتها بحسب ما يقتضيه مرتبة واستعداد، عادت  
بركته اي بركة يونس عليه السلام على قومه بان آمنوا فنفعهم  
ايمانهم وكشف عنهم العذاب لان الله سبحانه افاض بهم  
اليه والحقهم به اضافة الجز الى كله والحق الفرع الى اصله  
وحكم الاصل يبرى الى الفرع فلما وصلت عناية الله ورحمته  
الى يونس وصل الى قومه ايضا كما قال تعالى فلولا كانت  
قرية آمنت فنفعها ايمانها الا قوم يونس وذلك اي عود  
بركته الى قومه كان لغضب عليه في اي في الله حين خرج  
صدرا لطول ما ذكرهم فلم يذكروا واقاموا على كفرهم ففارقهم  
وظن ان ذلك يسوغ حيث لم يفعل الا غضبا في الله و  
تغصبا اليه وبغضا للكفر واهله وكان عليه ان يصابر  
وينتظر الاذن من الله في المهاجرة عنهم فابتلى ببطن  
الحوت ولما عادت بركة عليه السلام عليهم مع كون حاله  
معهم حال الغضب عليهم في الله فكيف كان الامر لو كان حاله  
عليه السلام معهم حال الرضا عنهم فيه سبحانه غضب يونس  
عليه السلام باقومش خالصا لوجه الله بوجهه اي نفس  
وخوش آمد خاطر لاجم آثار وانوار آن واحوال اقبال مال



قوس لأمع شد وبركات وثمرات آن بآيام سعادت فرجا <sup>مشان</sup>  
 راجع كشت بس آكر بالفرض بجای مفارقت شیوه مواصلت <sup>بیش</sup>  
 بردي و ر مقام غضب طريق رضا و خشتودي سپردی شرف  
 و قدر آنرا كه دانستی و قیاس بین و برکت آن كه توانستی <sup>9</sup>  
 زان باجو خشم و ناز موزون باشد بنكره رضا و مرحمت جون باشد  
 فظن یونس علیه السلام بأنه سبحانه خيرا كما أخبر سبحانه عنه  
 بقوله فظن ان لن نقدر عليه ای لن نصيق عليه في مهاجرة  
 قومه من غير انتظار لامر الله فنجاء الله سبحانه المؤمنين يعني  
 المؤمنين الصادقين في احوالهم كصدق يونس عليه السلام في حاله  
 اعني الغضب في الله ومن لطفه سبحانه وعنايته به عليه السلام  
انبت عليه شجرة من قطيع اي الدباء فان من فوائد الدباء  
ان الذباب لا يجمع عنده فكان يستظل بها اذ خرج من بطن  
الحوت ونبذ بالعراء كالفرخ الذي ليس عليه ريش فلو نزل عليه الذباب  
آذاه ثم انه لما سامهم اي قارع اهل السفينة حين ذهب  
مغاضبا على قومه وركب في السفينة فوقف فقالوا هربنا عبد  
ابق من سيدنا وفيما مرع البحارون ان السفينة اذا كانت  
فيها ابق لم تجر ادخل نفسه فيهم اي في اهل السفينة فقال

من الغم بركة ذلك  
 الظن وكذلك ينجي  
 الله سبحانه

196  
 اقترعوا فخرجت القرعة عليه فقال انا الابق واوقع نفسه في الماء  
 فالتقه الحوت فجعت الرحمة جميعهم بركة ادخاله نفسه فيهم  
 عند تلك المسامة فان الحوت سار مع السفينة رافعا رأسه  
 يتنفس فيه يونس و يسبح ولم يفارقهم حتى انتهوا الى البر فلفظه  
 سالما لم يتغير منه شيء فلما شاهدوا ذلك ادركتهم الرحمة واسلموا  
 قال صاحب الفلك قدس سره لما كانت النفوس <sup>الاصلي</sup>  
 منبعثة عن الارواح العالية الكلية المسماة عند الحكماء <sup>بالعقول</sup>  
 وكان للنفوس الانسانية شعبة قوي بتلك الارواح من وجوه  
 شتى من جملة البساطة ودوام البقاء ظنت ان تعلتها  
 بالاحسام من حيث التدبير والحكم لا يكسرها تقييدا وتعشنا  
 وانها متى شارت اعرضت عن التدبير بصفتها لا ستغنا  
 وكانت كالارواح التي انبعثت عنها وذهلت عن نزول <sup>جتها</sup>  
 عن رجة تلك الارواح في هذا الامر وعن عدم استغنائها  
 عن التعلق والتدبير فلما الفت الابدان وانصبغت <sup>بالحكام</sup>  
 الامزجة حتى اثرت فيها كما اثرت هي في المزاج وتعشقت  
 بها واشتد تقيدها بصحبة البدن اراها الحق عجزها  
 وقصورها عن البلوغ الى رجة من اوجد الحق بواسطه



وراءت فقرها وتعشرتها فرجعت متوجهة الى الحق بصنعة <sup>التضرع</sup>  
والافتقار الزاقي من الوجه الذي لا واسطة فيه بينها وبين الحق  
فاجاب الحق نداءها وامدها من لونه بقوة ونورا استسرفت  
به على ما اشار الحق ان يطلعها عليه من حضرة القدسية ولطائف  
اسرار العلية فانغلى تعشرتها الى ذلك الجنب الاقدس  
واتصلت به وحصل لها بذلك الاتصال الرافع لاحكام الوسايط  
ما اوجب انتظامها في سلك اولي الابداء والابصار وانفتح  
لها باب كان مسدودا فصارت تدبرها مطلقا غير مقيدة بصورة  
بغيرها دون صورة بل حصل لها من القوة والحال ما تملك  
به من تدبير صور شتى في الوقت الواحد دون تعشق  
وتقييد وربا السبب العناية عزرا انفتحت به ان تقف  
في مراتب الارواح العالية وتكون كهي لما رأت من حسن  
ما تجلي لها من وراء باب الوجه الخاص الذي فتح لها بينها وبين  
موجدتها وما استفادته من ربها من تلك الجملة وسرى من  
بركة ما حصلت الى صورتها التي كانت مقيدة بتدبيرها قوي  
وانوار سارية متعدية في الموجودات علوا وسفلا وصارت  
حافضة باجدية جمعها من حيث تلك الصورة التي كانت

مقيدة بتدبيرها صورة للخلاف الواقع والثابت في الموجودات  
صورة ومعنى روحا ومثالا واذا فهمت هذا فاعلم ان نوس  
عليه السلام من حيث احواله المذكورة لنا في الكتاب العزيز  
مثال ارتباط الروح الانساني بالبدن والموت مثال الروح  
للحيوان الخسيس به والبر في كونه حوتا هو لضعف صفة  
الحياة فيه فان الموت ليست له نفس سائلة كذلك حيوانية  
الانسان ذات حياة ضعيفة ولهذا يقبل الموت بخلاف  
روحه المارق فان حيوة تامة ثابتة ابدية والتمثال عالم  
العناصر ووجه شبهه بالتمهوان تراكيب الامزجة المتكونة  
من العناصر غير متناهية واما موجب النداء والاجابة وسر  
قوله تعالى وخلق ان لن نقدر عليه فقد سبقت الاشارة اليه  
انفا عند الكلام على احوال النفوس المدبر للابدان واما سر  
قوله تعالى وارسلنا الى مائة الف او يزيدون فانه اشارة الى  
امرات حقايق العالم وقوا وانها على عدد الانبياء وهم مائة  
واربعة وعشرون الفا فان كل نبى ووارث من الاولياء مظهر  
حقيقة كلية من حقايق العالم والاسماء كما اشير اليه في اول  
هذا الفصل واما سر قوله تعالى لما آمنوا كشتنا عنهم عذاب الخزي







بالصبر مع دعائه في رفع الضر عنه ولا قاوم بعنى ايوب عليه  
السلام الاقتدار الالهي بصبره وحبسه النفس عن الشكوى  
اليه تعالى بل شكا اليه وناداه اني متسني الضروانت ارحم الراحمين  
وعلم هذا الامر بعنى عدم المقاومة منه اى من ايوب اعطاه  
الله اهله بان احب من مات من بينه وبينه وبناته ورزقه مثلهم  
معهم من الاولاد ذهب علما الظاهر واهل السلوك الذين  
لم يصلوا الى مقام التحقيق بعد الى ان الصبر موحى النفس الشكوى  
مطلقا زعماءهم ان من يكون شاكيا لا يكون راضيا بالقضاء  
سواء كانت الشكاية الى الله او الى غيره وليس كذلك لان القضاء  
حكم الله في الاشياء على قدر علمها وما تقع في الوجود المقضى به الذي  
تطلبه عين العبد باستعداد من الحضرة الالهية ولا شك ان  
الحكم غير المحكوم به والمحكوم عليه لكونه نسبة قايمة بها فلا يلزم من  
بالحكم الذي هو من طرف الحق الرضى بالمحكوم به ومن عدم الرضى بالمحكوم  
لا يلزم عدم الرضى بالحكم وانما يلزم الرضى بالقضاء لان العبد لا بد  
ان يرضى بتحكم سيده واما المقضى به فهو مقتضى عين العبد  
سواء رضى بذلك او لم يرض به وذهب المحققون من هذه الطائفة  
الى ان الصبر موحى النفس عن الشكوى الى غير الله لا الى الله لان

الشكاية الى الغير تتلزم الاعراض عن الله وهو مذموم والشكاية  
الى الله تتلزم اظهار العجز والمكنة والافتقار الى الله سبحانه والظهار  
ان الحق قادر على ازالة موجبات الشكوى وكلها محمودة قال رضي الله عنه  
في فتوحاته الملكية ان كان الدعاء الى الله في رفع الضر ودفع البلاء  
مناقص الصبر المشروع المطلوب في هذا الطريق لم يثن الله  
على ايوب بالصبر وقد اثني عليه به بل عندنا من سور الادب  
مع الله ان لا يزال العبد رفع البلاء عنه لان فيه راحة من مقارعة  
القدر الاتي بما يجد من الصبر وقوة قال العارف انما جوعني  
لابكي فالعارف وان وجد القوة الصبرية فلينتر الى طين  
الضعف والعبودية وحسن الادب فان القوة لله جميعا  
فيسأل ربه رفع البلاء عنه او عصمته منه ان توفهم وقوعه وهذا  
لانا نقض الرضا بالقضاء فان البلاء انما هو عين المقتضى لا  
القضاء فيرضى بالقضاء ويسأل الله في رفع المقتضى عنه فيكون  
راضيا صابرا وفي شرح التعريف از دست بغير دست ناليدن  
ناصبور است واز دست هم بدوست ناليدن صبور است  
انك بغير دوست مي نالدي جز دوست مي بيند وانك هم بدوست  
نالدي جز دوست مي بيند وحق تعالى از ايوب عليه السلام







195  
 اشارة الى ان الكفارة من الكفر بمعنى الستر سميت بها لانه  
 تستر الخالف وتحفظ عما تعرض له من عقوبة الحنث  
 والكفارة عبادة مأمور بها والامر بها قبل الحنث امر  
 بالحنث ضرورة توقف تحققها على تحققه فيكون الحنث ايضا  
 مأمورا به لكن اذا راي الخالف خيرا مما حلف عليه فرائى الله  
 سبحانه الايمان اى راعى حقها لا شتمها على ذكره تعالى حيث  
 شرع الكفارة المانعة عن ان تعرض للمخالفة عقوبة وان  
 كان الخالف في معصية بسبب الحنث فانه اى الخالف  
 ذكر الله في عينه ببعض الاعضاء فطلب العضو المذكور منه  
 وسوال اللسان نتيجة ذكره اياها سبحانه من الرحمة والثواب  
 وحفظ مع ساير الاجزاء من العقاب فانه بالجزة الذكر يحفظ  
 باقى الاجزاء كما يحفظ العالم بوجود الكامل الذي يعبد الله في جميع  
 احواله فلما ان الدنيا لا تخرب ولا تتأصل ما فيها مادام الكامل  
 فيها فكذا لك وجود العالم الانسانى يكون محفوظا بالعناية  
 الالهية مادام جزء منه ذا كرا للحق سبحانه وكونه اى كونه الخالف  
 في معصية او طاعة حكم اخر لا يلزم العضو المذكور منه اى من  
 ذلك الحكم شئ من عقوبة ومثوبة فان الانسان من حيث

فلات جعله تذكرة لنا هو عين الرحمة واما كونه تذكرة لنا فلانا  
 سمعنا بما انعم عليه لصبره ونرغب في الصبر على البلاء واما كونه تذكرة  
 له فبالنسبة الى ساير احواله واوقاته ويجوز ان يكون قوله لنا وله نشر  
 على غير ترتيب اللف بان يكون رحمة له وذكرى لنا وفي بعض النسخ  
 رحمة له وذكرى لنا وله فيكون رحمة بالنسبة اليه عليه السلام وذكرى  
 بالنسبة الى الكل ورفع الله سبحانه به اى بابوب ورضى له فيما  
 نذكره خير خليف في مرضه ليضرب اموات مائة ان براء امره الله  
 سبحانه ان يأخذ ضغثا اى حزمة من الحشيش يضرب بها  
 امراته فحلل الله يمينه باهون شئ عليه وعليها الحسن خدمتها  
 اياه ورضاه عنها ثم انه سبحانه اخبرنا بذلك تعليما وترخيصا  
 لنا لنتميز بهذا الرفق والترخيص في الموفين بالنذر اى فيما  
 بين الذين يوفون بنذورهم وايانهم فان هذه الرخصة  
 باقية وعن النبي صلى الله عليه وسلم انه اتى بمخدع قد خبث  
 بامته فقال خذوا عثقالا فيه مائة شراخ فاضربوه بها خربة  
 وجعلت الكفارة وشرعت في امته محمد صلى الله عليه وسلم  
 لتسترهم الكفارة عما تعرض لها اى لهذه الامة ويتوجه اليها  
 من العقوبة الواقعة في مقابلة الحنث في الايمان وفيه

في قوله لنا وله نشر  
 في قوله رحمة له وذكرى لنا  
 في قوله في بعض النسخ  
 في قوله بالنسبة اليه  
 في قوله وذكرى لنا وله  
 في قوله بالنسبة الى الكل  
 في قوله ورفع الله سبحانه  
 في قوله اى بابوب  
 في قوله ورضى له  
 في قوله فيما نذكره  
 في قوله خير خليف  
 في قوله ليضرب اموات  
 في قوله مائة  
 في قوله ان براء امره الله  
 في قوله سبحانه ان يأخذ  
 في قوله ضغثا اى حزمة  
 في قوله من الحشيش  
 في قوله يضرب بها  
 في قوله امراته  
 في قوله فحلل الله يمينه  
 في قوله باهون شئ  
 في قوله عليه وعليها  
 في قوله الحسن  
 في قوله خدمتها  
 في قوله اياه  
 في قوله ورضاه عنها  
 في قوله ثم انه سبحانه  
 في قوله اخبرنا بذلك  
 في قوله تعليما  
 في قوله وترخيصا  
 في قوله لنا لنتميز  
 في قوله بهذا الرفق  
 في قوله والترخيص  
 في قوله في الموفين  
 في قوله بالنذر اى  
 في قوله فيما بين  
 في قوله الذين يوفون  
 في قوله بنذورهم  
 في قوله وايانهم  
 في قوله فان هذه  
 في قوله الرخصة  
 في قوله باقية  
 في قوله وعن النبي  
 في قوله صلى الله عليه  
 في قوله وسلم انه اتى  
 في قوله بمخدع قد خبث  
 في قوله بامته  
 في قوله فقال خذوا  
 في قوله عثقالا فيه  
 في قوله مائة شراخ  
 في قوله فاضربوه  
 في قوله بها خربة  
 في قوله وجعلت  
 في قوله الكفارة  
 في قوله وشرعت  
 في قوله في امته  
 في قوله محمد صلى الله  
 في قوله عليه وسلم  
 في قوله لتسترهم  
 في قوله الكفارة  
 في قوله عما تعرض  
 في قوله لها اى لهذه  
 في قوله الامة  
 في قوله ويتوجه اليها  
 في قوله من العقوبة  
 في قوله الواقعة  
 في قوله في مقابلة  
 في قوله الحنث  
 في قوله في الايمان  
 في قوله وفيه

في قوله في بعض النسخ  
 في قوله بالنسبة اليه  
 في قوله وذكرى لنا وله  
 في قوله بالنسبة الى الكل  
 في قوله ورفع الله سبحانه  
 في قوله اى بابوب  
 في قوله ورضى له  
 في قوله فيما نذكره  
 في قوله خير خليف  
 في قوله ليضرب اموات  
 في قوله مائة  
 في قوله ان براء امره الله  
 في قوله سبحانه ان يأخذ  
 في قوله ضغثا اى حزمة  
 في قوله من الحشيش  
 في قوله يضرب بها  
 في قوله امراته  
 في قوله فحلل الله يمينه  
 في قوله باهون شئ  
 في قوله عليه وعليها  
 في قوله الحسن  
 في قوله خدمتها  
 في قوله اياه  
 في قوله ورضاه عنها  
 في قوله ثم انه سبحانه  
 في قوله اخبرنا بذلك  
 في قوله تعليما  
 في قوله وترخيصا  
 في قوله لنا لنتميز  
 في قوله بهذا الرفق  
 في قوله والترخيص  
 في قوله في الموفين  
 في قوله بالنذر اى  
 في قوله فيما بين  
 في قوله الذين يوفون  
 في قوله بنذورهم  
 في قوله وايانهم  
 في قوله فان هذه  
 في قوله الرخصة  
 في قوله باقية  
 في قوله وعن النبي  
 في قوله صلى الله عليه  
 في قوله وسلم انه اتى  
 في قوله بمخدع قد خبث  
 في قوله بامته  
 في قوله فقال خذوا  
 في قوله عثقالا فيه  
 في قوله مائة شراخ  
 في قوله فاضربوه  
 في قوله بها خربة  
 في قوله وجعلت  
 في قوله الكفارة  
 في قوله وشرعت  
 في قوله في امته  
 في قوله محمد صلى الله  
 في قوله عليه وسلم  
 في قوله لتسترهم  
 في قوله الكفارة  
 في قوله عما تعرض  
 في قوله لها اى لهذه  
 في قوله الامة  
 في قوله ويتوجه اليها  
 في قوله من العقوبة  
 في قوله الواقعة  
 في قوله في مقابلة  
 في قوله الحنث  
 في قوله في الايمان  
 في قوله وفيه

في قوله في بعض النسخ  
 في قوله بالنسبة اليه  
 في قوله وذكرى لنا وله  
 في قوله بالنسبة الى الكل  
 في قوله ورفع الله سبحانه  
 في قوله اى بابوب  
 في قوله ورضى له  
 في قوله فيما نذكره  
 في قوله خير خليف  
 في قوله ليضرب اموات  
 في قوله مائة  
 في قوله ان براء امره الله  
 في قوله سبحانه ان يأخذ  
 في قوله ضغثا اى حزمة  
 في قوله من الحشيش  
 في قوله يضرب بها  
 في قوله امراته  
 في قوله فحلل الله يمينه  
 في قوله باهون شئ  
 في قوله عليه وعليها  
 في قوله الحسن  
 في قوله خدمتها  
 في قوله اياه  
 في قوله ورضاه عنها  
 في قوله ثم انه سبحانه  
 في قوله اخبرنا بذلك  
 في قوله تعليما  
 في قوله وترخيصا  
 في قوله لنا لنتميز  
 في قوله بهذا الرفق  
 في قوله والترخيص  
 في قوله في الموفين  
 في قوله بالنذر اى  
 في قوله فيما بين  
 في قوله الذين يوفون  
 في قوله بنذورهم  
 في قوله وايانهم  
 في قوله فان هذه  
 في قوله الرخصة  
 في قوله باقية  
 في قوله وعن النبي  
 في قوله صلى الله عليه  
 في قوله وسلم انه اتى  
 في قوله بمخدع قد خبث  
 في قوله بامته  
 في قوله فقال خذوا  
 في قوله عثقالا فيه  
 في قوله مائة شراخ  
 في قوله فاضربوه  
 في قوله بها خربة  
 في قوله وجعلت  
 في قوله الكفارة  
 في قوله وشرعت  
 في قوله في امته  
 في قوله محمد صلى الله  
 في قوله عليه وسلم  
 في قوله لتسترهم  
 في قوله الكفارة  
 في قوله عما تعرض  
 في قوله لها اى لهذه  
 في قوله الامة  
 في قوله ويتوجه اليها  
 في قوله من العقوبة  
 في قوله الواقعة  
 في قوله في مقابلة  
 في قوله الحنث  
 في قوله في الايمان  
 في قوله وفيه



انه مركب من حقايق مختلفة روحانية وجسمانية كثيرة ليس احدي  
العين وان كان من حيث كلة المجموع احديا وما يلزم من طاعة  
جزء ما ومعصيته طاعة جزاء اخر ومعصيته اعلم ان البلايا والمحن  
التي يلحق بالانبياء والاكابرة من اهل الله تنقسم الى ثلاثة اقسام  
الحل قسم منها موجب وحكم وثرة فثارة تكون بالنسبة الى البعض  
مصاقل لقلوبهم ومتمات لاستعداداتهم الوجودية المجبولة  
ليتهوا بتلك الامور لقبول ما ينهم به لهم اذواق مقاماتهم التي  
حصلوها ولم يخل لهم التحقق بها فيكون تلبسهم بتلك المحن سببا  
لاستينافهم ذوق مقامهم الناقص وترقيهم فيه الى ذوة سناء  
الموجب للاطلاع على ما فيه فانه من لم يتكلم على المقام اى مقام  
كان ولم يترجم عنه بطريق المحر لا صولة والاستشراف على حمة ما  
فيه فانه انما يتكلم على ذوقه من ذلك المقام ليس بحاكم عليه ولا محيط  
به فافهم وموجب القسم الثاني هو سبق علم الحق سبحانه بآيات  
المقام الغلاني سيكون لرؤيد لا محالة مع علم الحق ايضا ان حصول  
ذلك المقام لمن قدر حصوله لا بد وان يكون للكسب فيه خل  
فلا يتم الموهبة الذاتية فيه فان ساعد القدر الالهي والتوفيق  
بارتكاب الاعمال التي هي شروط في حصول ذلك المقام كان ذلك

وان لم ساعد القدر ولم يفت العمر باستيفاء تلك الاعمال المشترط  
ارتكابها للتحقق بذلك المقام ارسل الله المحن على صاحب المقام  
ورزقه الرضا بها والصبر عليها وحبس النفس فيها عن الشكوى  
الى غير الله والاستعانة في رفعها بسواه فكان ذلك كله عوضا  
عن تلك الاعمال المشترطة فيما ذكرنا وقاية مقامها فحصل المقام  
المقدر حصوله لصاحبه بالشروط التي يتوقف حصوله عليها  
فان الصبر والرضا والاخلاص لله دون الالتجاء الى غيره وطلب  
المعونة من سواه كلها اعمال باطنة يبرى حكمها في الاحوال  
الظاهرة كالنية ونحوها فاعلم ذلك وتدبر ما ذكرتك تعرف كثيرا  
من اسرار محن ايوب عليه السلام وما ابتلى به وثراته واما موجب  
القسم الثالث فهو سعة مرآة حقايق الاكابرة المضاهية للحضرة  
الالهية المترجم عنها بقوله تعالى وان من شئ الا عندنا خزائنه  
فمن كانت مرآة حقيقته اوسع كان قبوله مما في الحضرة وحظه  
منها اوفر فكان حظهم مما يعطى السعادة ويثمر مزيد القرب  
من الحق سبحانه والاحتظار بعطايها الاختصاصية اوفر  
فذلك قبول ما لا يلهم الطبع والمزاج العنصري الذي به  
تنت الجمعية وصحت المضاماة المذكورة تكون اكثر فافهم



فقد بين لك اسرار المحن والبلايا المختصة بالاكابر محصورة  
 الاقسام واما المضيعة بعجم المومنين فهي وان كانت من بعض  
 فروع القسم الاول لكن قد خبرت الشريعة باحكامها وثارها  
فلا حاجة الى ضبط القول فيها واسه المرشد فص حكمة جلالية  
في كلمة يحيوية انما اختصت الكلمة اليحيوية بالحكمة الجلالية  
 لان من شأن الجلال التتراما يقال له الغير والسوي واثبتت  
 الوحدة الاطلاقية ونفى ما يشعر بالثنوية على ما هو مقتضى  
 التعينات الجلاية ولذلك ستلزم الاولية والنفاء وكان  
 في يحيى ايضا هذه الوحدة حتى لا يغاير بين اسمه وصفته  
 وصورة ومعناه وبه صار مظهر الاولية بان لم يكن له سميا قبله  
 وايضا كان الغالب على حاله احكام الجلال من القبض والخشية  
 والحزن والبكاء والجهد في العمل والهيبة والرقعة و  
 الخشوع في القلب روى انه بكى من خشية الله حتى حدت الدموع  
 في خد اخا ديد وكان لا يضمحل الا ما اشار الله وورد في الحديث  
 ما معناه ان يحيى وعيسى عليهما السلام تفاوضا فقال يحيى لعيسى  
 كالمعاتب له لبسطه كانتك قد امنت مكر الله وعذابه فقال له  
 عيسى كانتك ايسر من فضل الله ورحمة فاحي الله اليهما

ان احتجنا الى احسن كتابي وكل ذلك من مقتضيات حضرة  
 الجلال والقيام بخبرها ولذلك قيل في سبيل الله وقيل على  
 سبعون الفا حتى سكن دمه من فورانه . اعلم انه ليس في  
 الوجود موجود يستهلك كثرة صفاته وافعاله في وحدة ذاته  
 بحيث يضمحل اليها كل عدد ومعدود اللحق سبحانه فمن عنا  
 بشأن يحيى عليه السلام ان جعل له من هذا الحال نصيبا فاقامه  
 مقام نفسه فادرج اسمه وصفته وفعله في وحدة ذاته بان جمع  
 في اسمه بين الدلالة على ذاته وبين الدلالة على صفته وفعله  
 فالتحد الكل بحسب الوجود اللفظي اما دلالة على ذاته فللعلمية  
 واما على فعله فلانه صعبه فعل يدل على احسانه ذكرنا عليه السلام  
 واما على صفته فلانه ليس احياء ذكر ذكرنا الالاتصاف بصفاة  
 والظهور بها ولما كانت الوحدة ستلزم الاولية وعدم <sup>المبوقية</sup>  
 بالغير انزله اي انزل الله يحيى منزلة اي منزلة نفسه تعالى  
 في اولية الاسماء فطالما كان لاسم سبحانه الاولية اعني الاسم الله  
 حيث لم يسم به غيره سبحانه قبله ولا بعد ذلك اعطاء الاولية  
 في الاسم فلم يجعل له اي يحيى من قبل اي من قبل تسميته يحيى  
 سميا اي مشارك له في هذا الاسم والمراد باولية اسم الشيء ان يكون



اسميتها وعلميتها اولا بالنسبة الى ذلك الشيء لا الى غيره. فبعد ذلك  
اي بعد ان اعطاه الاولية في ذلك الاسم وقع من غيره الاقتدار به  
اي يحكي في اسمه هذا الدرج اليه ويجعل اصلا في التسمية لهذا الاسم  
فمن سمي به انما سمي به على سبيل التطفل والتبعية وانثرت فيه  
اي في يحيى نمته ابيه زكريا عليه السلام فان الهمزة من الاسباب  
الباطنة لما اشرب قلبه اي قلب ابيه زكريا من حب مريم  
فان اول الاسباب في وجود يحيى استحسان ابيه عليها السلام  
حال مريم فتوجه بهمة ملتجئا الى ربه بدعائه فاستجاب له ربه  
ورزقه يحيى عليه السلام فجعله اسوا وابوه حصورا لم يقرب النساء  
حصر النفس اي منعها عن الشهوات فهذا التخيّل اي بسبب  
تخيّل مريم واستحسانه احوالها عند ارسال نمته على وجود  
يحيى وفي بعض النسخ فجعله حصورا هذا التخيّل فاعلا لقوله جعله  
والطهار عثرت واطلعت على مثل هذا فاذا جامع احداهن  
فلينخل هو في نفسه واهله ايضا في نفسها عند انزال الما  
في رحها افضل الموجودات المستحضرة عندها فان الولد ياخذ  
من ذلك التخيّل ملاحظة وافرو نصيب كامل من الامر المتخيّل  
واحواله واصافه واخلاقه ان لم ياخذ كله وذلك لان الولد انما

يتكون بحسب ما غلب على الوالدين من الصفات والهيئات النفسانية  
والاعراض الجسمانية والصور الذهنية الخيالية فالصورة التي  
شاهدها الوالدان او يتخيّلونها حال الواقعة لها تاثير  
عظيم في حال الولد حتى قيل ان امرأة ولدت ولدا صورة صورة  
البشر وجهه جسم الخية ولما سلت عنها اخبرت بانها حين  
المواقعة رأت حية فص حكمة مالكية في كلمة زكريا وية اعلم ان  
سر وصف حكمته بالحكمة المالكية هو من اجل ان الغالب على  
احواله كان حكم الاسم المالك لان المالك الشدة والميل الشديد  
وان الله ذو القوة المتين فايده الله بقوة سر في نمته وتوجهه  
فانثرت الاجابة وحصول المراد وقد علمت ان الهمزة من الاسباب  
الباطنة والاسباب الباطنة اقوى حكما من الاسباب الظاهرة  
المعتادة وحق نسبة الى الحق ولهذا كان اهل عالم الامراتم قوة  
من اهل عالم الخلق واعظم تاثيرا وايضا فليذكر قضية  
واصله خاله زوجة فانه لولا امداد الحق زكريا وزوجه بقوه  
غيبية ربانية خارجة عن الاسباب المعتادة ما صلحت  
زوجته ولا يتر لها الحمل منه ولهذا لما بشر الحق يحيى استغرب  
ذلك وقال رب اني يكون لي غلام وكانت امراتي عاقرا وقد بلغت



من الكبر عتيا فاجاب الحق تعالى بقوله قال كذلك قال ربك هو علي هت  
وقد خلقتك من قبل ولم تك شيئا وان كان حصول مثل هذا  
من جهة الاسباب الظاهرة صعبا بل متعذرا فانه بالنسبة  
الى ذى القدرة التامة والقوة والمتانة هيمن ثم انه كما سرت تلك  
القوة من الحق في زكريا وزوجته تعدت منها الى يحيى ولذلك قاله  
الحق سبحانه يا يحيى خذ الكتاب بقوة فاعلم ذلك واسم الهادى  
لما فاز زكريا عليه السلام برحمة الربوبية بمعنى التربية بالنعمة والمدد  
والقيام بما فيه صلاحه وبمعنى الاصلاح ايضا لقوله تعالى واصليحنا له  
زوجك ستقر نذاره ربه ودعاه اياها سبحانه عن اسماع الغاضبين  
فناداه بستره ليكون اجمع للهمة وابعد عن التفرقة فيكون اقوى  
تأثيرا فانتج نذاره الحق لقوة تأثيره من لم تجر العادة بانتاجه  
وهو يحيى الذي ولد بين شيخ فان وعجز عقيم لم يعهد انتاجها  
فان العقم مانع من الانتاج ولذلك اى لكون العقم مانعا من  
الانتاج قال الله سبحانه الروح العقيم فوصف سبحانه الروح بالعقم  
لعدم انتاجها خيرا وفرق بينها اى بين الروح العقيم وبين  
الروح فالروح ما انتجت خيرا من انتاج سمحاب ما طرود العقيم  
ما كانت بخلافها فالعقم ايها كان مانعا من الانتاج وجعل الله

يحيى ببركة دعائه اى عار زكريا عليه السلام حيث قال فهب لي  
من لذكرك وليا يرثني ويرث من آل يعقوب وارث ما عنده  
من العلم والنبوة والدعوة الى الهداية والابعاد من الضلالة  
وعندها فاشبه يحيى عليه السلام مريم في الوراثة لانه لما كفل زكريا  
عليه السلام مريم وتصدي لربيتها اورث فيها بعض صناتها  
المالية فمما ترث ما عنده او في الحصرية لانها كانت من جملة  
ماله عند زكريا لكفالة اياها فلما ورث يحيى ما عنده ورث  
بعض صناتها فاشبهها فيه وكذلك جعله وارث جماعة من  
الابرار منهم من الانبياء والاولياء والعلماء في الامور المذكورة  
انفا فص حكمة ايناسية في كلمة الياسية انا خست  
الكلمة الالياسية بالحكمة الينا سية لانه عليه السلام قد غلب  
عليه الروحانية والقوة الملكوتية حتى ناسب بها الملائكة و  
انسانهم كما انى بواسطة جسمانية بالانسان فقد انس  
بالطائفين وخالط الغريقتين وكان له من كل منها رفقاء  
يا ناسهم وبلغ من كمال الروحانية مبلغا لا يؤثر فيه الموت  
كالخضر وعيسى عليهما السلام قال رضى الله عنه الياس هو اديس  
كان نبيا قبل نوح عليه السلام ورفع الله مكانا عليا فهو في قلب

كان الحكم بان الياس عين اديس ستفاد من الشهود للامر على ما هو عليه فانه رضى الله عنه كان يشاهد جميع  
ارواح الانبياء عليهم السلام في مشاهد كما صرح في بعض مودد عليه السلام من قصص الحكم وفي غيره من الكتب ويؤيد  
ذلك قوله ابن مسعود وان اديس في موضع الياس وقوله بعضهم اديس في موضع الياس عين عليهما الغنائان في  
ادريس والياس منه



الا فلان ساكن وهو فلك الشمس ثم بعث الى قرية بعلبك ثم  
 مثل له انغلاق الجبل المسمى لبنان عن فرس من نادر جميع  
 الآت من نادر فلما رآه ركب عليه فسقطت عنه الشهوة فكان  
 عقلا بلا شهوة نقول الياس عليه السلام مخاطبا القوم العاكفين  
 على عبادة صنم كانوا سبوه بعبلا اندعون بعبلا وتذرون  
 احسن الخالقين جعل عليه السلام صفة الخالقية مشتركة  
 بين الحق سبحانه وبين من سواه ونقول الله تعالى افمن  
 يخلق كمن لا يخلق اثبت الخلق لذاته ونفاه عن سواه  
 فبين الكلامين بحسب الظاهر تدافع وتناقض فاشار رضي الله  
 الى التوفيق بينهما بقوله فخلق الناس المهنوم من كلام  
 الياس عليه السلام هو التقدير فان الخلق في اللغة جاز على  
 ثلث معان احدها التقدير يقال خلقت الفعل اذا قدرته  
 وثانيها الجمع ومنه الخليقة لجماعة المخلوقات وثالثها بمعنى القطع  
 يقال خلقت هذا على ذاك اي قطعت على مقداره فمعنى كونه  
 احسن الخالقين انما احسن المقدرين وهذا الخلق الآخر  
 المذكور في قوله تعالى افمن يخلق كمن لا يخلق هو الابدان عروفا  
 شرعيا لان الموجد سبحانه يجمع بين الوجود والماهية و

لارادى عليه السلام تادى قومه عاكفهم وعاربه ان يقبض اليه فيخرجهم فيقول انظر اليكم فلما فخرج فينال بلدنا  
 فما جاز من ثي فاركبه ولا تهب فيخرج معه اليسع عليه السلام حتى اذا كان بالبلد الذي ذكره في المكان الذي امر به اقبل فرس من  
 نادر حتى وقف بين يديه فوثب عليه فانطلق وكساه الله الريش والبسه النور وقطع عنه لذة المطعم والمشرب وطائر  
 الملائكة فلما انشأ ملكا سمايا ارضيا لانا في تاريخ ابن الجوزي رحمه الله

تقطع

١٠  
 تقطع من اشعة مطلق نور الوجود قدرا معيناً وبضيفة  
 الى الحقيقة الكونية تقطع نسبتته من الملاقاة حال ارض  
 عليه السلام في الرفع الى السماء كانت كمال عيسى عليه السلام وكان  
 كثير الرياضة مغلبا لقواه الروحانية على النفسانية مبالغا  
 في التنزيه وقد تدبج في الرياضة والسير الى عالم القدس  
 والتجرد عن علايق الحس حتى بقي ست عشرة سنة لم ينم و  
 لم يأكل ولم يشرب على ما نقل فخرج الى السماء الرابعة التي هي  
 محل القطب ثم نزل بعد مدة ببعلبك كما ينزل عيسى عليه السلام  
 على ما اخبرنا نبينا صلى الله عليه وسلم فكان الياس النبي  
 صلى الله عليه وسلم والجبل المسمى لبنان حقيقة المحسماية  
 التي يبلغ فيها الروح الانساني الالهى لبانها وحاجتها من  
 تكميل قواها بها وفيها وانقلابها صورة الفرقان العقلي  
 بين العالي الشريف والسافل السخيف من قواها و  
 حقايق ذاتها والصورة الفرسية المتمثلة من نار نفس  
 الناطقة وهي نور في صورة فرس من نار فالصورة النارية  
 لشدة الشوق والطلب الارادي لاحراق القوي الشهوة  
 واحراق حجبها المانعة عن الانسلاخ والتقليد والطهارة











وراثته للنبي المورث ليقوم فيه اي فيما استنيب مقام ذلك  
النبي الذي هو بمنزلة رب المال فخذ العلم مثلاً من الماخذ  
الذي اخذ النبي المورث ايضا منه فان علوم الانبياء كانت  
الهيبة وهيبته وكشفته بالتجلى لا بالكسب والتعل فوجب  
ان تكون الوراثه الحقيقية كذلك وهيبته لا نقلية ولا عقلية  
فيرث الولي الوارث العلم من المحدث الذي اخذ النبي والرسول  
عنه فليس العلم ما يتناقله الرواة باسانيدهم الطويلة فان  
ذلك منقول يتضمن علوما لا يصل الى حقيقتها وفخاها الا اهل  
الكشف والشهود والنبي الرسول انما اخذ العلم عن الله لا عن  
المنقول فالورث الحقيقي انما هو في الاخذ عن الله لا عن  
المنقول قال سلطان العارفين ابو يزيد البسطامي رضي  
الله عنه لبعض علماء الرسوم ونقلة الاحكام والاثار و  
الاخبار اخذتم علمكم ميتا عن ميت واخذنا علمنا عن الحي  
الذي لا يموت وكذا الحال في الاحوال والمقامات فمن لم ياخذ  
عن الله كما اخذ الاولون عنه تعالى بل حفظ كلامهم ومقالاتهم  
وروي عنهم فليس وارثا على الحقيقة بل بالمجاز فمن كان  
من الاولياء الوارثين على خلافة اي على اخلاق النبي المورث

وصفاته في تصرفه فيما يرثه باعطائه غيره او في الخلق بالارشاد و  
التكميل كان ذلك الولي الوارث كما أنه هو ذلك النبي المورث  
بعينه كما قال عليه السلام علماء امتي كالنبياء بنى اسرائيل اعلم  
ان الاولياء الوارثين ياخذون العلوم والاحوال والمقامات  
عن ارواح الانبياء الذين كانوا فيها قبلهم ويصل امداد هؤلاء  
من ارواحهم ومنهم من ياخذها كما ذكرنا عن الله اما في مواد تلك  
الرسول والانبياء او في الحضرات الالهية والوارث المحمدي ياخذ  
العلوم النبوية عن روح رسول الله صلى الله عليه وسلم بحسب  
نسبته منه والا على ما اخذ عن الله في الصورة المحمدية او عن روح  
خاتم الولاية الخاصة المحمدية او عن الله فيه كذلك فالمقامات الالهية  
والاحوال والعلوم معمورة ابدا بعد الانبياء بالورثة المحمدين  
وغير المحمدين وسميهم المحدثين انبياء الاولياء كما اشار الى ذلك  
رسول الله صلى الله عليه وسلم بقوله علماء امتي كالنبياء بنى  
اسرائيل وفي رواية انبياء بنى اسرائيل بلا كاف التشبيه  
والروايتان صحيحتان فالآخذون عن ارواح الرسل  
من كونهم رسلا ليست علومهم واحوالهم ومقاماتهم جمعيته  
احدية محيطية والآخذون علومهم عن الله في الصورة المحمدية



الختمية هم الكل من اقطاب المقامات والكل الخلق وراثته اجمعهم <sup>او سمي</sup>  
 احاطة بالمقامات والعلوم والاحوال والمشاهد وهو خاتمة  
 الولاية الخاصة المحمدية في مقامه الختم فوراثة الكل الوراثات  
 في الحال والسعة والجمع والاحاطة لعلوم رسول الله صلى الله عليه  
 وسلم واحواله ومقاماته واخلاقه وبطابقه في الجمع فص جملة  
علوية في كلمة موسوية انا خصت للعلمة العلوية بالكلمة الموسوية  
 لعل مرتبة موسى عليه السلام ورجائه على كثير من الرسل  
 بامور اربعة احدها اخذ عن الله بدون وساطة ملك وغيره  
 الثاني كتابة الحق له التورية بيده الثالث قرب نسبه من  
 مقام الجمعية التي خص بها نبينا صلى الله عليه وسلم المشار اليه  
 بقوله تعالى وكتبنا له في الاواح من كل شئ موعظة وتفضيلا  
 لكل شئ وباعتنا الحق به لما وفر حظا من عطاي اسم الظاهر  
 اراد ان يريه طرفا من احكام الاسم الباطن ليرى الجمع <sup>بين</sup> الطرفين  
 فجاء بينه وبين الغرض عليهما السلام واراها نموذجاً من احكام  
 الارادة فعلم الفرق بينها وبين الامر الرابع اخبار نبينا صلى  
 الله عليه وسلم في حديث القيمة حال عرض الامم عليه صلى الله  
 عليه وسلم انه لم يراة نبي من الانبياء اكثر من امته موسى

هذه نسخة من كتاب  
 الختمية في مقامات  
 الولاية الخاصة المحمدية  
 في مقامه الختم فوراثة  
 الكل الوراثات في الحال  
 والسعة والجمع والاحاطة  
 لعلوم رسول الله صلى الله  
 عليه وسلم واحواله ومقاماته  
 واخلاقه وبطابقه في الجمع  
 فص جملة علوية في كلمة  
 موسوية انا خصت للعلمة  
 العلوية بالكلمة الموسوية  
 لعل مرتبة موسى عليه السلام  
 ورجائه على كثير من الرسل  
 بامور اربعة احدها اخذ عن  
 الله بدون وساطة ملك وغيره  
 الثاني كتابة الحق له التورية  
 بيده الثالث قرب نسبه من

عليه السلام وقوله ايضا صلى الله عليه وسلم لا تفضلوني على موسى  
 فان الناس يصعقون فاكون اول من يفيق فاجد موسى  
 باطشا بقايمه العرش فلا ادري أجوزي بصعقة الطور او  
 كان ممن استثنى الله تعالى اعلم انه لما اراد الله سبحانه الظهار  
 آياته الطاملة في الكلمة الموسوية وسري حكم هذه الارادة في  
 الاسباب العلوية والسفلية من الاوضاع الفلكية والحرارة  
 السماوية المعدة لمواد العالم والامتزاجات العنصرية <sup>والاستعدادات</sup>  
 القابلة للمهيأة لظهور ذلك وقرب زمان ظهوره تعينت  
 امزجة كثيرة بحسب حقايق ما في الروح الموسوي قبل تعين  
 مزاجه الكامل النبوي فتعلقت بها ارواح جزئية وكان حكم  
 الزمان اخبروا فرعون ان هلاكه وهلاك ملكه تكون على يدي  
 مولود يولد في ذلك الزمان فاما فرعون ثقل كل من يولد  
 من ابنا بني اسرائيل حزرا عما قضى الله وقدر ولم يعلم ان الامر  
 لقضائه ولا معتق لحكمه فكان ذلك سببا لاجتماع تلك الارواح  
 في عالمها وانضمامها الى روح موسى وعدم تفرقها وانبثاؤها  
 عنه بالتعلق البدني والانغمار في عالم الطبيعة فتتوحد لهم  
 واجتمعت في خواصهم واعتضد بقواهم وكان كل ذلك



اختصا من الله لموسى وتاميدا بامداد، بتلك الارواح كامداد  
 بالارواح السماوية فلما تعلق الروح الموسوي بيده تعا ضدت  
 تلك الارواح كالارواح السماوية في امداده بالقوة والنصرة وسرت  
 اليه حيوتهم والى ذلك اشار الشيخ رضي الله عنه بقوله سرت اليه  
 اي الى موسى عليه السلام حيوة كل من قتله فرعون وقومه من ابناء  
 بني اسرائيل من اجله اي من اجل موسى يعني لارادة قتله فانهم  
 ما قتلوا احدا من هؤلاء الابناء الا على توهم انه موسى او المراد  
 انهم قتلوا كل واحد منهم من اجل موسى ليتايب بروحانيته و  
 يسري اليه حيوتهم فكان قتلهم في الحقيقة لاجله عليه السلام  
 وان لم تكن لفرعون وقومه شعور بذلك ولما كانت حيوتهم  
 سارية اليه ففراره اي فرار موسى عليه السلام من فرعون وقومه  
 لما خاف منهم ان يقتلوه انما كان لابقاء حيوة المقتولين  
 في ضمن حيوة لالابقاء حيوة فحسب فكانه فر شفقة  
 ورحمة في حق الغير الذي هو هؤلاء الابناء المقتولون فاعطا  
 الله سبحانه بواسطة تلك الرحمة والشفقة الرسالة التي  
 هي خصوص مرتبة في النبوة ولذلك اعطاء الكلام بغير واسطة  
 والامامة التي هي خصوص مرتبة في الرسالة ولقب من القاب

الخلافة

الخلافة التي هي الحكم اي التحكم والتصرف في العالم ثم انه لما اعطي موسى  
 عليه السلام الكلام كلمة الله تعالى بالتجلى الصوري المثالي في عين  
 حاجته اي في صورة عين ما مست اليه حاجته يعني الشار  
 لاستغواغ ممة اي بذل ممة بالكلية فيها اي في تحصيل حاجته  
 التي هي النار فتجلى له الحق سبحانه في صورتهما ليقبل على الحق المتجلى  
 الظاهر على صورة مطلوبة ولا تعرض عنه اذ لو تجلى له في صورة غير  
 الصورة النارية لكان تعرض عنه وتقبل على مطلوبة لاجتماع  
 ممة عليه ولوا عرض لعاد حكم على اعراضه عليه فكان تعرض  
 عنه الحق ايضا مجازاة له فعلمنا من تجلى الحق سبحانه في الصورة  
 النارية لاجتماع ممة عليها ان الجمعية مؤثرة وهو اي الجمعية  
 وتذكر الضمير باعتبار الغير الفعل والتاثير بالتمة التي هي القصد  
 والتوجه بجمع ولما علم كون الجمعية مؤثرة من علم مثل هذا من  
 المومنين المطيعين ومن غيرهم ضل بعضهم عن طريق  
 هداية لصرف جمعية ممة في امر غير مرضي حين اهتدي غير  
 اي غير ذلك البعض به اي بالفعل بالتمة والجمعية حيث يعرف  
 في امر مرضي فاقامه اي اقام الله سبحانه الفعل بالتمة والجمعية  
 مقام القرآن الذي له جمعية جميع ما في الكتب السماوية في المثل المضروب

117



الذي ضربه في حقته فقال تعالى يضل به كثيرا ويهدي به كثيرا و  
ما يضل به الا الفاسقين وهم اي الفاسقون هم الخارجون  
فان الفسق لغة هو الخروج عن القصد اي وسط الطريق  
وفي العرف الشرعي عبارة عن الخروج عن طريق الهداية فالفاسقون  
هم الخارجون عن طريق الهدى الذي هو اي ذلك الطريق فيه  
اي في القرآن فكان القرآن يضل الله به كثيرا ويهدي به كثيرا  
فلذلك الجمعية والفعل بالجهة يضل به كثيرا ويهدي به كثيرا كما عرفت  
فهو قائم مقام القرآن في ذلك الوصف وكان الشيخ رضي الله عنه  
اشاره هذا الى بطن من بطون هذه الآية المنزلة في شان القرآن  
فان القرآن لغة هو الجمع فافهم فصر حكمة صمدية في كلمة  
خالدية الصمد يقال على الاجوف بقول هذا مضمود اي ليس  
بمخوف ويقال للمقصد والمليء قال الله تعالى الله الحمد ولما كان  
خالدا عليه السلام في قومه مظهر الصمدية يصمدون اليه في المهمات  
ويقصدونه في المهمات فيكشف الله عنهم بدعائه البليات وكان  
دعوه الى الاحد الصمد ومشهد الصمدية وهيئته في ذكر الاحد  
الصمد اختصت للحكمة الصمدية بكلمة عليه السلام لما استشر  
خالد بن سنان عليه السلام كمال نبوة محمد صلى الله عليه وسلم

وعلم انه المبعوث رحمة للعالمين كافة تنى ان تكون عموم ابنا ونبوة  
مستندة الى العلم الحاصل للکافة بما في البرزخ بعد الموت فان  
العامّة لا يتقادون لابناء الانبياء انقيادهم لابناء من ينبي  
بعد ان يموت فمحيية الله فمحرمها شاهد هناك فان تأثير  
مثل ذلك في ايمان عموم الخلق ابلغ فلذلك جعل اي خالد عليه  
السلام آية الدلالة على نبوته بعد انتقاله الى ربه بالموت  
وما اظهر نبوته في الدنيا لذلك قال النبي صلى الله عليه وسلم  
اني اولى الناس بعيسى ابن مريم فانه ليس بيني وبينه نبي اي  
نبي داع للخلق الى الحق ومشرع قاضع الآيات حيث لم يظهرها  
في حيوة واضاع قومه ايضا اذ لم يطلعهم عليها فاضاعوا اي  
اضاعوا وصيته ولم يبلغوه مراد جزاءه ولهذا اي لان قومه  
اضاعوا قال النبي صلى الله عليه وسلم في حق ابنته حين  
جاءت اليه صلى الله عليه وسلم بعد البعثة مرحبا بابنته نبي  
اضاعه قومه انتهى الحديث ويقول الشيخ رضي الله عنه وما اضاعه  
الابنوه حيث لم يتركوا الناس المؤمنين ينبشونه لما يطراء  
على العرب من العار المعتاد فيما بينهم لحيثهم الجاهلية وقصة  
انه كان مع قومه يسكنون بلا دعون فخرجت نار عظيمة



من مغارة فاهلك الزرع والضرع فالتجأ اليه قوم فآخذ خالد  
بضرب تلك النار بعصا حتى رجعت هاربة منه الى المغارة التي  
خرجت منها ثم قال لاولاده اني ادخل المغارة خلعت النار حتى  
الطفأها وامرهم ان يدعوه بعد ثلثة ايام تامة فاتهم ان نادوه  
قبل ثلثة ايام فهو خرج ويموت وان صبروا ثلثة ايام لم يخرج سالما  
فلما دخل صبروا يومين واستنفرهم الشيطان فلم يصبروا تمام  
ثلثة ايام فظنوا انه هلك فصاحوا به فخرج عليه السلام من  
المغارة وعلى راسه الم حصل من صياحه فقال ضيعتوني  
واضعتم قولي ووصيتي واخبرهم بموته وامرهم ان يتبرؤوا ويرقبوا  
اربعين يوما فانه بايتهم قطع من الغنم قد حاربا بتر مقطوع  
الذنب فاذا حاذي قبره ووقف فلينبشوا عليه قبره فانه  
يقوم ويخبرهم باحوال البرزخ والعتبر عن بيتين وروية فانتظروا  
اربعين يوما فجاء القطيع وتقدم حاربا بتر فوقف حذاء قبره  
فهم مومنون قومه ان ينبشوا عليه فابى اولاده خوفا من العار  
ليلا يقال لهم اولاد المنبوش فحملتهم الجاهلية على ذلك فضيغوا  
وصيته واضاعوه فمن حكم فردية في كلمة محمدية انما خصت  
الكلمة المحمدية بالحكمة الفردية لانه صلى الله عليه وسلم اول

التعينات الذي تعين به الذات الاحدية قبل كل تعين  
يظهر به من التعينات الغير المتناهية وهذه التعينات  
متروية ترقب الاجناس والانواع والاصناف والاشخاص  
مندرج بعضها تحت بعض فهو يشمل جميع التعينات فهو واحد  
فرد في الوجود لا نظير له اذ لا تعين يساويه في المرتبة وليس فوقه  
الا الذات الاحدية المطلقة المنزهة عن كل تعين وصفة  
واسم ورسم وحد ونعت فله الفردية مطلقا وايضا اول  
ما حصل به الفردية انما هو عينه الثابتة لان اول ما فاض  
بالفيض الاقدس من الالعيان هو عينه الثابتة فيحصل  
بالذات الاحدية والمرتبة الالهية وعينه الثابتة الفردية الاولى  
وتوصيف هذه الحكمة بالكلية كما وقع في بعض نسخ الفصوص  
لشمول التعين الاول الذي هو حقيقة عليه السلام كل التعينات  
**اعلم ان** الحقائق العلمية ان كانت معتبرة لا باحوالها تسمى حروف  
غيبية ومع احوالها كلمات غيبية والوجودية بلا احوالها  
حروف وجودية ومعها كلمات وجودية فالدالة منها على جملة  
معينة آية والبعض الجامع لتلك الجمل سورة ومجموع العقول  
او الموجودات باعتبار التفصيل فرقانا وباعتبار الجمع قرآنا



ولجميعها في الانسان الكامل سمي نفسه ايضا قرآنا وعبارتها  
الواردة عليه من الحق ايضا قرآنا اذا عرفت هذا فبقول  
معجزة الالة على نبوته صلى الله عليه وسلم هي القرآن الذي  
هو نفسه وحقيقته باعتبار جميعها الحقايق كلها او العبارة  
الدالة على تلك الجمعية الواردة عليه صلى الله عليه وسلم من الحق  
سبحانه واياه ما كان فهو معجز فانه ليس لحقيقته من الحقايق هذه  
الجمعية لان الحقايق كلها داخله تحت الحقيقة المجردة دخول الجز  
تحت الكل ولا الكتاب من الكتب الدالة على تلك الجمعية فان  
القرآن احدي جمع جميع الكتب الالهية وقد ورد عن النبي صلى  
الله عليه وسلم انه قال انزل الله مائة واربع كتب من السما فادع  
علوم المائة في الاربع وهي التورية والانجيل والزبور والفرقان  
ثم اودع علوم هذه الاربع في القرآن ثم اودع علوم القرآن في الفصل  
من سورة ثم اودع علوم الفصل في الفاتحة فن علم تفسير  
الفاتحة علم تفسير جميع كتب الله الموقلة ومن قراها كما  
قرأ التورية والانجيل والزبور والفرقان حضرت حق سبحانه  
بذات خود مستغنى است از عالم وعلميان اما اسماءنا متناه  
آلى مقتضى است كه ميريك را مظهرى باشد تا اثر آن اسم

۷۱  
و ان مظهر بظهور رسد و مستحق فاست تعالى شأنه  
مظهر بر نظر موحى جلوه كند مثلا الرحمن الرزاق القهار  
ميريك اسميت از اسماء حق سبحانه و ظهور آن براه و مرحوم  
ورازق و مرزوق و قاهر و مظهر تواند بود كه تا خارج راجع  
و مرحوم نباشد رحمانيت ظاهر نكرد و مجنبن رازقيت  
و قاهرية و جمع اسماء برين قياس بايد كرد پس سبب  
الظهار جمع موجودات جزويه طلب اسماء حق بود عز شأنه  
و اسماء حق در تحت حيطه اسم الله است كه جامع جمع  
اسماء است و بهم محيط است و او نيز اقتضاي مظهرى  
كلى كرد كه آن مظهر را از راه جامعيت مناسبتى با اسم جامع  
باشد تا خليفة الله باشد در رسانيدن فيض و كمالات  
از اسم الله با سواء و آن مظهر جامع روح محمدي بود صلوات  
الله عليه كه اولها خلق الله روح او نوري عبارت از انست  
اصل و منشأ و معاد و مبداء جملة خلايق حضرت حقيقه  
الحقايق است و آن حقيقه محمدي و نور محمدي است كه صورت  
حضرت واحدي احدى است جامع جملة كمالات آلى و كيانى و  
واضع ميزان همه مراتب اعتدالات ملكى و حيوانى و انساني



أن حضرت عالم وعالميان صور واجزا تفصيل او آدم واذ  
 مستخر براي تكميل او واليه الاشارة بقوله صلى الله عليه وسلم  
 انا سيد ولد آدم وبقوله آدم ومن دونه تحت لوائي  
 انج اول شد پديد از جيب بود نور جان او بي هي ريب  
 بعد ازان آن نور مطلق زد علم كشت عرش وكوشى لوح و قلم  
 يك علم از نور پاكش عالم است يك علم ز يتست و ادم است  
 نور او جون اصل موجودات ذات او جون معطى هز ذات بود  
 واجيد دعوت هر دو جهانش دعوت ذات بيدا و هانش  
 ولما كانت جمعة الهمة من بعض بطون معنى القرآن لما وقعت  
 الاشارة اليه في الفص الموسوي اراد رضى الله عنه ان ينسب  
 على ان تلك الجمعية ايضا اعجاز فقال ولجمعية اعجاز على امر  
واحد اى جمعية الهمة على امر واحد اعجاز لما هو الانسان عليه  
من الخفايق المختلفة والقوى المتعددة المتكثرة الروحانية  
او الجسمانية وكل من تلك الخفايق والقوى اقتضا خاص  
وحكم متعين بغاير احكام ماعداه فالجمعية التي هي استهلاك  
تلك الكثرة في الوحدة امر خارق لعادة الجور فهو اعجاز والا  
المتكرر بحقايقها المختلفة كما للقرآن المتكرر بالآيات المختلفة

هو ضمير بهم  
 منسوخ الا ان  
 والخير الجور  
 عائد الى الموصوف  
 ومن الخفايق  
 بيان لما  
 اى

قوله يا هو كلام الله مع قوله  
 اعطى عليه بدل عن قوله  
 بالآيات المختلفة ويجوز  
 ان يجعل الجور والجور  
 متعلقا بالمتكثرة

اى المنقسم يا هو كلام الله مطلقا اى من غير ان يكون حكاية  
 عن كلام احد حكاية لفظية وبها هو كلام الله من حيث انه  
 سبحانه تكلم به ولكن في الحقيقة ليس كلام الله بل حكاية الله  
 عن كلام متكلم آخر حكاية لفظية فمن كونه اى فالقرآن من  
 حيث كونه كلام الله مطلقا هو معجز لا من حيث ان بعض  
 كلام متكلم آخر حكاية الله سبحانه بلفظه فانه ليس يلزم ان يثبت  
 له الاعجاز من هذه الحيثية وهو اى كون القرآن المتكرر  
 باياتها المختلفة متحد في كونه كلام الله هو الجمعية التي يتلزم  
 الاعجاز وعلى هذا اى على طريق تلك الجمعية تكون جمعية الهمة  
 للانسان بخفايقها المختلفة فكما ان تلك الجمعية اعجاز فكذا  
 جمعية الهمة لما عرفت قال تعالى وما صاحبكم نعني محمدا  
 صلى الله عليه وسلم بمجنون من الجنون بعنى الستر  
 اى ما ستر عنه شئ اذ لا يعزب عن علمه شئ قال ربة في الارض  
 ولا في السماء من حيث حقيقة وان كان يقول انتم اعلم  
 بامور دينكم من حيث بشرية وذلك لان الحقيقة  
 المحمدية التي هي صورة الاسم الجامع الالهي هي التي ترب صور  
 العالم كلها بالرب الظاهر فيها الذي هو رب الارباب



فلا بد لها من الانتصاف بالصنات الالهية كلها من العلم  
 الشامل والقدرة الكاملة وغيرها لتصرف بها في اعيان  
 العالم على حسب استعداداتها ولكن ذلك انما هو من جهة  
 حقيقتها لا من جهة بشريتها فانها من تلك البرية عبد رب  
 محتاج الى رتبتها كما انه سبحانه على هذه البرية بقوله قل اننا  
 بشر مثلكم يوحى الي وعلى الجهة الاولى بقوله وما رميت اذ  
 ولكن الله رمى فاسند رمية الى الله والحاصل ان ربوبية  
 للعالم بالصنات الالهية التي له من حيث مرتبته وعجزه  
 ومسكنته وجميع ما يلزمه من التقايع الامكانية من حيث  
 بشريته الحاصلة من التقيد والنزول الى العالم السفلي  
 المحيط بظاهره بخواص العالم الظاهر وبباطنه بخواص العالم  
 الباطن فيصير مجمع البحرين ومظهر العالمين فنزوله ايضا  
 كماله كما ان عروجه الى مقام الاصلح كماله فالتقايع ايضا  
 كالات باعتبار آخر يعرفها من تنوير قلبه بالنور الالهي  
 ولا بضنين من الضن وهو البخل اي ليس صاحبكم  
 صلى الله عليه وسلم ببخل فما بخل بشئ مما هو لكم اي بشئ يكون  
 من جملة ما ينبغي لكم ويقضيه استعداداتكم ولا بظنين

والله اعلم بالصواب

من

من الطن بعني التهمة كما وقع في بعض القراءات اي ما ينتم في انه  
 بخل بشئ حاصل لديه من عند الله هو لكم لان صلى الله عليه  
 وسلم برؤوبية المذكورة اعطى كل ذي حق حقه وافاض عليه جمع  
 ما احتاج اليه واستحقه ثم انه لما كان الخوف لا يتحقق الا  
 مع الضلال الذي هو الحيرة فان الخوف عبارة عن ابتلاخ  
 القلب عن حمايته الامن لتوقع مكروه ممكن الحصول ولا  
 ان توقع المكروه من غير جزم به حيرة وتردد فحيث اراد  
 الله تعالى نفي الخوف عنه صلى الله عليه وسلم حكم بنفي الضلال  
 عنه لما قال سبحانه ما فعل صاحبكم وما غوي ولكن ينبغي ان  
 تعلم ان للضلال ثلاث مراتب بداية ووسط ونهاية والضلال  
 المنفي عنه صلى الله عليه وسلم هو ما عدا المرتبة الاخيرة فان  
 المرتبة الاخيرة هي مقام صلى الله عليه وسلم الذي طلب المرئ  
 فيه بقوله رب زدني فيك خيرا كما اشار رضي الله عنه بقوله  
 اي ما خاف في حيرته التي هي المرتبة الاخيرة التي تمنهاها الحكيم  
 ولا يتعدونها ابدا والاباد وانما لم يخف صلى الله عليه وسلم  
 في هذه المرتبة لانه اي لان الشأن انه صلى الله عليه وسلم  
 علم ان الغاية القصوى في معرفة الحق سبحانه هي الحيرة

والله اعلم بالصواب

والله اعلم بالصواب



فقد اهتدي في خيرة الى انها هي الغاية ومن اهتدي في خيرة الى  
ذلك فهو صاحب هدي وبيان في اثبات الخيرة وانها هي  
الغاية فكيف يخاف فيها <sup>اعلم ان</sup> المرتبة الاولى من الضلال  
مختص بخيرة اهل البدايات من جمهور الناس وحكم الثانية  
نظهر في المتوسطين من اهل الكشف والحجاب وحكم  
الثالثة مختص بالكابر المحتمين اما سبب الخيرة الاولى  
العامه فهو كون الانسان فقيرا طالبا بالذات فلا يتر عليه  
نفس مخلو فيه من الطلب وذلك الطلب متعلقة في نفس  
الامر العالي الذي هو غاية الطالب والغايات تتعين بالهمم  
والمقاصد والمناسبات الداعية المجاذبة فإلم يتعين  
للانسان وجهة يرحبها او مذهب او اعتقاد يتقيد به  
بقي حايرا قلقا واول مزيل لهذه الخيرة تعيين المطلب  
المخرج ثم معرفة الطريق الموصل ثم السبب المحصل ثم  
ما يمكن الاستعانة به في تحصيل الغرض ثم معرفة العوائق  
وكيفية ازالها فاذا تعيشت هذه الامور تزول هذه الخيرة  
ثم ان حال الانسان بعد ان تتعين له وجهة ويرجح امر  
ما يراه الغاية على غيره انما استوعب ذلك الامر بحيث لا يبقى

فيه فضلا بطلب لها المرئى كما هو حال اهل الاعتقادات والنحل  
غالبها او يبقى فيه فضلا من صحوفته مع ركونه الى حال معين  
وامر مخصوص بخص احبانا وتسلح عساه بجده ما هو اتم  
ما ارك فان وجده اقلقه وبثه انتقل الى دايمة المرتبة الثانية  
وحاله في المرتبة الثانية كحاله فيما تقدم من انه لا مخلو اما ان يكون  
في كل ما حصله مطمئنا فإلم عن طلب المرئى او قد بقيت فيه فضلا  
تمنع من الاستقرار وسيما اذا راي المتوسطين قد تفرقوا  
شيعا وكل منهم يرى انه المصيب ومن وافقه وان الغير في ضلالة  
ويرى ما خذ كل طائفة وتمسكها فلا يجد يقوم على ساق ويرى  
الاختلال متطرقا والنقوض واردة فاشجار ولا يدري الى المعتد  
اصوب في نفس الامر فلا يزال حايرا حتى يغلب عليه آخر الامر حكم  
مقام ما من المقامات التي تستند اليه بعض اهل العقائد  
فينجذب اليه ويطمئن او يفتق له بالعناية او بها وبصدقة  
في طلب وحده في غريته وبذلك الجمهور للحجاب فيصير من اهل  
الكشف وحاله في اول هذا المقام كحاله فيما سبق من انه اذا سمع  
المخاطبات العلية وعابن المشاهدات السنية ورأي  
حسن معاملة الحق معه وما فاز به مما فات اكثر العالمين







وحیرت اولوا الابصار محمود است و این از توالی تجلیات و تنالی  
 بود و مشاهده کبریا و مباحته توحید و عجایب امور و احکام  
 ربوبیت رب زدنی خیرا فیک اشارت بدین مقام است  
 قد تحیرت فیک خذ بیدی یاد لیلالمین تحیرت فیک  
 چرا بر روی یارای زلف هر ساعت دگرسانی  
 کهی زنجیری از عنبر کهی از مشک جوگانی  
 زره چندین جی بی نه داود زره بافتی فسون خوانی  
 فسون چندین جی میخوانی نه هاروت  
 ولیکن هذا آخر ما اريد ايراد في هذا الكتاب والله هو المرح  
 واليه المآب فارغ شد از جمع این فواید و نظم این فزاید  
 بای شکسته زاویه خول و کم نای عبد الرحمن بن احمد الجلی  
 وفقه الله لما يحبته و يرضاه و جعل اخاه خیرا من اولاده متمما  
 لها بهذه الكلمات المنظومة و مختتما اياها بهذه الابيات  
 این تازه رقم که زده زمانه بر لوح بقای جاودانه  
 مفتاح خزانه وجود است مصباح زجاجه شود  
 نمود بجشم اهل ایتقان جز نقش فصوص علم و عرفان  
 نقد است و فصوص کمال کاهی مجمل کهی منقل

نامش برناقدان این فن زان نقد نصوص معین  
 الحمد للمهم الشرا یز لآمد بیارکی به آخر  
 پیوست بخوشترین سرانجام در هشصد و شصت و  
 آسود بنان غصه فرسود زان بار که بروی از قلم بود  
 زاسیب خراش رست نامه وز زخم تراش جست خانه  
 بهناد دوات عنبرین دم مهربی بد هان خوش محکم  
 یارب بکمالی نیازیت یارب به وفور کار سازیت  
 کز راقم این خجسته دفتر وز ناظم این ستود کوهر  
 کر شد حرفی بهر مرقوم یا خود خزان ز جهل منظوم  
 منویس بلوح اعتبارش در سبک عمل مکن شمارش  
 از بنم صنایع بشاد کاهی یک جام حواله کن بجای  
 زان جام مدام مست و اله  
 دارش بمجد و اله

